LE DROIT

72e ANNEE — No 1

MARDI 27 MARS 1984

LE NUMERO: 30c

Ensoleillé



Maximum (aujourd'hui) 3
Minimum (cette nuit) .....-6
Maximum (demain) 4

Gaétan Hart: quelques jours de réflexion — page 34

Taxation: la CSG ira en Cour suprême — page 13

OC Transpo: une image à parfaire auprès du public — page 21

Taux d'intérêt: Ottawa réagira si nécessaire — page 3

sommaire

Annonces classées ..... 27 à 31
Bandes dessinées 19
Canada et le monde ..... 2 à 12-32
Cinémas-spectacles 18-19
Editorial 6
Economie ..... 38 à 40
Horoscope 27
Carrefour 4
Le feuilleton 11
Mot caché 28
Mots croisés 28
Nécrologie 26
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 21 à 23
Outaouais et Québec ..... 13 à 17-20
Pages sociales 24-25
Sports ..... 33 à 37

En supplément aujourd'hui

Encarts

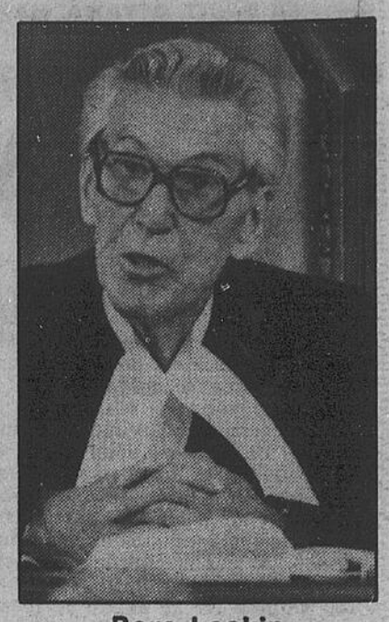
— Canadian Tire (partiel)
— Sears



Un maître de son art

Les étudiants inscrits au programme l'art de l'école secondaire De-La-Salle ont été initiés au pastel hier par un maître de cet art, le pastelliste Horace Champagne d'Aylmer. Natif de Montréal, M. Champagne vit et travaille maintenant dans sa maison située dans le parc de la Gatineau. Au cours des dernières années, il s'est concentré sur le travail au pastel, réalisant des natures mortes, des paysages et des scènes de rues qu'on peut voir dans plusieurs grandes galeries du pays. M. Champagne a profité de ces quelques heures passées avec les étudiants hier pour compléter devant leurs yeux une autre de ses oeuvres inspirées de la nature, exposées à la Galerie De-La-Salle jusqu'au 30 mars.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)



Bora Laskin

• Chef de la Cour suprême

Bora Laskin meurt à 71 ans

OTTAWA (PC) — Le juge en chef de la Cour suprême du Canada Bora Laskin est décédé hier des suites de complications d'une pneumonie chronique. Il avait été admis à l'hôpital voilà plusieurs semaines.

Agé de 71 ans et juge en chef de la Cour suprême depuis 10 ans, M. Laskin avait été hospitalisé pour une pneumonie le 7 février. Il avait subi une opération chirurgicale pour des cataractes peu après la Noël et se trouvait en convalescence à son domicile quand il tomba malade d'une affection pulmonaire.

M. Laskin n'avait pu siéger en Cour depuis la session débutée vers la fin janvier de cette année.

Le premier ministre Pierre Trudeau, qui avait nommé M. Laskin juge en chef le 27 décembre 1973, s'est dit "extrêmement peiné par la perte ... d'un grand Canadien, un juriste brillant qui a présidé la Cour suprême pendant une période importante durant laquelle le Canada était à la recherche de son idendité".

La nomination surprise de Bora Laskin comme 14e juge en chef de la Cour suprême du Canada le 27 décembre 1973, avait été perçue comme une nouvelle orientation pour la Cour de dernière instance après des années de conservatisme.

L'approche de Laskin n'a pas été progressive ni radicale, mais simplement plus libérale et correspondant sans doute davantage à la société.

Bora Laskin est né le 5 octobre 1912, de Max Laskin et Bluma Singel, des immigrants juifs déterminés à commencer une vie nouvelle.

Fixés à Fort William, près de Thunder Bay, propriétaires d'un magasin de meubles, les Laskin eurent trois enfants: l'aîné Bora, puis Chuck et Saul.

Bora reçu un BA en 1933 de l'université de Toronto, une maîtrise en 1935 et un diplôme en droit en 1936. L'année suivante, il obtint sa maîtrise en droit de l'université Harvard.

Il travailla un an comme fonctionnaire provincial sans pouvoir pratiquer le droit. Dans un article publié en 1974, dans le Magazine Maclean, John Gault, écrivait que les firmes d'avocats protestantes et anglo-saxonnes n'engageaient pas à l'époque d'avocats juifs.

En 1940, Laskin entrepris donc une carrière académique à l'université de Toronto. Il y enseigna jusqu'en 1965, à l'exception de quatre années au Osgoode Hall Law School.

En 1965, il fut nommé à la Cour d'appel de l'Ontario.

En 1970, il accédait à la Cour suprême du Canada. Moins de quatre ans plus tard il devenait le premier juge en chef juif de la Cour suprême du Canada.

Au début de sa carrière de juge, il se signala en étant souvent dissident des décisions prises par ses confrères. Mais le temps et de nouvelles nominations à la Cour lui apportèrent des appuis.

Une des préoccupations majeures du juge Laskin était que les citoyens aient une connaissance et une compréhension suffisantes du système juridique.

Un citoyen informé est nécessaire pour le maintien et le respect de la loi, affirmait-t-il.

Il avait à plusieurs reprises blâmé les médias de ne pas informer et éduquer le public et de ne pas accorder à la Cour suprême la couverture analytique qu'elle méritait.

Alors qu'il était à la direction de la Cour suprême du Canada, celle-ci dut se prononcer en septembre 1981 sur le rapatriement de la constitution. Le juge Laskin et six autres juges décrétèrent que le gouvernement Trudeau agissait légalement en rapatriant l'Acte de l'Amérique du Nord britannique (AANB).

En mai 1978, le juge Laskin fut admis au Toronto Western Hospital où il subit un pontage. Après un repos, il repris ses activités.

• Paris sur le baseball

Les menaces de Kuhn sont prématurées — Olivier

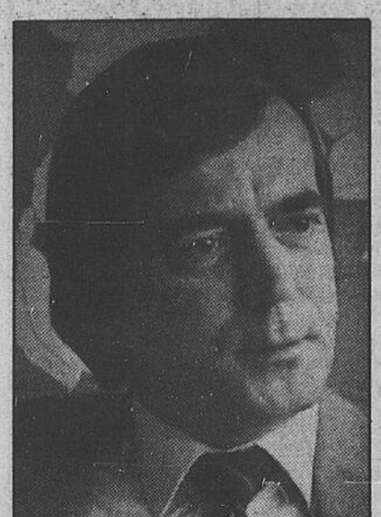
OTTAWA (PC) — Le ministre du Sport amateur Jacques Olivier a renvoyé la balle au Commissaire du baseball Bowie Kuhn, qui menaçait de traîner le gouvernement devant les tribunaux au sujet de son projet de paris sportifs.

"Je trouve ça très prématuré. Comment peut-il vouloir nous traîner devant les tribunaux pour un produit qu'il n'a encore jamais vu. Qu'il attende de voir et il s'apercevra qu'il n'y a pas matière à poursuites", a soutenu le ministre à sa sortie des Communes hier.

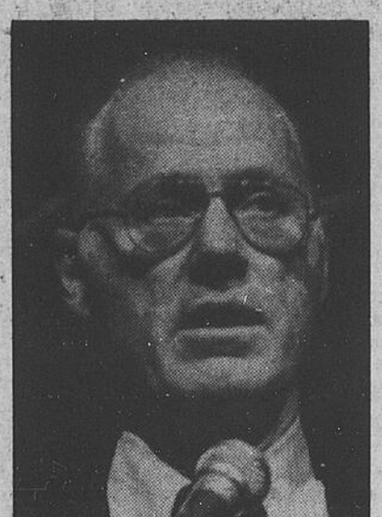
Lors d'une entrevue télévisée, ce week-end, M. Kuhn a soutenu qu'il irait devant les tribunaux contre la Corporation des paris sportifs pour violation du copyright et des marques déposées du baseball.

Le calendrier du baseball est également protégé par un copyright, ce qui rend sa reproduction impossible sans la permission du bureau du Commissaire.

M. Kuhn a également indiqué qu'il était prêt à soulever la question constitutionnelle quant au droit du gouvernement fédéral de se lancer dans le domaine des loteries qu'il avait abandonné au profit des provinces en 1979.



Jacques Olivier



Bowie Kuhn

Les provinces ont d'ailleurs indiqué leur intention de demander à la Cour fédérale de trancher cette question.

Mais, selon M. Olivier, le nom de la ville de Montréal ou de Toronto n'est certes pas protégé par un copyright et la corporation n'aura qu'à ne pas utiliser le terme Expos ou Blue Jays.

"Mais si le Commissaire veut vraiment nous poursuivre, nous serons prêts à nous défendre", a-t-il souligné.

Le ministre a également soutenu que la Chambre des communes du Canada avait le droit de passer les lois qu'elle estime nécessaires et que, sauf tout le respect qu'il doit à M. Kuhn, "les Canadiens n'ont pas d'ordres à recevoir des Américains".

M. Olivier a également indiqué que le Mexique avait, depuis plusieurs années, un système de paris sportifs utilisant les résultats des parties de baseball américain et que le bureau du Commissaire ne semble pas s'en inquiéter.

"Pourquoi ce qui serait bon pour le Mexique ne serait-il pas bon pour le Canada?", a demandé le ministre.

De plus, affirme-t-il, le baseball est un sport qui est en perte de vitesse et qui pourrait avoir besoin du type d'aide que les paris sportifs pourraient lui apporter.

Au bureau du Commissaire du baseball, on affirme que les procédures judiciaires pourraient être entamées, probablement devant la Cour fédérale, dès cette semaine.

Selon M. Chuch Adams, directeur adjoint de l'information au bureau du Commissaire, le baseball n'est pas intéressé à ce que son produit devienne un sport où les paris sont plus importants que les équipes en présence.

M. Adams a souligné que le baseball s'était opposé à un tel système quand il avait été proposé par l'Etat de New York.

Bioénergie: nos ancêtres avaient bien raison . . .

par Pierre Lebel

OTTAWA — Bioénergie. Un mot tout frais inventé pour décrire une réalité plus que millénaire. Car ce terme désigne l'énergie obtenue lorsque la biomasse (encore un autre beau mot!) est convertie en chaleur, vapeur ou électricité.

Nos lumières s'éclairent encore plus lorsqu'on apprend que la combustion du bois pour chauffer nos cavernes, et plus tard nos maisons, est probablement la plus ancienne façon de créer de la bioénergie . . . Car l'élément moteur de cette «nouvelle énergie ancienne» c'est la biomasse. Et cette biomasse ce sont les résidus du bois, de la tourbe et même de nos ordures ménagères. La bioénergie, c'est finalement l'énergie du retour aux sources.

Ils seront plus de 300, chercheurs, dirigeants d'entreprises et fonctionnaires, à assister aujourd'hui et demain à Ottawa au 5e Séminaire de recherche et développement en bioénergie. La rencontre est organisée par le Conseil national de recherches du Canada en collaboration avec divers organismes gouvernementaux intéressés par la question.

Les participants auront à se mettre sous la «dent bioénergétique» une dizaine de présentations orales et plus de 120 présentations au moyen d'affiches. Ils pourront ainsi échanger entre eux sur les nouveaux développements en matière de bioénergie, au cours des deux journées de réunion.

Energie renouvelable

Depuis 1977, le gouvernement canadien a mis sur pied un programme de recherche et développement en bioénergie. Piloté par le Conseil national de recherches, ce programme vise à développer de nouvelles technologies pour le traitement de la biomasse, à améliorer les systèmes pour augmenter la production de la biomasse, à mettre au point des procédés mécaniques pour la plantation, à découvrir de nouvelles façons de manipuler génétiquement les micro-organismes susceptibles de produire de l'énergie et à développer des méthodes pour la manipulation de la biomasse afin d'en faciliter le transport et l'utilisation.

La force de la bioénergie, c'est qu'elle est produite par de la matière renouvelable, contrairement au pétrole et à ses dérivés. Sa faiblesse, c'est son plus faible rendement énergétique par rapport à ces produits.

Mais l'industrie forestière, celle du bois en général, produit une quantité appréciable de résidus qui peuvent être utilisés à bon escient pour remplacer pétrole et gaz naturel. A ceci s'ajoute toute la production végétale qui peut servir de combustible, comme la tourbe, et les ordures ménagères, une source pratiquement inépuisable de biomasse.

Le Canada souhaite faire passer à plus de 6% en 1990 la part de la bioénergie dans le total des énergies primaires utilisées ici. La bioénergie occupait en 1981 environ 3 pour cent de ce total.

Le Conseil national de recherches dispose donc d'un important budget pour atteindre cet objectif. De $800,000 qu'il était en 1977, ce budget est passé à plus de $150 millions en 1982, signe de l'importance désormais accordée à cette énergie du retour aux sources . . .

En cour après le cinéma

LOS ANGELES (Reuter) — Ronald Austin, étudiant californien de 19 ans dont les aventures avaient inspiré le film "Wargames" devra répondre des actes qui l'ont rendu célèbre devant la justice américaine.

Accusé d'avoir utilisé son ordinateur pour pénétrer les secrets du département de la Défense, Austin a été convoqué hier devant une cour de Los Angeles.

Austin utilisait les lignes téléphoniques locales pour accéder, grâce à son ordinateur, à plus de 200 dossiers informatiques d'organisations de recherche privées, universitaires et militaires.

Plus question de plaisanter. Austin risque un maximum de sept ans et huit mois de prison pour les chefs d'accusation retenus contre lui.

"Wargames", version romancée des aventures d'Austin, mettait en scène un adolescent dont les manipulations de l'ordinateur du Pentagone entraînaient un désastre atomique.

• *Guerre Iran-Irak: utilisation d'armes chimiques*

Les Nations unies confirment

NATIONS UNIES, New York (AFP) — Les Nations unies ont confirmé hier que des armes chimiques ont été utilisées au cours des dernières semaines contre les forces iraniennes.

Selon le rapport établi par quatre experts internationaux indépendants à la demande de l'ONU, deux types de gaz ont été identifiés lors des analyses effectuées par des laboratoires suédois et suisses, à partir des échantillons prélevés par ces spécialistes en Iran du 13 au 19 mars: du gaz moutarde (ypérite) et du gaz innervant (tabun).

Le rapport de 28 pages ne mentionne qu'une fois l'Irak, en citant les témoignages de gardes révolutionnaires iraniens selon lesquels des avions de type Mig, Sukhoi et Mirage auraient déversé leurs bombes sur l'un des sites visités par les experts de l'ONU.

Dans sa présentation du rapport, le secrétaire général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar, souligne qu'il ne peut que déplorer que les conclusions unanimes (des experts) aient confirmé les accusations sur l'utilisation d'armes chimiques.

M. Perez de Cuellar rappelle qu'il avait déjà condamné fermement l'utilisation de telles armes et souligne l'importance cruciale du respect par tous les Etats des principes et des règlements internationaux adoptés pour alléger les souffrances humaines dans la conduite des conflits.

Les experts notent qu'ils ont été unanimes pour conclure que:

a) Des armes chimiques sous forme de bombes d'avions ont été utilisées dans les zones inspectées en Iran par les spécialistes.

b) Les agents chimiques utilisés étaient du type sulfure de bi-chloro-2-éthyle, également connu sous le nom de gaz moutarde, et diméthyle-aminocyanophosphinate d'éthyle, agent neurotoxique également connu sous le nom de tabun.

c) Ni le temps ni les ressources disponibles n'ont permis de déterminer en quelle quantité ces agents chimiques ont été utilisés.

Les experts de l'ONU ont examiné des armes chimiques tant à Téhéran, où certaines d'entre elles avaient été ramenées, que dans deux zones proches du front où ils s'étaient rendus, Shatt-el-Ali et Hoor-ul-Huwaizeh (front sud). Ces bombes, dont certaines n'avaient pas explosé, portaient toutes sur leur enveloppe verdâtre la marque br 250 wp sans autre indication.

Hoor-ul-Huwaizeh avait été, selon le rapport, l'objet d'une attaque irakienne le 13 mars. Les observations des experts ont été faites le lendemain.

Les bombes, longues de plus de deux mètres et d'un poids d'environ 135 kg, contenaient une substance liquide noirâtre et visqueuse qui, à l'analyse à Téhéran et en Europe, s'est révélée être du gaz moutarde.

Les experts ont procédé à des observations cliniques sur 41 personnes touchées par les gaz, ainsi que sur une douzaine de cadavres dans des hôpitaux d'Ahwaz et de Téhéran.

Selon le rapport, 32 cas présentaient un ensemble cohérent de signes cliniques, qui, selon les patients interrogés par l'intermédiaire d'un interprète, étaient apparus après que ceux-ci eurent été exposés à l'explosion de bombes d'avion (...). Le temps écoulé entre l'exposition et l'apparition des premiers symptomes variait de 25 minutes à quatre heures.

Dans la majorité des cas observés, les personnes touchées avaient d'abord souffert de problèmes oculaires, puis de lésions cutanées, parfois importantes (érythèmes intenses), notamment aux aisselles, et aux parties génitales, ajoute le rapport. Les experts ont également relevé que la grande majorité des patients souffraient de leucopénie (perte de leucocytes dans le sang), les rendant très sensibles aux infections.

Les experts ont également examiné des victimes touchées lors l'attaque au gaz innervant dans le secteur de Jofair. Les patients souffraient de diverses affections. Celles-ci étaient toutefois atténuées, les forces iraniennes ayant été munies de doses auto-injectables de contre-poison (atropine).

• *Connecticut*

Hart se doit de gagner

WASHINGTON (AFP) — Gary Hart, essoufflé, espérait retrouver aujourd'hui dans l'élection primaire du Connecticut un peu de l'élan perdu de sa campagne pour devenir le candidat de l'opposition démocrate aux élections présidentielles de novembre prochain.

Avec le Connecticut, le marathon démocrate retrouve les Etats yanquees de la Nouvelle-Angleterre (nord-est des Etats-Unis) qui ont permis au jeune sénateur du Colorado de talonner le favori, l'ancien vice-président Walter Mondale. Après sa victoire surprise dans le New Hampshire il y a un mois, Gary Hart a déjà enlevé les quatre autres Etats de la région, le Massachusetts, le Maine, le Vermont et le Rhode-Island.

Il a bien besoin aujourd'hui d'un nouveau succès que les sondages et les experts (qui se sont pas mal trompés cette année) lui péedisent dans le Connecticut. La nouveauté que ses premières victoires avaient introduite dans la course à la présidence s'est vite fanée. Une succession de maladresses et de paroles malheureuses ont renforcé l'impression d'inexpérience donnée par sa campagne.

Les trois consultations du week-end n'ont guère modifié la situation dans le camp démocrate. Hart a gagne comme on s'y attendait dans le Montana, Etat des Rocheuses comme le Colorado. Walter Mondale a gagné dans le Kansas, qui est pourtant l'Etat natal de Gary Hart. Et le troisieme larron, le pasteur noir Jesse Jackson, est arrivé en tête en Virginie qui compte une importante minorité noire.

Mondale en tête

Hier, Walter Mondale était très largement en tête dans l'attribution des 3,933 sièges de délégués à la convention nationale démocrate qui désignera le candidat du parti en juillet à San Francisco. Les comptes, qui sont difficiles à faire avec précision, lui donnent environ 660 sièges, contre 380 à Hart et 80 à Jackson. La majorité requise est de 1,967.

Au-delà du Connecticut (60 délégués), les trois candidats rescapés (ils étaient huit il y a deux mois au départ) ont depuis longtemps les yeux fixés sur l'énorme Etat de New York (285 délégués) dont les élections primaires ont lieu mardi prochain, le 3 avril.



De passage à San Francisco, où il s'est vu remettre les clés de la ville, le président français François Mitterand et son épouse, Danielle (au centre), ont échangé quelques mots avec de jeunes Françaises vivant dans cette ville.

(Photolaser AP)

• **Intellectuels et scientifiques de la France et des Etats-Unis**

Mitterrand prône la coopération...

BERKELEY, Californie (AFP) — Le président François Mitterrand a prôné hier "le développement de la coopération entre grands pôles intellectuels et scientifiques" français et américains, en visitant Berkeley, un des neuf campus de l'Université de Californie.

La signature, en présence de Mme Hélène Arweilher, recteur de l'Université de Paris, d'un accord réciproque d'accueil d'étudiants entre les universités californiennes et six universités et grandes écoles françaises a concrétisé cet appel à la coopération. Il s'appliquera chaque année à 11 étudiants de chaque pays.

"La liaison entre université et économie est une des clés de votre réussite. C'est aussi un de nos objectifs en France", a déclaré M. Mitterrand au cours d'une allocution après avoir été accueilli par le chancelier de l'Université de Berkeley, qui l'a décoré de la médaille de l'université de californie.

Le président français a rendu hommage aux conditions dans lesquelles est réalisé en Californie "un développement scientifique et industriel rarement égalé". Il a expliqué le souci de la France "d'assurer la continuité et la fécondité de la recherche, et de diffuser l'innovation". M. Mitterrand a aussi mis l'accent sur l'objectif "de donner à chaque individu une formation initiale aussi élevée que possible", et de permettre à tous, à tout âge, "de changer de profession et de suivre le mouvement des changements et des transferts technologiques".

Changements et identité

"Les sciences, les techniques parfois, les moeurs changent. Mais il existe une identité permanente et c'est celle-là qui m'intéresse", a souligné le président français.

C'est dans une ambiance estudiantine que m. Mitterrand avait été accueilli sur les pelouses du campus. A peine le carillon de Berkeley avait-il achevé de jouer la Marseillaise, que quelques étudiants se sont mis à manifester et à scander des slogans, tels que "Pas de missile nucléaire en Europe", "Tremblez bureaucrates, mai 68 revient". Les homosexuels s'étaient aussi mis de la partie pour manifester contre le rejet par le gouverneur de Californie d'un amendement favorable à une parfaite équité dans l'embauche.

Le président français a pris des bains de foule parmi ces étudiants, conversant avec plusieurs d'entre eux et leur rappelant qu'il avait lui-même suivi des études de lettres et de droit. Il devait ensuite se rendre à l'Université de Stanford, pour participer à un débat avec des chercheurs et des présidents de sociétés de Silicon Valley.

• *Au Salvador*

Les résultats du vote se font attendre

SAN SALVADOR (AFP) — L'incertitude et le mécontentement croissaient hier soir au Salvador en l'absence des premiers résultats officiels des élections de dimanche, attendus pourtant dès le soir-même du scrutin.

Le démocrate chrétien Jose Napoleon Duarte était le seul à avoir proclamé hier en fin de matinée la victoire de son parti, qui n'a cependant pas réussi à obtenir la majorité des voix. hier soir, ses partisans affirmaient que sur 80% des bulletins de votes dépouillés jusqu'alors, M. Duarte recueillait 459,197 voix (44.53% des suffrages), suivi par le major Roberto d'Aubuisson (ARENA extrême droite) avec 302,474 voix (29.33%).

Selon le Parti démocrate chrétien, M. Francisco Guerrero, candidat du Parti de conciliation nationale (PCN - droite) obtient 194,233 voix (18.8% des suffrages), tandis que M. René Fortin (Action démocratique-centriste) arrive en quatrième position avec 35,376 voix (3.43%).

Toutefois, plus de 24 heures après la fermeture de la consultation, les critiques se multipliaient à l'encontre du Conseil central électoral (CCE) qui n'avait toujours pas diffusé de chiffres, en dépit de l'assurance donnée par certains de ses membres de divulguer les premiers résultats à 19h00 locales.

Le FMLN

De son côté le Front Farabundo Marti de libération nationale (FMLN) a affirmé hier que plus des 89 communes, sur les 261 que compte le Salvador, n'avaient pu voter dimanche en raison d'actions menées par la guérilla.

Selon la radio rebelle Venceremos, captée à San Jose du Costa Rica, les maquisards ont mis hors de combat 30 soldats et en ont capturé 48 autres au cours de deux accrochages qui se sont déroulés dimanche à San Vicente et à Zacatecoluca, à l'est de la capitale. La guérilla aurait saisi 40 fusils M-16, trois mitrailleuses M-60, un canon de 90 mm, un mortier et de nombreuses cartouches.

Radio-Venceremos revendique également la capture de 32 soldats à Tejutepeque, dans le département de Cabanas, situé au nord-est du Salvador, ainsi que plusieurs affrontements, sabotages et contrôles des routes, survenus en fin de semaine dans les départements de San Miguel et la Union, à l'est du pays.

Ces incidents, selon la radio, ont empêché la participation au vote de plus d'un tiers des 261 communes salvadoriennes. Radio-Venceremos ajoute que le FMLN contrôle 70 communes et près d'un cinquième du pays.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par annnée; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois $10.00. Tarif de l'abonnement deuxièmment classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

Sears

CORRECTIONS

dans le supplément "de Sears" publié dans le journal le mardi 27 mars.

Page 1 Articles f et g — La copie a été transposée par erreur. La veste pour filles grandeur pour tout petites n'est pas disponible en rose comme spécifié.

Page 5 Article — Les souliers Sonic tout-aller ne sont pas disponibles dans le ton gris pointure 6, pour garçons.

Page 9 Article c, d et e — Ces articles ne sont pas disponibles pour cette occasion, les manufacturiers ayant des problèmes de fourniture.

Page 18 Article c — Le four à micro-ondes ordinaire à 3 réglages aurait dû être inscrit comme Rég. Sears $499.98, en vente à $449.98 et non tel que spécifié. Aucune mention d'épargne n'aurait dû paraître.

Nous nous excusons de tout inconvénient que ceci a pu causer.

Substance qui réduit les hémorroïdes

Substance exclusive qui soulage la douleur et enraye les démangeaisons.

Des expériences en clinique démontrent qu'une substance cicatrisante spéciale *réduit vraiment les hémorroïdes sans causer de douleur.* Elle soulage les démangeaisons et l'inconfort en quelques minutes.

Cette substance spéciale, Bio-Dyne, *aidait aussi à la cicatrisation des cellules* et stimulait la croissance de tissus nouveaux. De plus, dans maints et maints cas, 'une amélioration remarquable' s'est maintenue durant des mois.

Seule PRÉPARATION H contient de la Bio-Dyne. En onguent ou en suppositoires. Satisfaction ou argent remis.

PRÉPARATION H

• *Entre Israël et l'Egypte*

Les relations ne sont plus au beau fixe...



Anouar El Sadate

WASHINGTON (AFP) — Cinq ans, jour pour jour, après la signature à Washington du traité de paix israélo-égyptien, les rapports entre Le Caire et Jérusalem sont loin d'être au beau fixe et les Etats-Unis ont cessé de jouer un rôle de premier plan au Proche-Orient, notent les observateurs à Washington.

Le 26 mars 1979, l'Egypte d'Anouar El Sadate devenait le premier pays arabe à signer un traité de paix avec Israël, mettant ainsi fin à un état de guerre qui avait duré 31 ans. Ce jour-là, le rais et le premier ministre Menahem Begin signaient sur les pelouses de la Maison-Blanche, en présence du président Jimmy Carter et d'environ 2,000 personnalités venues du monde entier, un document qualifié d'historique.

Le traité prévoyait le retrait définitif, en avril 1982, des forces israéliennes installées dans le Sinaï, la normalisation des relations diplomatiques entre les deux pays, le rétablissement de la liberté de navigation dans le canal de Suez, la levée du boycottage économique d'Israel par l'Egypte et l'ouverture de négociations sur l'autonomie palestinienne.

Cinq ans plus tard

Cinq ans après, les tensions restent vives au Proche-Orient, notamment en raison de l'occupation israelienne du Sud-Liban, qui continue de compromettre une amélioration des rapports entre l'Etat hébreu et son grand voisin arabe du sud.

Le traité de paix devait marquer le début d'un processus menant à la paix globale au Proche-Orient, mais cet objectif demeure encore très lointain, reconnait-on à Washington.

Les efforts américains pour parvenir à un règlement du problème palestinien sont désormais au point mort. Le récent refus du roi Hussein de Jordanie d'envisager des négociations avec Israel sur l'avenir des Palestiniens de Cisjordanie a porté un coup peut-être fatal au plan de paix formulé le 1er septembre 1982 par le président Ronald Reagan.

Les Etats-Unis sont en effet placés dans le rôle de spectateur impuissant au Proche-Orient. Leur soutien militaire, économique et politique à Israel a, de l'avis de nombreux dirigeants arabes, totalement compromis les capacités de Washington de jouer une rôle de médiateur dans la région.

Chez les démocrates

Alors que le gouvernement américain a mis une sourdine à ses déclarations sur le Proche-Orient, les deux principaux candidats à l'investiture du Parti démocrate pour les élections présidentielles de novembre prochain, Walter Mondale et Gary Hart, rivalisent de propos bienveillants envers la cause israélienne.

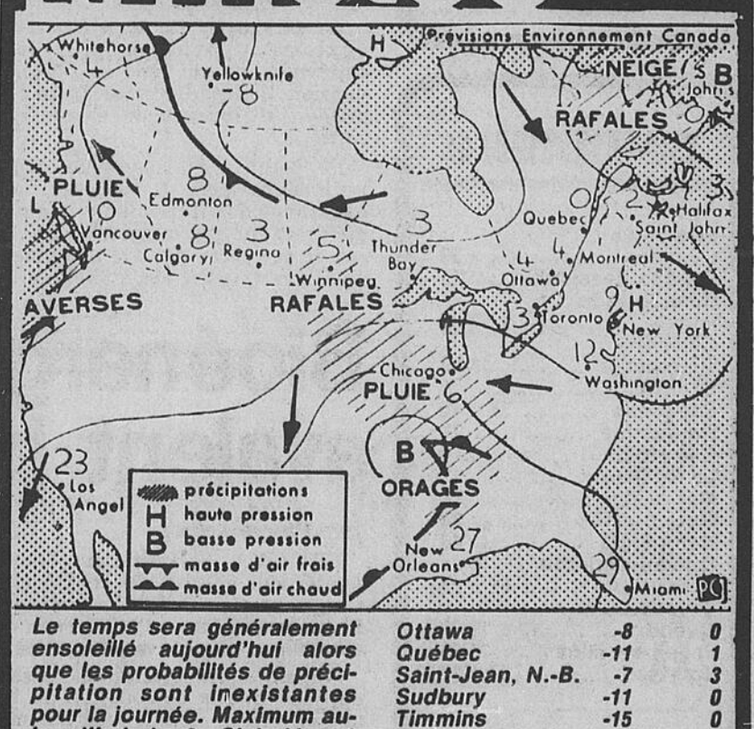
CORRECTION

Dans notre cahier de solde du 27 mars, nous annonçons en page 6 un pratique cultivateur-/bêche, #59-3000-12. L'illustration montre le modèle de luxe, ce qui est inexact. On aurait dû montré le cultivateur/bêche à 2 dents.

Nous nous excusons de tout contretemps.

Canadian Tire Corporation Ltd.

la météo



Le temps sera généralement ensoleillé aujourd'hui alors que les probabilités de précipitation sont inexistantes pour la journée. Maximum aujourd'hui de 3. Ciel dégagé cette nuit avec un minimum de -6. Demain, du temps ensoleillé avec un ennuagement en fin de journée mais les possibilités de précipitation demeureront nulles. Maximum demain de 4. Aperçu pour jeudi, ciel variable. Le soleil se couche à 18h 24 et se lève à 5h 51.

Minimum normal: -4
Maximum normal: 4
Minimum record: -16.7 en 19785
Maximum record: 18.3 en 1945

	Min	Max
Calgary	-1	4
Charlottetown	-6	0
Edmonton	-2	2
Halifax	-3	4
Montréal	-8	1
Ottawa	-8	0
Québec	-11	1
Saint-Jean, N.-B.	-7	3
Sudbury	-11	0
Timmins	-15	0
Toronto	-1	3
Vancouver	4	10
Windsor	-3	4
Winnipeg	2	4
Yellowknife	-17	1
Boston	-1	5
Dallas	14	27
New York	1	8
Washington	1	14
Le Sud		
Acapulco	23	32
Barbade	12	29
Bermudes	18	21
Guadeloupe	22	30
La Havane	21	30
Kingston	26	30
Mexico	12	29
Miami	21	29
Nassau	20	29
Orlando	16	28
San Juan	26	33
Tampa	16	24
Trinidad	27	31



Marc Lalonde

• Taux d'intérêt

Lalonde est prêt à toute éventualité

OTTAWA (PC) — Répondant à l'opposition qui lui reproche les taux d'intérêt élevés, le ministre des Finances Marc Lalonde a déclaré, hier, que le gouvernement était prêt à ajuster sa politique si les circonstances économiques changeaient de façon radicale.

Mais, a ajouté M. Lalonde, rien ne semble justifier actuellement un tel changement de politique.

A la Chambre des communes et plus tard au comité parlementaire des finances, le ministre a reconnu qu'aucun projet de modification de la politique n'avait d'ailleurs été prévu, le budget du mois dernier étant encore tout frais.

M. Lalonde a répété qu'une réduction du déficit nuirait à la croissance économique et ferait augmenter le nombre de chômeurs.

Préoccupé

Quand on a demandé à M. Lalonde s'il était préoccupé par les hausses des taux de chômage, d'inflation et d'intérêt, il a répondu avec le sourire: "Le rôle et le métier de ministre des Finances consiste à être continuellement préoccupé, mais à ne pas trop le laisser voir".

M. Lalonde a soutenu une fois de plus que les taux d'intérêt canadiens ne pouvaient pas être maintenus au-dessous des taux américains pour une période de temps prolongée, sans risquer une sortie des dollars d'investissement du pays vers les Etats-Unis.

La semaine dernière, la Banque du Canada a monté son taux d'escompte à 10.76%, faisant ainsi passer le taux préférentiel des banques à charte à 11.5%, soit le même qu'aux Etats-Unis.

"Si le besoin s'en fait sentir, a répondu M. Lalonde au député néo-démocrate Ian Deans, nous allons faire les ajustements nécessaires. En attendant, je ne vois aucune raison de changer l'essence de la politique que nous avons suivie."

Déficit

Au cours de sa première apparition devant le comité des finances depuis la présentation de son budget, M. Lalonde a affirmé que toute réduction substantielle du déficit prévu de $29.6 milliards pouvait faire plus de tort que de bien.

Même si le déficit était réduit à $20 milliards, a-t-il dit, l'impact sur les taux d'intérêt serait minime, parce que la pression à la hausse provient des Etats-Unis, où la demande d'argent est forte tant de la part du public que du secteur privé.

De plus, a-t-il ajouté, une diminution importante des dépenses du gouvernement risquerait sérieusement de faire augmenter le chômage et de nuire à la croissance économique.

"J'ai l'impression, a dit M. Lalonde, que le remède serait 10 fois pire que le mal que nous essayons de guérir."

Pour le ministre, il vaut mieux procéder graduellement au cours de plusieurs années pour réduire le déficit.

Lire aussi en page 39

• Technologie de l'information

Un marché de $150 milliards l'an en croissance rapide

par Pierre Ouimet

OTTAWA — L'Angleterre a entrepris de se doter d'un ambitieux programme de développement de l'intelligence artificielle, non seulement pour éviter de se laisser distancer par les autres pays qui ont adopté des stratégies semblables, mais encore pour profiter d'un marché technologique qui atteindra $500 milliards par année, dans dix ans.

C'est ce qu'a déclaré, hier, M. John Alvey, l'homme qui dirige, à l'heure actuelle l'initiative britannique dans le domaine de la technologie de l'information.

En avril 1983, le gouvernement et l'industrie britanniques ont décidé de consacrer au-delà de $600 millions en cinq ans à la recherche et au développement de l'intelligence artificielle (IA).

Le «Alvey Directorate», tel qu'il se nomme encore aujourd'hui, coordonne les activités de 1,000 chercheurs dont une partie sont répartis dans des «centres d'excellence».

Au cours d'une rencontre avec les médias, hier, à Ottawa, M. Alvey a dit que la technologie de l'information représente déjà un marché de $150 milliards par année et que ce marché augmente de 13% par année.

«C'est un marché énorme,» a-t-il déclaré. «Il s'agit d'un secteur dans lequel vous voulez vous impliquer.» Les revenus des nouveaux produits serviront, a-t-il ajouté à payer pour les importations d'une Angleterre qui n'est pas particulièrement riche en matières premières.

M. Alvey a indiqué aussi que cet élan aura aussi des répercussions sur les industries en déclin qui seront revitalisées par l'emploi de «systèmes intelligents».

D'après lui, les nouvelles machines construites selon les principes de l'IA «aideront les humains à prendre des décisions. Elles posséderont une très large base de connaissances qui leur permettront de faire des déductions et de générer de nouvelles connaissances.»

Il a raconté que l'Angleterre a décidé de façonner son propre plan de développement, après que des représentants de son pays eurent été invités par les Japonais en 1981 à participer à un projet de construction d'un ordinateur dit «de cinquième génération», une machine qui n'existe pas encore, mais qui utilise les principes de l'IA. (Le Japon, par l'entremise d'un ministère nommé MITI, a entrepris d'y consacrer $450 millions en cinq ans.)

M. Alvey a dit que cette collaboration ne s'est jamais matérialisée et que l'Angleterre pourrait collaborer à l'avenir, mais qu'elle voulait d'abord développer sa propre recherche et savoir, au préalable, ce qu'elle pourrait retirer d'une telle collaboration.

M. Alvey a été invité au Canada, cette semaine, pour participer à la conférence sur l'IA organisée par le Conseil des sciences du Canada, qui croit que le Canada devrait s'engager sur une voie semblable à celle de l'Angleterre.

Le conférencier a dit que la création d'un programme qu'il dirige découle d'un sentiment de panique si l'on considère qu'il provient d'une crainte véritable «vous pouvez vraiment prendre du retard (techcnologique) si vous ne décidez pas de vous concerter.»

Le programme anglais, a-t-il remarqué, ne procède pas par directives; ses dirigeants élaborent les grandes orientations et laissent aux chercheurs le loisir de les mener à bien.

Alvey a dit qu'avant de produire les premiers produits, cette structure gouvernement-industrie aura besoin de $600 millions de source gouvernementale et d'investissements privés de dix fois supérieurs plus importants, soit, $6 milliards.

• A la recherche du secret de «l'intelligence artificielle»

Une collaboration nécessaire entre gouvernement et industrie

par Pierre Ouimet

OTTAWA — La communauté scientifique canadienne s'apprête à proposer aux gouvernements et à l'industrie du pays une nouvelle forme de collaboration qui permettrait au Canada d'accéder au club des nations qui sont à l'avant-garde de la science informatique.

La structure d'un tel plan de collaboration entre les gouvernements, les industries et les universités, ainsi que les crédits publics qui y seraient affectés demeurent toujours au domaine de l'inconnu.

Toutefois, plus de 200 spécialistes de «l'intelligence artificielle» (IA) sont actuellement réunis à Ottawa pour faire le point, pendant deux jours, sur le développement et les applications de cette technologie.

La conférence sur «Les machines qui pensent, perçoivent et agissent», est organisée par le Conseil des sciences du Canada. Un conseiller scientifique du CSC, le Dr Arthur Cordell, a déclaré, hier, que «nous n'avons pas réellement de plan national (dans ce domaine). Il est important que nous en ayons un dans un avenir plus ou moins rapproché».

Une partie des scientifiques de la conférence doit également participer à une autre «rencontre au sommet» qui doit avoir lieu demain, à Ottawa, sous l'égide du Conseil national de recherches en Sciences et en Génie (CRSNG), où il doit notamment être question du financement d'un plan national hypothécaire, a indiqué le Dr Cordell.

Hier, le CSC avait invité M. John Alvey, celui qui est responsable du programme national de l'informatique que l'Angleterre a adopté l'an dernier, en décidant d'y affecter environ $600 millions en cinq ans.

M. Alvey a décrit le programme britannique comme un organisme qui coordonne, de la façon la moins autoritaire possible, les activités de recherche et de développement du gouvernement, de l'industrie et des universités, dans le domaine de l'IA. Les crédits sont répartis également entre l'industrie et le gouvernement. Les universités sont invitées à collaborer plus étroitement avec les entreprises.

Toute cette activité arrive à la suite de ce que d'aucuns ont qualifié de «mouvement de panique» déclenché après que le Japon eut annoncé en 1981 qu'il allait, à l'aide d'un programme national, fabriquer un ordinateur «de cinquième génération», qui coûterait $450 millions en cinq ans.

Le Dr Cordell a ajouté à l'anxiété, hier, en annonçant qu'un second consortium japonais avait décidé, d'après un quotidien de Tokyo, de créer un ordinateur de «sixième génération». . . Cette machine mystérieuse, a dit Cordell, pourra «étudier, penser et prendre des décisions par elle-même».

A part l'Angleterre, la Communauté économique européenne (avec le programme Esprit) et les Etats-Unis (avec le consortium MCC) ont également leur propre programme de recherche-développement.

Telle qu'elle est décrite, à l'heure actuelle, l'intelligence artificielle promet de reléguer les ordinateurs actuels au rang des antiquités en ce sens qu'elle copiera les fonctions du cerveau humain.

Un spécialiste du Massachusetts Institue of Technology, (MIT), le Dr Patrick Winston, a déclaré, hier, que l'IA fait l'objet de beaucoup de surenchère mais plusieurs nations la considèrent comme très importante du point de vue économique et militaire.

Une série d'analystes ont dit que cette technologie deviendra le fondement de l'économie des pays «développés», tandis que le traitement des matières premières (secteur secondaire) se déplacera vers le tiers monde.

Divers conférenciers ont montré, hier, que s'il existe encore des obstacles formidables à franchir pour en arriver à certaines applications de l'IA, le Canada possède déjà une avance appréciable dans certains domaines comme la «vision» des machines et la traduction des langues «naturelles». Ce seront probablement des «crénaux» qu'exploiteront les planificateurs.



Les robots pour servir les coktails, faire le ménage ou enseigner le ski, comme M. Syntelmann ci-haut, furent, parallement aux robots installés dans les grands complexes industriels, les premières manifestations tangibles de la recherche en matière d'intelligence artificielle.

(Photo d'archives)

la politique fédérale



par Michel Gratton

courriériste parlementaire

Rien n'est perdu quand Jean Chrétien se bat

OTTAWA — Une histoire m'a été contée:

Le dimanche avant d'annoncer sa candidature au leadership du Parti libéral, Jean Chrétien est passé à un cheveu de tout laisser tomber. La semaine qui s'était terminée le vendredi avec la rentrée triomphale de John Napier Turner avait été dure. Chrétien connaissait bien les déceptions et les revirements de la politique, mais de se voir ainsi abandonné par certains de ses «amis» du caucus québécois l'avait particulièrement ébranlé.

Avait-il vraiment besoin de ça? Les trois mois qui venaient n'allaient surement pas être plus faciles.

Il est allé faire une promenade avec la seule personne au monde en qui il ait une confiance absolue, sa femme Aline. Et, à ce moment-là, elle lui a énuméré toutes les raisons pour ne pas être candidat, parce que c'est ce qu'il voulait entendre.

En revenant à la maison, relaxant dans son bain, Jean Chrétien lui a crié toutes les raisons pour lesquelles il devrait être candidat à la chefferie.

Enfin, juste avant de prendre sa décision, il a relu la transcription des propos que tenait John Turner à sa première conférence de presse, celle de la gaffe du Manitoba. Deux jours plus tard, il était sur les rangs.

Et, six jours plus tard, il soulevait une foule de 2,000 libéraux ontariens rassemblés au Harbour Castle de Toronto pour assister au premier spectacle de leur troupe de dauphins, comme on assiste à un concours de beauté.

Les partisans de John Turner en sont ressortis secoués. Ils disent maintenant des sottises du genre: «Chrétien a été bien apprécié, mais je ne pense pas qu'il se soit gagné des votes avec ça . . .»

Chose certaine il n'en a pas perdus.

Pendant que le candidat impérial trébuche encore dans les embûches qu'il a lui-même semées sur sa route en ce qui touche le droits des minorités linguistiques, Chrétien énumère ses réalisations des 20 dernières années avec autant de ferveur qu'un prédicateur sorti de ses gonds.

Et la foule réagit à la parole de l'évangéliste avec l'abandon d'une congrégation livrée en pâture à son messie. John Turner, en pleine période d'examens finals, prend un cours de rattrapage en politique.

Tout à coup plus rien ne semble facile. Jean Chrétien n'est pas venu faire la Première communion, il est venu se battre. John Turner, l'homme «nouveau» dont certains éléments du Parti libéral veulent se servir pour renier leur propre passé, est une cible facile. Face à Chrétien, il a l'air d'un déserteur, même si en fait, on pourrait dire qu'il est l'un des rares qui aient eu le courage de ses convictions en préférant démissionner plutôt que rentrer dans le rang.

Plus que d'être sans défense, John Turner est aussi sans réplique, parce que, mal conseillé, il préfère ne pas attaquer le régime Trudeau et se contenter de faire semblant qu'il n'a jamais existé. Il a maintenant d'ailleurs tellement d'appuis de ministres du cabinet qu'il est déjà lui-même hypothéqué à cet égard pour le reste de la campagne.

Il doit jouer le jeu de l'homme qui a l'air fort, tout en restant vague. Ce qu'il demande aux libéraux de faire équivaut finalement à un acte de foi.

Enfin, la tactique n'est quand même pas sans rappeler la campagne de Brian Mulroney à la campagne du leadership conservateur, où l'argument qui devait finalement lui gagner la confiance des délégués fut celui de gains électoraux possibles dans le désert du Québec. Turner, lui, parle de l'Ouest. Le sentiment qu'il inspire est le même: il est celui qui offre le plus de chances de gagner malgré tout.

Le succès de Jean Chrétien auprès des assemblées de convives libéraux — il n'en est pas à son dernier spectacle — rappelle par contre la popularité du candidat qui a été tué par son unilinguisme anglais au congrès de juin dernier, John Crosbie. (Alors que l'alternance pourrait tuer Chrétien).

La seule différence est que Crosbie était drôle, alors que Jean Chrétien est avant tout passionné. Un homme qui a traversé le référendum québébois en a vu de toutes les couleurs — des couleurs que John Turner ne pourrait même pas s'imaginer.

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Réunions

• La régionale de l'Outaouais de l'Ordre des ingénieurs du Québec invite ses membres à participer à l'assemblée générale annuelle de la régionale qui aura lieu ce soir, à 20h 15 à l'hôtel Plaza de la Chaudière, à Hull.

• L'Association canadienne pour la santé mentale (filiale de l'Outaouais) tiendra son assemblée générale annuelle ce soir, à compter de 19h 30, au Centre communautaire Jules-Desbiens, 109, rue Wright, à Hull. La soirée débutera par une courte conférence sur «Comment bien vivre sa santé mentale», par M. Yvon St-Arnaud de l'Université St-Paul.

• La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton tiendra son assemblée annuelle ce soir, à 19h 30, à l'hôtel Skyline, 101, rue Lyon, à Ottawa. la portée de la nouvelle loi, la Loi sur les services aux familles et aux enfants, sera discutée par M. Philip Hepworth, membre du conseil d'administration de la Société.

• L'assemblée générale des filles d'Isabelle du cercle Notre-Dame-du-Rosaire no 1093 aura lieu ce soir, à 20h, au centre polyvalent Overbrook, 33, rue Quill, à Ottawa. Pour renseignements: 234-1495.

• L'Association Espoir et Partage, qui regroupe les parents et amis des malades mentaux, tiendra sa prochaine rencontre-patage demain, à 19h 30, au grand salon du Centre hospitalier Pierre-Janet, 20, rue Pharand, à Hull. Le conférencier invité sera Me Marc Garon, notaire qui parlera «des aspects juridiques des clauses testamentaires touchant les malades mentaux. Le café sera servi. Bienvenue à tous.

Spectacles

• Le Club de patinage artistique de Hull tiendra son spectacle annuel vendredi le 30 mars, à compter de 20h, à l'aréna Robert-Guertin. Billets en vente par les patineurs au coût de $2, $0.50 pour les enfants. Pour renseignements: 771-0043, après 18h.

• Dans le cadre de sa campagne de levée de fonds, Développement et Paix (secteur de Gatineau-Hull) organise un spectacle avec la chorale du Choeur de l'Ile et le chansonnier Jacques Michel, samedi le 31 mars, à 19h 45, à la salle de banquet du Palais des congrès, 200, Promenade du Portage, à Hull. Les billets, au coût de $5, sont en vente chez Cartier-Migneault, au bureau régional de Développement et Paix au Centre diocésain, salle 42, et seront disponibles à la porte.

• La troupe du collège Saint-Alexandre présente «Je veux voir Mioussov», vaudeville russe en deux actes de Marc-Gilbert Sauvajon d'après un texte de Valentin Kataev, les 28, 29 et 30 mars, à 20h, à l'auditorium de la polyvalente d'Arcy McGee. Le coût d'entrée est de $2.

Rencontre

• Le Mouvement couple et famille invite les couples à une fin de semaine de ressourcement les 30, 31 mars et 1er avril, au monastère des Pères rédemptoristes, à Aylmer. Pour renseignements: Thérèse ou Guy Carrier, 521-4343

Conférences

• Le comité d'école Maria Goretti de Thurso invite les parents à une conférence sur le phénomène des enfants de type visuel et auditif, demain, à 20h, à l'école Maria Goretti. La conférence sera suivie d'une période de questions.

• «Les malades face aux internes et aux résidents: pour le meilleur ou pour le pire», sera le sujet de la conférence prononcée par le Dr Futter, demain, à 20h, à l'amphithéâtre de l'Hôpital général d'Ottawa. La conférence sera prononcée en anglais, mais les questions pourront être posées en français ou en anglais. Entrée libre. Pour renseignements: 737-8480.

Donnez du fond du coeur.
La Fondation canadienne des maladies du coeur.

CORRECTION (IGA)
Dans notre circulaire du 26 mars.
Mouflets
anglais Weston
paquet de 12
aurait dû se lire paquet de 8.

SUPER MAGASIN D'ESCOMPTE
(DONALD & ST-LAURENT)
CORRECTION
à l'annonce paru le lundi 26 mars, l'article suivant aurait dû se lire comme suit:
FILETS DE MORUE FRAICHE
7.45/kg 3.38/lb

L'aide ne peut être liée aux droits de la personne

par Michel Ouimet

OTTAWA — Le ministre d'Etat aux relations extérieures M. Jean-Luc Pepin a défendu hier la position de souplesse du gouvernement canadien en matière d'aide aux pays où la situation des droits de l'homme est une source de préoccupation.

Parlant devant les participants à la septième conférence annuelle de la fondation canadienne des droits de la personne, M. Pepin a indiqué que par sa «diplomatie tranquille», le Canada avait réussi, particulièrement au cours de la dernière décennie, à accroître ses interventions dans le domaine des droits de la personne et ainsi sensibiliser pleinement les gouvernements en question à la position du gouvernement canadien.

M. Pepin a reconnu que cette politique peut comporter certains désavantages du fait que l'on en entend pas beaucoup parler. Toutefois selon lui ont y gagne à prendre cette attitude.

Il a dit que le gouvernement canadien essuie souvent des critiques de ne pas être assez ferme à l'endroit des pays où les droits de l'homme sont bafoués. Trois options s'offrent au Canada: lier l'aide extérieure au respect des droits de l'homme; aider les pays en fermant les yeux sur les atteintes aux droits de l'homme; ou une position mitoyenne, où l'on tient compte des cas excessifs, exceptionnels et peu fréquents.

M. Pepin a dit favoriser la troisième voie car, lier l'aide extérieure au respect des droits de l'homme ne servirait en fin de compte «qu'à punir les individus que l'on cherche à aider, pour les péchés de leur gouvernement «et» si on liait aide et droits de l'homme, on se priverait nous-mêmes d'influencer le développement de ces pays».

Il a dit cependant que dans certaines situations le Canada se sentait obligé de suspendre son aide bilatérale comme cela s'est produit récemment dans le cas du Guatemala et du Salvador.

Il a indiqué que le Canada pouvait être fier de ses réalisations dans le domaine de la protection et de la promotion des droits de la personne à l'étranger en raison de la qualité de sa représentation aux instances internationales et des personnes fort compétentes pour conseiller le gouvernement dans ce domaine.

Il a rendu un hommage particulier à M. Yvon Beaulne, présent dans la salle, qui à titre d'ambassadeur a dirigé la délégation canadienne pendant neuf ans comme membre de la commission des droits de l'homme des Nations unies.

Cette performance canadienne au niveau international est le garant de la qualité du respect des droits de l'homme au Canada, a expliqué M. Pepin. «Nous ne sommes pas parfaits mais notre conduite est assez bonne pour nous permettre de faire des discours» a-t-il dit. «Si on prêche beaucoup, cela nous amènera à pratiquer davantage.»

Le droit de grève n'est pas garanti

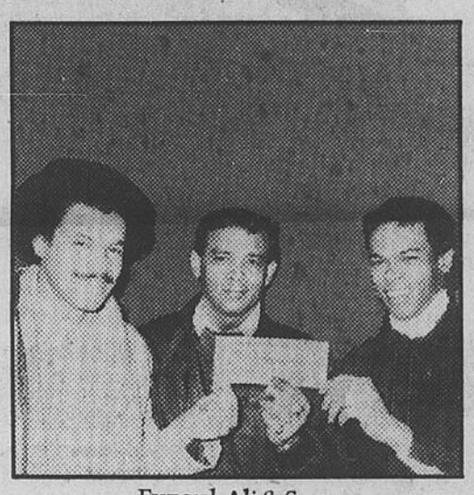
OTTAWA (PC) — En concluant vendredi que le gouvernement n'avait nullement violé la nouvelle constitution canadienne en imposant le contrôle unilatéral des salaires et des prix, le juge Barbara Reed de la Cour fédérale a non seulement débouté l'Alliance de la fonction publique, mais lui a réservé une surprise de taille.

Le juge a en effet noté dans le prononcé de sa décision que, même si la Constitution garantissait le droit d'association, elle ne garantissait en rien le droit de grève.

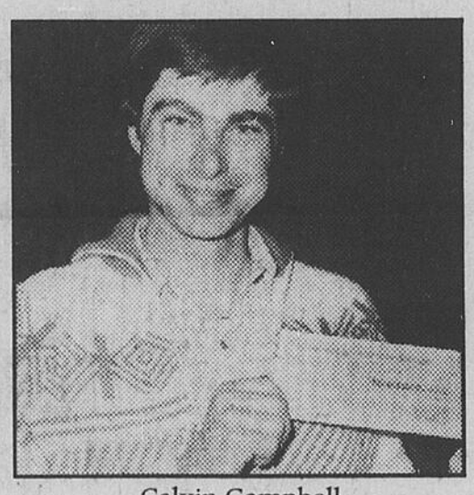
Le syndicat a réagi vivement hier à la déclaration du juge.

Un jugement pour le moins inquiétant, a pour sa part noté M. Albert Burke, un vice-président de l'Alliance. Aussi bien dire que la Constitution a priorité sur toutes les lois que le Parlement et les législatures ont adoptées et qui garantissent le droit de grève.

VOYEZ QUI A GAGNÉ UN PRIX INSTANTANÉ!



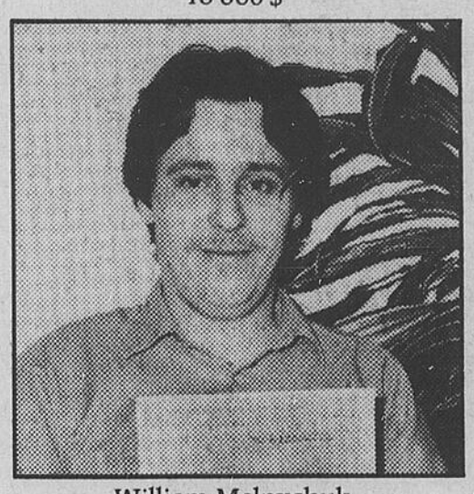
Fyzaul Ali & Sons
Toronto
10 000 $



Calvin Campbell
Orillia
10 000 $

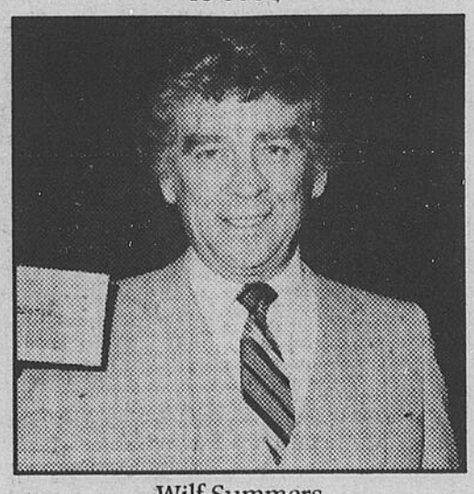


Lois Conrad
Kingston
10 000 $



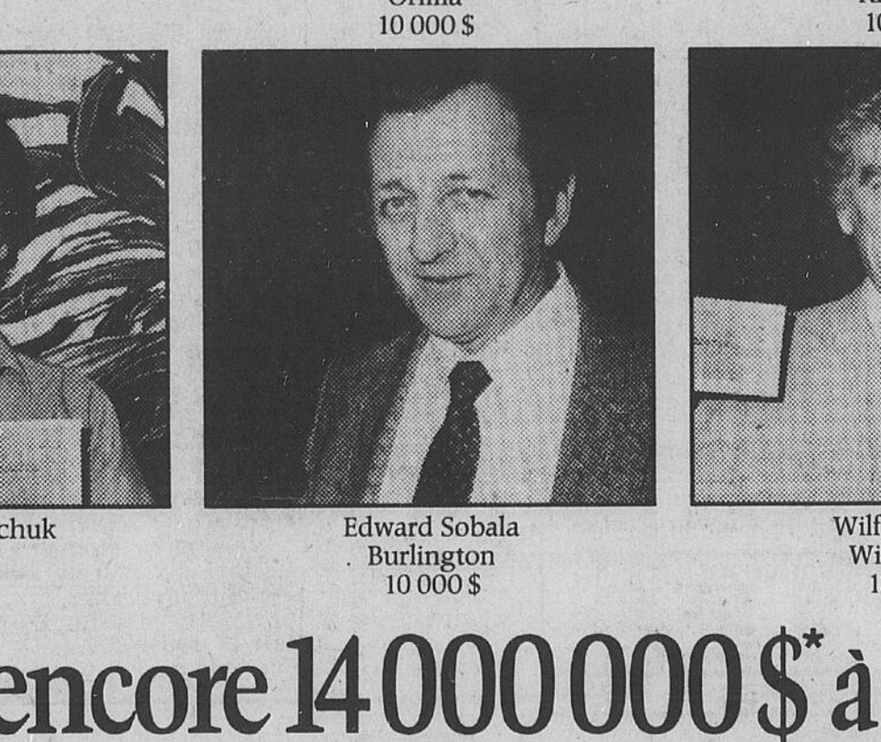
William Melnychuk
Oshawa
10 000 $

Edward Sobala
Burlington
10 000 $



Wilf Summers
Winchester
10 000 $

Et il y a encore 14 000 000 $* à gagner.



Shoot To Score. La nouvelle loterie qui vous offre une chance de gagner 10 000 $ instantanément.

*Estimation



Le ministre canadien de l'Environnement, M. Charles Caccia, a rencontré le lieutenant-gouverneur du Massachusetts John Ferris hier à Boston. M. Caccia avait pris soin de se prémunir du parapluie officiel de la lutte contre les pluies acides, le sujet, on s'en doute, de l'entretien entre les deux hommes.

Trois «bateaux-taxis» de plus pour la Garde côtière

LONGUEUIL (PC) —Dans son plan de modernisation de la Garde côtière canadienne, le gouvernement fédéral a annoncé hier l'octroi à une compagnie de Longueuil d'un contrat de construction de trois bateaux, évalués globalement à $251,000.

C'est le ministre Jacques Olivier, de la Condition physique et du Sport amateur, qui en a fait l'annonce à Longueuil, au nom du gouvernement d'Ottawa.

La conception des trois bateaux de travail en aluminium sera réalisée par la firme Hurum Marine, à Longueuil, tandis que la construction sera achevée près de Matane.

Un des bateaux sera affecté à Selkirk, au Manitoba; les deux autres seront basés en Ontario, près des Grands Lacs.

Le dernier devrait être livré à la fin du mois d'août. Chacun ne coûte que $85,000 .

Le contenu canadien de ces "bateaux-taxis" est de 99 pour cent, a précisé le ministre Olivier. Ces embarcations, d'une longueur de 10m50, feront la navette entre les navires et la Garde côtière.

Création d'emplois

A Longueuil, la conception des embarcations créera cinq emplois et une douzaine à Matane pendant quelques mois.

Ce contrat fait partie du plan de renouvellement de la flotte canadienne, évalué dans son ensemble à $693 millions, et échelonné sur une période de quatre ans. Déjà $400 millions en contrat ont été distribués.

Les contrats déjà accordés sont ceux de la construction de huit baliseurs—brise-glace légers, de quelques barges et de la modernisation de mi-carrière. Il reste entre autres à allouer les contrats pour la construction d'un brise-glace, de deux baliseurs et deux autres de modernisation de mi-carrière.

• Le cri du huard, à cause des pluies acides

Bientôt plus qu'un souvenir?

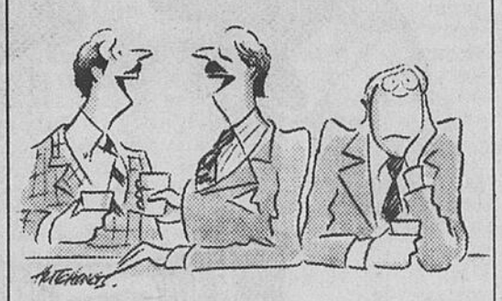
BOSTON (PC) — Il n'est pas impossible que le cri plaintif du huard ne soit bientôt plus qu'un souvenir dans certaines régions de l'Est du Canada à cause des pluies acides.

C'est ce qu'a soutenu, hier, le ministre canadien de l'Environnement, Charles Caccia, qui participait à la conférence annuelle de la faune et des richesses naturelles de l'Amérique du Nord qui se déroule à Boston.

"Si les pluies acides ne sont pas contrôlées, elles pourraient devenir l'une des plus grandes calamités auxquelles la faune de l'Amérique du Nord et des autres régions fortement industrialisées du monde sont exposées", a affirmé le ministre canadien. Alors que les poissons sont les premières victimes des pluies acides, M. Caccia a dit que la disparition des stocks de poissons aurait de graves répercussions sur les habitudes de nidification et d'accouplement des oiseaux tels que les canards dont le huard est un espèce et qui dépendent sur le poisson pour leur alimentation.

Il a été prouvé en Suède que le cri plaintif du huard, qui est le symbole de la faune canadienne, est disparu des lacs acidifiés de ce pays scandinave, dans lesquels le stock de poisson a été considérablement réduit, a affirmé M. Caccia.

La présence de l'acide dans les précipitations provient de l'émision d'azote et de soufre dégagés par les centrales thermiques, les hauts fourneaux et les automobiles. Ces pluies acides retombent parfois à des milliers de kilomètres de leur lieu d'origine. C'est ce qui explique que 50% des pluies acides au Canada proviennent des régions industrielles des Etats-Unis.



Faites une bonne affaire...
Apprenez l'anglais
pour vos affaires.

Composez 234-8686

BERLITZ
Depuis 1878

Berlitz. Pour maîtriser l'anglais.
Montréal, Québec City, Trois-Rivières, Ottawa, Toronto, Edmonton, Calgary, Vancouver.

Style Elk's
par Rudolpho — à bon prix!



COMPLETS RUDOLPHO
Notre collection haute couture la plus en vogue est en solde! Complets 2 et 3 pièces de belle coupe, dans les styles d'aujourd'hui. Choix de tons unis, motifs ou rayures, à devant droit ou croisé.
A partir de 99.99.

VESTONS SPORT 69.99 et plus
Par Rudolpho. Coupe impeccable dans les plus récents tissus du printemps, tweeds d'été, imitation de toile et imitation de soie. Devant droit ou croisé.

PANTALONS HABILLES 27.99
Pantalons Rudolpho lavables à plis mode. Gris, bleu, noir, taupe, brun, marine. Ceintures 28 à 36. Rég. 34.95.

CHEMISES HABILLEES 14.99 et plus
Chemises Rudolpho — le meilleur achat! Mélanges polyester/coton d'entretien facile dans un excellent choix de styles printaniers. Encolures 14½ à 17.

"TUXEDO DE CLASSE"
Tenues Syd Silver chez Elk's.
Rabais de 20% pour étudiants!

Elk's
American Express, Visa, MasterCard et TéléChèque

Bien chic... à moins cher!
Nous faisons les modifications.

139, rue Rideau — Centre commercial St-Laurent
Les Galeries de Hull — Centre Commercial Bayshore



VIA RAIL LANCE

LES TARIFS VA BON TRAIN

60% de rabais
sur le prix de votre prochain voyage dans les Maritimes...

...économisez plus de la moitié du prix de votre prochain voyage aller-retour en train VIA. À compter du 19 mars jusqu'au 14 mai 1984, tous les tarifs sur les voyages aller-retour seront réduits de 60% pour les destinations dans les Maritimes. Tous les jours!

ÉCONOMISEZ 60% SUR LES SIÈGES SUPERCONFORT ET LES PLACES EN VOITURE-LITS!
Vous désirez visiter des amis, la famille, ou simplement partir en vacances, alors voyagez en tout confort, profitez du service VIA Rail et économisez 60%! Appelez votre agent de voyages ou VIA Rail dès aujourd'hui.

Les réservations doivent être faites au moins 7 jours avant le départ. Les billets doivent être achetés au plus tard 3 jours après la confirmation des réservations. Le voyage de retour doit être fait avant ou le 1er juin 1984. Ces tarifs ne sont pas en vigueur entre le 19 et le 23 avril. D'autres conditions s'appliquent.

VIA

éditorial

LE DROIT
Fondé le 27 mars 1913
L'avenir est à ceux qui luttent

Jean-Robert Bélanger
Editeur et directeur général

Gaétan Cabana
Trésorier

Pierre Tremblay
Editorialiste en chef

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

Les buts de Mulroney

Le chef conservateur veut réduire les dépenses pour alléger le déficit et répartir différemment le fardeau fiscal des contribuables. Si les buts sont plus clairs, les moyens restent encore grandement inconnus.

Dès le lendemain de son élection à la tête des tories canadiens, Brian Mulroney s'est mis à l'ouvrage. Quatre étapes étaient prévues: trouver une circonscription accueillante qui lui permettrait d'entrer aux Communes; établir son emprise sur un caucus incohérent pour faire figure de leader parlementaire incontesté; bâtir un programme politique qui servirait à la fois de grille d'opposition, de thèmes électoraux et de doctrine de gouvernement; et enfin, gagner les prochaines élections.

Très tôt, des groupes de travail ont été mis à l'oeuvre chez les conservateurs pour réfléchir à l'état des affaires publiques au Canada. Progressivement, Mulroney en livre quelques résultats. Ainsi sait-on déjà que le chef et ses troupiers hésitants sont «all-out» pour les droits des minorités et qu'ils soutiennent l'universalité des programmes sociaux.

Celui qui s'est fait fort de donner une direction économique au pays donnait quelques clés de compréhension aux auditeurs de la Chambre de commerce, district de Montréal jeudi dernier. Ses objectifs sont ambitieux: abaisser les taux d'intérêt en raffermissant le dollar et en réduisant le déficit fédéral; utiliser les progrès technologiques; former les Canadiens en vue de notre entrée dans l'ère de l'information; axer nos efforts vers les marchés extérieurs.

Personne ne sera contre de telles idées, au point de départ. Réduire le déficit serait un bon début, mais reste à savoir où il commencera les coupures dans les dépenses de l'Etat. Pour n'effrayer personne, Mulroney veut resserrer les contrôles budgétaires, remettre en doute l'utilité des programmes actuels, augmenter l'imputabilité des (400) sociétés de la Couronne (ce que les libéraux ont senti venir en déposant la semaine dernière un projet de loi qui obligerait la plupart de sociétés d'Etat à se soumettre à l'examen du Parlement).

Qu'on le veuille ou non, cette manière de réduire la pression sur les taux d'intérêt en réduisant le déficit impliquera donc des choix politiques graves sur la variété de programmes offerts par Ottawa: on voudrait donc que Brian Mulroney soit plus clair sur ceux qu'il considère comme indispensables.

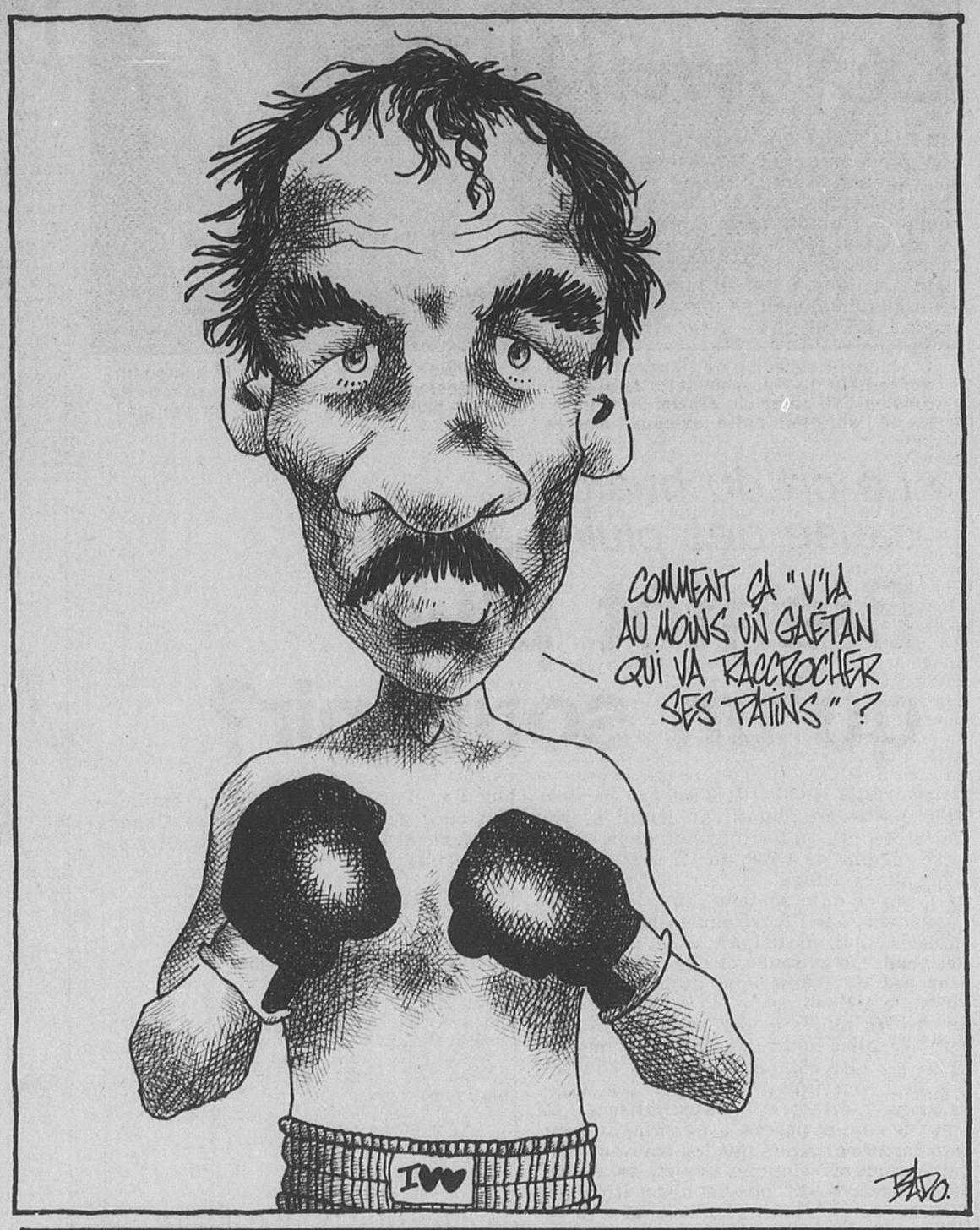
Quant à l'usage des programmes technologiques, la formation et le combiné recherche/développement, et l'intensification du commerce extérieur, une grande solution apparaît au fil des propos du chef conservateur. Brian Mulroney insiste régulièrement sur la législation fiscale comme moyen de conversion économique aux lendemains technologiques et commerciaux. C'est l'aspect «revenus» de l'Etat qu'il met en cause.

On sent bien qu'il voudra réduire les impôts des citoyens corporatifs quand ils joueront le jeu de l'innovation, de la formation professionnelle, de l'exportation. Mais le gouvernement fédéral ne pourra pas se priver de recettes «ad infinitum» pour encourager tout ce beau monde à aussi bien faire.

Si le chef conservateur veut réduire les dépenses gouvernementales pour alléger le déficit et diminuer le fardeau fiscal des contribuables, à quel niveau établira-t-il le seuil de rentabilité soi-disant nouveau? Il n'est pas grand mystère dans l'approche typiquement «business» que Brian Mulroney fait de l'économie canadienne. De puissantes inconnues persistent pourtant quant aux moyens qu'il entend prendre pour atteindre ses buts.

A l'ouverture de son allocution, Brian Mulroney dit que «le moment est venu de décider *où* nous voulons aller en tant que pays, et *quels moyens* nous allons prendre pour y arriver». «Où?» Son but est connu maintenant. «Comment?» Si les comités conservateurs ont fini leurs recherches à cet égard, voilà ce qu'on aimerait enfin connaître...

Pierre TREMBLAY



La grande déprime

Analysant la condition des enseignants, l'étude du Conseil supérieur de l'Education (CSE) arrive à point nommé. Elle eût même été conduite plus tôt, que tous ne s'en seraient que mieux portés. En effet les mémoires soumis révèlent d'abord l'abîme qui sépare la réalité des illusions charriées par les discours officiels.

La démarche du CSE fait suite à la série incroyable des coups de butoir infligés au milieu de l'enseignement et dont les derniers en liste sont incontestablement la tournure tragique des dernières négociations et l'imposition des décrets. Avant cette étape, on assista d'abord à une radicalisation du militantisme syndical qui transforma les professionnels de l'enseignement en «ouvriers spécialisés de l'éducation de masse». Puis, on eut droit aux extraordinaires politiques mises de l'avant par un célèbre Livre orange dont il s'avéra que les moyens financiers ne supportaient pas toujours les prétentions. Enfin, ce fut la crise économique, les accommodements de parcours, les coupures budgétaires, le dénigrement en sol fertile des enseignants et les inévitables contrecoups sociaux dont l'école essuie aujourd'hui sa large part d'odieux.

Après tout cela, comment croire que la sérénité puisse régner? Il n'est pas impossible que les travaux du CSE mènent à la première des évidences: il était temps de revenir sur terre et de réajuster le discours à la pratique scolaire. C'est d'ailleurs dans cette perspective que prennent tout leur sens des statistiques comme celles voulant par exemple que 68 pour cent des enseignants changeraient volontiers de métier. Car enfin, les professeurs ne sont certainement pas les seuls actuellement à rêver de jardins plus verdoyants!

Ce qui semble leur être particulier et ce que mettra peut-être en évidence le rapport du Conseil supérieur de l'Education, c'est la différence entre ce qu'on attend d'eux et ce qu'on leur permet d'être. Peu importe le point de référence en effet, qu'il s'agisse des mémoires syndicaux, des propos des commissions scolaires ou même des exigences du ministère de l'Education, il apparaît qu'on attend des enseignants qu'ils réalisent des prodiges pédagogiques, avec des moyens de fortune et dans des usines n'ayant rien de commun avec l'école idéale.

Handicapés par une crédibilité minée, comment pouvaient-ils faire comprendre ce que cet état de fait implique pour les élèves? Et bousculés en plus, comment peuvent-ils être à l'aise et sereins dans l'exercice de leur profession? Les enseignants n'ont certes pas toujours agi de manière à s'attirer la sympathie. Mais peut-être n'ont-ils pas sonné inutilement l'alarme. A étudier la condition des enseignants, on découvrira celle de l'enseignement tout court et par conséquent, les raisons pour lesquelles le produit livré ne ressemble pas au produit promis...

Un exercice de démystification qui arrive à point nommé et qui permettra enfin de rendre l'école à ses vraies dimensions.

Johannes MARTIN GODBOUT

Le succès a un prix

Cinquième Salon, cinquième succès. Ce n'est même plus une nouvelle. C'est presque de la routine déjà. Le Salon du livre de l'Outaouais est devenu une institution régionale. Désormais, il compte même au nombre des «relais» littéraires à ne pas manquer. Un grand événement auquel on se fait un point d'honneur de participer. Le plus difficile est à venir.

Comme le faisait remarquer dimanche un observateur assidu de la scène régionale, le «Salon», c'est l'espèce de carnaval de l'Outaouais. Un terrain neutre mais vivant où tout le monde se retrouve et partage, fièrement et sans égard aux allégeances. C'est sans doute une des raisons de son succès.

Une autre raison est incontestablement le souci du détail, du raffinement et de l'innovation qui n'a jamais cessé d'inspirer ses animateurs bénévoles et responsables. Le plus beau des bijoux perd son éclat quand son écrin n'est pas à la hauteur. Tous s'en sont souvenus depuis le début.

Enfin, le Salon du livre de l'Outaouais, c'est pour la région un objet de fierté. Bien organisé et d'excellente réputation, imité et même envié, il a ce petit côté, pas désagréable du tout, qui démontre qu'ici voyez-vous, on sait admirablement bien faire les choses. De quoi inspirer d'autres entreprises aussi risquées mais combien stimulantes.

Sauf que le succès a un prix! Désormais, il faudra tenir le coup. Le Salon a perdu son droit de décevoir. Bien ancré en Outaouais, connu au Québec, de plus en plus fréquenté par les francophones hors Québec, cette année hôte de représentants officiels de quelques pays étrangers, il lui reste à conquérir le monde sans perdre la couleur et la chaleur de sa petite patrie. Il en est bien capable! Ne dit-on pas que le passé est garant de l'avenir? Mais le plus dur, justement, est à venir.

Johannes MARTIN GODBOUT

correspondance

Une attitude révoltante

(Lettre addressée à
Yvon Charette
du ministère des Loisirs
Chasse et Pêche)

La présente est pour déplorer et dénoncer l'attitude sexiste, macho et chauviniste d'un de vos employés. Il s'agit de l'agent Miron, qui par des propos dépravés, sarcastiques et démunis d'humour a fait une présentation d'une heure et demis sur le ministère Chasse et Pêche, les agents de la faune (garde-chasse) et les lois, pendant un cours de maniement d'armes à feu, dimanche dernier, le 4 mars 1984, à Gatineau.

L'agent ci-haut mentionné s'est permis de faire quelques blagues qui à mon sens étaient totalement hors contexte et de toute façon complètement ridicules, et je cite:

En entrant au cours, monsieur se présente en disant: «Nous sommes 12 agents au poste de Hull, on est présentement 3 à travailler aujourd'hui, mes boss ne travaillent pas les fins de semaine eux autres»;

En montrant une diapositive de deux mouettes, l'agent Miron nous demande laquelle est la femelle et laquelle est le mâle. Nous ignorions la différence, mais M. Miron s'empressa de nous répondre: «Celle qui n'a pas de tête, c'est la femelle»;

Plus tard en expliquant les différentes lois sur le prêt d'une arme à feu, M. Miron nous mentionne que c'est très délicat surtout si on a déjà une marque au dossier: «Comme pour avoir tué sa belle-mère»;

Plus loin, une autre diapositive, montrant cette fois un chasseur dans un bateau, sans dossard. M. Miron nous explique que le port du dossard n'est pas obligatoire à la chasse au canard. Une dame demande s'il n'est pas plus sécuritaire d'en porter un. M. Miron lui répond:

«Franchement, si tu ne sais pas la différence entre un homme et un canard».

Je profite de l'occasion pour mentionner que les animateurs de ce cours, qui font pratiquement du bénévolat, ont été très gentils à l'opposé de M. Miron, qui lui est payé par nos taxes, fait assez cocace.

Personnellement, ces cours m'ont été très profitables et très instructifs, cependant, je trouve déplorable qu'un de vos agents se permette de dire de telles conneries lors d'un cours qui est ouvert au public en général (homme et femme), car notre participation (celle des femmes) est déjà assez pénible sans que des hommes qui se croient très intelligents nous abaissent et nous traitent pratiquement d'ignorantes devant tout un groupe.

En conclusion, je suis certaine que plusieurs femmes au cours ont ressenti la même chose que moi et je ne peux taire une telle situation.

J'espère, cher monsieur, que vous saurez remédier à la situation pour empêcher que M. Miron ou d'autres de son genre vous fassent une mauvaise réputation et que les femmes évitent à l'avenir des cours intéressants seulement parce que de tels hommes y participent.

Rachelle RAYMOND
participante
Gatineau

N'allez surtout pas croire que je suis une féministe enragée mais tout simplement une femme qui voudrait se faire respecter.

Hommage à l'abbé Louis Corbeil

L'un des érables qui vivent depuis les temps jadis, perdu dans une forêt peuplée d'arbres qui lui sont inconnus, et dont les racines sont ancrées dans les valeurs humaines fondamentales, lesquelles sont alimentées par la Parole du Christ, vient de voir tomber une autre de ses feuilles multicolores, si belle que l'oeil humain ne peut en saisir toute la magnificence: Louis Corbeil, curé de la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull.

Rempli de Dieu, Louis Corbeil En saisissait la grandeur et la bonté infinies au contact de la nature qu'il adorait, et dans laquelle, grâce à sa foi profonde, il voyait une dimension sans borne de son Créateur. Il aimait se remémorer la pensée du Petit Prince de Saint-Exupéry: «L'essentiel est invisible pour les yeux; on ne voit bien qu'avec le coeur».

Notre paroisse, le diocèse de Gatineau-Hull, l'Eglise canadienne, voire, l'Eglise universelle sont en deuil. Celui qui se plaisait à se faire surnommer «Ti-Oui», savait depuis plusieurs mois que la Grande Faucheuse rôdait dans les parages, et qu'elle pouvait venir accomplir d'une journée à l'autre la mission que le Père lui avait confiée. Il l'a vue se diriger vers lui lentement. Affichant alors une grande sérénité d'âme, de coeur et d'esprit, le curé Louis Corbeil a subi sans broncher l'action des lames inexorables de la Grande Faucheuse. La haute tige de blé était alors mûre et richement garnie de grains.

Aux premières heures du matin du mardi 13 mars, 1984, le Seigneur est venu la cueillir, et l'a emportée dans Son Paradis. Le Créateur avait alors sans doute besoin de grains de blé pour nourrir les âmes des êtres humains qui en ont le plus besoin: celles des déshérités de la Terre qui ont perdu ou qui sont en passe de perdre l'Espérance.

Le curé Louis Corbeil était un prêtre humble et tranquille. Sa sérénité et son rire étaient contagieux. Il aura, sa vie durant, fait sien le vieil adage: «Le bruit ne fait pas de bien, et le bien ne fait pas de bruit». Le faste, les honneurs l'horripilaient. Il était sur Terre pour donner et non pour recevoir. En voici une preuve. Dieu l'a ravi à notre affection onze jours avant que ses paroissiens et ses paroissiennes ne soulignent le 24e anniversaire de fondation de notre communauté chrétienne, dont il fut le premier pasteur, et pour mettre en relief le rôle apostolique qu'il a joué autant dans notre paroisse que dans l'ensemble de notre diocèse. «Ti-Oui», pourquoi nous as-tu joué un si «vilain» tour? Tu nous l'as sans doute joué afin de nous donner une leçon d'humilité. Sache que cette leçon d'humilité constitue la plus grande richesse que tu nous as léguée.

Ses ouailles, dont je suis, ont été envahies par un sentiment de profonde tristesse, en apprenant son décès, et c'est en très grand nombre qu'elles lui ont rendu un dernier hommage. Au cours de la messe de requiem, son église était bondée. Les personnes qui y assistaient étaient bouleversées; leur gorge était étreinte par l'émotion que maintes d'entre-elles n'ont pu contenir. Nombre de gens tentaient alors de faire le vide en eux-mêmes, n'ayant pas la force d'écouter les mots de l'oraison funèbre et ceux des cantiques. Le coeur d'un grand nombre de personnes était soumis, mais non résigné à la sainte volonté du Père.

Le lac Bouchette, situé dans le parc de La Vérendry, lac que l'on découvre en bordure du chemin Clova, était son endroit de prédilection pour percer encore davantage les secrets divins. Il se nourrissait à même les beautés de la nature faite à l'image de son Créateur. Je ne crois pas qu'il n'entendra plus, désormais, le bruissement des feuilles, le chant des oiseaux, le clapotis des vagues contre les rebords de son embarcation. Bien au contraire. Je suis persuadé qu'en l'accueillant dans Son Paradis, Dieu a alors marché avec lui le long d'une route sans fin, et que, chemin faisant, «Ti-Oui» a eu la surprise de sa vie en constatant soudain qu'il existe, au Ciel, un lac Bouchette identique à celui qu'il aimait tant, ici sur Terre.

«Ti-Oui», de grâce, n'attrape pas tous les gros brochets et tous les gros dorés qui s'y trouvent! Laisse-nous-en, car nous irons te rejoindre un jour... au lac Bouchette.

Jacques GUINDON

les coulisses de l'actualité

Le Manitoba et l'unité canadienne

NDLR — Voici des extraits de l'allocution présentée par M. Gordon Robertson, président de l'Institut de recherches politiques, lors de l'assemblée annuelle du Conseil pour l'unité canadienne qui s'est tenue les 22 et 23 mars, à Ottawa. Plusieurs problèmes rattachés à l'unité nationale ont été abordés dont les droits linguistiques des Franco-Manitobains, thème de la conférence de M. Robertson.

Depuis l'arrivée au pouvoir du Parti québécois au Québec en novembre 1976, la tragédie que nous avons vu se jouer au Manitoba depuis quelques mois est certes l'événement qui devrait donner le plus à penser et à déplorer aux Canadiens. Je n'emploie pas le mot «tragédie» à la légère. Pour quiconque prend à coeur l'unité nationale, le respect des droits constitutionnels des minorités ou le mode de gouvernement démocratique, qu'y a-t-il de plus affligeant que cette malheureuse affaire à Winnipeg?

En mai 1977, tout juste six mois après l'élection du Parti québécois, qui se proposait de séparer le Québec du Canada, j'ai tenté d'expliquer à un auditoire anglophone à Halifax ce qui, à mon avis, avait incité les Québécois à voter en faveur d'un parti avec un tel programme. J'ai dit à l'époque:

Si les Etats-Unis ont adopté le précepte qui veut que «tous les hommes ont été créés égaux», de nombreux Canadiens français croient que, parmi nos objectifs, figurait la déclaration, probablement mal comprise, voulant que deux collectivités linguistiques puissent vivre ensemble dans un pays en respectant les droits, la dignité et la pleine existence l'une de l'autre. Aujourd'hui, le problème vient en grande partie du fait que, même si de nombreux Canadiens français ont donné ce sens au principe sous-jacent et l'ont incarné au Québec, où ils avaient la majorité, peu de Canadiens anglophones l'ont fait leur, et nous ne l'avons pas observé là où nous avions la majorité. Sur la scène nationale, dans toutes les provinces autres que le Québec, l'histoire a pendant cent ans démenti le principe de coexistence égale — ou même de simple coexistence — des deux groupes culturels.

Je n'ai pas désigné nommément le Manitoba, mais, de toute évidence, l'échec qu'on y avait connu était particulier. En 1870, le Manitoba était devenu une province canadienne à la condition expresse, et avec la parole constitutionnelle des représentants de la population de l'époque, que les francophones du Manitoba puissent jouir des mêmes droits que les anglophones du Québec. Vingt ans plus tard, on violait cet engagement.

Trois ans plus tard, en mai 1980, on a offert aux Québécois une deuxième chance de voter, cette fois à l'occasion d'un référendum. Au cours de la campagne référendaire, les chefs politiques, les revues d'opinions et plusieurs citoyens intéressés ailleurs au Canada ont sommé les Québécois de voter «non»: il ne fallait pas donner au gouvernement du premier ministre Lévesque le mandat de négocier la séparation du Canada. On a déclaré aux électeurs québécois qu'un «non» n'équivalait pas à un vote pour le statu quo puisque nous, soit tous les autres, faisions miroiter la promesse d'un «renouveau» du fédéralisme canadien. Les mécanismes de ce renouveau n'avaient pas été définis, mais on donnait l'impression que la collectivité francophone de ce pays se sentirait beaucoup plus à l'aise que par le passé dans ce Canada de l'avenir. Les Québécois ont entendu l'appel. Ils ont voté «non».

Et qu'est-il advenu de ce «renouveau» qu'on leur avait promis?

En ce qui intéresse le Québec, le «rapatriement» de notre constitution en 1982 n'a opéré aucun changement qui sache répondre aux aspirations des gouvernements qui se sont succédés à Québec depuis 1960. Toutefois, la Loi constitutionnelle de 1982 faisait faire d'importants progrès à la langue française à l'échelle fédérale. On y déclare que l'anglais et le français sont les langues officielles du Canada et qu'ils ont «un statut et des droits et privilèges égaux quant à leur usage» dans toutes les institutions du gouvernement du Canada.

La nouvelle Charte des droits a permis aux provinces de faire des gains importants. Pour la première fois, on a défini et mis sur un pied d'égalité les droits à l'instructon de nos minorités de langues officielles dans toutes les provinces. La province du Nouveau-Brunswick, à son mérite éternel, a assumé volontairement les mêmes obligations constitutionnelles envers sa mnorité linguistique que celles qu'on avait appliquées au Québec en 1867 et au Manitoba en 1870. Le refus par l'Ontario d'en faire autant a déçu, mais des mesures pratiques ont été adoptées en vue d'accorder un traitement plus équitable à la collectivité francophone de cette province.

Nous avons donc, depuis que les Québécois ont voté «non» en 1980, fait de grands pas vers ce «renouveau» dans le sens d'une égalité de la langue française et de la communauté francophone du Canada. C'est avec comme toile de fond cet engagement d'il y a trois ans, et les progrès encourageants accomplis depuis, que les événements du Manitoba sont si affligeants. Ils semblent démentir tout le progrès que le pays avait accompli.

Comme je l'ai indiqué, l'obligation constitutionnelle envers la langue française imposée au Manitoba par l'article 23 de l'Acte du Manitoba de 1870 reprenait mot pour mot l'obligation du québec envers la langue anglaise en vertu de l'article 133 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. En 1890, le Manitoba répudiait



Gordon Robertson

ces garanties constitutionnelles et faisait de l'anglais l'unique langue de la Législature, des lois du Manitoba et de ses tribunaux. Il a fallu attendre la «cause Forêt» en 1979 pour que la Cour suprême du Canada déclare inconstitutionnel le geste de 1890.

Il n'est pas facile de distinguer ce que pense au juste l'opposition au Manitoba. On a tout d'abord laissé entendre qu'on s'opposait au principe d'enchâssement dans la constitution du Manitoba des services en français qu'on aurait offerts pour ne pas avoir à traduire toutes les lois. Toutefois, lorsque le gouvernement du Manitoba a modifié son projet afin d'éliminer cette garantie constitutionnelle, la férocité de l'opposition n'a pas diminué. Il semble évident qu'il existe au Manitoba une opposition violente à toute reconnaissance du français comme langue officielle, et ce malgré la protection constitutionnelle bien définie qu'on lui a accordée il y a plus d'un siècle. On semble aussi s'opposer au fait même d'accorder des services en français, même sans garantie constitutionnelle pour leur sécurité future.

Dans l'ensemble, il en ressort, que cela soit juste ou non, le portrait d'un parti, et apparemment d'une population, ancrés dans les préjugés du «Canada anglais» qu'on invoque à l'appui de la thèse séparatiste au Québec. Le parti québécois a toujours affirmé que la Confédération ne pouvait changer et que les Canadiens français hors Québec n'obtiendraient jamais un traitement égal. Quelle meilleure confirmation que le triste déroulement, jour après jour, de ce récit d'amertume et de frustration à Winnipeg. Les Manitobains semblaient même prêts à voir subvertir le processus de gouvernement démocratique si cela pouvait empêcher une parcelle de générosité envers la minuscule minorité francophone de la province.

Ces dernières semaines, certains politiciens manitobains ont déclaré qu'il fallait comprendre l'histoire du Manitoba, que la question de la langue n'est pas telle qu'on la perçoit dans l'Est. Je trouve de tels arguments peu convaincants. Certes, il est vrai qu'une population francophone qui représentait près de la moitié de la population du Manitoba en 1870 n'en représente plus que 6%. La population anglophone du Québec est aussi proportionnellement beaucoup moins élevée qu'elle ne l'était dans cette province en 1867. Elle ne représente que 12% du total de la population. Croit-on que la baisse de la proportion ou des effectifs d'une population puisse justifier une dérogation à nos obligations constitutionnelles. Ce serait-là une doctrine nouvelle et dangereuse. Le respect des garanties constitutionnelles devient sûrement plus, et non moins, important à mesure que diminue le poids numérique d'une minorité.

La différence la plus importante entre la situation au Manitoba et celle ailleurs au pays n'est pas historique. Nous ne manquons pas d'exemples dans d'autres provinces de politiques qui ont, dans le passé, témoigné d'un manque de générosité envers les minorités francophones. Les Acadiens des provinces Maritimes ont eu de la difficulté à obtenir l'instruction en français, tout comme les Manitobains après 1890. En Ontario, le règlement 17, adopté en 1913, restreignait l'enseignement en francais. Dans presque toutes les provinces à majorité anglophone, on a pu constater, dans le passé, un manque de volonté d'accorder un traitement le moindrement égal au français. Ce qui est vraiment «différent», ce n'est pas l'histoire mais plutôt l'attitude de certains chefs politiques du Manitoba. C'est ici que le contraste avec le Nouveau-Brunswick est frappant et révélateur.

Comme je l'ai laissé entendre, le Nouveau-Brunswick n'a pas été plus généreux envers sa minorité acadienne dans le passé que le Manitoba ne l'a été envers ses francophones. Jusqu'à très récemment, la ville de Moncton, qui compte 40% de francophones, refusait de reconnaître de quelque manière que ce soit la langue et la culture françaises. Si l'histoire pouvait justifier un manque de respect et de générosité envers une minorité, le Nouveau-Brunswick aurait autant le droit que le Manitoba de manquer aujourd'hui de générosité.

à suivre

LORSQUE VOUS VERREZ CE QUE NOUS VOUS OFFRONS POUR 8,95$, VOUS SEREZ TENTÉ DE NOUS CONFIER LES FINANCES DE L'ÉTAT.

Il y a très très longtemps, un restaurateur vraiment futé a découvert une petite mine d'or: le menu "à la carte."

Depuis, quand vous décidez de vous offrir un bon repas au restaurant, vous payez pour le plat principal. Puis pour les légumes et les pommes de terre. Et vous payez encore pour le dessert. Et l'addition s'allonge, s'allonge...

La Mère Tucker ne vous réserve aucune de ces mauvaises surprises.

Pour un prix global de 7,95$ à 13,95$, elle vous propose tout d'abord les 60 choix de sa table de crudités puis un plat principal succulent (rosbif d'entrecôte, bifteck, fruits de mer) garnis d'un légume, de pommes de terre et accompagnés d'un pain de ménage. Sans oublier un délicieux dessert maison.

Tout cela pour un seul et même prix.

Tout est compris, sauf les boissons.

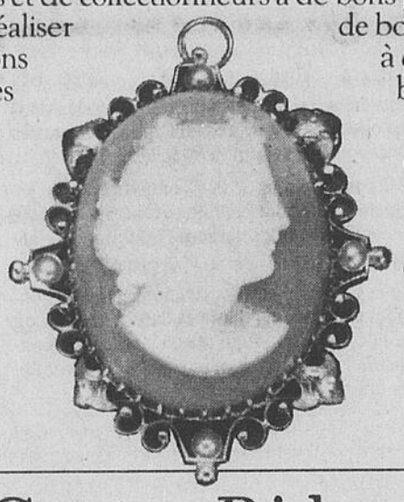
Bien sûr, en regardant de plus près notre menu, vous découvrirez que vous pouvez payer 60¢ de plus...pour une petite gourmandise: une crème glacée maison sur votre dessert.

MOTHER TUCKER'S Food Experience (CHEZ LA MÈRE TUCKER)

Un rosbif d'entrecôte, un bifteck, des fruits de mer délicieux. De 7,95$ à 13,95$. RÉSERVATIONS: 238-6525 ADRESSE: 61, rue York
Nous prenons les réservations 7 jours par semaine.

Bijoux de Successions. Un Evénement Mappins.

Nous vous présentons cette extraordinaire collection de fins bijoux pour votre examen. Nous avons acheté cette marchandise d'exécuteurs testamentaires et de collectionneurs à de bons prix pour vous permettre de réaliser de bonnes épargnes. Nous vous invitons à comparer les prix de ces bijoux. Les bijoux indiqués ici sont sujets à vente préalable.



Centre Rideau

Bague en or jaune 18K contenant 10 diamants et 9 rubis pour femmes.	$ 875.00
Bague en or vert 18K avec lapis et diamant pour femmes	1240.00
Bracelet à maillons d'or blanc 18K	1250.00
Bracelet en or jaune 18K pesant env. 170 grammes pour hommes	4800.00
Bague enveloppante "serpent" en or jaune 18K	196.00
Broches de style antique en or jaune 18K et platine contenant 33 diamants taillés rose	359.00

240 Sparks

Rang de perles de culture de très bonne qualité teintées roses et d'un excellent lustre pour femmes. Chaque perle mesure env. 6.5 à 7.0 mm de diamètre et le rang mesure env. 27 pouces de long avec fermoir en or jaune 14K	$1495.00
Bague en or jaune et blanc 14K sertie de 2 diamants TRB d'un poids total d'env. 1.15 carat, de couleur moyenne J et de clarté S.I. 2, pour femmes	3050.00
Bague éternité en or jaune 14K avec griffes contenant 14 diamants TRB d'un poids total d'env. .42 carat et 14 rubis ronds facetés chacun d'env. 2.2 mm pour femmes. La clarté et la couleur moyenne des diamants sont cotées A12-K	875.00
Pendentif en or jaune et blanc 14K avec un diamant coupe ancienne d'env. 0.73 carat, de clarté I et de couleur I sur chaîne d'env. 16 pouces de long pour femmes	2095.00
Bague en or jaune et blanc 14K sertie d'une opale ovale principale noire d'un poids d'env. 2.53 carats et de 16 opales rondes coupe simple d'un poids total d'env. 0.17 carat, de couleur I et de clarté SI, pour femmes	1100.00
Ensemble d'épingle en or jaune 14K avec turquoise ovale matricée entourée d'une velute sertie de semence de perles	650.00

JOAILLIERS Mappins
Le magasin du bon goût.
Centre Rideau 237-4463
240, rue Sparks 238-8032

Commission de délimitation des circonscriptions électorales de l'Ontario

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Délimitation des Circonscriptions Électorales Provinciales Proposées

Une audience publique de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales aura lieu à Ottawa 56, la rue Sparks, mercredi, le 9 mai, et jeudi, le 10 mai 1984, à 10 heures du matin concernant les circonscriptions électorales proposées suivantes:

Carleton, Cornwall-Glengarry, Gloucester, Grenville-Dundas-Stormont, Lanark-Renfrew, Nepean-Kanata, Ottawa Centre, Ottawa East, Ottawa-Nepean, Ottawa South, Ottawa West, Prescott and Russell, et Renfrew.

Le texte intégral des propositions de la Commission et des décisions de l'Assemblée législative a été publié dans **l'Ontario Gazette du 11 février 1984.**

Règlement interne régissant les audiences publiques de la Commission de 1983 de délimitation des circonscriptions électorales de l'Ontario, organisées dans le but de prendre connaissance des observations ou des objections des parties intéressées, conformément à la décision de l'Assemblée législative.

1. L'avis d'audiences publiques et les propositions de la Commission sur le remaniement des circonscriptions électorales seront publiés à **l'Ontario Gazette** simultanément au moins 42 jours civils avant les audiences publiques ayant pour objet les propositions en question.

2. À chaque audience publique de la Commission, les observations et les objections des parties intéressées seront entendues et étudiées dans la mesure où elles ont trait aux propositions de la Commission qui portent sur les circonsriptions électorales qui font l'objet de l'audience; il appartient à la Commission de juger de la pertinence des observations et des objections.

3. Les observations et les objections peuvent être présentées de vive voix ou par écrit, ou les deux.

4. Sous réserve des dispositions de la règle 6, la Commission n'entendra que les observations et les objections de particuliers et de groupes qui auront fait, dans un délai de 23 jours civils à compter de la date de publication de la présente annonce, une déposition écrite indiquant leur intention de les présenter, et ladite déposition doit indiquer les lieux et heures de l'audience à laquelle ils feront leur présentation.

5. Une personne seulement présentera les observations ou les objections faites au nom d'une association ou d'un groupe.

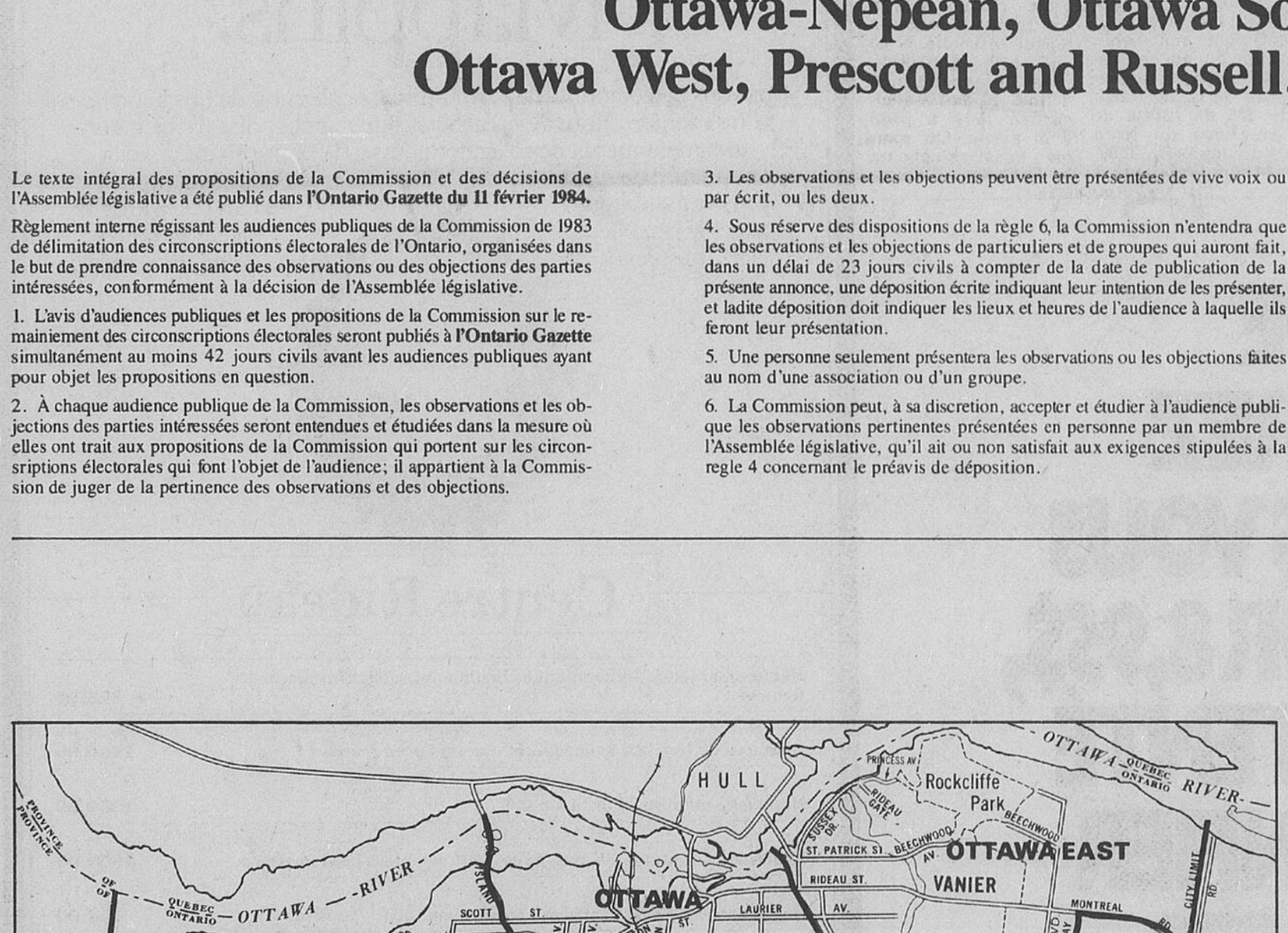
6. La Commission peut, à sa discretion, accepter et étudier à l'audience publique les observations pertinentes présentées en personne par un membre de l'Assemblée législative, qu'il ait ou non satisfait aux exigences stipulées à la regle 4 concernant le préavis de déposition.

7. Si la Commission juge que toutes les observations et les objections ne peuvent être présentées dans le temps imparti aux audiences publiques au lieu annoncé, elle peut prolonger les audiences; elle avisera publiquement tous les intéressés, verbalement ou par écrit, de la reprise des audiences à une date qu'elle jugera appropriée dans les circonstances.

8. En l'absence de toute déposition aux termes de la règle 4, la Commission a le pouvoir d'annuler une audience.

9. La déposition effectuée aux termes de la règle 4 doit être addressée au

Le Secrétaire
Commission de délimitation des circonscriptions électorales
70, la rue Lombard
Toronto (Ontario)
M5C 1M3



La Circonscription Electorale d'Ottawa Centre

— consiste en cette partie de la Cité d'Ottawa située à l'intérieur des limites suivantes: commençant à l'intersection avec la frontière provinciale entre l'Ontario et le Québec et Island Park Drive; de là selon une direction sud le long d'Island Park Drive jusqu'au chemin Merivale; de là selon une direction sud le long du chemin Merivale jusqu'à la limite sud de la Cité d'Ottawa; de là selon une direction est le long de ladite limite et aussi le long de sa prolongation est jusqu'à l'avenue Fisher; de là selon une direction nord le long de l'avenue Fisher jusqu'au chemin Base Line; de là selon une direction est le long du chemin Base Line jusqu'au chemin Heron; de là selon une direction est le long du chemin Heron jusqu'à la rivière Rideau; de là selon une direction nord le long de la rivière Rideau jusqu'au chemin de fer du Canadien Pacifique; de là selon une direction nord le long dudit chemin de fer jusqu'au canal Rideau; de là selon des directions nord-est et nord le long dudit canal jusqu'à son extrémité nord; de là selon une direction nord 45 degrés 00 minute ouest jusqu'à la frontière provinciale entre l'Ontario et le Québec; de là selon une direction ouest le long de ladite frontière provinciale jusqu'au point de départ.

La Circonscription Electorale d'Ottawa East

— consiste en la Cité de Vanier, le village de Rockcliffe Park et cette partie de la Cité d'Ottawa située à l'est, au nord et à l'ouest d'une ligne décrite comme suit: commençant à l'intersection de la frontière provinciale entre l'Ontario et le Québec avec une ligne tirée selon une course nord 45 degrés 00 minute ouest à partir de l'extrémité nord du canal Rideau; de là selon une direction sud 45 degrés 00 minute est le long de ladite ligne jusqu'à l'extrémité nord du canal Rideau; de là selon une direction sud le long dudit canal jusqu'à la prolongation ouest de l'avenue Mann; de là selon une direction est le long de ladite prolongation et le long de l'avenue Mann et de sa prolongation est jusqu'à la rivière Rideau; de là selon une direction sud le long de la rivière Rideau jusqu'au Queensway; de là selon une direction est le long du Queensway jusqu'à la limite est de la Cité d'Ottawa; de là selon une direction nord le long de ladite limite jusqu'à l'autoroute Eastern; de là selon une direction nord le long de l'autoroute Eastern jusqu'au chemin Montréal; de là selon une direction est le long du chemin Montréal jusqu'à la limite est de la Cité d'Ottawa; de là selon une direction nord le long de ladite limite jusqu'à la frontière provinciale entre l'Ontario et le Québec.

La Circonscription Electorale d'Ottawa-Nepean

— consiste en cette partie des Cités de Nepean et Ottawa située à l'intérieur des limites suivantes: commençant à l'intersection du chemin Greenbank avec la limite est de la Cité de Nepean; de là selon une direction est le long de ladite limite et de sa prolongation est jusqu'à l'avenue Fisher; de là selon une direction nord le long de l'avenue Fisher jusqu'au chemin Base Line; de là selon une direction est le long du chemin Base Line jusqu'au chemin Heron; de là selon une direction est le long du chemin Heron jusqu'à la rivière Rideau; de là selon une direction sud le long de la rivière Rideau jusqu'à la prolongation ouest du chemin Walkley; de là selon une direction est le long de ladite prolongation et le long du chemin Walkley jusqu'au chemin de fer du Canadien Pacifique; de là selon une direction sud le long dudit chemin de fer jusqu'à la limite sud de la Cité d'Ottawa; de là selon une direction ouest le long de ladite limite jusqu'à la rivière Rideau; de là selon une direction sud le long de la rivière Rideau jusqu'à Black Rapids Creek; de là selon une direction ouest le long de Black Rapids Creek jusqu'au chemin de fer du Canadien National; de là selon une direction sud-ouest le long dudit chemin de fer jusqu'au chemin Fallowfield; de là selon une direction ouest le long du chemin Fallowfield jusqu'au chemin Greenbank; de là selon une direction nord le long du chemin Greenbank jusqu'au point de départ.

1 O.R.84F.



LES PROPOSÉES POUR DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES QUI SERONT ÉTUDIER AUX AUDIENCES PUBLIQUES À OTTAWA

La Circonscription Electorale de Renfrew

— consiste en: 1. cette partie du comté de Renfrew situé au nord d'une ligne décrite comme suit: commençant au coin nord-ouest du canton de Radcliffe; de là selon une direction est le long de la limite nord du canton de Radcliffe et du canton de Brundenell et Lyndoch jusqu'au coin nord-est du dernier canton sus-mentionné; de là selon une direction sud le long de la limite ouest du canton de South Algona jusqu'à son coin sud-ouest; de là selon une direction est le long de la limite sud dudit canton jusqu'à la limite ouest du canton de Grattan; de là selon une direction sud le long de ladite limite jusqu'au coin sud-ouest du canton de Grattan; de là selon une direction est le long de la limite sud dudit canton jusqu'à la limite ouest du canton d'Admaston; de là selon une direction nord le long de ladite limite jusqu'au coin nord-ouest du canton d'Admaston; de là selon une direction nord-est le long de la limite nord-ouest dudit canton jusqu'à son coin extrême nord; de là selon une direction sud-est le long de la limite nord-est du canton d'Admaston jusqu'à l'extrême coin ouest du canton de Horton; de là selon une direction nord-est le long de la limite nord-ouest dudit canton jusqu'à son coin extrême nord; 2. cette partie du district territorial de Nipissing situé au sud d'une ligne décrite comme suit: commençant au coin sud-ouest du canton géographique de Chisholm; de là selon une direction est le long de la limite nord des cantons géographiques de Ballantyne et Wilkes jusqu'au coin nord-est du dernier canton sus-mentionné ; de là selon une direction sud le long de la limite est du canton géographique de Wilkes jusqu'à son coin sud-est; de là selon une direction est le long de la limite nord des cantons géographiques d'Osler et Lister jusqu'au coin nord-est du dernier canton sus-mentionné; de là selon une direction sud le long de la limite est du canton géographique de Lister jusqu'à son coin sud-est; de là selon une direction est le long de la limite nord du canton géographique d'Anglin jusqu'à son coin nord-est; de là selon une direction nord le long de la limite ouest du canton géographique de Fitzgerald jusqu'à son coin nord-ouest.



La Circonscription Electorale de Prescott and Russell

— consiste en les comtés unis de Prescott et Russell et le canton de Cumberland.

La Circonscription Electorale de Lanark-Renfrew

— consiste en le comté de Lanark, les villes d'Arnprior, Renfrew et Smiths Falls, le village de Braeside et les cantons d'Admaston, Bagot et Blithfield, Horton et McNab.



La Circonscription Electorale de Cornwall-Glengarry

— consiste en la Cité de Cornwall, la ville d'Alexandria, les villages de Lancaster et Maxville, les cantons de Charlottenburgh, Kenyon, Lancaster et Lochiel, et la Réserve indienne no. 59.

La Circonscription Electorale d'Ottawa South

— consiste en cette partie de la Cité d'Ottawa située à l'intérieur des limites suivantes: commençant à l'intersection de la limite est de la Cité d'Ottawa avec la prolongation est du chemin Walkley; de là selon une direction ouest le long de ladite prolongation et le long du chemin Walkley et de sa prolongation ouest jusqu'à la rivière Rideau; de là selon une direction nord le long de la rivière Rideau jusqu'au chemin de fer du Canadien Pacifique; de là selon une direction nord le long dudit chemin de fer jusqu'au canal Rideau; de là selon une direction nord le long du canal Rideau jusqu'à la prolongation ouest de l'avenue Mann; de là selon une direction est le long de ladite prolongation et le long de l'avenue Mann et de sa prolongation est jusqu'à la rivière Rideau; de là selon une direction sud le long de la rivière Rideau jusqu'au Queensway; de là selon une direction est le long du Queensway jusqu'à la limite est de la Cité d'Ottawa; de là selon une direction sud le long de ladite limite jusqu'au point de départ.

La Circonscription Electorale de Grenville-Dundas-Stormont

— consiste en les villes de Kemptville et Prescott, les villages de Cardinal, Chesterville, Finch, Iroquois, Merrickville, Morrisburg et Winchester, et les cantons d'Augusta, Cornwall, Edwardsburgh, Finch, Matilda, Mountain, Osnabruck, Oxford (on Rideau), Roxborough, South Gower, Williamsburg, Winchester et Wolford.

La Circonscription Electoral de Carleton

— consiste en 1. cette partie de la Cité d'Ottawa située au sud et à l'est d'une ligne décrite comme suit: commençant à l'intersection de la limite sud de la Cité d'Ottawa avec le chemin de fer du Canadien Pacifique; de là selon une direction nord le long dudit chemin de fer jusqu'au chemin Walkley ; de là selon une direction est le long du chemin Walkley jusqu'à la limite est de la Cité d'Ottawa. 2. cette partie de la Cité de Gloucester située au sud du chemin de fer du Canadien National. 3. les cantons de Goulbourn, Osgoode, Rideau et Carleton ouest.

La Circonscription Electorale d'Ottawa West

— consiste en cette partie de la Cité d'Ottawa située à l'ouest d'une ligne décrite comme suit: commençant à l'intersection de la limite sud de la Cité d'Ottawa avec le chemin Merivale; de là selon une direction nord le long du chemin Merivale jusqu'à Island Park Drive; de là selon une direction nord le long d'Island Park Drive jusqu'à la frontière provinciale entre l'Ontario et le Québec.

La Circonscription Electorale de Nepean-Kanata

— consiste en la Cité de Kanata et de cette partie de la Cité de Nepean située au sud et à l'ouest d'une ligne décrite comme suit: commençant à l'intersection de la rivière Rideau avec Black Rapids Creek; de là selon une direction ouest le long de Black Rapids Creek jusqu'au chemin de fer du Canadien National; de là selon une direction sud-ouest le long dudit chemin de fer jusqu'au chemin Fallowfield; de là selon une direction ouest le long du chemin Fallowfield jusqu'au chemin Greenbank; de là selon une direction nord le long du chemin Greenbank jusqu'à la limite est de la Cité de Nepean; de là selon une direction nord le long de ladite limite jusqu'à la frontière provincial entre l'Ontario et le Québec.

La Circonscription Electorale de Gloucester

— consiste en 1. cette partie de la Cité d'Ottawa située au sud et à l'est d'une ligne décrite comme suit: commençant à l'intersection de la limite est de la Cité d'Ottawa avec l'autoroute Eastern; de là selon une direction nord le long de l'autoroute Eastern jusqu'au chemin Montréal; de là selon une direction est le long du chemin Montréal jusqu'à la limite est de la Cité d'Ottawa. 2. cette partie de la Cité de Gloucester située au nord du chemin de fer du Canadien National.

Ontario

Commission de délimitation des circonscriptions électorales de l'Ontario

70, LA RUE LOMBARD, TORONTO, ONTARIO M5C 1M3

2 O.R.84F.

• *Financement de la campagne à la direction du Parti libéral*

Chrétien: on n'achète pas les votes

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Chez les supporters du ministre Jean Chrétien dans la course au leadership libéral, on a fixé à $1 million l'objectif de la campagne de financement et le ministre de l'Energie a soutenu, hier, ne pas être inquiet de voir son adversaire John Turner dépenser davantage.

"L'argent ne me préoccupe pas, il faut avoir ce qui est nécessaire, mais je ne pense pas que de dépenser $500,000 donne beaucoup de résultats", a lancé hier M. Chrétien.

"En fin de semaine à Toronto, je n'ai servi que du café, je n'ai pas manqué de monde et je n'en aurais pas eu plus si j'avais payé le fort et le lunch", a déclaré M. Chrétien à sa sortie des Communes hier.

Tandis que deux des candidats (les ministres John Roberts et Mark MacGuigan) réclament vainement une réduction de la limite de dépenses fixée pour les candidats par le Parti libéral à $1.6 million, les porte-parole de John Turner continuent de soutenir que cette limite était justifiée.

Les pro-Turner se refusent cependant à dire si la limite de $1.6 million avait été établie par le Parti à leur requête, bien que tous les autres candidats aient des prévisions de dépenses bien au-dessous du $1.6 million fixé.

"Je pense que c'est réaliste comme limite", a lancé un des lieutenants torontois de M. Turner, M. Norm MacLeod, ancien président du PLC qui avait mordu la poussière aux dépends de l'actuelle présidente Iona Campagnolo.

"Je pense que ce maximum est satisfaisant et qu'ainsi aucune campagne ne sera handicapée", a lancé M. MacLeod. Le grand argentier de la campagne Turner, M. Dale Somerville, un courtier torontois, a de son côté soutenu qu'il n'y avait aucun problème de financement pour l'ex-ministre des Finances. "Nous pourrons amasser tout ce qui sera nécessaire", a-t-il soutenu, ajoutant que l'équipe Turner se rendrait jusqu'à la barre du $1.6 million "si c'est nécessaire". Toutefois M. Somerville a refusé de préciser le niveau des dépenses déjà budgetées pour la campagne Turner.

Chrétien $1 million

Du côté de M. Chrétien on prévoit amasser $1 million pour financer la campagne. "C'est ce qu'on peut collecter selon moi", a souligné l'avocat torontois Bob Wright, responsable du financement de la campagne du ministre de l'Energie.

S'il souligne qu'il a déjà reçu "une réponse très amicale" partout au pays, il précise toutefois qu'il est trop tôt pour savoir si beaucoup d'argent viendra de Toronto. Réputé château fort de M. Turner, Toronto voit aussi ses libéraux maraudés par les lieutenants de MM. Roberts et Mark MacGuigan, deux ministres ontariens. M. Wright doit faire des rapports réguliers à M. Chrétien pour l'informer du niveau des fonds.

Selon M. Wright, la puissante "Power Corp" a été sollicitée, "de la même manière que les autres". "Nous n'avons pas obtenu de réponse d'eux jusqu'ici", a-t-il ajouté. L'un des vice-présidents de Power Corp, M John Rae, travaille depuis deux semaines à temps plein sur la campagne Chrétien. "M. Rae avait auparavant été longtemps adjoint de M. Chrétien", rappelle M. Wright.

"Mon trésorier a des ordres formels: nous ne dépenserons pas plus que nous avons amassé", a lancé M. Chrétien.

"Vous me sous-estimez"

Visiblement heureux que la presse l'ait perçu comme le gagnant de la première rencontre des candidats libéraux en fin de semaine à Toronto, M. Chrétien a lancé que les journalistes "me sous-estiment tout le temps". "Laissez-moi faire, il y a encore deux mois avant le congrès, la semaine dernière vous disiez tous que mes appuis s'effritaient", a-t-il ajouté, discutant à bâtons rompus avec les journalites.

"Les sondages, cela n'est jamais ce que pensent les délégués.

Robert Stanfield et Joe Clark avaient zéro dans les Gallup, Brian Mulroney n'avait que cinq pour cent des appuis et ils ont été choisis chefs", a-t-il dit.

Interrogé sur la possibilité de tenir des élections pendant les visites de la reine et du pape, M. Chrétien a rappelé la nature différente de ces deux visites. "Nous avons fait des invitations et elles doivent être maintenues", a-t-il soutenu, ajoutant que "la reine est la reine du Canada tout comme de l'Angleterre. Je ne pense pas qu'elle quitte l'Angleterre lorsque des élections y sont déclenchées", a-t-il dit.

Bien qu'il ne l'ait pas dit carrément, beaucoup des observations de M. Chrétien laissent croire que s'il était choisi comme chef, il n'hésiterait pas à déclencher des élections en dépit de la visite de la reine, "qui vient souvent au Canada".

Le pape, toutefois, "est attendu par des millions de Canadiens qui veulent le voir", a-t-il rappelé.

"Les deux visites sont importantes", a-t-il conclu.



Jean Chrétien

• **L'hôtellerie d'Ottawa s'interroge**

Combien y aura-t-il de visiteurs pour le congrès?

OTTAWA (PC) — Le gros point d'interrogation, au Bureau du tourisme d'Ottawa, est le nombre de personnes qui vont assister à la première séance du congrès libéral de juin prochain, au cours de laquelle on va rendre un hommage spécial au premier ministre Trudeau.

On peut mettre actuellement à la disposition des visiteurs quelque 6,000 lits, dans les hôtels et motels d'Ottawa et aux universités Carleton et d'Ottawa.

Pour le congrès libéral, on attend environ 5,000 délégués, observateurs et journalistes.

Mais s'il y a affluence extraordinaire à la séance d'adieu à M. Trudeau, des visiteurs devront aller coucher à des endroits comme Carleton Place, à 50 kilomètres au sud-ouest; Smiths Falls, à 60 kilomètres au sud; ou Mont-Sainte-Marie, au Québec, à 50 kilomètres au nord.

Certaines chambres d'hôtel vont coûter plus de $90 par jour.

Aux deux universités, cependant, les prix vont varier entre $18 et $21 par personne dans une chambre de deux personnes, avec petit déjeuner.

Pour ce qui est du transport, on ne prévoit aucune difficulté. Des autobus feront la navette entre le Centre civique et les différents hôtels.

Le jour du vote, au récent congrès du Parti conservateur, il y avait 12,000 visiteurs à Ottawa.

Vous cesserez de fumer le 9 mai

. . .si vous suivez le programme «Smokenders». Vous serez agréablement surpris de l'efficacité de cette méthode. Au lieu de vous dire de jeter vos cigarettes ou de vous effrayer en vous parlant de cancer, d'emphysème ou de maladies cardiaques, nous vous montrerons comment arrêter de fumer sans peine, comme nous l'avons fait nous-mêmes. Le programme «Smokenders» a ceci de particulier: on y apprend à cesser de fumer sans prendre du poids tout en continuant à fumer. Trop beau pour être vrai? Au contraire! Grâce à ce programme, des milliers de personnes ont déjà cessé définitivement de fumer.

Même si vous croyez qu'il vous est impossible de cesser de fumer, cela ne pourrait pas vous faire de mal d'écouter ce que nous avons à vous dire. Venez vous en rendre compte en assistant à l'une des réunions ci-dessous. Apportez votre paquet de cigarettes . . . après le 9 mai vous n'en aurez de toute façon plus besoin.

RÉUNIONS D'INTRODUCTION GRATUITES EN FRANÇAIS (CHOISISSEZ, NOUS VOUS ATTENDONS)

OTTAWA		
L'Hôtel Westin 11 Promenade Colonel By (près du Centre Rideau)	Lun. ou Mar. 26 ou 27 Mars 19h30	Lun. ou Mar. 2 ou 3 Avril 19h30
HULL		
Sheraton Le Marquis 131 rue Laurier	Mer. ou Jeu. 28 ou 29 Mars 19h30	Mer. ou Jeu. 4 ou 5 Avril 19h30

SMOKENDERS®

©Smokenders/Canada Ltd. 1981 (Rev. 5/84)
Suite 313, 562 Eglinton Ave. E., Toronto, Ontario M4P 1P1

Chrétien: une image trop populiste pour gagner

SHAWINIGAN (PC) — L'allure quelque peu débraillée de Jean Chrétien, qui lui vaut la sympathie de ses électeurs de la Mauricie depuis 21 ans, l'empêchera peut-être de succéder, comme il l'espère, au premier ministre Trudeau.

C'est du moins l'impression que semblent partager les gens de sa propre ville natale de Shawinigan, à 120 kilomètre de Montréal.

A l'occasion d'une récente tribune téléphonique, à une station radiophonique locale, deux fois plus de personnes se sont prononcées en faveur de John Turner que de Jean Chrétien.

Comme l'a expliqué l'une de celles qui ont téléphoné: "Je pense que ce qui ne va pas avec M. Chrétien, c'est une question de style. Mettez-lui un costume de $450 sur le dos et cela ne paraît même pas".

Pour cette femme, les libéraux auraient une chance de conserver le pouvoir avec John Turner à leur tête, mais ils seraient défaits par Brian Mulroney avec Jean Chrétien.

Un bouton

M. André Grenier, gérant des deux dernières campagnes électorales de M. Chrétien, a rappelé un fait significatif de la première campagne, en 1963.

Le candidat s'est présenté sur les estrades avec un bouton manquant à son veston. Il est resté comme cela jusqu'à la fin de la campagne. Pour M. Grenier, il a fait exprès pour créer une image.

Le garagiste Germain Mercier, de son côté, est convaincu que M. Chrétien va l'emporter, "à cause des erreurs politiques que M. Turner ne pourra pas s'empêcher de faire".

C'est également l'opinion de M. Marcel Bérard, l'un des organisateurs politiques de Jean Chrétien.

M. Bérard aime rappeler que, il y a 21 ans, il fallait que M. Chrétien renverse une majorité déjà établie de 10,000 votes pour se faire élire. Cela semblait presque impossible. Mais M. Chrétien avait dit: "S'il y a un Jean Chrétien qui se bat, une majorité de 10,000 votes peut être battue".

La hiérarchie

Pour M. Jean-Marc Millette, ancien chauffeur de M. Chrétien, c'est la hiérarchie du Parti libéral qui va décider: "Si les gros canons du parti décident que c'est au tour à Jean, alors il va gagner. Mais s'ils veulent quelqu'un d'autre, Jean va perdre".

Plusieurs électeurs ne manquent pas de souligner tout l'argent d'Ottawa que M. Chrétien a fait venir dans sa circonscription. Le plus récent projet est l'usine de recherche en électrochimie de $9.5 millions du Conseil national de la recherche.

Ottawa a de plus établi le parc national La Mauricie, afin d'attirer plus de touristes, et fixé à Shawinigan le centre d'impôt de Revenu Canada, qui embauche quelque 1,500 personnes.

Comme le dit le chauffeur de taxi Richard Déziel: "Il a fait beaucoup pour la région. De plus, ce n'est pas un lâcheur comme John Turner, qui a quitté le cabinet au moment où il y avait encore beaucoup de travail à faire".



Une eau propre est belle à voir, bonne à boire et essentielle à la santé.

Assainir l'eau, c'est améliorer notre qualité de vie.

Le Programme d'assainissement des eaux, mis sur pied par le gouvernement du Québec, permettra de retrouver l'usage de nos lacs et de nos rivières. Grâce au plan de relance, il connaît un nouvel élan.

Des primes à la dépollution

- Les municipalités (à l'exception des communautés urbaines) qui réaliseront des travaux d'épuration avant avril 1986 verront leur facture réduite grâce à une participation du gouvernement pouvant atteindre 90 pour cent des coûts d'investissements.
- Les municipalités bénéficieront de réductions des tarifs d'électricité pour l'exploitation des installations de dépollution: elles pourront ainsi économiser jusqu'à 55 pour cent des coûts d'énergie.

Un outil économique

Toutes les régions du Québec peuvent profiter des retombées du Programme d'assainissement des eaux.

- Plus de 6 milliards $ d'investissements prévus, dont 4,7 milliards $ pour l'assainissement urbain.
- 1,25 milliard $ déjà dépensé dans les municipalités et les industries.
- Des dizaines de milliers d'emplois dans les secteurs clés de l'économie: génie-conseil, industrie manufacturière, construction.

L'eau, c'est notre richesse. Il faut la protéger. Il faut y voir maintenant pour continuer d'en boire.

Avec l'assainissement des eaux, on s'emploie à la relance.

Ministère de l'Environnement

Québec

feuilleton

L'ENFANT DU CINQUIÈME NORD

Pierre Billon

roman

QUÉBEC AMÉRIQUE



Je n'étais pas certain de comprendre ce qu'elle voulait dire, mais je me gardai de la relancer, car je ne voulais pas laisser paraître mon trouble. C'était la première fois que je la voyais subir passivement une situation qui la mettait directement en cause (sa réaction à l'arrestation de ce M. Olivetti me stupéfiait), la première fois aussi que l'incertitude et le désarroi avaient à ce point barre sur elle. De toute évidence, les événements de ces dernières semaines avaient ébranlé son aplomb et miné cette assurance avec laquelle elle imposait habituellement son point de vue et prenait ses décisions. Son doute la rendait subitement vulnérable à ma sollicitude, et de toutes les personnes de ma connaissance, elle était celle que j'aurais le plus craint de prendre en pitié.

X X X

Florence perdit ses cheveux en deux jours. Le peigne et la brosse firent les premières moissons, mais bientôt des mèches entières lui restèrent dans les doigts, elle les tirait de sa tête d'un geste délicat, avec la même curiosité amusée et vaguement inquiète qu'elle eût manifestée pour arracher une peau morte, après un coup de soleil.

Nous savions par le Dr Davis que cet effet secondaire de la chimiothérapie variait selon les malades. Dans la plupart des cas, la calvitie était lente et partielle, mais elle pouvait être exceptionnellement rapide et spectaculaire. Une fois de plus, les statistiques nous avaient choyés, il était si instructif de savoir que le cancer était la première cause de mortalité infantile, qu'il frappait davantage les garçons que les filles et plus souvent les Blancs que les Noirs. Nous pouvions ainsi découvrir sous quels aspects Florence avait été la plus malchanceuse. En revanche, nul statisticien ne se manifestait pour nous expliquer la raison pour laquelle la loi des grands ombres avait choisi notre enfant dans la multitude, ni pourquoi le hasard l'avait finalement préférée au petit garçon détestable des voisins.

Florence accepta sa nouvelle apparence avec un détachement qui parut affecter Sandy davantage encore que la perte des cheveux. Elle aurait su faire face à de la colère, de la révolte ou du désespoir, cependant que le fatalisme de sa fille la prenait cruellement de court.

— Mais ca fait pas mal, expliqua Florence, qui savait de quoi elle parlait.

Une demi-douzaine de mèches opiniâtres disséminées sur la tête avaient résisté à la calvitie pour quelque inexplicable raison et Olivier après avoir décrété que sa soeur avait comme ça l'air d'une Hare Krishna complètement débile, suggéra de simplement lui raser la tête. sa mère lui lanca un regard venimeux et concéda qu'il avait probablement raison, disparut dans la salle de bains avec Flo et un pot de crème dépilatoire.

Ce soir-là, je me préparais à regarder ma fille chaque fois que je tournais les yeux vers elle, et cette précaution me gardait de la surprise. Je ne découvris la nouvelle Florence que le lendemain matin, alors que j'étais assis sur la chaise-longue du balcon, plongé dans le Rivage des Syrtes. Sa voix me parvenait de la chambre depuis un moment et je me retournai hors de mes gardes, pour soudain voir sur le seuil de l'ombre une petite étrangère vêtue d'une robe bleu ciel, qui me fixait avec les yeux graves de ma fille, et dont la tête luisante d'ambre solaire n'était pas repoussante ni ridicule d'aucune façon. Au contraire, l'apparition avait ce charme étrange et puissant que prend parfois la vérité, quand le quotidien qui la cache laisse tomber le masque.

— Tu viens de quelle planète? dis-je.

— Du Canada, dit-elle sans sourire. Tout le monde m'a regardée à la salle à manger.

— C'est parce qu'ils n'ont jamais vu de petite fille chauve.

— C'est maman qui m'a dit d'ôter mon chapeau, dit-elle sur un ton qui signifiait qu'elle renonçait à comprendre.

Sandy lui avait fait la guerre au cours des derniers jours pour qu'elle se couvre la tête en sortant, en lui expliquant non sans raison que la peau de son crâne était devenue très vulnérable aux coups de soleil. Elle avait un second motif, qui était de ne pas attirer la compassion publique en exhibant les stigmates de Florence. Il fallait croire qu'elle avait changé d'avis, en allant ce matin prendre le petit déjeuner en compagnie des enfants.

La réaction des gens d'Arawaks Creek s'exprima de deux manières. La plupart des clients de l'hôtel affectèrent de ne rien voir, et ceux qui firent exception nous récitèrent le chapelet conventionnel des consolations et des encouragements («elle est heureusement trop jeune pour se rendre compte» et «la médecine fait aujourd'hui de tels progrès»), en passant par les poignées de mains appuyées,les soupirs entendus, les remèdes de bonne femme et l'évocation des parents et connaissances qui avaient guéri du cancer ou qui en étaient morts après diverses complications, amputations et rechutes — tous propos destinés à nous ragaillardir. Mais quelles que fussent les variantes de cette première forme de compassion, elle finirent toutes par contribuer à mettre Florence à l'écart du beau monde.

L'autre manière fut celle de Juliette et des siens, les garçons de table, les musiciens de l'orchestre, les jardiniers, les marchands ambulants qui, les uns comme les autres, ne posaient pas de questions et avaient le talent de trouver dans leur travail du jour quelque activité taillé à la mesure de Florence. Les hommes lui caressaient la tête en riant, les femmes la laissaient cajoler leur dernier-né, la plupart de ces indigènes étaient à ce point analphabètes qu'ils n'auraient pas su écrire sans faute un mot aussi simple que celui de contagion. Il leur manquait ce bagage d'instruction qui permettait aux clients de l'hôtel de se la couler douce sur des chaises-longues, dans les jardins soigneusement entretenus, à l'ombre du malheur des autres.

X X X

Olivier avait fini par s'apercevoir de l'intérêt que lui portait Juliette, ce qui eut pour effet de le rapprocher de sa soeur, dont il se mit à partager les jeux et les châteaux de sable avec un entrain méritoire. Miss Jennifer fut très affectée de n'être plus tourmentée par celui qu'elle appelait my Boy-French et, toutes griffes rentrées, vint faire patte de velours sur les pâtés et les donjons de Florence qui n'avait jamais été aussi choyée et s'arrangea pour tirer tout le profit possible de la situation. Le bronzage de son corps s'étendait progressivement à son crâne lisse, elle s'était habituée au nouveau contour de son ombre avec une insouciance bénie et ne semblait même pas être froissée par le sobriquet de «coco», qui était une des fines trouvailles de son frère.

Juliette nous avait dit qu'elle s'était arrangée pour rentrer le soir au village avec des employés du restaurant, mais je l'aperçus à deux reprises tôt le matin qui étendait du linge avec la femme de chambre chargée de l'entretien de notre cottage. J'en conclus qu'elle avait trouvé à se loger dans la propriété, en violation probable de quelque règlement.

Une nuit, alors que j'étais sorti sur le balcon pour faire prendre l'air à mon insomnie, je la vis dans la clarté de la demi-lune qui traversait silencieusement le patio, pour venir s'accouder à la fenêtre ouvrant sur la chambre d'Olivier. Elle resta immobile pendant quelques minutes, puis se pencha pour glaner sur le sol une réserve de petites munitions, qu'elle lança à l'intérieur de la pièce, en direction du lit. Olivier grogna, puis apparut un moment plus tard, le cheveu en bataille et l'air éberlué. Je les entendis chuchoter, il lui proposait sans doute d'entrer dans la chambre, mais elle s'y opposait en secouant la tête et en riant doucement. Il finit par enjamber le rebord de la fenêtre et la rejoignit sur la terrasse. Ils se dévisagèrent en silence, je ne voyais que le visage de Juliette et il me sembla dans la lumière incertaine de la lune qu'elle ne souriait plus. Olivier se pencha pour lui prendre la taille et tenter de l'embrasser, elle s'y opposa avec douceur, recula d'un pas et déboutonna le corsage de sa robe pour en dégager ses épaules puis ses bras et, fièrement cambrée mais la respiration courte, elle se montra à lui le torse nu et la tête haute. Comme il la contemplait, pétrifié, elle rompit sa pose et lui prit la main pour l'entraîner à distance dans l'ombre complice d'un bosquet, elle allait devant le pied léger et lui se laissait mener derrière, le coeur vacillant entre deux rêves.

à suivre...

Roberts: premier et troisième à la fois

HALIFAX (PC) — "Je suis peut-être troisième dans la course, si vous voulez considérer cela comme une course, mais je suis premier en termes d'idées", croit le ministre de l'Emploi John Roberts, qui est candidat à la direction du Parti libéral du Canada.



John Roberts

Les deux premiers dans la course, reconnaît-il, sont MM. John Turner et Jean Chrétien.

A Halifax pour annoncer un programme de formation de la main-d'oeuvre de $18.4 millions, M. Roberts a nié l'intention prêtée aux libéraux de vouloir choisir le leader qui a le plus de chances de battre M. Brian Mulroney. N'importe lequel des six candidats, a-t-il soutenu, peut vaincre M. Mulroney.

"Nous allons battre Brian Mulroney à l'élection parce que nous parlons de l'avenir, parce que nous sommes prêts à faire face au 21e siècle."

M. Roberts a rappelé que M. Mulroney avait eu six mois pour expliquer ses idées aux Canadiens, mais qu'il n'avait rien fait.

"Il ne le fait pas, parce que le Parti conservateur est embourbé dans le passé. Ils conduisent en regardant dans le rétroviseur."

Pour ce qui est de la course au leadership du parti, M. Roberts s'est engagé à "ne pas faire de coalitons pour arrêter d'autres candidats".

Mulroney devrait se débarrasser de ses «Jones» — Lalonde

MONTREAL (PC) — Le chef du Parti progressiste conservateur Brian Mulroney devrait se défaire des membres de sa formation qui sont en désaccord avec sa position sur les droits des minorités linguistiques, avant de critiquer les politiques libérales dans ce domaine, a déclaré le ministre des Finances Marc Lalonde, hier.

Comme Leonard Jones

"Lorsque M. Mulroney aura le courage de remettre à leur place ou même d'expulser ceux qui ne sont pas de son avis au sujet des minorités, comme M. Stanfield l'a fait avec M. Jones, alors nous verrons s'il est réellement sérieux à ce propos ou s'il est hypocrite", a indiqué le ministre.

M. Lalonde faisait allusion au geste de l'ancien chef conservateur, M. Robert Stanfield, qui avait démis de ses nouvelles fonctions l'ancien maire de Moncton, M. Léonard Jones, en 1974, en raison de son opposition ouverte aux droits de la langue française.

Vendredi, M. Mulroney a relancé le candidat au leadership du Parti libéral, M. John Turner, pour avoir "désavoué et répudié" la politique libérale sur les droits linguistiques, en déclarant que l'expansion des droits des francophones au Manitoba constituait une responsabilité provinciale.

S'occuper du parti

En réponse, M. Lalonde déclarait que M. Mulroney "devrait régler le problème de la section provinciale de son parti et lorsqu'il aura trouvé une solution, il pourra nous donner des conseils à ce sujet."

Au moment où il a annoncé sa candidature, M. Turner déclarait que la question des droits des francophones au Manitoba relevait de la responsabilité de cette province. La semaine dernière, il précisait sa position en disant qu'Ottawa avait le droit d'intervenir pour protéger les droits des minorités linguistiques.

"Je suis très heureux de la position qu'a annoncée M. Turner la semaine dernière, a dit M. Lalonde. Elle correspond exactement à celle du gouvernement". Tous les candidats à la direction du Parti libéral partagent cette position au sujet des droits linguistiques, a de plus souligné M. Lalonde.

Lalonde

Au moment où le premier ministre Pierre Trudeau a annoncé son intention de quitter la politique le mois dernier, plusieurs personnes se demandaient si M. Lalonde, un de ses plus proches collaborateurs allait lui-aussi abandonner la vie politique.

M. Lalonde a fait savoir qu'il se présenterait "fort probablement" dans le comté d'Outremont lors de la prochaine campagne électorale si le nouveau chef du parti le désire. "Je suis certain que je pourrais fonctionner avec tous les candidats actuels", a-t-il ajouté. M. Lalonde n'a encore appuyé aucun des candidats et réserve toujours son choix.



Marc Lalonde

Au sujet de sa propre candidature, M. Lalonde déclare qu'il n'y est pas intéressé. Il accorde également peu d'importance à l'appui que M. Pierre Bourgault, lui a apporté dans sa chronique du journal The Gazette, samedi.

UNE MEILLEURE COUVERTURE AVEC GM...

Le Plan de protection continue appuyé par GM.

Maintenant vous obtenez une protection de 5 ans ou 100 000 km.

Pour seulement quelques sous par jour, le Plan de protection continue GM vous protège contre la plupart des pannes mécaniques ou électriques majeures. Vous obtenez aussi un service d'urgence sur la route. Des allocations pour le remorquage ou la location de voiture. Soixante jours d'essai. Et le plan est même transférable. Avec le vaste réseau de concessionnaires GM, vous êtes assuré d'obtenir du service presque partout en Amérique du Nord.

Et surtout, c'est le seul et unique plan appuyé à 100% par GM.
Ça, c'est rassurant.

En achetant votre nouvelle voiture ou votre nouveau camion GM, parlez à votre concessionnaire de la couverture GM.

Roulez en toute tranquillité avec le seul plan de protection auto ou camion appuyé par GM.



• *Avec le film «Mother's Meat and Freud's Flesh»*

Ottawa insulté au Festival de Berlin

par Victor Dabby
de la Presse canadienne

Plus d'un représentant du gouvernement canadien aurait aimé disparaître dans la rembourrure de son siège, lors de la projection du seul long métrage canadien digne de ce nom qui fut présenté au Festival du film de Berlin, en février dernier.

Le titre du film aurait pourtant dû leur mettre la puce à l'oreille: "Mother's Meat and Freud's Flesh". La publicité laissait également entendre que l'oeuvre "se situait entre la piètre qualité des films pornographiques à faibles budgets et les films d'art."

La première scène laissait également perplexe: un homme nu se vautre sur le plancher où il est humilié au cours d'une scène orgiaque.

Cette scène ne représente qu'une des mésaventures dans la vie de Demira, l'antihéros du film, un acteur frustré spécialisé dans le cinéma pornographique et qui a de fortes tendances homosexuelles tout en étant assujetti à une mère dominatrice.

Faible participation

Le Canada n'a eu que ce film et trois courts métrages de l'ONF à présenter au Festival de Berlin, un des plus importants du monde.

"Mother's Meat and Freud's Flesh était la seule raison pertinente de la présence canadienne à ce festival," affirme le producteur du film, Demetrios Estdelacropolis, âgé de 22 ans, de Montréal.

Le film avait été sélectionné pour ce festival et le gouvernement canadien en avait payé l'impression et la livraison aux organisateurs de l'événement.

"Berlin fut une vaste farce. On y a rencontré de très nombreux diplomates et bureaucrates payés par les ministères canadiens des Affaires extérieures et des Communications pour s'y rendre," a dit Etdelacropolis. "Ils ont littéralement sauté au plafond."

Ces spectateurs canadiens n'ont aucunement été heureux de la présentation et ne s'en sont pas cachés: "Ces personnes devaient me faire valoir auprès des étrangers. Or, plusieurs ont invité les gens à ne jamais voir ce film, le jugeant subversif," affirme le producteur.

La critique

Même la critique allemande n'a pu définir son oeuvre. "Ce n'est pas un film comme le Canada en produit généralement, parce qu'il porte un message," de dire Estdelacropolis, un étudiant à temps partiel de l'université Concordia. "Ils sont trop habitués aux productions de l'Office national du film et aux mauvaises imitations hollywoodiennes."

Tourné en vertu d'un maigre budget de $15,000 —"la plupart de ceux qui y ont oeuvré n'ont pas encore été payés" — Mother's Meat and Freud's Flesh a été qualifié de film "underground" par la critique berlinoise.

Le film met en vedette Estdelacropolis dans le rôle de Demira, héros qui semble honnir les tenues vestimentaires, quelles qu'elles soient, et Esther Vargas la mère dominatrice et obséquieuse qui se veut parfois charmante.

Abstraction faite du complexe d'Oedipe dont souffre Demira, le scénario du film n'a aucune profondeur. Durant 90 minutes, le spectateur a droit à de multiples décors intérieurs qui semblent avoir été tournés en des espaces trop restreints et des scènes colorées de la vie montréalaise. Les scènes explicites, exploitant autant l'hétérosexualité que l'homosexualité, sont délibérément non-érotiques.

"Je ne crois pas que ce soit un film pornographique," a expliqué Estdelacropolis qui admet toutefois que son film n'obtiendra jamais son visa de censure en Ontario. C'est là un problème puisqu'il a l'intention de le présenter au Festival du film de Toronto, en septembre prochain.

D'ici là, il sera présenté au 15ème Festival du film étudiant de Montréal, ce mois-ci.

• *Administration des cégeps*

Beaucoup trop centralisée

MONTREAL (PC) —L'autorité qui assume l'administration des Collèges d'enseignement général et professionnel (CEGEP) du territoire est trop centralisée au niveau du ministère de l'Education, à Québec.

Cette déclaration a été faite hier par Mme Jeanne Blackburn, la présidente du Conseil des Collèges, un organisme d'Etat qui a pour fonction de conseiller le ministre sur les politiques éducatives. Le Conseil tenait alors, au Collège Maisonneuve, la première d'une série de quatre journées d'audiences publiques sur ce sujet des pouvoirs et des responsabilités du cégep de demain.

La présidente n'a pas voulu tirer, dès à présent, des conclusions en lieu et place du Conseil en son entier, mais elle n'a pas caché ses sentiments. Il y a eu un "glissement de pouvoir" vers les fonctionnaires, a-t-elle dit, un glissement qu'elle a dit regretter en vertu du principe de la nécessaire "dynamique de responsabilisation" des citoyens intéressés.

Cinquante présentations

Plusieurs mémoires ont été présentés hier; on s'attend à ce qu'une cinquantaine de personnes publiques et privées donnent une opinion au cours des audiences. Le mémoire du Conseil scolaire de l'île de Montréal est pour sa part catégorique; il reprend le fameux thème de l'autonomie scolaire.

Le président du Conseil, M. Jacques Mongeau, accompagné d'un adjoint, M. Tougas, s'est justement présenté comme "un défenseur farouche de l'autonomie des corporations scolaires" et il a accusé le gouvernement du Québec de soumettre l'administration des collèges à "une tutelle administrative et financière".

A l'heure actuelle les conseils d'administration des Collèges ont un caractère complexe, tant et si bien qu'il paraissent difficiles à mouvoir. C'est du moins l'opinion qui est généralement exprimée dans les mémoires; la plupart des présentations réclament une diminution radicale du nombre des membres de ces conseils d'administration.

de chez Sears...

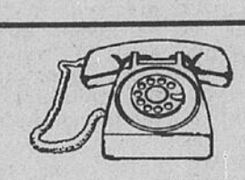
Barbecue à gaz de luxe Kenmore

Aubaine!
A bon prix pour la cuisson familiale au grand air

259.99
Prix rég. Sears $339.99



Ce barbecue à gaz de luxe Kenmore de format familial est un modèle de 30,000 B.T.U. avec surface de cuisson de 2580 cm2 (400 po. ca.), y compris la grille auxiliaire. Les doubles commandes de chaleur au devant permettent de griller et de cuire normalement en même temps. L'indicateur de chaleur dans le couvercle facilite le contrôle de la cuisson tandis que l'allumeur à étincelle vous évite d'utiliser des allumettes. La carcasse en aluminium anti-rouille est garantie pour 5 ans, le brûleur en acier inoxydable pour 3 ans et toutes les autres pièces pour 1 an. Le chariot anti-bascule en acier est doté de roues de caoutchouc, d'une poignée en aluminium et d'une tablette de séquoia. L'ensemble comprend aussi un réservoir à gaz propane de 20 lb prêt à remplir avec indicateur de niveau, régulateur et tuyau. Les roches de lave permanentes donnent aux aliments une saveur de "plein air". Quelle aubaine incroyable! #33535



Commandez par téléphone
• Ottawa / Hull 523-1211

Téléboutique Sears Ottawa / Hull 523-1211

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le sam. 31 mars, tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires: Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull, ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; à Hull, le sam. seulement, de 9h 00 à 5h 00.

Sears

pour votre argent...et plus

LA BOISSON AU VOLANT

Lorsque nous disons "pas de boisson au volant", nous ne parlons pas seulement de spiritueux. Que ce soit 12 onces de bière, un verre de vin de 5½ onces ou 1½ once de spiritueux, ils contiennent tous la même quantité d'alcool. Ils font donc tous les trois, au même titre, un mauvais mariage avec le volant.

Et, pour la même raison, il est aussi mauvais d'en abuser en tout temps.

Seagram
Nous croyons en la modération et l'affirmons depuis 1934.

C.P. 847, Succursale H, Montréal, Québec H3G 2M8

l'outaouais québécois

• *Le dossier de la taxation en Cour suprême*

La CSG en appellera elle aussi

par Murray Maltais

HULL — La Commission scolaire de Gatineau a décidé récemment d'en appeler auprès de la Cour suprême dans le litige de la taxation scolaire. C'est Me Ronald Bélec qui présentera sa cause au plus haut tribunal du pays.

L'avocat hullois présentera en même temps la cause de la Commission scolaire d'Aylmer. C'est vraisemblablement le 24 avril que la Cour suprême recevra la requête de ses clientes.



Ronald Bélec

(Photo d'archives)

Le ministère de l'Education (MEQ) accuse les quatre commissions scolaires de l'Outaouais métropolitain (soit Outaouais-Hull, Champlain, Gatineau et Aylmer) d'avoir, entre 1972 et 1977, taxé insuffisamment leurs contribuables. Par deux fois, elles ont perdu leur cause devant les tribunaux et depuis, les intérêts ont fait grimpé la note autour des $60 millions.

Récemment, le ministre de l'Education, Yves Bérubé, a offert aux CS impliquées de couper la poire en deux, les CS devant, dans cette hypothèse, assumer la moitié de la dette.

Caractère national

Joint hier par le DROIT, Me Bélec a indiqué être confiant que la cause de Gatineau et d'Aylmer serait entendue par la Cour suprême. A son avis, les commissions scolaires posent des questions importantes et, au cours de recherches poussées, il n'a trouvé aucune jurisprudence de la Cour fédérale à ce sujet.

Trois points sont notamment à considérer:

Une loi particulière, soit celle de la Communauté régionale de l'Outaouais, déroge-t-elle d'une autre autre loi à caractère général, comme celle de l'Instruction publique? La Cour d'appel du Québec a répondu, dans son jugement, que l'article 373 de l'Instruction publique n'était pas compatible avec l'article 117 de la loi de la CRO.

En 1965, lorsqu'il a fait adopter les règles budgétaires des commissions scolaires, le ministre de l'Education de l'époque (Paul Gérin-Lajoie) ne les avait pas fait encadrer dans un projet de loi. Ces règles sont devenues un contrat tacite entre le MEQ et les CS. Me Bélec se demande si, dans le contexte de 1972, le ministre de l'Education de l'époque a agi de bonne foi lorsqu'il n'a pas établi l'équilibre budgétaire chez les quatre CS impliquées. Le ministre a-t-il agi de façon discrétionnaire, ces règles n'étant établies par aucune loi?

Après ces règles, un ministre de l'Education peut-il, par des directives aux CS, signifier qu'il aime ou non leur rôle d'évaluation en dépit des lois existantes? Toujours dans le contexte de 1972, l'article 373 de l'Instruction publique donnait bel et bien aux CS le droit de se servir du rôle d'évaluation de la CRO. Me Bélec se demande si, par ses directives, un ministre de l'Education peut se substituer aux CS. «S'il le peut, c'est du tripotage et une situation pareille nous ramène à l'époque de Duplessis», a commenté le conseiller juridique des deux CS. Selon lui, le jugement de la Cour d'appel nous ramène au temps des politiques discrétionnaires du chef de l'Union nationale. La cause est d'importance, pour tous les gouvernements du Canada, soutient notre interlocuteur.

La Cour suprême peut rendre sa décision d'entendre la cause des deux CS le même jour qu'elle est présentée ou la prendre en délibéré; en ce cas, on peut attendre jusqu'à un mois. La Cour fédérale entend environ 160 causes par an.

C'est Me Bélec qui a défendu la cause des quatre CS outaouaises devant la Cour supérieure et la Cour d'appel qui, on le sait, ont été déboutées. Il s'occupe de cet épineux dossier depuis 1978 et conclut que dans ce contexte, il lutte pour d'importants principes de droit administratif.



Ventes à la baisse

Les ventes phénoménales de livres et d'objets divers sur Michael Jackson et Boy George ont atteint un plafond, semble-t-il. Dans les jours et semaines qui ont suivi l'attribution de nombreux prix aux idoles, tous les libraires et dépanneurs de l'Outaouais ont mis en vente des dizaines de revues en parlant, des posters grandeur nature, des macarons, du matériel scolaire représentant l'une ou l'autre des vedettes. Depuis quelques jours, l'engouement semble avoir atteint un plafond. D'après Mme Denise Parker, d'un magasin Pinto dans le Mont-Bleu à Hull, «ça a marché très fort il y a quelques semaines, mais maintenant les ventes ont beaucoup diminué». A la Librairie du Village Place Cartier, on a observé le même phénomène. Mme Francine Lacroix, de ce commerce, montre un poster de Jackson à l'une de ses fans dans la région, la jeune Natalie Huneault, 10 ans, de Gatineau.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

• *Dans les régions du Pontiac et du Lac des Loups*

Quatre cas de rage viennent d'être dépistés

HULL — Quatre cas d'animaux atteints de la rage viennent d'être dépistés dans l'Outaouais québécois.

C'est un virus inoculé par la morsure d'animaux atteints et la rage se transmet par leur salive. Infectieuse et contagieuse, la maladie se fixe dans le cerveau, provoquant chez l'être humain soit un état d'extrême agitation, des spasmes, la peur d'avaler ou des hallucinations. Elle est toujours mortelle. La période d'incubation du virus varie en moyenne de deux à huit semaines.

Selon M. Donald Déry, chef de programme des maladies infectieuses du département de santé communautaire (DSC), des autopsies ont révélé que deux renards trouvés dans les environs de Quyon, dans le Pontiac, et un renard et un chiot découverts non loin du Lac des Loups étaient effectivement atteints. Une vingtaine de personnes qui auraient été en contact avec le chiot ont été traitées de façon préventive, afin de parer à toute éventualité. Ces traitements sont très efficaces, mais ont coûté quelque $11,000.

Au DSC, on explique que l'immunoglobine fabriquée à partir de cellules humaines s'avère dispendieuse, chaque dose revenant à environ $300.

Ce sont presque toujours dans les régions rurales qu'on décèle des cas d'animaux atteints de rage. Présente surtout chez les renards, mais aussi les mouffettes et les chauves-souris, ces derniers transmettent la maladie aux animaux domestiques (surtout les chiens), qui à leur tour peuvent la donner aux êtres humains.

Selon les dernières données fournies par le DSC, moins d'une quinzaine de cas ont été recensés pour l'année écoulée dans l'Outaouais québécois. C'est beaucoup moins que pour l'Est ontarien, où on en aurait recensé sept fois plus.

Précautions

Le DSC conseille fortement aux personnes habitant les secteurs ruraux de prendre les précautions suivantes:

• De faire vacciner les animaux domestiques (les chiens et les chats, mais non le bétail) contre la rage, à tous les ans. Le vaccin coûte environ $10.

• Se tenir à l'écart des animaux sauvages, des chiens errants ou des animaux domestiques qui ont l'air malade ou un comportement bizarre.

• Ne jamais toucher à un animal trouvé mort. On recommande de téléphoner soit au ministère canadien de l'Agriculture (997-2919 à Hull, 562-6001 à Lachute), au service local de police ou au ministère québécois du loisir, de la chasse et de la pêche (771-4840 à Hull).

• En cas de doute, toujours porter des gants épais si on doit absolument manipuler un animal soupçonné de rage, ou même des objets sur lesquels il aurait craché.

• S'il faut supprimer l'animal, ne pas endommager la tête: son cerveau sera utilisé pour établir le diagnostic de la rage.

• Si une personne est mordue par un animal, il faut consulter rapidement un médecin.

Chez les animaux sauvages, celui atteint de la rage perd la crainte qu'il éprouve envers l'homme ou des animaux plus gros que lui. Les animaux domestiques, habituellement sociables, deviennent querelleurs, se cachent dans l'obscurité, s'irritent de l'attention qu'on leur porte ou tentent de mordre. Mais le contraire peut se produire: un animal de nature timide ou hargneux peut sembler gentil et rechercher la compagnie.

Enfin, au cas où un animal domestique mordrait une personne sans être provoqué ou s'il est lui-même mordu par un autre animal sans provocation, il faut l'attacher ou l'enfermer et appeler les autorités.



Une façon d'éviter d'attraper la rage est de se méfier des animaux sauvages qui se laissent approcher facilement et de ne pas toucher aux animaux malades ou morts.

(Photo d'archives)

• **A Montpellier**

Un incendie rase l'hôtel des Monts...

par Colette Duhaime

MONTPELLIER — Près d'une quarantaine de pompiers de Montpellier, Chénéville et Saint-André-Avellin ont combattu, en vain, un incendie qui a complètement détruit l'Hôtel des Monts de Montpellier dans la nuit de dimanche à hier.

Selon des témoins, les flammes auraient pris naissance un peu après 3h à la suite d'une forte explosion qui a ébranlé les édifices voisins.

Le brasier n'a pas mis longtemps avant de prendre des proportions inquiétantes et les pompiers n'ont pu que travailler d'arrache-pied afin de protéger les maisons voisines.

Sous la force de la chaleur, des vitrines de certains commerces situés en face de l'hôtel ont éclaté pendant que les villageois alertés se rassemblaient sur les lieux du sinistre.

Ils étaient d'ailleurs plusieurs à avoir le coeur gros, hier matin, car avec la disparition de l'Hôtel des Monts, c'est une partie du coeur du village qui meurt.

Bâti il y a à peu près 80 ans, l'Hôtel des Monts était réputé dans tous les cantons et nombreux ont été les travailleurs de bois qui y ont trouvé gîte et couvert alors que «Maman Rose» (Séguin) trônait dans la cuisine derrière son immense poêle à bois.

Rock et Rose Séguin avaient en effet acheté l'Hôtel en 1957 et en avaient fait l'une des tables les plus réputées de la Petite-Nation. Au fil des ans, M. Séguin avait d'ailleurs ramassé de nombreuses scies et objets antiques qui étaient tous exposés dans le petit bar des antiquités attenant à l'Hôtel.

Racheté en janvier 1975 par M. Jacques Séguin, fils de Rock et Rose Séguin, l'hôtel n'avait pas cessé d'accroître sa renommée à l'instigation du nouveau propriétaire et de son épouse Pauline.

Revendu il y a un peu plus d'un an, l'Hôtel des Monts est disparu dans la nuit du 25 au 26 mars 1984.

La petite histoire de la région s'en souviendra sûrement.

• *Liste de rappel des employés temporaires*

La Pêche: Gervais appuie la demande des syndiqués

par Michel Beauparlant

LA PECHE — Le conseiller du quartier 2, à La Pêche, se dissocie de la position collective de ses collègues à l'égard des négociations avec les neuf syndiqués CSN de la municipalité.

M. Michel Gervais a déclaré au DROIT, hier, qu'il s'accorde maintenant avec le syndicat quant à l'établissement d'une liste de rappel pour les employés temporaires.

A son avis, cette demande syndicale, qui constitue le litige majeur dans les négociations, devrait être consentie notamment parce qu'elle éliminerait toute possibilité de favoritisme dans l'octroi des emplois saisonniers.

M. Gervais est également d'avis qu'une entente entre les parties quant au rappel améliorerait le climat de travail.

Le syndicat des employés de La Pêche cherche un renouvellement de sa première entente collective qui avait été conclue, il y a quatre ans, après neuf mois de grève. Les négociations se sont ouvertes le 23 décembre dernier bien que ce premier contrat arrivait à échéance le 31 décembre. Une cinquième rencontre aura lieu demain.

Selon le conseiller dissident, la résistance qu'offre le Conseil à la demande syndicale trahit «de vieilles rancunes» de la première négociation.

Parlant pour les autres conseillers, le maire Hervé Leblanc a pour sa part nié ces vieilles rancunes comme étant la base du litige.

Il explique que le syndicat préconise la rédaction d'une liste de 10 noms ce qui, à ses dires, équivaudrait à privilégier 10 personnes alors que le carnet des offres de service de la municipalité compte les noms de 35 à 40 chômeurs ou assistés sociaux.

Quant au favoritisme qui pourrait être pratiqué, le maire est d'avis qu'«un bon comité de sélection» peut tout aussi bien le prévenir.

La grande majorité du Conseil est tellement motivée à résister à la demande syndical, qu'elle serait prête en échange à verser une rétroactivité aux syndiqués.

M. Leblanc rappelle à cet effet que le Conseil s'était fixé l'objectif de régler le nouveau contrat avant l'expiration de l'autre. Et, comme incitatif, les syndiqués avaient été informés qu'ils n'auraient pas de rétroactivité même si les négociations débordaient en 1984. On serait maintenant prêts à réviser cette attitude.

Depuis le début des négociations, les syndiqués ont tenu une grève de 24 heures mais n'ont pas utilisé d'autres moyens de pression.

Haute-Gatineau

par Michel Gauthier

Procès Goulet

MONT-LAURIER — Les agents du bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté du Québec de l'Outaouais ont terminé leur enquête sur les circonstances qui ont forcé le juge Réjean Paul à annuler le procès de Gilles Goulet, la semaine dernière, alors que les jurés avaient commencé leurs délibérations. Le rapport de cette enquête sera remis au procureur de la couronne, qui rencontrera probablement le juge par la suite. C'est parce qu'un juré s'était fait dire que Gilles Goulet avait déjà été accusé de meurtre auparavant, et que cela pouvait causer préjudice à l'accusé ou à la couronne, que le juge Paul s'est vu dans l'obligation d'annuler le procès en cours et d'en commander un nouveau. Par surcroît, Goulet n'avait jamais été accusé de meurtre par le passé.

$75,000 pour la SDE

MANIWAKI — La Société de développement économique de la Haute-Gatineau (SDEHG) recevra une aide financière de $75,000 du gouvernement fédéral, a laissé savoir le député de Pontiac-Gatineau-Labelle, M. Thomas Lefebvre. Ces crédits proviennent du programme «Subvention et contribution à la création d'emplois (SCCE)» du ministère de l'Emploi et de l'Immigration et c'est la deuxième année consécutive que la SDEHG obtient une telle aide. Cet argent servira principalement au fonctionnement de l'organisme qui compte deux employés permanents.

SDE: nouveau président

MANIWAKI — M. Jean-Claude Branchaud, un homme d'affaires de Maniwaki, est devenu le nouveau président de la Société de développement économique de la Haute-Gatineau (SDEHG). Il remplace le président sortant Guy Ménard. M. Branchaud est aussi président du Conseil des gens d'affaires de Maniwaki.

Autoroute 5

GRACEFIELD — La construction de l'autoroute 5 jusqu'à Wakefield est une priorité à moyen terme pour le ministère des Transports du Québec, a laissé savoir le sous-ministre Pierre Michaud, dans une missive à la municipalité régionale de comté (MRC) de la vallée de la Gatineau. De l'avis de celui-ci, la réalisation de ces travaux devrait apporter une amélioration importante des conditions de circulation dans ce secteur.

Route 105

GRACEFIELD — La route 105, entre Wakefield et son point de jonction avec la route 117 à Grand-Remous, fera sous peu l'objet d'une étude qui permettra de déterminer les besoins et d'apporter les correctifs qui seraient nécessaires. Cette information du ministère des Transports a été transmises à la suite d'une requête de la MRC de la vallée de la Gatineau sur le réseau routier régional auprès de l'ancien ministre Michel Clair. Entretemps, c'est M. Jacques Léonard qui est devenu titulaire du poste.

Léger déficit

GRACEFIELD — La municipalité régionale de comté de la vallée de la Gatineau (MRC) a terminé son année financière 1983 avec un léger déficit de $1,277. Ses dépenses réelles ont été de $372,777 durant cette première année d'opération alors que les revenus se chiffraient à $371,500.

Campagne d'achat local

MANIWAKI — C'est le 8 avril que sera dévoilé le contenu de la campagne d'achat local 1984 parrainée par le Conseil des gens d'affaires de Maniwaki (OGAM) et organisée en collaboration avec la Société de développement économique de la Haute-Gatineau (SDEHG) et la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO). On sait déjà que cette campagne, planifiée pour l'ensemble de l'année, s'attardera sur quatre promotions différentes, une pour chaque saison.

Travaux municipaux

MANIWAKI — La ville de Maniwaki compte dépenser environ $180,000 pour réparer ou refaire des rues et des trottoirs au cours des prochains mois. Une des rues touchées par ces travaux est la rue Bitobi. Des citoyens de ce secteur en avaient demandé l'asphaltage dernièrement à cause de la poussière et de la circulation dense qu'on y retrouve.

NIVEAUX
Rivière des OUTAOUAIS

POUR RENSEIGNEMENTS
24 heures par jour
Région de Hull-Ottawa **771-7746**
Pour appels à l'extérieur de la région de Hull-Ottawa,
*Composez **0** et demandez le **Zénith 44980***

CRRO Comité de régularisation de la rivière des Outaouais

• Niant que Washington voit d'un mauvais oeil toute aide québécoise aux Franco-Américains

Les USA disent favoriser les relations culturelles...

OTTAWA (PC) — L'ambassade américaine a nié hier, dans un communiqué, que les diplomates américains essayaient de dissuader les fonctionnaires et les hommes politiques québécois de manifester leur appui aux associations de Franco-Américains.

Cette déclaration exceptionnelle faisait suite à une dépêche de la Presse canadienne qui citait des représentants du gouvernement québécois ainsi que des francophones des Etats-Unis selon lesquels un ancien consul général à Québec, M. George Jaeger, contactait sur une base régulière des hauts fonctionnaires québécois pour leur faire savoir "sans formalité et verbalement" que Washington voyait d'un mauvais oeil toute aide aux Franco-Américains.

M. Jaeger est maintenant conseiller politique à Ottawa, précise le communiqué.

Selon la nouvelle parvenue de Québec en fin de semaine, des hauts fonctionnaires non identifiés ont rapporté qu'en 1981, M. Jaeger avait informé M. Jacques-Yvan Morin, alors ministre des Affaires intergouvernementales, que les subventions accordées par le gouvernement québécois à des Franco-Américains constituaient "une intrusion dans la mosaïque américaine".

Relations favorisées

Le communiqué de l'ambassade n'a que deux alinéas et ne nie pas directement que M. Jaeger ait agi de la sorte. Le communiqué affirme que l'administration américaine n'a pas pour principe de contrecarrer les relations ethniques et culturelles avec l'étranger.

On nous a demandé, dit en substance le communiqué, des explications au sujet d'une nouvelle rapportant des supposés commentaires d'un ancien consul général des Etats-Unis à Québec, M. George Jeager, diplomate de carrière, maintenant en poste comme conseiller politique à Ottawa.

Depuis longtemps, les Etats-Unis ont démontré qu'ils favorisent les relations culturelles et qu'ils ne s'opposent pas aux rapports entre étrangers et communautés ethniques et culturelles des Etats-Unis, y compris aux rapports entre Canadiens français et Franco-Américains.

Des puristes

En fin de semaine, on avait cité M. Paul Paré, représentant de l'Action pour les Franco-Américains du Nord-est, une association de Nouvelle-Angleterre qui reçoit des fonds du gouvernement québécois. M. Paré aurait décrit M. Jaeger comme "un représentant de l'administration Regan qui craignait tout ce qui pouvait être anti-américain.

"A Washington, il y a toujours eu des Américains puristes qui se sentent menacés par toute autre langue que l'anglais," avait dit M. Paré.

En 1983, le gouvernement québécois a distribué quelque $150,000 en subventions à diverses associations franco-américaines.

Avec Reagan . . .

Démocrates par tradition, les Franco-Américains de la Nouvelle-Angleterre trouvent le temps long sous l'administration Reagan qui menace les acquis culturels de cette communauté.

«C'était beaucoup plus facile pour nous sous Carter, j'en suis persuadée, doutient la directrice de l'Institut français du Collège l'Assomption de Worcester au Massachussetts, Mme Claire Quintal. Les démocrates s'occupent plus des minorités. du temps de Carter, tout le monde en a bénéficié. Avec Reagan, ces choses-là ont disparu».

Ces choses-là, ce sont essentiellement les subventions qui permettaient aux Franco-Américains de faire vivoter tant bien que mal leurs organismes culturels, de se doter d'instruments pédagogiques, de maintenir des programmes d'éducation bilingue. Aujourd'hui, tout ça a disparu ou est menacé.

«Reagan, c'est la droite, explique Paul Paré, et aux Etats-Unis la droite compte parmi ses principes idéologiques la suprématie de l'anglais. Ce principe s'applique au mépris des groupes ethniques».

Ce principe semble aussi très présent à l'ambassade américaine à Ottawa: les organisateurs d'un colloque intitulé «Les autres littératures d'expression française en Amérique du Nord» qui s'est tenu au début de mars à l'Université d'Ottawa se sont faits «rabrouer» par l'ambassade à qui ils avaient demandé de défrayer le coût du transport des participants américains.

Après avoir reçu une demande en français des organisateurs du colloque, la conseillère culturelle de l'ambassade, Mme Catherine Smyth, a d'abord demandé verbalement qu'on lui traduise et lui résume la lettre.

Ce qu'on fit mais pour se faire répondre (en anglais) que «bien que fascinant pour plusieurs», le thème du colloque ne faisait pas partie des «priorités» de l'ambassade.

«La demande de traduction est une première insulte, estime Mme Claire Quintal qui a déjà présidé l'ACTFANE. Le refus en est une deuxième. J'ai la ferme intention de me plaindre à mon sénateur».

Programmes perdus

«Sous les administrations précédentes, explique M. Roger Lacerte, éditeur du mensuel français l'Unité de Lewiston dans le Maine, on avait accès à des programmes fédéraux subventionnés. L'administration Reagan s'oppose à ces projets».

«Alors, ajoute-t-il, des projets venus à échéance, comme le National Material Development Center for French and Creole du New Hampshire établi depuis 1975, n'ont pas été renouvelés».

Ce centre, mort en 82, était en fait une petite maison de production de matériel pédagogique en français qui a publié en tout une centaine d'ouvrages pour tous les francophones et les parlants créole des Etats-Unis.

«C'est dommage, déplore Paul Paré, parce que la production du centre touchait vraiment la population. Beaucoup de livres en chantier ne seront jamais publiés».

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull —778-2026

FAIS TON CHOIX

DES PRIX TOTALISANT
$28,866.

Un tirage toutes les semaines, des prix toutes les semaines
AINSI
que 2 tirages spéciaux
SOIT
une motocyclette Honda, modèle Nighthawk 650 cc et une voiture Dodge de modèle Charger 1984

VOITURE DODGE CHARGER 1984
MOTO HONDA NIGHTHAWK 650 CC
SYSTEME DE SON TECHNICS
MAGNETOSCOPE A CASSETTES SONY
PLANCHE A VOILE ALPHA
DEUX BICYCLETTES DE COURSE VELO SPORT
ORDINATEUR PERSONNEL APPLE II-e
ENSEMBLE DE CAMPING
FOUR MICRO-ONDES MOFFAT
ENSEMBLE D'OUTILS
CAMERA CHINON 35 MM, REFLEX
1 MONTRE MICROMA
TELECOULEUR 26" QUASAR
ORDINATEUR COMMODORE, 64K

COMMENT PARTICIPER

Du 23 janvier et ce jusqu'au 14 avril 1984, un bon de participation paraîtra tous les jours de publication dans les pages du journal Le Droit. Si vous désirez participer et être admissible au concours, il suffit de remplir ces bons tout en indiquant vos réponses aux questions-tests et les poster séparément ou en liasse à:

Concours "Fais ton choix"
Journal Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA, Ontario
K1N 5Y7

ou, les déposer à la même adresse.

CONCOURS "FAIS TON CHOIX" avec LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ont. K1N 5Y7

Question-Test no 56
La capitale du Mexique est:
☐ Mexicoli ☐ Mexico ☐ Los Angeles

NOM.....
(lettres moulées)
ADRESSE.....
VILLE.....TEL.....

N.B. En participant au concours, je reconnais en avoir compris les règles et règlements et j'accepte de m'y conformer.

Tous les jours, une nouvelle Question-Test.

8e tirage, le 22-03-84
Gagnant de la planche à voile Alpha d'une valeur de 1,605.00$
M. Edgar Tissot
rue Bathgate, Ottawa

REGLEMENTS

1- Tous les jours de publication, un bon de participation paraitra dans les pages du journal Le Droit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce bon en lettres moulées la réponse à la question-test du jour et vos nom, adresse et numéro de téléphone. Postez vos bons séparément ou en liasse, ou déposez en personne à:
Concours "Fais ton choix"
Journal Le Droit
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont.
K1N 5Y7.
Les facsimilés de toutes sortes seront rejetés.

2- Le concours "Fais ton choix" s'adresse à tous les lecteurs du journal Le Droit âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal Le Droit et de leurs familles immédiates. Ce concours est assujetti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales.

3- Le concours prend fin le 19 avril 1984 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.

4- Le jeudi 2 février 1984, un tirage au sort parmi les bons reçus et admissibles décidera du gagnant du premier tirage. Par la suite, ce gagnant choisira parmi douze enveloppes scellées, une dans laquelle un bon descriptif indiquera quel prix il a mérité dans la liste les prix hebdomadaires énumérés dans le règlement suivant. Les onze jeudis suivants, le même procédé sera utilisé et le gagnant choisira une enveloppe parmi les enveloppes restantes. De plus, le jeudi 2 mars 1984, un tirage au sort parmi ces mêmes bons décidera du gagnant d'un prix boni soit une motocyclette de marque Honda, modèle Nightawk 650 cc, d'une valeur de $4,140.00. Le jeudi 19 avril 1984, un dernier tirage au sort parmi tous les bons reçus et admissibles décidera du gagnant de notre gros lot soit une voiture Dodge, modèle Charger 1984, d'une valeur de $10,443.00.

5- Les prix hebdomadaires sont les suivants
A) Un magnétoscope à cassettes ultra-plat, de marque Sony d'une valeur de $1,000.00
B) Une planche à voile en fibre de verre, de marque Alpha, modèle professionnel d'une valeur de $1,605.00
C) Un système de son de marque Tecnics d'une valeur de $1,000.00
D) Un ordinateur personnel de marque Apple II-e d'une valeur de $2,200.00
E) ENSEMBLE DE CAMPING comprenant:
— 1 tente de marque ALPINE MEADOWS
— 1 sac de couchage de marque Mount Whitney
— 1 sac d'emballage de marque Wanderer II
— 1 contenant à froid d'une capacité de 48 pies — IGLOO
— 1 poêle de marque Sunbeam
— 1 lampe Primus
— 1 nécessaire pour campeur de 15 morceaux, de marque Mirro
— 1 contenant remplissable
le tout d'une valeur de $1,058.00
F) DEUX BICYCLETTES de course, de marque VELO SPORT, modèle SUPER AERO, 10 vitesses, gris métallique, d'une valeur de $650.00 chacune.
G) FOUR MICRO-ONDES de marque MOFFAT, modèle LITTON 1580, d'une valeur de $948.00.
H) ENSEMBLE D'OUTILS incluant—
— Scie sauteuse de marque Rockwell — modèle 348
— Sableur orbital de marque Black & Decker — modèle 4015
— Varloppe électrique de marque B Makita — modèle 1900
— Toupie de marque Rockwell — modèle 675
— Perceuse de marque Black & Decker — modèle 1172-10
— Scie circulaire 7¼" de marque Makita — modèle 5007 NB avec les accessoires en sus:
— 2 lames de scie circulaire 7¼
— 1 ensemble de lames de scie sauteuse
— 1 ensemble de meches pour la perceuse Black & Decker
— 1 banc de travail de marque Black & Decker — modèle 79-005
Le tout, d'une valeur de $1,000.00
I) ORDINATEUR personnel de marque COMMODORE, puissance 64K incluant:
— moniteur-couleur
— tourne-disque et clavier, avec table de travail
Le tout, d'une valeur de $1,177.67
J) CAMERA CHINON 35 MM, REFLEX, compacte à double programme — CP 5 et monture d'entrainement PW 600 — incluant 1 lentille de 50 MM
1 flash électronique CHINON, auto S-360 et 1 étui en cuir —
Le tout d'une valeur de $1,000.00
K) 1 MONTRE en or blanc, pour hommes, de marque MICROMA au mouvement Suisse — quartz
1 MONTRE en or blanc, pour dames, de marque MICROMA au mouvement Suisse — quartz valeur de l'ensemble: $1,000.00
CABINET, TELECOULEUR de 26" — de marque QUASAR — valant 995,00$
— chassis "Mini-Entretien"
— Accord Custom-Matic

6- Tous les prix doivent être acceptés tels quels et ne pourront être échangés contre de l'argent.

7- Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue. Tous les bons de participation deviennent la propriété de Le Droit Ltée qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.

8- En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

Tout un concours! Tout un journal!!
LE DROIT
560-2525

• *«Il faut donc se grouiller...»*

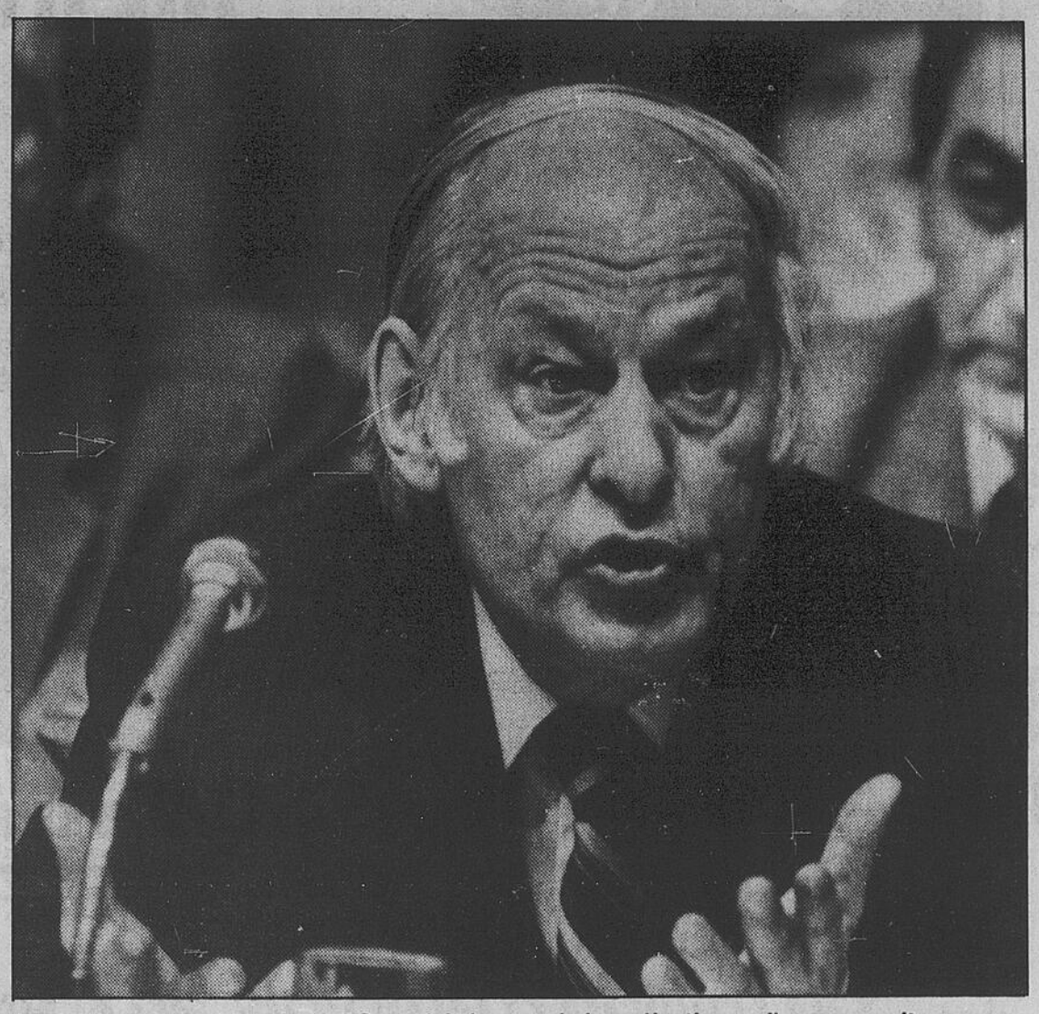
Lévesque: les Québécois sont mûrs pour la souveraineté

par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — Le temps est revenu de parler souveraineté; les Québécois sont à nouveau réceptifs à l'idée. Si le Parti québécois s'était présenté "comme un vendeur d'option" au coeur de la crise, "les gens l'auraient jeté par la fenêtre". Mais maintenant, les esprits sont détendus et il faut en profiter, croit M. René Lévesque.

Les Québécois sont mûrs pour la souveraineté, "il faut donc se grouiller pour refaire le contenu de notre proposition et travailler comme des chiens, encore plus fort qu'avant", a averti le premier ministre.

Celui-ci était l'invité, hier, d'une station radiophonique montréalaise. Il y a traité de la question nationale et du dernier remaniement ministériel.



René Lévesque: si jamais le PQ perdait les prochaines élections, «il ramasserait ses morceaux et repartirait».

(Photo d'archives)

Réélu sans la moitié des voix

Le premier ministre a été appelé à se prononcer sur ce qu'il adviendrait du parti s'il était réélu (majorité des députés) mais n'avait pas la moitié du vote de la population.

M. Lévesque s'est borné à un seul commentaire: "Si la population porte au pouvoir un parti dont elle connaît clairement l'option, mais qu'on n'a pas la majorité pour faire la souveraineté, ça nous ébranlera. Mais je ne peux évaluer l'impact des secousses à l'édifice."

Il s'est refusé à pousser son raisonnement, soulignant que "si Dieu nous prête la vie, on verra".

Mais si le PQ rejoint son objectif d'appui majoritaire de la population (50% en plus d'être le parti élu), "c'est clair qu'on s'en va vers la souveraineté, qu'on appelle ça comme on voudra. Nous y serons légitimement autorisés."

Et si jamais le Parti québécois perdait les prochaines élections: "il ramasserait ses morceaux et repartirait", a simplement répliqué M. Lévesque.

"Je ne connais pas un seul peuple, qui ait sa langue et sa culture, même chez les plus démunis, chez qui l'idée de s'appartenir a été déracinée à jamais. Il (le nationalisme) prendrait d'autres formes."

Le premier ministre a avisé que la décision du gouvernement concernant la question, la pertinence du double bulletin et les autres "détails" se réglera seulement "quelques mois avant l'élection".

Remaniement ministériel

Sur la question du remaniement ministériel, le premier ministre Lévesque n'exclut pas l'idée de déplacer à nouveau certains ministres et d'injecter du sang neuf, comme il l'a fait récemment avec Robert Dean. "Le remaniement, c'était la première étape, pour détendre le climat. Dans quelques mois, bien sûr, il peut y avoir des additions au gouvernement. Il y a toujours une mouvance potentielle."

Le chef du Parti québécois a aussi justifié ce jeu de chaise musicale en rappelant que le dialogue "était devenu difficile dans certains secteurs", qu'il fallait en conséquence "décontracter".

Il cite entre autres le projet de loi sur la restructuration scolaire, de l'ex-ministre de l'Education Camille Laurin, qui a suivi "un cheminement trop long, et où le dialogue n'était plus possible".

Le nouveau ministre de l'Education, Yves Bérubé, "qui n'a pas subi ce braquage-là, reprendra sa propre réflexion. Après Pâques, on saura ce qui va rester de la loi 40". M. Lévesque est toutefois déterminé à voir le projet de loi adopté avant la fin de la session, à la fin du mois de juin.

L'émission de Mathias Rioux et Jean Cournoyer a été interrompue quelques instants par une autre animatrice de la station radio, qui tenait à annoncer ses invités pour son talk-show de l'après-midi. Or l'animatrice n'était nulle autre que Corinne Côté-Lévesque, l'épouse du premier ministre. "Je ne parlerai pas longtemps, pour laisser la place à mon mari."

• **Micro-ordinateurs**

La CSG équipera ses écoles

par Murray Maltais

GATINEAU — La commission scolaire de Gatineau (CSG) s'apprête à équiper ses 14 écoles de micro-ordinateurs, si ce n'est déjà fait.

Ceux-ci serviront aux enseignants qui pourront, d'ici très peu de temps, s'initier à la nouvelle technologie de la micro-informatique. Toutefois, a précisé Pierre Daoust de la CSG, il n'est pas question d'enseigner cette discipline aux écoliers ni cette année, ni l'an prochain.

C'est pour ne pas être dépassée par les événements et la rapide évolution technologique que la CSG a pris ce virage; elle est la première à avoir fait un tel choix dans la région. Sa réalisation coûtera $25,000.

Huit écoles seront dotées d'un appareil de type «Commodore 64» auquel se greffera un clavier, un écran couleur, une unité à disques ainsi qu'une imprimante. Les six autres écoles auront de leur côté des appareils de type «TRS-80» pouvant reproduire les couleurs. Ils auront le même équipement que les «Commodore 64».

On doit par ailleurs installer au siège social de la CSG, un laboratoire d'informatique qui comprendra un appareillage analogue à celui dont on équipera les écoles, afin notamment que le personnel non enseignant de la CSG apprenne le fonctionnement de divers micro-ordinateurs. Le siège social de la CSG compte déjà cinq ordinateurs, à part ceux déjà affectés à des tâches administratives.

Ce message s'adresse à toute femme victime de violence

physiques
• verbales ou
• psychologiques



LE CENTRE MECHTILDE
est là pour l'accueillir le temps de te permettre de te retrouver

777-2952

(Ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine, aux femmes en difficultés et aux enfants lorsqu'ils accompagnent leur mère)

Membre de Centraide de l'Ouest du Québec.

JEAN-PAUL ET BERNARD
PICARD
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273

MORIN ISOLATION TOITURES LTEE
Accréditation O.N.G.C.
Votre maison ou vos appartements ont été construit avant le 1er janvier 1977? Si oui,
Vous êtes éligible à une subvention jusqu'à $500. pour votre maison ou de $1710. pour votre édifice à logements(6)
Pour plus d'informatons, n'hésitez pas à nous contacter au 777-1817
6 rue Brodeur
Hull, Québec
J8Y 2P4

S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.
A votre service depuis plus de 50 ans.



LOUIS DUSSAULT



ROBERT BRIERE

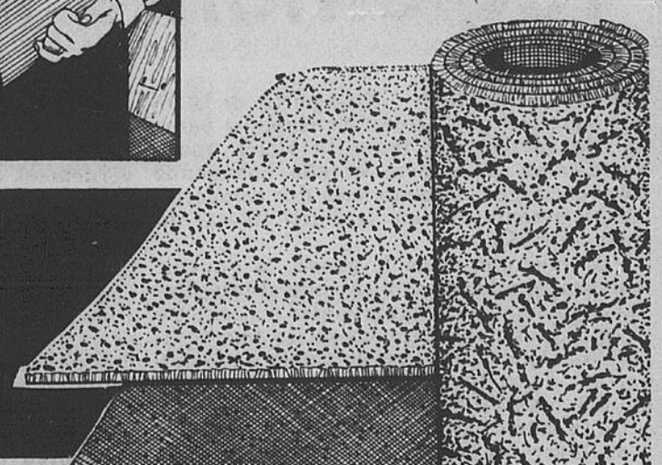
Courtiers d'assurances
ASSURANCES
• Automobile • Commerciale
• Résidentielle • Vie
31, rue Laval, Hull — 771-8361

C'EST LA VENTE "POISSON D'AVRIL"



aux deux (2) magasins Tapis Suprême cette semaine.

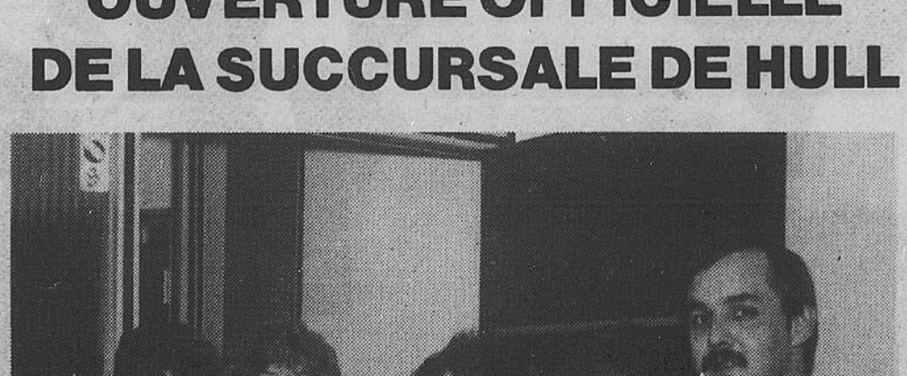
En plus de profiter de rabais incroyables sur tout le stock de tapis, tuiles, ''cushionflor'', stores verticaux, tapis d'entrée ou tapis d'auto en magasin.



Profitez de nos bas prix, de notre service de décoration et retournez chez-vous satisfait et surtout n'oubliez pas votre poisson boni!

HATEZ-VOUS!
Venez nous voir aux deux magasins Tapis Suprême de Hull ou Gatineau.

Du nouveau à l'agence de placement Bradson Inc.
OUVERTURE OFFICIELLE DE LA SUCCURSALE DE HULL



L'agence de placement Bradson Inc. est fier d'annoncer une nouvelle succursale au 120, promenade du Portage à Hull. Depuis déjà 25 ans, Bradson dessert la région d'Ottawa-Hull en offrant à ses nombreux clients une gamme de services: placement temporaire ou permanent, aide industrielle, poste d'exécutif ou service en traitement de textes.

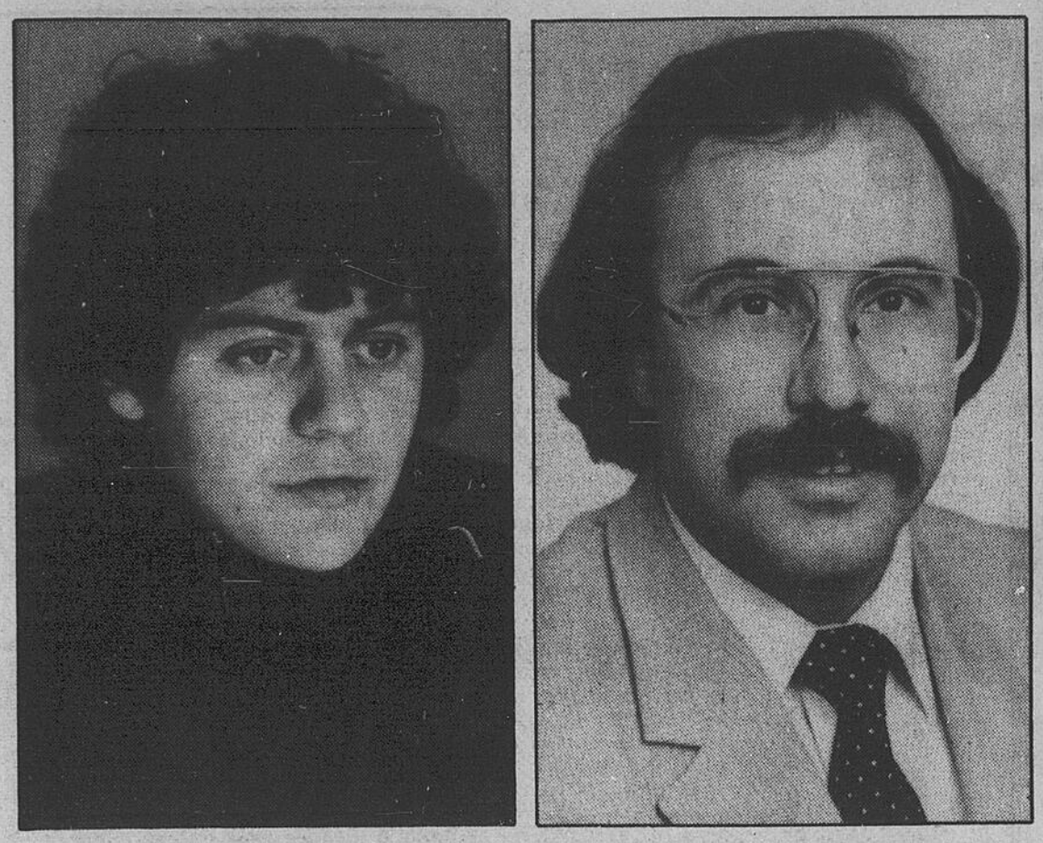
Jeudi, le 22 mars dernier, le personnel du siège social d'Ottawa, en plus d'un groupe de clients et de l'équipe du service temporaire, ont célébré cet heureux événement.

Sur la photo ci-haut, prise à cette occasion, l'on reconnaît du bureau de Hull, dans l'ordre habituel: Jocelyne Lapointe, conseillère en emploi temporaire, Barbara Craig, contrôleur du service de traitement de textes, (L'usine de mots), Jacqueline Goyer, conseillère en emploi temporaire, Anne Morin, réceptionniste/secrétaire et Lindsay Rivard, directeur des services.

(Publi-reportage)



Y A PAS A DIRE
CHEZ Tapis Suprême
766, BOUL. ST-JOSEPH HULL 770-9073
761, BOUL. MALONEY GATINEAU 663-6661
(voisin du lac Beauchamp)
y en a pas de problèmes
MasterCard VISA



Mécontent d'un discours prononcé récemment par le député Gilles Baril (à gauche), le député Jean-Pierre Charbonneau a lancé: «quand tu as une responsabilité de législateur et de député, l'important c'est pas juste d'avoir une image de héros».

(Photos d'archives)

• Dénonciation du projet de loi 60 sur la protection de la jeunesse

Charbonneau a une dent contre Baril

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — Le péquiste Jean-Pierre Charbonneau a la dent de plus en plus longue contre son collègue de Rouyn-Noranda-Témiscamingue, le jeune Gilles Baril, qu'il accuse de faire de beaux discours à saveur "progressiste" sans prendre ses responsabilités de député.

Le représentant de Verchères n'apprécie aucunement que le député Baril ne soit jamais venu défendre ses thèses devant la commission parlementaire sur le projet de loi 60 qui modifie la loi sur la protection de la jeunesse (loi 24).

Il y a deux semaines, le député de l'Abitibi avait prononcé un virulent discours en Chambre où il accusait les auteurs du projet de loi 60 de prendre prétexte "des difficultés créées par un nombre extrêmement réduit de jeunes pour augmenter l'arsenal répressif" avant d'annoncer son abstention sur l'adoption du principe de la loi.

M. Charbonneau s'est activement impliqué depuis 1981 dans le processus de révision de la loi 24 qui a abouti sur la présentation du projet de loi 60 dont l'étude détaillée a été complétée la semaine dernière en commission parlementaire.

"Quand tu as une responsabilité de législateur et de député, l'important c'est pas juste d'avoir une image de héros, a-t-il expliqué hier à la Presse canadienne. C'est d'avoir un système qui aide les jeunes. T'as beau être député à 26 ans, il faut que tu sois responsable."

Critiques non fondées

M. Charbonneau reconnaît le droit à la dissidence de son collègue de parti mais réfute ses critiques sur le projet de loi 60 qu'il juge non fondées.

Ainsi, il ne croit pas qu'en abaissant de 14 à 12 ans l'âge de la responsabilisation criminelle on engorgera le tribunal de la jeunesse et les centres d'accueil.

Il soutient plutôt que la loi actuelle limite les interventions auprès de jeunes en difficulté. Attendre que le jeune délinquant atteigne 14 ans, c'est souvent lui laisser le temps de s'enraciner dans la criminalité, plaide-t-il.

Il rejette aussi la thèse voulant que le directeur de la protection de la jeunesse (DPJ) perdra du pouvoir aux dépens du procureur. Celui-ci devra, si le jeune a moins de 14 ans, consulter le DPJ avant de décider de le traduire devant le tribunal.

Il ne sera plus nécessaire, en vertu du projet de loi actuellement à l'étude, de soumettre les cas de délinquance au DPJ pour que ce dernier les réfère au tribunal, ce qui évitera des délais inutiles, de six mois parfois. De plus, des dispositions ont été prises pour que soit respectée la présomption d'innocence.

"Baril oublie que l'important n'est pas la sévérité mais la rapidité de la réponse apportée à un acte délinquant", explique M. Charbonneau.

Il soutient que plus un jeune apprend rapidement que son geste est inacceptable socialement, meilleures sont ses chances qu'il en comprenne la portée.

M. Charbonneau demeure convaincu que le projet de loi 60 améliore la protection du jeune et ses droits. C'est, dit-il, une loi qui exigeait un certain courage politique.

"Je ne veux pas prendre la responsabilité de mettre en place un système, en sachant qu'il ne viendra pas en aide aux jeunes aussi efficacement qu'il faudrait, simplement pour avoir l'air 'smatte' ", conclut le député de Verchères.

• «Il faut nettoyer tout ça»

Marx juge 30% des règlements inutiles

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — Une partie de la réglementation québécoise est caduque parce qu'elle décrète des interdits violés quotidiennement ou encore qu'elle commande dans certaines circonstances des comportements patents, estime le Parti libéral du Québec (PLQ).

Par exemple, dans le passé, le pouvoir législatif québécois a jugé bon d'interdire par règlement de photographier un cadavre (ce que font quotidiennement les photographes des quotidiens) ou de fumer en transportant de la dynamite (mesure de sécurité pour le moins évidente).

De la même façon, on oblige les coiffeurs à se laver les mains avant de couper les cheveux d'un client, les fermiers à avoir les mains propres avant de traire les vaches ou encore à accompagner leur taureau à l'extérieur de la ferme.

"Ces règlements sont farfelus, inutiles, inapplicables et inappliqués et il faut nettoyer tout ça", soutient le porte-parole du PLQ en matière de Justice Herbert Marx, qui estime à plus de 30% le pourcentage des règlements inutiles actuellement en vigueur au Québec.

Dans une "Etude des pouvoirs de l'administration publique du Québec, leurs contrôles et leurs effets sur le coût de la justice" rendue publique hier en conférence de presse, le député de Darcy-McGee recommande au premier ministre René Lévesque de nommer un membre de son cabinet ministre délégué à la déréglementation et d'adopter une loi-cadre sur les textes réglementaires afin de leur assurer un encadrement plus rigoureux.

Selon le député libéral, la province est en train de crouler sous le poids d'une réglementation excessive et tatillonne: "Le Québec a connu depuis quelques années une période non seulement d'inflation législative mais aussi d'incohérence législative", souligne-t-il dans le document d'une quarantaine de pages.

Cette avalanche de réglements de toutes sortes provoque la confusion chez les citoyens, à qui il coûte de plus en plus cher en frais juridiques pour faire valoir leurs droits.

C'est pourquoi le PLQ propose au gouvernement de permettre aux tribunaux de fixer les frais juridiques "pour les dépenses encourues pour poursuivre l'administration publique ou se défendre contre elle".

Contrairement à l'Ontario et aux Etats-Unis où on s'efforce de réduire le volume de la paperasserie, "l'administration publique québécoise intervient de plus en plus, au nom de l'intérêt collectif, dans la vie des personnes physiques et morales", soutient le porte-parole du PLQ.

La preuve? De 1972 à 1981, le gouvernement, ses 25 ministères et quelque 200 organismes publics ont porté de 952 à 1,881 le nombre de règlements régissant l'application des lois, soit plus du double de l'Ontario, où on en dénombrait 952 en 1980.

"L'administration publique ne pose pas seulement des actes de gestionnaire mais elle consacre une grande partie de son temps à mettre en place et que l'on pourrait appeler 'la coercition étatique' par l'adoption d'un très grand nombre de normes législatives".

En plus de ne pas être en mesure de connaître tous les règlements en vigueur, le citoyen fera parfois les frais d'une poursuite intentée par un organisme public pour connaître la portée de certains réglements.

De plus, ajoute M. Marx, l'Etat promulgue de nouveaux règlements avant même leur parution dans la Gazette officielle et parfois on profite de "l'ignorance" des lois et des règlements pour émettre des directives illégales "sachant fort bien que le citoyen préférera, en règle générale, payer une amende plutôt que de la contester devant les tribunaux".

"Nous croyons qu'il est devenu urgent de renforcer les moyens de contrôle de l'administration publique étant donné le nombre d'autorités administratives qui existent au Québec et l'importance de leurs attributions", conclut le porte-parole du PLQ en matière de Justice.

DISPONIBLE CHEZ DuPortage Ford MERCURY LINCOLN
949, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 778-2751

LA MERCURY LYNX 1984

«Le plus gros inventaire de l'Outaouais»
CHOIX DES MODELES 2 PORTES, 4 PORTES ET FAMALIALE

Faites-en l'essai dès aujourd'hui!



"UNE EXPERIENCE INCROYABLE"

Un million d'emplois au Canada.

LE TOURISME, C'EST TOUTE UNE ENTREPRISE!

Le tourisme, une énorme affaire de près de 17 milliards de revenus par an. Un million de Canadiens en vivent directement. Toutes ces recettes et ces salaires s'infiltrent dans l'économie, créent de nouveaux emplois et suscitent des revenus dépassant les 31 milliards.

Pas étonnant! Le tourisme est une des industries qui connaît la plus forte croissance au monde. Il pourrait bien devenir d'ici à l'an 2 000 l'activité économique la plus importante du pays.

Grâce au tourisme, 100 000 entrepreneurs canadiens ont accès à un marché mondial en pleine expansion! Avec 300 000 chambres d'hôtel et de motel, 45 000 restaurants, des parcs, des installations récréatives et un réseau de transport de premier ordre partout au pays.

Le tourisme nous concerne tous, directement ou indirectement! Les dépenses touristiques représentent au moins 700 $ par an pour chaque citoyen du Canada, homme, femme ou enfant. Vraiment, pour nous tous, le tourisme, c'est toute une entreprise.

Tourisme Canada — David Smith, Ministre d'État
Tourism Canada — David Smith, Minister of State



L'AVENIR EST AU CANADA

Je me renseigne.

Retournez le coupon à:
Publications Canada
Case postale 1986
Succursale «B»
Ottawa, Ontario K1P 6G6

J'aimerais recevoir le document «Le tourisme est une grande entreprise».

En lettres carrées S.V.P.

Nom_____

Adresse_____

Ville_____ Province_____

Code postal_____

203-TO-1

Canada

Québec interviendra dans le dossier Bell Helicopter

MONTREAL (PC) — Il est presque assuré, a déclaré hier le premier ministre René Lévesque, que le conseil des ministres renversera la décision de la Commission de protection du territoire agricole qui risque de retarder la construction de l'usine de Bell Helicopter, un projet de $514 millions, près de l'aéroport international de Mirabel.

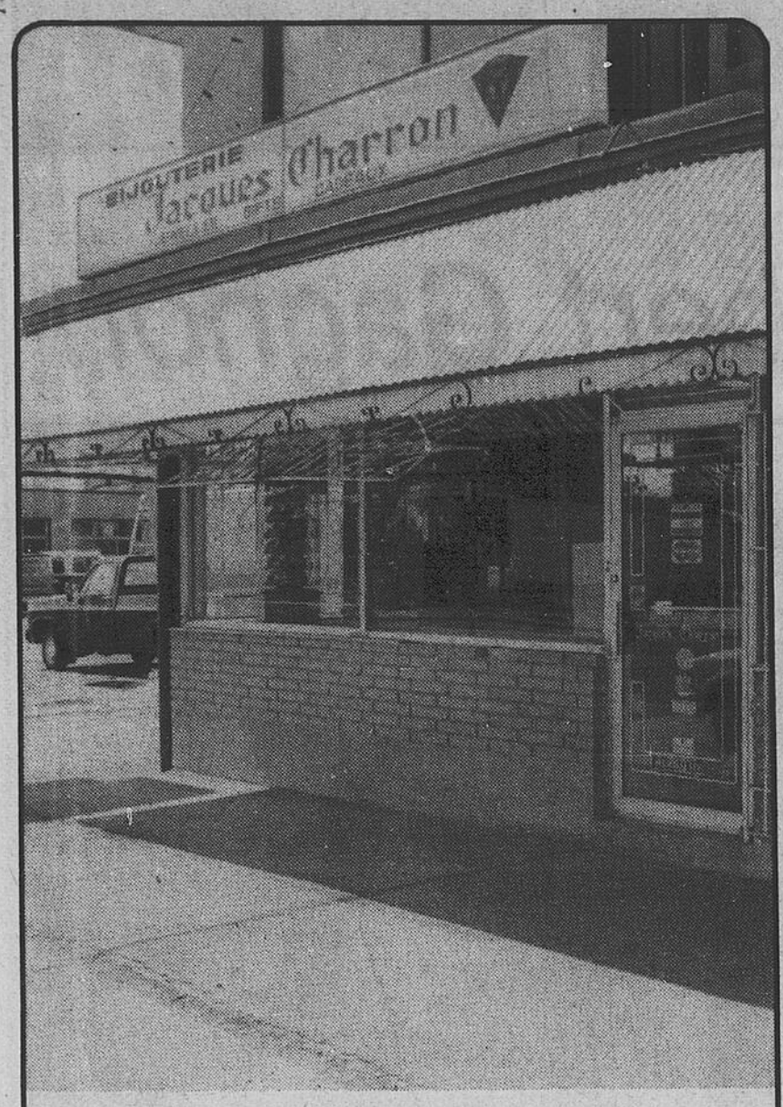
Le cabinet interviendra demain, a précisé M. Lévesque, à moins que la commission et Bell n'en viennent à un compromis dans la journée d'aujourd'hui. Bell Helicopter Textron Inc. est une multinationale ayant son siège social au Texas.

La commission, un organisme quasi judiciaire créé en 1978 par le gouvernement péquiste, est chargée de protéger les terres arables de la province. La semaine dernière, elle a refusé à Bell le droit de construire des terrains de stationnement autour de la future usine, sur une étendue de 30.3 hectares de terres classées comme territoire agricole. Cet espace appartient toutefois au gouvernement fédéral.

Entretemps, Bell a déposé une demande de révision auprès de la commission, a fait savoir M. Serge Cardinal, chargé de ce dossier. La nouvelle demande de Bell est semblable à celle soumise au début de mars, sauf qu'elle apporte de nouveaux arguments. Il a par ailleurs indiqué que le dossier pouvait être étudié rapidement.

M. Lévesque avait pour sa part déclaré en fin de semaine que son gouvernement ne pouvait pas permettre que des difficultés administratives retardent la construction de l'usine, un projet appuyé conjointement par des subventions des gouvernements fédéral et québécois. Cette usine devrait d'ici 1987 entraîner la création de 3,775 nouveaux emplois.

Les travaux de construction doivent débuter en mai.



Les enquêteurs de la Sûreté du Québec prêtent leur concours à ceux de la Sûreté de Gatineau afin d'élucider les explosions survenues en moins de 48 heures dans deux commerces dont la bijouterie Jacques-Charron, rue Main, à Gatineau. Selon l'agent Louis Lefebvre de la SQ, les bâtons de dynamite avaient été collés à la vitrine de la bijouterie et ont explosé après que quelqu'un eut allumé une mèche.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

- **Gatineau: à la bijouterie Jacques-Charron**

Une explosion fait éclater une vitrine...

par André Archambault

GATINEAU — Une explosion, la deuxième en 48 heures à Gatineau, a fait éclater la vitrine de la bijouterie Jacques-Charron, 355 rue Main, tôt lundi matin. Personne n'a été blessé, rien n'a été volé, mais la police de Gatineau s'interroge toujours sur les motifs derrière ces deux bizarres attentats.

«Les deux événements paraissent reliés, mais le vol ne semble pas être le mobile», a dit le sergent Marcel Proulx, hier.

L'enquête dans cette affaire a été confiée aux sergents John Janusz et Claude Blanchard de la Sûreté de Gatineau. Personne n'a encore été arrêté en rapport avec cette affaire et le sergent Proulx a confié au DROIT que la police ne ménageait pas ses efforts pour trouver les auteurs de ces attentats.

«Nous ne pouvons toutefois pas révéler ce que nous avons pu apprendre jusqu''à maintenant pour ne pas nuire à l'enquête. Toutefois, soyez assuré que la surveillance policière sera accrue», a dit M. Proulx.

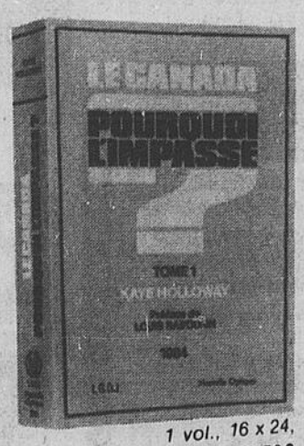
Les dommages matériels à la bijouterie Jacques-Charron s'élèvent à environ $1,000. Quelques heures après l'attentat, les dégâts avaient déjà été réparés.

L'explosion est survenue vers 1h 30 lundi matin, «probablement provoquée par un bâton de dynamite». Vers 00h 15, samedi matin, une explosion similaire avait fait sauter la boîte de dépôt bancaire de la Caisse populaire St-René-Goupil de Gatineau, située à moins d'un coin de rue de la bijouterie St-Jacques. Encore là, personne n'avait été blessé et rien n'avait été volé.

KAYE HOLLOWAY
LE CANADA POURQUOI L'IMPASSE?

Préface de Louis Sabourin

Une synthèse magistrale sur l'origine et la nature des enjeux canadiens, sur l'avenir du Canada et du Québec.



1 vol., 16 x 24, 588 p. 32,50$

LE PROJET DE KAYE HOLLOWAY

Réaliser une importante synthèse contemporaine sur l'origine et la nature des enjeux canadiens et sur l'avenir du Canada et du Québec. Une synthèse faisant appel à l'histoire, au droit public, aux sciences sociales et aux relations internationales.

L'ORIGINALITÉ DE L'OUVRAGE

Une des nombreuses originalités de cet ouvrage est la volonté d'apporter l'*œil neuf* d'un observateur qui n'a d'autre enjeu que celui d'aider l'opinion à l'étranger et au Canada à percer les brumes qui entourent les défis de notre siècle — le Canada en étant un reflet passionnant — dans l'espoir, combien ambitieux de rapprocher les points de vue, de faire sortir le débat des chemins battus, le faire déboucher sur des voies moins tortueuses.

Nouvelle Optique

ESCORT et LYNX SANS SUPPLÉMENT

UNE BOÎTE AUTOMATIQUE
OU
UNE BOÎTE 5 VITESSES ET UNE RADIO AM/FM STÉRÉO



FORD ESCORT/MERCURY LYNX

Voici l'offre:

ENSEMBLE VALEUR SPÉCIALE N°1

UNE BOÎTE AUTOMATIQUE

VALEUR AU DÉTAIL 563 $

SANS SUPPLÉMENT

- Boîte automatique
- Moteur grand rendement
- Direction assistée
- Radio AM/FM stéréo
- Deux rétroviseurs à télécommande
- Montre électronique
- Essuie-glace/lave-glace de lunette arrière
- Butoirs de pare-chocs avant et arrière
- Glaces teintées
- Groupe d'instruments

PRIX SUGGÉRÉS AU DÉTAIL MODÈLES ESCORT L et GL, LYNX L et GS — 1 698 $

VALEUR TOTALE	1 698 $
REMISE (BOÎTE AUTOMATIQUE)	**563**
PRIX DE L'ENSEMBLE	1 135 $

ENSEMBLE VALEUR SPÉCIALE N° 2

UNE BOÎTE 5 VITESSES ET UNE RADIO AM/FM STÉRÉO

VALEUR AU DÉTAIL 206 $

SANS SUPPLÉMENT

- Boîte 5 vitesses
- Radio AM/FM stéréo
- Toit ouvrant à panneau amovible

PRIX SUGGÉRÉS AU DÉTAIL MODÈLES ESCORT L et GL, LYNX L et GS — 592 $

VALEUR TOTALE	592 $
REMISE (BOÎTE 5 VITESSES ET RADIO AM/FM STÉRÉO)	**206**
PRIX DE L'ENSEMBLE	386 $

FORD DÉTAILS CHEZ LES CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY. MERCURY

UNE EXPÉRIENCE INCROYABLE.

arts et spectacles

• Ressusciter Mozart soir après soir

Un rôle de taille pour Hubert Gagnon

par France Simard

OTTAWA — Chaque soir, depuis novembre dernier, Hubert Gagnon s'acharne à ressusciter sur scène un personnage mort, assassiné la veille.

L'entreprise est de taille et demande une énergie considérable. Mais voilà, Hubert Gagnon est un bûcheur et il s'est pris d'affection pour son personnage. Pas au point de s'identifier à lui bien sûr. Mais il ne peut s'empêcher de penser que quelque part au fond des entrailles de la terre le célèbre Wolfgang Amadeus Mozart s'ennuiera un tout petit peu de lui lorsqu'il cessera de lui prêter sa voix chaque soir.

Par-delà le silence de la tombe et le passage des années la rumeur de l'assassinat de Mozart nous est parvenue. On chuchote même encore que le virtuose aurait été empoisonné par Antonio Saliéri, musicien officiel de la cour impériale de Joseph II, à l'auberge du Serpent d'Argent de Vienne un soir de novembre 1791.

Rien n'a jamais été prouvé et la mort du génie est demeurée inexpliquée.

Pourtant le Britannique Peter Shaffer a nourri son imaginaire de ces rumeurs. Et chaque sor, par le biais de «Amadeus», il pousse Salieri à la confidence le forçant à expliquer son crime.

Créé en 1979 au National Theatre of Great Britain, «Amadeus» a connu une carrière fabuleuse depuis. A l'affiche à Londres pendant un an et demi la pièce a ensuite été à New York en 1981 où elle a raflé de nombreu prix.

Traduit et mis en scène par Olivier Reichenbach, «Amadeus» a été présenté au Théâtre du Nouveau Monde en novembre et décembre dernier et à Québec en février. La pièce prend maintenant l'affiche du Théâtre du Centre national des Arts du 30 mars au 7 avril.

Outre Hubert Gagnon dans le rôle de Mozart, «Amadeus» met en vedette Albert Millaire (Salieri), Markita Boies (Constance Weber), Normand Chouinard, Pierre Chagnon, Bruno Arsenault, Alain Gabriel, Raymond Bouchard, Aubert Pallascio, Victor Désy, Luc Durand, José Descombes, Geneviève Rioux, Jacques Allard, Danielle Bergeron, Marie-Andrée Corneille, Bernard Fortin, Christian Hébert, Louise-Hélène Lacasse, Pierre Legris et Jacques Lussier.

Incursion à la cour de Joseph II, «Amadeus» se déroule au rythme d'Antonio Salieri qui vient raconter au public ses relations plutôt ambiguës avec Mozart.

Salieri explique Mozart, son enfance de jeune prodige, ses relations avec son prère, sa façon de composer des sonates comme d'autres jouent aux osselets, son agitation, sa naïveté.

Salieri prend le public à partie et lui confie avoir empoisonné Mozart. Toutefois, a expliqué Hubert Gagno, la structure de la pièce est telle que le public sympathise avec Salieri et mentalement, assassine lui aussi le compositeur.

«En première partie, le personnage de Mozart n'attire pas la sympathie du public.

On le voit à travers Salieri. Mozart est agaçant, il a une voix aiguë, un rire enfantin, il est extrêmement agité. Et le public finit par s'identifier à Salieri. Mais tout cela change en deuxième partie», a-t-il souligné.

Fébrile, agité, Mozart draine l'énergie de son interprète. Hubert Gagnon doit sans cesse jouer sur l'agacement du spectateur tout en faisant preuve de charme. Il lui faut vaincre tous les clichés bâtis autour du personnage de Mozart et en faire «une bibitte à part».

Cette présentation, avoue l'interprète, déroute le spectateur qui ne ne s'attend pas à ce genre de portraits du compositeur. Et, dit-il, pour vaincre cette impression il faut consacrer tous ses efforts à convaincre les gens de la véracité du personnage.

«Il faut leur faire croire qu'il (Mozart) est vivant pour qu'il soit accepté comme il est», a-t-il indiqué.

Placé sur la corde raide par Wolfgang, Hubert Gagnon avoue ne pas avoir hérité d'un rôle confortable.

Le texte de Shaffer l'oblige à jouer sur le spectaculaire. Il doit chaque fois donner à son auditoire le goût de le faire disparaître et provoquer ensuite les remords.

Il lui faut chaque soir revivre la jeunesse d'Amadeus, naître sous la peau de l'homme-enfant, vivre la séparation, la maladie, la folie et la mort. Et ressusciter le lendemain... sans se laisser tuer par l'entreprise.

«Amadeus», de Peter Shaffer, prend l'affiche vendredi au CNA, avec Hubert Gagnon, Albert Millaire et Markita Boies dans les rôles titres.

Représentations à 20h jusqu'au 7 avril.



Hubert Gagnon fait revivre chaque soir la jeunesse de Mozart, naît sous la peau de l'homme-enfant, vit la séparation, la maladie, la folie et la mort du célèbre musicien, et ressuscite le lendemain . . .sans se laisser tuer par l'entreprise.

(Photo LE DROIT par François Roy)

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO (Ontario)

• Le 13 juin

Broue reçoit son baptême américain

MONTREAL (PC) — Le 13 juin, la comédie à succès Broue recevra son baptême américain alors que ses trois interprètes des débuts, Michel Côté, Marc Messier et Marcel Gauthier, la donneront en Pennsylvanie.

Le producteur Jean-Claude Lespérance a choisi la salle du Pennsylvania Stage Company (275 places) à Allentown, localité située à peu près entre New York et Pittsburgh, pour entreprendre aux USA la carrière de Brew, version déjà acclamée au Canada anglais.

Par ailleurs, une deuxième distribution a été établie pour donner Broue lors d'une nouvelle tournée québécoise, d'avril à juin. Guy Mignault, Marcel Leboeuf et Patrice L'Ecuyer feront vivre les plus de 15 personnages de cet univers de taverne.

C'est une des premières fois qu'une pièce québécoise est donnée en même temps par deux troupes. Leboeuf est un vétéran de cinq saisons de la Ligue nationale d'improvisation (avec les Noirs) de même que L'Ecuyer (Jaunes).



Marc Messier, Marcel Gauthier (droite) et Michel Côté.
(Photo d'archives)

THE ICE PIRATES
Vous devez y être pour le voir
SURVEILLANCE PARENTALE
LANGAGE VULGAIRE
Direction des cinémas, Ont.
CENTRE RIDEAU CINEMAS
Cinémas des Promenades
SUR LA TERRACE 234-3712
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Rideau: soirée à: 7:00-9:15
Téléphonez aux Cin. des Prom. pour info.

LASSITER
Nelson
325 RIDEAU PRES NELSON 237-4880
Lun. au vend. 7:00-9:30
Sam. à 2:00
Dim. à 2:00-4:30
Britannia 6
3090 AV CARLING 828-8121
Tous les soirs à: 7:15-9:30
Sam. et dim. en mat. à 2:10-4:10

EN LICE POUR 5 TROPHEES DE L'ACADEMIE
"TENDER MERCIE"
A L'AFFICHE!
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
SOIREE: 7:30-9:35
MAT. SAM.-DIM.: 1:30-3:30-5:30

En lice pour 11 trophées de l'Académie dont
—meilleur film
—meilleure actrice (Shirley MacLaine)
—meilleure actrice de soutien (Debra Winger)
Terms of Endearment
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Cap. Sq. #1 lun. à vend.: 6:35-9:15
Sam. et dim.: 1:30-3:55-6:35-9:15
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Téléphonez à Britannia 6 pour info.

En lice pour 2 trophées de l'Académie dont
—meilleur acteur (Tom Conti)
—meilleure adaptation de scénario
Reuben, Reuben
© 1983 TWENTIETH CENTURY-FOX
A l'affiche
Capitol Square 3
QUEEN A BANK, 237-6655
Lun. à ven. à 7:10-9:30
Sam. et dim. à 2:15-4:40-7:10-9:30

Footloose
La musique est de son côté
Place de Ville
RUE QUEEN, 235-9546
Cinémas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Place de Ville; Vend.: 7:00-9:30. Sam.-dim.: 2:00-4:30-7:00-9:30

Walt Disney Productions' PETE'S DRAGON
Paramount
Prix réduit pour adultes lorsque accompagnés d'un enfant
Place de Ville
FAMILIAL
RUE QUEEN 235-9546
Lun.-ven. à: 7:00-9:00
Sam.-dim. à: 2:05-4:35-7:00-9:00

FAMOUS PLAYERS THEATRES
"Le genre de film qui vous fera rire, pleurer et dire à votre voisin que c'est sensationnel."
— Good Morning America, WABC-TV
Racing with the Moon
LANGAGE VULGAIRE
Direction des cinémas de l'Ontario
MAINTENANT A L'AFFICHE
Elgin
Elgin près Lisgar 232-0101
Soirée à 7:10 et 9:35

Les nouvelles recrues de la police.
Appelez-les des idiots.
Appelez-les des salauds.
Appelez-les des vulgaires.
Mais ne les appelez surtout pas si vous avez des ennuis.
POLICE ACADEMY
Quelle institution!
A LADD COMPANY RELEASE
THRU WARNER BROS
A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
LANGAGE VULGAIRE
Direction des cinémas de l'Ontario
Elgin
ELGIN A LISGAR • 232-0101
Cinémas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Soirée à 7:00 et 9:25
Mat. sam.-dim. à 1:30 et 4:00
Téléphonez aux Cinémas des Promenades pour info.

MICHAEL CAINE
JOSEPH BOLOGNA
MICHELLE JOHNSON
Blame it on RIO
PHOENIX
Soirée: 7:00-9:30
Dinner à la Movie $12.95 THE BANK CAFE 230-1757
Cineplex cinémas
VANIER
150 MONTREAL RD
VANIER 749-4145
"EXPERIENCE PREFERRED..." Soirée: 7:30-9:30 (AA) $2
"ENTRE NOUS" Soirée: 7:00-9:00 (AA) PRIX REGULIERS
"INVITATION AU VOYAGE" Soirée: 7:00-9:00 (R) PRIX REGULIERS
"EDUCATING RITA" Soirée: 7:30-9:30 (SP) $2
"TANK" Soirée: 7:15-9:20 (SP) $2

"ELECTRISANT!" Rex Reed, N.Y. Times
Triumph Films Presents
Invitation au Voyage
subtitles
VANIER

Une BLONDE enflammée
18 ANS Adultes
Jeux intimes PLUS pour Jeunes filles
Cinéma CARTIER
119 Promenade du Portage, Hull 777-2322
"Jeux intimes" 1:30-4:05-6:40-9:15
"Blonde" 2:50-5:25-8:00

EVERYTHING MELTS!..
18 ANS Adultes
2e sem.
OLYMPIC FEVER
BurningSnow
Cinéma PUSSYCAT
474 Boul St-Joseph Place Fleur de Lys, Hull
Stationnement gratuit
771-6996
Semaine 7:00 et 8:35
Dimanche continuelle dès 1:00

...une intrigue sensuelle et bouleversante
18 ANS Adultes
6e sem.
L'ÉTÉ MEURTRIER
avec
ISABELLE ADJANI
Cinéma VENDÔME
425 Boul St-Joseph Place Cartier Hull
stationnement gratuit
776-1440
Lundi au samedi 8:00
Dimanche 2:00 et 8:00

Du directeur de "An Officer and A Gentleman"
AGAINST ALL ODDS
Réservée
Lun. à jeu. à: 7:00 et 9:20
Ven. sam. dim. à: 7:00-9:40
Somerset: 236-9528

Unfaithfully Yours
Accompagnement adulte
En soirée à: 7:00 et 9:00
Westgate 1: 725-2229
St-Laurent 2: 745-0341

Vous serez captivé dès les premiers rires...
Splash
Surveillance parentale
Langage vulgaire.
En soirée à: 7:00 et 9:15
Westgate 3: 725-2229
St-Laurent 1: 745-0341

72 heures de liberté pour oublier tout ce que la marine leur a appris.
WEEKEND PASS
Accompagnement adulte
Langage vulgaire, nudité.
En soirée à: 7:00 et 9:00
Westgate 3 — 725-2229

Les extra-terrestres n'ont jamais été aussi loufoques.
Slapstick of Another Kind
Jerry Lewis
Sous réserve de classification
En soirée à: 7:30 et 9:20
Elmdale 1 — 728-2333

THE DRESSER
Surveillance parentale Jurons.
En soirée à: 7:00 et 9:20
Elmdale 2: 728-2333

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706
Ne les appelez surtout pas quand vous avez des ennuis!
14 ANS
POLICE ACADEMY
Quelle institution!
A LADD COMPANY RELEASE
CINEMA 1 En soirée à 7:15-9:15
Une grande aventure spatiale!
POUR TOUS
THE ICE PIRATES
2e sem.
Il faut le voir pour le croire!
CINEMA 2 En soirée à 7:20-9:20
5e sem.
Footloose
CINEMA 3 En soirée à 7:10 et 9:10
Vous serez captivé dès les premiers rires!
2e sem.
Splash
TECHNICOLOR® LENSES AND PANAFLEX® CAMERA BY PANAVISION®
Distributed by Buena Vista Distribution Co., Inc. © 1984 Buena Vista Distribution Co., Inc.
CINEMA 4 En soirée à 7:05 et 9:05

NOTHING TO HIDE
18 ANS adultes
EN PREMIERE CANADIENNE
SEMAINE: dès 7:00
SAM. et DIM.: dès 1:00
9 Erotic Film Awards
CINEMA L'AMOUR
777-1629
569 Boul St-Joseph Blvd. Hull

BRITANNIA
CINEMAS
"TERMS OF ENDEARMENT" Lun. à ven. à 7:00 et 9:15 (Acc. adulte) 1
"NEVER CRY WOLF" Lun. à ven. à 7:10 et 9:10 (Familial) 2
"THE RIGHT STUFF" Lun. à ven. à 8:00 seulement (Acc. adulte) 3
CINEMAS
"BLAME IT ON RIO" Lun. à ven. à 7:05 et 9:15 (Acc. adulte) 4
"THE BIG CHILL" Lun. à ven. à 7:20 et 9:25 (Révervée) 5
"LASSITER" Lun. à ven. à 7:15 et 9:30 (Réservée) 6
828-8121 • 3090, av. Carling • 828-2672
Stationnement gratuit

Arts en vrac

par France Simard

• **Théâtre-Action, Vingt-sept Mars Inc. et le Centre national des Arts** conjuguent leurs efforts pour célébrer, aujourd'hui, la Journée mondiale du théâtre 1984.

Lors d'une réception incognito, en fin d'après-midi, Vingt-sept Mars Inc. remettra ses premières bourses d'aide aux artistes. $2,000 seront ainsi décernés à six boursiers afin de participer au financement de projets de perfectionnement.

Pour sa part théâtre-Action procédera au tirage des trois billets gagnants de sa loterie provinciale organisée au profit du théâtre franco-ontarien.

La Journée mondiale du théâtre sera de plus soulignée par les messages des comédiennes et auteurs Monique Mercure, Jovette Marchesseault et Madeline Renaud et du directeur artistique du Théâtre français du CNA, André Brassard.

• **La Ligue Outaouaise d'improvisation** (LOI) a présenté, dimanche, son match demi-finale opposant les Rouges et les Blancs.

Revenant de l'arrière en troisième période, les Blancs de l'entraîneur Joël Richard ont vaincu les Rouges par le compte de 8 à 6.

Par cette victoire, les Blancs ont rejoint les Rouges en tête du classement des équipes, les deux équipes ont accumulé 10 points au cours de la saison. Les Bleus suivent avec 8 points.

Les Blancs et les Rouges se disputeront donc le championnat de la LOI lors de la finale, dimanche 1er avril, à 20h, à l'Odéon du centre universitaire.

Après la partie d'hier Luc Thériault, des Rouges, domine le classement général des improvisateurs avec 17.79 points. Suivent Hedwige Herbiet des Blancs avec 16.98 points, Marc Bertrand (Blanc) 15.02, Carole Avelyne (Rouge) 13.79 et Louise Naubert (Blanc) 10.25.

• **Première ce soir** de la pièce **«L'irrisistible ascension d'Ubu»** à l'Atelier du CNA, 333, rue King Edward.

Adaptée et mise en scène par Bertin Saint-Pierre, la pièce met en vedette Véronique Kaye, Carole Avelyne, Jean-Guy Bouchard, Luc Charette, Benoît Gauthier et Ginette Poirier.

Représentations à 20h.

Musique

• **Les concerts du conservatoire** présentent ce soir un récital de flûte mettant en vedette la flûtiste Chantale Benoit accompagnée au piano par Denise Pépin-Fradette.

Au programme: la Suite en Do Mineur de Bach, le Concerto de Jolivet, la Grande Sonate Concertante en La mineur de Kuhlau et l'Aria de Bozza.

A 20h 30 à l'auditorium de l'Université du Québec à Hull, 218, boul. Taché.

• **L'Orchestre des Jeunes du Québec** tiendra ses auditions pour la saison 84-85 au début du mois de mai. Réservées aux résidents du Québec, ces auditions seront suivies d'une audition nationale le 5 mai à l'intention des violonistes.

Les instrumentistes âgés de moins de 30 ans intéressés à participer à ces audiences peuvent s'inscrire auprès du gérant de l'orchestre, M. Alain Monast, 1501, Jeanne Mance, Montréal, 514-282-9465.

L'orchestre des Jeunes du Québec cherche présentement à combler ses postes de violons, altos, violoncelles, contre-basses, flûtes, hautbois, clarinettes, bassons, cors, trompettes, timbales, cors, trombones et percussion.

• **A l'affiche du Cock and Lion** du Château Laurier cette semaine: le quatuor de jazz de Hugh O'Connor, J.P. Alain, Archie Alleyne et Scott Alexander.

Représentations jusqu'à samedi de 21h à 1h.

Expositions

• **Le Centre d'art contemporain Axe Néo-7** présente jusqu'au 12 avril l'exposition «Essai no 5», composé de la peinture-installation de Galère Boudreau et de la peinture-collage de Gray White.

• Pour sa part, le **Centre d'exposition de Gatineau** accueille jusqu'au 16 avril l'artiste peintre Madeleine de Crombrugghe.

Conférence

• **Le photographe Michel Pilon** présentera, demain soir, une conférence audio-visuelle traitant du travail de photographe et du monde de la photographie commerciale.

La conférence aura lieu à 19h 30 au local E-0529 de l'Université du Québec à Hull, 281, boul. Taché. Entrée libre.

Découvertes 84

• **Le Centre culturel de la Ste-Famille** de Rockland a tenu, en fin de semaine dernière, son troisième concours annuel des Grandes Découvertes.

13 participants étaient inscrits au concours qui a couronné le talent Lise Dazé, d'Embrun.

Choisie «Grande Découverte 84», Mlle Dazé a également remporté le premier prix du concours dans la catégorie chanson. Le deuxième prix de cette catégorie a été accordé ex-aquo à Sylvie Tremblay, de Hammond, Nathalie Dicaire, d'Alfred, et Joanne Villeneuve, de Clarence Creek.

Le duo de majorettes d'Andrée Maisonneuve, de Rockland et de Lynda Vaillant, de Wendover, a pour sa part remporté le premier prix de la catégorie théâtre et variétés.

Le prix Ouimet à «La Turlute des années dures»

MONTREAL (PC) — Un documentaire "chanté" sur la terrible époque de la crise économique d'il y a un demi-siècle, La Turlute des années dures, a reçu hier le prix Léo-Ernest Ouimet attribué par l'Association québécoise des critiques de cinéma (AQCC).

Réalisé par Pascal Gélinas et Richard Boutet, a expliqué le journaliste Richard Gay, président de l'AQCC, cette oeuvre de 90 minutes "rappelle avec acuité la crise des années 30 et questionne avec pertinence la crise économique des dernières années".

En plus d'obtenir la faveur de la critique, a-t-il ajouté, le film a attiré dans les salles un public considérable pour un documentaire.

La Turlute des années dures est composée d'images d'archives, de témoignages de survivants et de chansons (transmises de bouche à oreille) interprétées par Cyrice Dufour, Jeanne Roberge, Paul-Emile Lavigne et Irène Berthiaume.

Mme Berthiaume a composé la chanson d'ouverture, La Complainte des années dures. En tout, 26 chansons ou extraits de chansons tiennent lieu de commentaire général.

En plus de l'originalité du documentaire, les 44 membres de l'AQCC (qui ont désigné le gagnant à la majorité absolue) ont salué la persévérance de Gélinas et Boutet pour mener à bien leur projet. Le prix L.-E. Ouimet, du nom d'un pionnier du cinéma au Québec, est doté d'une bourse de $5,000, don de la brasserie Molson.

Les autres finalistes du prix Ouimet (films sortis dans le courant de 1983) étaient Au Clair de la Lune, d'André Forcier, Mémoire battante, d'Arthur Lamothe, Au pays de Zom, de Gilles Groulx, et Pouquoi l'étrange M. Zolock s'intéressait-il tant à la bande dessinée?, d'Yves Simoneau.



Une scène de «La Turlute des années dures», documentaire de Richard Boutet et Pascal Gélinas qui a remporté hier le prix 1984 de l'Association québécoise des critiques du cinéma.

(Photolaser PC).

• A Radio-Québec

Finies les promesses qu'on ne peut tenir...

MONTREAL (PC) — S'il faut en croire son nouveau PDG, M. Jacques Girard, l'ère des illusions et le règne des utopies sont bien terminés à Radio-Québec dont il est grand temps d'envisager l'avenir et le développement avec réalisme.

Ce réalisme, s'il n'en tient qu'à lui, devra imprégner toutes les opérations de la télévision d'Etat québécoise. Fini le temps où on pouvait gérer sans rationaliser et se donner des objectifs impossibles.

A l'avenir, il faudra d'abord utiliser au mieux les ressources financières disponibles puisque l'Etat providence est devenu l'Etat pingre.

"Il faudra, c'est évident, a confié M. Girard lors d'une entrevue à la Presse canadienne, faire tous les efforts possibles pour transférer le plus d'argent possible des différents secteurs vers la production."

Ça signifie aussi qu'on devra diminuer les coûts, par exemple, en faisant appel à l'entreprise privée et à la sous-traitance, en région notamment.

Et tant pis si ces efforts de rationalisation forcent Radio-Québec à s'écarter de principes conçues à une autre époque.

"On devra abandonner les vues théoriques et regarder concrètement ce qu'il est possible ou non de faire."

Finies les promesses qu'on ne peut pas tenir. Et il y en a eu des tas...

Première utopie à détruire: le mythe de l'égalité des régions. Non, dit-il, les régions ne sont pas toutes en mesure de produire autant puisqu'elles ne disposent pas toutes des mêmes ressources, financières ou techniques, qu'elles n'ont pas toutes la même importance.

Naturellement, M. Jacques Girard, sous-ministre à l'Education avant qu'on ne lui confie les commandes de Radio-Québec, comprend très bien que son nouveau bateau ne vogue pas sur une mer à part. L'heure du gaspillage est terminée.

Ce qui souligne avec encore plus d'acuité pour la télévision d'Etat la nécessité de diversifier son financement.

L'an dernier, seulement 1 p.c. du budget de Radio-Québec a été comblé par les revenus autonomes alors qu'à TV-Ontario ils comptaient pour 20 p.c.

BINGO
(AIR CLIMATISE)
COMPAGNONS Notre-Dame-de-Lourdes
TOUS LES MERCREDIS A 7h 15
INSTITUT CULTUREL
270, ch. Marier, Vanier
20 PARTIES REG. $30
5 PARTIES SPECIALES
Prix intéressants
PETIT LOT $300
(55 NUMEROS)
GROS LOT $1,500
55 numéros
Permis no. 338517

Ottawa fait une concession aux artistes

OTTAWA (PC) — Le ministère du Revenu a annoncé hier que les artistes pourront déduire de leurs revenus les frais de déplacements liés à leur travail, durant l'année où ceux-ci ont été encourus.

Cette recommandation, parmi plusieurs autres effectuées auprès de Revenu Canada par le Conseil des arts, pourrait être mise en application sans que ne soient apportées de modifications à la Loi sur l'impôt, a indiqué le ministère.

Même s'il n'existe pas de lois touchant en particulier l'imposition des artistes, le ministère du Revenu a insisté récemment pour que les frais de déplacements liés au travail artistique soient déduits de l'impôt seulement après la vente d'une oeuvre et que ceux-ci soient rattachés spécifiquement à une oeuvre en particulier.

Les artistes se plaignent de cette obligation qui leur est faite de se soumettre à des lois destinées aux petites entreprises, ce qui les empêche de déduire des dépenses de leurs revenus courants et de produire des oeuvres sans avoir la certitude que celles-ci seront vendues.

Une partie de Gin
une superbe folie comique et féroce!
Théâtre de l'Île
771-6669

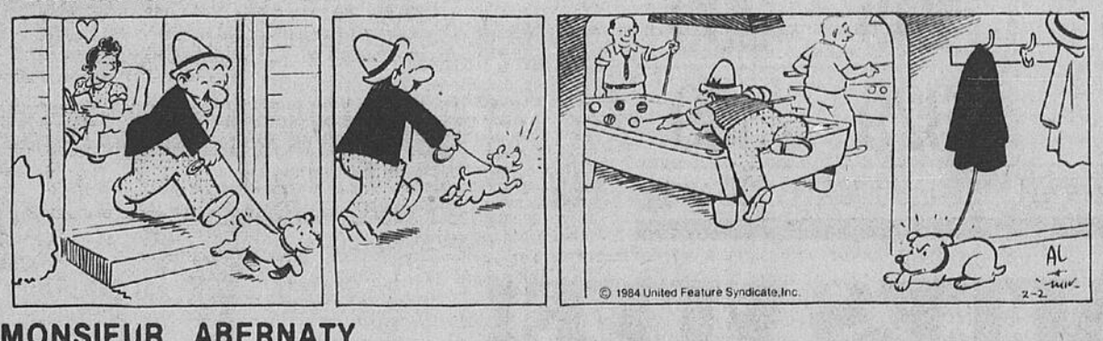
HAGAR DUNOR LE VIKING



LE FANTOME



FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY



PEANUTS



PHILOMENE



BLONDINETTE



HAGAR DUNOR LE VIKING



• *Depuis quelques semaines*

Papineauville a son comptoir de dépannage

par Colette Duhaime

PAPINEAUVILLE — Depuis quelques semaines, Papineauville a son comptoir de dépannage et les personnes ayant besoin de vêtements à prix modique peuvent aller s'y approvisionner tous les après-midis de la semaine.

«Le chiffonnier» qui a ouvert officiellement ses portes au début du mois est né grâce à l'initiative de bénévoles de la municipalité qui, face à la crise économique, ont décidé de trouver une solution au problème de la pauvreté.

Le besoin était là puisque, depuis l'ouverture du centre, des dizaines de personnes sont venues y chercher des vêtements et, selon Jean-Guy Richer, un des membres du comité du «Chiffonnier», la demande ira sans cesse croissante à mesure que le service sera connu.

Ouvert tous les après-midi ainsi que les vendredis soirs et les samedis toute la journée, le comptoir s'adresse d'abord et avant tout aux personnes aux prises avec des problèmes financiers.

Pourtant, contrairement à certains autres centres, on n'y distribue pas le linge gratuitement et les personnes désireuses d'obtenir une pièce de vêtement doivent débourser un montant minime d'argent.

La raison? «Le chiffonnier vise à s'autofinancer», explique M. Richer en précisant que tous les profits seront réinvestis dans le comptoir de dépannage.

Ainsi, il n'est pas exclu que, dans un avenir rapproché, le «Chiffonnier» achète une machine à coudre pour que les bénévoles puissent réparer les vêtements sur place. Le comité songe également à la possibilité de fabriquer certains petits articles comme des moufles de cuisine qui pourraient être vendus à un public plus large.

L'argent ainsi recueilli serait encore une fois réinvesti dans le «Chiffonnier».

En plus d'aider les familles dans le besoin, le «Chiffonnier» vise également un autre objectif: devenir un lieu de rencontre pour toutes les personnes qui aimeraient donner un peu de temps à la communauté.

«Plutôt que de demeurer chez elles à s'ennuyer toute la journée, certaines personnes pourraient donc venir au Chiffonnier afin de donner un coup de main», poursuit M. Richer.

Déjà, nombreux sont ceux qui ont décidé de s'impliquer mais, selon M. Richer, il y a encore de la place pour tous les bénévoles désireux de faire quelque chose pour le milieu.

ça se passe chez nous

Répertoire cartographique

Les Hullois et Hulloises recevront cette semaine le tout nouveau répertoire cartographique de leur ville. Le document se veut un outil de renseignements autant pour les nouveaux venus que pour les anciens habitants de Hull. De format de poche, le répertoire comprend une carte de la ville ainsi qu'une carte des douze districts électoraux municipaux.

Il fournit également un inventaire complet des services municipaux, du nombre d'institutions financières, des grands établissements commerciaux, des équipements hôteliers, des services de protection publique, des maisons d'enseignement, des centres communautaires, culturels et sportifs, et des parcs.

Tiré à 35,000 exemplaires, le répertoire a nécessité une année de préparation.

Promotion de Hull

La ville de Hull profitera des prochains mois pour intensifier son recrutement de nouveaux citoyens et de nouvelles constructions. La municipalité sera présente au Ottawa Spring Home Show, du 4 au 8 avril, pour informer les gens qui s'y rendront et pour les inciter à venir s'établir à Hull. Les mêmes équipes hulloises de la division habitation, de la section urbanisme du Service de la planification et de la direction de l'accueil du Service de l'information et des relations publiques déménagent ensuite leurs pénates au Palais des congrès de Hull où, du 12 au 15 avril, la ville participera au Salon Plein air et Habitat.

Domaine Villejoie

La ville de Hull tient à rappeler qu'elle est à la recherche de propositions pour la construction de logements sur le site du Domaine Villejoie situé entre le boulevard Taché, la rue Moncion et la rue Saint-François. Le site a un potentiel de 275 unités dont 150 unités dans des bâtiments multifamiliaux, 71 unités unifamiliales et 54 unités en rangée avec services municipaux communs. Les propositions doivent parvenir à la municipalité avant le 17 avril.

Réunion de la CSC

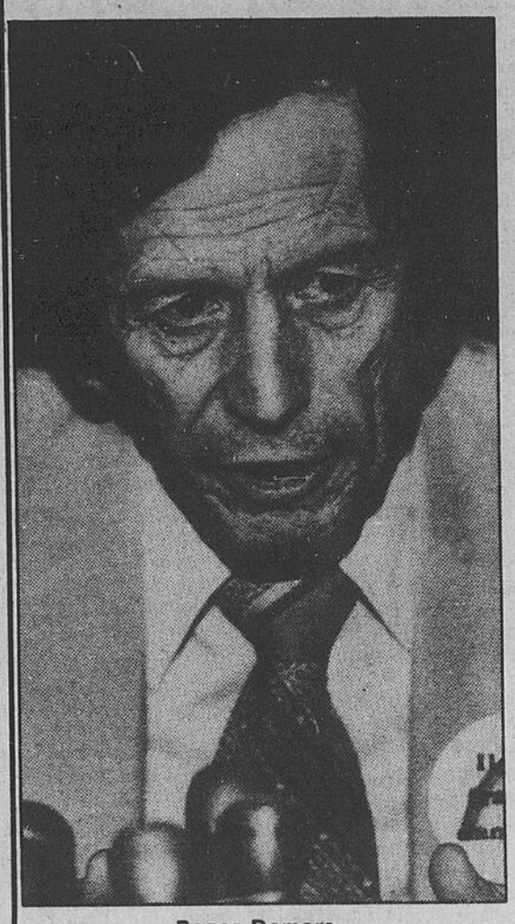
La Commission scolaire Champlain organise pour demain soir (28 mars), à compter de 20h, une assemblée publique à l'intention des propriétaires de son territoire. Les autorités expliqueront en effet la décision prise par le Conseil d'imposer une taxe spéciale de 50 cents du $100 d'évaluation pour 1983-1984.

On précise que les citoyens sont «fortement invités» à venir poser des questions aux autorités sur tous les aspects du dossier, qu'elles soient de nature légale, politique ou administrative. Le tout aura lieu au gymnase de l'école Le Progrès, angle Olier et du Barry, dans le secteur le Baron à Gatineau.

Les propriétaires pourront notamment discuter avec le président de la CS, M. Gilbert Garneau, son procureur Me Jean-Carol Boucher ainsi que la majorité de ses 20 commissaires, sinon tous.

• **Président fondateur des Gens de l'air**

Demers rend l'âme



Roger Demers (Photo d'archives)

QUEBEC (PC) — Le président fondateur de l'Association des gens de l'air du Québec, M. J.-Roger Demers, est décédé hier à son domicile de Saint-Augustin, en banlieue de Québec, à l'âge de 60 ans.

Mieux connu pour son rôle de leader lors de la bataille en faveur du français dans l'air, M. Demers avait aussi été un des pionniers du syndicalisme dans le domaine du transport aérien au Québec.

Il est décédé des suites d'une maladie incurable qui l'avait frappé il y a quelques années.

Les funérailles auront lieu demain à 14h à l'église de la paroisse Saint-Denis, à Sainte-Foy.

Né à Charlesbourg le 22 décembre 1924, M. Demers était à l'emploi du Service aérien du gouvernement du Québec depuis 1961 et à ce titre il a été appelé à piloter les appareils utilisés dans leurs déplacements par plusieurs premiers ministres québécois, dont MM. Jean Lesage, Daniel Johnson, Robert Bourassa et René Lévesque.

"Roger Demers a été de par ses activités et son militantisme même en dehors de l'aviation un participant dans l'ombre à la 'révolution tranquille' au moment où est arrivé au pouvoir l'équipe du tonnerre", a déclaré hier le secrétaire général de l'AGAQ, M. Michel Deschamps.

Sa carrière de plus de 40 ans dans le domaine de l'aviation a débuté en 1942 quand il s'est enrolé dans l'aviation canadienne comme technicien en moteurs.

Après la seconde guerre mondiale, il devient technicien en électronique chez Rimouski Airlines et obtient ensuite ses brevets de pilote privé puis professionnel.

De 1951 à 1960, il est successivement pilote pour les Ailes du Nord, Maritime Central Airways puis Quebecair où il fut président fondateur du syndicat des pilotes.

Fondateur de l'Aéro-Club du Bas-Saint-Laurent, M. Demers a aussi participé aux discussions qui ont conduit à la création du Centre de formation aéronautique de Chicoutimi.

Au milieu des années 60 il collabore à la création du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec et en 1975 devient le premier président des Gens de l'air du Québec, poste qu'il occupe jusqu'à la fin de 1980 et où il a "piloté" le dossier du français dans les communications aériennes.



ERRATUM

Les conditions énoncées dans l'annonce d'Air Canada, intitulée «15 avril... Plus tard, ce sera trop tard...» parue le 24 mars 1984 et l'annonce d'aujourd'hui, auraient dû se lire comme suit:

«Conditions: Les réservations doivent être effectuées au plus tard le 15 avril 1984. La billeterie doit être effectuée dans les 3 jours suivant la réservation et au plus tard le 15 avril 1984. Durée minimale du séjour: retour le premier dimanche suivant le départ. Durée maximale du séjour: 30 jours. Aucun remboursement ou modification après l'émission des billets. Tarif non-remboursable. Le nombre de place étant limité, il se peut que certains vols soient complets. Offre assujettie à l'homologation gouvernementale.»

Le tarif inférieur s'applique aux départ de 15h à 5h 59.

Le tarif supérieur s'applique aux départ de 6h à 14h 59.

Air Canada regrette tout inconvénient que cette erreur a pu vous causer.

AIR CANADA



PLUS TARD, CE SERA TROP TARD. ALLEZ VITE RÉSERVER VOTRE PRÊT-À-PARTIR!

LES TARIFS RÉDUITS SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 AVRIL SEULEMENT

(LES PRÊT-À-PARTIR PARTENT VITE!)

TARIFS ALLER-RETOUR D'OTTAWA À:	VOLS DE 15:00 À 06:00 À COMPTER DE:	VOLS DE 06:01 À 14:59
CALGARY	249 $	299 $
EDMONTON	249	299
VANCOUVER	329	359

DÉPARTS DU 15 JUIN AU 9 SEPTEMBRE 1984.

LE CANADA, UN MONDE À CONNAÎTRE.
Des vacances au pays, c'est une façon économique de découvrir l'incroyable. Incroyable, parce que chaque région se distingue par ses paysages, ses traditions, ses richesses, ses gens. Vous êtes à la fois chez vous et à l'étranger. En fait, c'est le dépaysement en pays de connaissance. N'attendez pas trop pour réserver votre prêt-à-partir. Le 15 avril, ça vient vite!

LES BONS DE RÉDUCTION: DES AVANTAGES SUPPLÉMENTAIRES... SANS SUPPLÉMENT!
En achetant des billets d'avion à tarif Supernoliprix d'Air Canada, vous recevez des «Bons de réduction» qui vous donnent droit à des rabais intéressants à l'agence de location de voitures Tilden Rent-a-car ainsi qu'aux hôtels CN, Hilton Canada et Holiday Inn, au Canada.

Conditions: Les réservations doivent être faites au moins 14 jours à l'avance. Les billets doivent être émis dans les 3 jours suivant la réservation, au moins 14 jours avant le départ. Durée minimale du séjour: retour le premier dimanche suivant le départ; durée maximale du séjour: 30 jours. Aucun remboursement ni aucune modification autorisés après l'émission des billets. Frais d'annulation de 50% du tarif. Le nombre de places étant limité, il se peut que certains vols soient complets. Offre assujettie à l'homologation gouvernementale.

FAITES VITE!
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
OU APPELEZ AIR CANADA SANS DÉLAI AU 237-5000

AIR CANADA

DRI 718

ottawa-carleton et l'est ontarien

• *Critiques du public entourant le transport en commun rapide et les changements de circuits*

OC Transpo veut parfaire son image

par Germain Dion

OTTAWA — Ne se relevant pas des critiques incessantes qui ont accueilli d'abord l'inauguration du transport en commun rapide, en décembre, ensuite les changements de circuits, en janvier, et tout dernièrement la mésentente de l'avenue Churchill, OC Transpo songe à s'engager un relationniste qui s'occuperait uniquement d'expliquer au public les défis et les aléas de la mise en place de ce service.

En tout cas, on en discutera à la prochaine réunion de la commission de transport, dans huit jours, même si les journalistes ne pourront assister à la partie la plus juteuse de cette réunion, qui sera alors à huis clos.

«Ce n'est pas une question de relations publiques mais de courtoisie», a soutenu hier le président régional Andrew Haydon. OC Transpo s'ouvrira même de ses intentions auprès de la communauté avant de les rendre effectives dans un quartier concerné, a promis le président.

Après tant de déboires, on se mord maintenant les pouces de n'avoir pas utilisé mieux les journaux communautaires. On ne les boudera plus autant maintenant.

La réunion extraordinaire d'OC Transpo, au 14e étage de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, avait l'allure hier midi d'un post-mortem de la rencontre, d'une part, des 300 citoyens en colère de l'église Unie de Westboro vendredi soir et, d'autre part, de la propre réunion d'OC Transpo, vendredi midi, au cours de laquelle on a décidé de certains accommodements pour la rue Churchill, pourtant ensuite peu prisés par la population.

Cette rencontre d'OC Transpo, avant l'exécutif régional, a confirmé les réductions du nombre d'autobus annoncées vendredi, généralement à un maximum de six unités de plus par heure pour la période de pointe.

Ainsi, sur l'avenue Churchill, le nombre de ces véhicules passera de 0 à 6, entre Carling et Dovercourt; de 15 à 21, entre Dovercourt et Clare (mais cela seulement pour les huit à neuf semaines de la fermeture de la rampe Churchil pendant la reconstruction du Queensway, le 1er mai); et enfin de 0 à 12, entre Clare et Richmond.

En prévision du débat de demain au Conseil régional, le directeur général d'OC Transpo, M. John Bonsall, a démontré que la gare du transport en commun rapide dans le secteur Westboro était une nécessité pour accommoder de 800,000 à 900,000 usagers.

Le maire Marion Dewar n'est pourtant pas aussi convaincu et ne partage pas une telle conviction. La MROC pourrait, selon elle, économiser $2 millions en remisant ses plans.

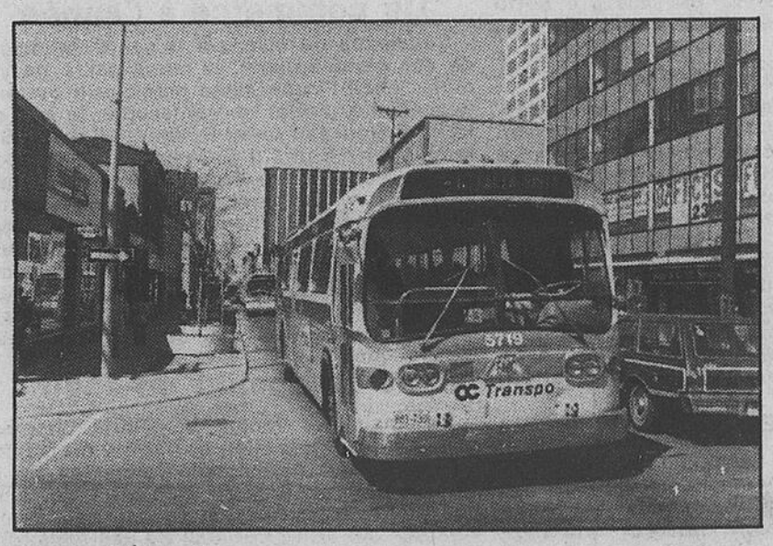
C'est le conseiller Nancy Smith qui a déclaré qu'un relationniste spécial pourrait rendre les mêmes services à OC Transpo, durant la mise en service du transport en commun rapide, que durant la construction du Centre Rideau. La ville d'Ottawa avait alors engagé pour deux ans M. Jean Valin. M. Jacques Guay est présentement le relationniste attitré d'OC Transpo.

D'autre part, l'exécutif régional a reconfirmé hier l'achat, au coût de $1.65 million, d'un terrain d'Urbandale à l'angle des rues Scott et Chruchill en vue de faire passer la rampe de la future gare de la voie rapide. Le Conseil avait référé cet article litigieux à l'exécutif.

Gare Lees

De même, l'exécutif régional a approuvé les contrats suivants: $969,000 à Dibblee pour la maçonnerie de la gare de la voie rapide à l'avenue Lees; $445,000 à Dibblee pour la construction d'un pont à l'avenue Holland; $285,580 à Ardron-Mackie pour des luminaires à l'avenue Lees et à cinq autres gares.

Mme Smith, conseiller de St-Georges, a cependant voté contre le contrat principal à Dibblee parce que, selon elle, la compagnie est déjà en retard sur d'autres chantiers et qu'elle ne pourra finir les travaux de l'avenue Lees à temps pour le 18 août.



Inquiétude

L'Association des marchands de la rue Bank a manifesté son inquiétude concernant la suppression du mail d'autobus à compter le lundi, craignant de nouveau une confusion.

• *Suppression du mail d'autobus*

Les marchands de la rue Bank s'inquiètent

OTTAWA — Dans une lettre adressée hier au président régional Andrew Haydon, M. Milven Hartman, le président de l'Association des marchands de la rue Bank, s'inquiète de la suppression du mail d'autobus à compter d'hier et il redoute que celle-ci devienne une autre source de confusion.

Les autobus, selon un communiqué émis par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, circuleront en effet par la rue Bank en direction sud et par la rue Kent en direction nord, entre les rues Gladstone et Wellington.

M. Hartman propose maintenant que les autobus circulent dans les deux sens sur la rue Bank, au moins au tout début. Les marchands qui réclament, à cor et à cri, la suppression du mail d'autobus de la rue Bank, se demandent ensuite s'il ne faudrait pas attendre au premier mai avant de donner suite à leur intention.

M. Haydon, le président régional, a qualifié la lettre de M. Hartman de «pas très claire».

D'autre part, la MROC annonce qu'à compter d'hier le couloir réservé aux autobus rue Bank aux heures de pointe, entre les rues Laurier et Wellington, sera supprimé.

Les conseillers régionaux ont voté la suppression en novembre et elle aurait dû prendre effet le premier mars. Par deux fois, elle a été retardée à cause des travaux de Bell Canada. On ignorait hier si le sujet reviendrait devant le conseil régional de demain.

• **Un budget de $181 millions**

Conseil scolaire d'Ottawa: hausse de taxes de 8.1%

par Yves Chartrand (Collaboration spéciale)

OTTAWA — Les citoyens d'Ottawa et de Rockcliffe Park verront leur compte de taxes scolaires augmenter de 8.1% en 1984.

Ainsi en a décidé le Conseil scolaire d'Ottawa, hier soir, en adoptant son budget pour la présente année.

Les contribuables, dont la maison est évaluée à $7,000, devront débourser un montant additionnel de $65 à Ottawa et de $100 à Rockcliffe Park.

A Vanier, la hausse est de 5% et elle se traduira par une augmentation de $40 sur la facture de taxes.

Selon le conseiller John Smart, le CSO doit taxer les citoyens de la sorte pour faire face à la baisse des subventions du gouvernement provincial. Selon lui, la part du gouvernement dans le budget du Conseil scolaire est passée de 46% à 21% en neuf ans. Il a fait adopter une résolution demandant au gouvernement ontarien de respecter sa promesse d'augmenter les subventions de 5% en 84.

Le conseiller Alexander Cullen a dit que le maintien des services actuels demandait une augmentation minimale de 6%.

Le budget de $181 millions a été qualifié de faillite par le conseiller Roy Bushfield. Il a déclaré que la performance des conseillers, dans ce domaine, était sous la moyenne et qu'elle frisait même la médiocrité.

Selon M. Bushfield, le CSO a les coûts éducatifs parmi les plus élevés en Ontario. Il a particulièrement dénoncé les augmentations de salaires des conseillers et des gestionnaires. Il a même suggéré la tenue d'une élection en 1984 pour que les citoyens soient en mesure de juger de la performance de leurs élus scolaires.

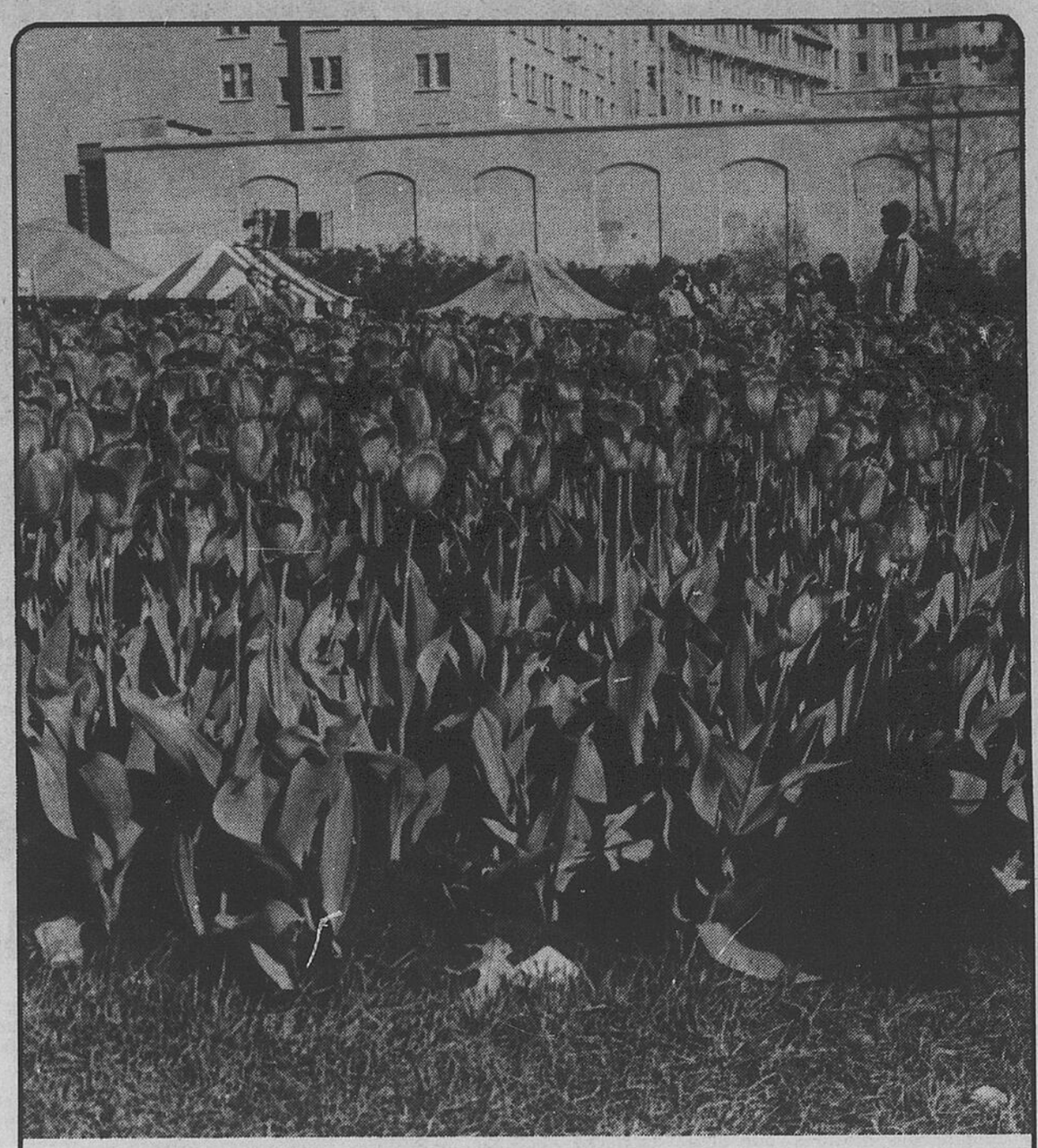
Dans sa critique, M. Bushfield a reçu l'appui du conseiller Ted Best. M. Best soutient que le système du Conseil scolaire est «trop riche». «Si les gouvernements se serrent la ceinture, nous ne devrons pas nous en exempter», a-t-il dit.

M. Best a également dénoncé les sommes prévues pour la rénovation de l'école Franco-Jeunesse. «Pourquoi dépenser $3.5 millions alors que plusieurs de nos écoles sont à moitié vides?», a-t-il précisé.

Un membre du comité consultatif de langue française, M. Gaston Bosivert, a répliqué qu'un rapport du Conseil scolaire, datée de janvier 83, prévoit que la population de l'école doit demeurer dans le quartier le plus francophone d'Ottawa, la Côte-de-Sable, et qu'on éviterait ainsi de déplacer les élèves selon le bon vouloir du Conseil.

Le conseiller Cullen a contesté les chiffres avancés par son collègue Bushfield tandis que le conseiller Jacques Beauchamp a dit qu'à nouveau, cette année, «l'empire revient à l'assaut avec son rapport».

Les conseillers ont profité de leur dernière soirée budgétaire pour adopter une enveloppe additionnelle de près de $200 millions dont la moitié sera consacrée à l'achat de micro-ordinateurs.



Les tulipes de la Hollande (Photo d'archives LE DROIT)

«Depuis plus de trente ans, nous jouissons d'une relation unique avec la reine Juliana des Pays-Bas et, tous les printemps, nous avons le plaisir d'admirer les parterres de tulipes apparemment sans fin qui enjolivent notre paysage», a déclaré le maire Marion Dewar dans le premier numéro du bulletin de l'Association d'Ottawa pour les villes jumelles. Le maire salue évidemment, par ce texte, le noveuau jumelage d'Ottawa à La Haye, capitale de la Hollande. Les tulipes d'Ottawa ont été données par la reine Juliana en reconnaissance pour l'assistance reçue durant la Deuxième Guerre mondiale. Le Bulletin promet une publication trimestrielle. La ville d'Ottawa est aussi jumelée avec celle de Georgetown, en Guyane.

• *Séminaire sur les femmes et la gestion scolaire*

Les femmes sont sous représentées

par France Pilon

OTTAWA — Même si elles dominent en nombre dans le milieu de l'enseignement, les femmes sont nettement sous représentées aux différents postes de gestion et de responsabilités, ce milieu étant des plus conservateurs.

C'est un des aspects qui est ressorti hier lors du premier séminaire organisé à Ottawa par le bureau régional du ministère de l'Education et auquel assistaient plus de 200 femmes, directrices d'écoles, conseillères pédagogiques, surintendantes-adjointes et conseillères scolaires.

Cette rencontre a permis de mettre en lumière les problèmes que connaissent les femmes gestionnaires en milieu scolaire, les difficultés qu'elles rencontrent pour accéder à des postes de gestion et le manque de soutien et d'appui de la part des femmes elles-mêmes.

«Pour les femmes francophones, la difficulté d'accéder à des postes de gestion est double puisque en tant que minoritaires, elles se heurtent à des stéréotypes plus tenaces, à un milieu plus conservateur», a indiqué Mme Bernadette Larochelle, du ministère de l'Education.

Avec la double tâche, celle d'enseigner et de tenir un foyer, les femmes enseignantes n'ont pas eu l'occasion d'aller décrocher les brevets qui leur permettraient d'être directrices d'école par exemple, d'expliquer Mme Larochelle. De plus, la femme enseignante a toujours considéré son travail comme une extension de son rôle d'éducatrice à la maison, de sorte qu'elle a rarement envisagé l'enseignement comme une véritable carrière, précise Mme Larochelle.

Dans la région, par exemple l'absence de femmes à des postes de direction se fait sentir au niveau des surintendants, où elles sont complètement inexistantes.

Dans les écoles secondaires françaises, seulementt deux femmes sont directrices. Dans les écoles élémentaires, leur nombre grimpe à quatre seulement.

Les difficultés du pouvoir

Rosette Côté, qui pilote depuis trois ans le dossier de la condition féminine à la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), a soutenu dans un atelier que la femme qui investit le pouvoir connaît des problèmes de solitude parce qu'elle ne rencontre pas un consensus aussi grand que lorsque c'est un homme qui détient ce même pouvoir.

A cela s'ajoute la difficulté d'influencer les décisions et d'établir des rapports de camaraderie avec ses collègues masculins.

Le manque de confiance en elle et le désir de «démissionner» au moindre échec sont autant de sentiments qui assaillent les femmes en poste de responsabilités, a indiqué Rosette Côté.

Une directrice d'école depuis 17 ans a souligné qu'elle sentait quelque fois qu'elle n'avait pas l'appui de ses enseignantes, comme elle ressentait l'indifférence des femmes conseillers scolaires.

Une assistante-directrice éprouve de son coté des difficultés avec «son» directeur qui a craint de la voir prendre trop de place et de pouvoir.



Huguette Labelle



Flora MacDonald

Quelques conseils...

Plusieurs oratrices dont Huguette Labelle, sous-secrétaire d'Etat, et Flora MacDonald, député conservateur au Parlement, ont soutenu que les femmes doivent créer leur propre réseau de solidarité qui peuvent les aider à prendre des postes de responsabilité. «Il faut s'aider entre nous et se soutenir», a été l'un des leitmotivs de la rencontre d'hier.

Les femmes qui veulent accéder à un poste de gestoin doivent également se qualifier en poursuivant leurs études. Elles doivent enfin se faire confiance et croire en leurs possibilités.

• *Gloucester*

Un entraîneur de hockey battu...

GLOUCESTER — Un entraîneur d'une équipe de hockey pee-wee, Ray White, 26 ans, du 3100 avenue Carling, a été assailli, battu et projeté par terre, vendredi soir dernier, alors qu'il arrivait à l'aréna Potvin à Gloucester où l'équipe qu'il dirige devait disputer une partie.

Selon le sergent d'état-major de la Sûreté de Gloucester, Richard Carrière, il semble que l'origine de la dispute qui a eu lieu à l'extérieur de l'aréna soit attribuable au fait que l'entraîneur ne faisait pas jouer un enfant aussi souvent que l'aurait souhaité son père.

M. White a dû visiter l'hôpital Montfort pour des blessures mineures au visage et au front.

John Szigetti, 52 ans et son fils âgé de 16 ans, tous deux du 991 Miss Ottawa, à Gloucester, devront comparaître en cours le 12 avril pour répondre d'une accusation de voies de fait relativement à cet incident.

• Lire en page 22



Encore les Bouts d'choux (Photolaser PC)

Noël est chose du passé mais la frénésie qui a caractérisé le lancement des poupées Bouts d'choux continue à faire des ravages. Ils étaient environ 400 hommes, femmes et enfants à se les arracher, hier, alors que le magasin Simpsons de Kingston en avait une centaine à vendre. L'hystérie est telle que des enfants sont bousculés par des grandes personnes qui veulent à tout prix mettre la main sur une des poupées. Le lot a disparu en moins d'une minute.

• *A la suite du meurtre d'un détenu vendredi*

Millhaven: des mesures disciplinaires strictes

par Paul Gaboury

OTTAWA — Après deux jours de réclusion complète dans leurs cellules, les prisonniers du pénitencier de Millhaven ont eu l'autorisation de revoir les membres de leurs familles immédiates hier, mais ils font toujours l'objet de mesures disciplinaires très strictes à la suite des incidents survenus vendredi au cours desquels un détenu a été tué à coups de couteau.

Rejoint par LE DROIT hier soir, le porte-parole des Services correctionnels du Canada, M. Dennis Curtis, a révélé que les prisonniers avaient eu le droit hier de revoir les membres de leur famille après deux jours passés au fond de leurs cellules.

Lors des incidents de vendredi, Jacques Martin Massey, âgé de 42 ans, anciennement de Valleyfield, a succombé des suites de blessures à la poitrine, causées par des coups de couteaux, et les 364 détenus du pénitencier à sécurité maximale, avaient été confinés à leurs cellules par les autorités qui leur avaient alors enlevés tout droit de visite et nombre d'autres privilèges.

«Ces mesures n'ont pas pour but de les punir, mais plutôt d'éviter dans la mesure du possible les déplacements et les rassemblements de prisonniers qui ont résulté dans les nombreux incidents que nous avons connus récemment», a expliqué M. Curtis

Trois morts et deux blessés

Celui-ci a d'ailleurs rappelé que depuis le début de l'année, trois détenus ont été tués et deux employés blessés au pénitencier. James Boland, âgé de 24 ans d'Ottawa, a en effet été tué de la même manière que Massey le 18 mars, alors que le 16, deux gardiens de la prison ont été blessés par un détenu qui a depuis été accusé de double tentative de meurtre.

Depuis l'incident de vendredi, la direction a ainsi suspendu les programmes de travail et éducatifs, mais permet quand même aux détenus de poursuivre certaines activités récréatives. S'ils peuvent aller chercher eux-mêmes leurs repas, les prisonniers doivent manger dans leurs cellules, ce qui permet, a indiqué M. Curtis, de faciliter la surveillance.

D'ailleurs, la situation d'urgence n'a pas nécessité qu'on augmente le nombre de gardes pour faire respecter les nouvelles directives puisque plusieurs employés ont pu être affectés à de nouvelles tâches à la suite de l'abandon de nombreuses activités.

«Nous ne savons pas encore à quel moment la situation reviendra à la normale, mais aussitôt qu'ils se montreront aptes, la direction a indiqué qu'elle leur redonnerait leurs privilèges de façon progressive», a poursuivi M. Curtis.

L'enquête pour déterminer les circonstances de la mort de Massey se poursuivait toujours hier, a expliqué le porte-parole, et personne n'avait encore été inculpé.

• *Violence dans le hockey mineur*

L'Ontario pourrait légiférer si la situation s'envenime

TORONTO (d'après CP) — Le gouvernement de l'Ontario n'écarte pas la possibilité de légiférer si la violence continue à se manifester au niveau du hockey mineur.

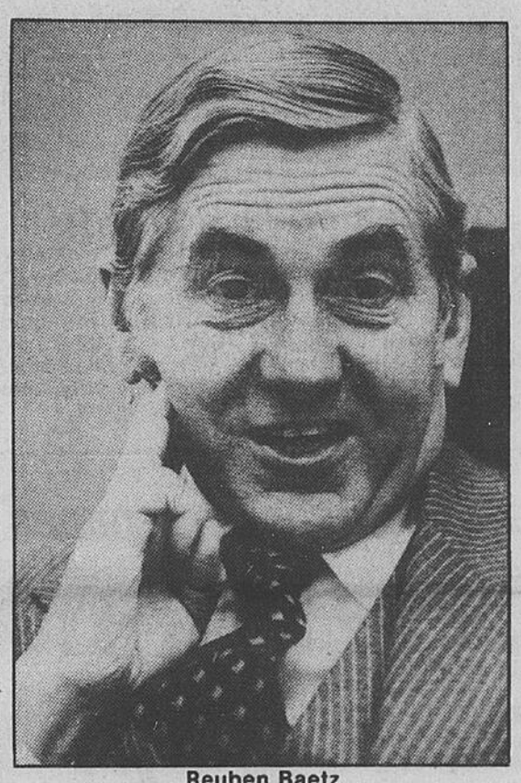
«Si la situation s'envenime, nous devrons possiblement adopter des mesures encore plus sévères que ce qui existe actuellement», a souligné, hier, le ministre ontarien du Loisir, M. Reuben Baetz, en réponse aux questions du leader parlementaire du Nouveau parti démocratique de l'Ontario, M. Elie Martel.

Ce dernier à réclamé des actions immédiates de la part du gouvernement afin d'éliminer une fois pour toutes les batailles et le recours à des hommes forts au niveau du hockey mineur.

M. Martel soutient que le gouvernement devrait, dès maintenant, éliminer les mises en échec dans les parties de hockey où les joueurs ont moins de 16 ans, augmenter la durée des punitions décernées à un joueur ayant utilisé son bâton de hockey dangereusement et bannir la mise en échec arrière.

M. Martel a fait référence à des statistiques compilées par le gouvernement fédéral pour appuyer ses dires. Ces statistiques démontrent que 13% de tous les accidents enregistrés dans quatre hôpitaux sont directement imputables à la violence au hockey et que plus de 25% des ces accidents résultent en des blessures à la tête.

«Je pense que nous avons assez appris des joueurs européens pour commencer à jouer du hockey intelligent et surtout à ajouer en toute sécurité», a souligné M. Martel.



Reuben Baetz

«Je ne suis pas prêt à engager le gouvernement à ce stade-ci», avertit toutefois que a dit M. Baetz qui la situation pourrait changer si la violence continue à s'installer dans le hockey mineur.

«Si les instructeurs ne prennent pas toutes les mesures pour voir à ce que les jeunes jouent en toute sécurité, nous devrons légiférer. Je suis exaspéré de voir des jeunes quitter la patinoire sur une civière», a déclaré M. Martel.

Pour le président de l'Association canadienne de hockey amateur, M. Murray Costello, la violence, si elle est toujours présente, a considérablement diminué au cours des dernières années.

«Quand vous dépendez du bénévolat, vous pouvez calculer que 10% des bénévoles impliqués ne travaillent pas nécessairement pour la cause», a conclu M. Costello.

en ville et en banlieue

Disposition des déchets nucléaires

Avant la réunion du Conseil régional d'Ottawa-Carleton, demain, le ministère fédéral de l'Environnement présentera un exposé à 15h sur la proposition d'établir un site d'enfouissement de déchets nucléaires dans la région. Les conseillers ont accepté cette présentation, même si personne ne veut d'un tel site... dans «sa» municipalité

Ottawa-Carleton

Selon le conseiller municipal Greg MacDougall, l'aspirant John Turner à la succession du parti libéral cherchera à reprendre son ancien siège d'Ottawa-Carleton, s'il est élu chef le 17 juin. «Il n'y a aucun doute; j'ai des dizaines de signes là-dessus», a déclaré hier M. MacDougall rentrant tout bronzé de vacances.

Il est sans doute un bon observateur mais pas désintéressé... Depuis des mois, le dauphin MacDougall dresse des plans pour se présenter lui-même candidat libéral dans cette circonscription. Lui faudra-t-il attendre?

Merci au CESO!

M. Pierre Crête, conseiller municipal de Vanier, pense d'une part au plébiscite du 1er octobre et dit merci d'autre part au Conseil des écoles séparées d'Ottawa qui vient d'apporter la bonne nouvelle d'une réduction de taxe de 20 pour cent à Vanier, entrainant un rabais de $40 sur la facture annuelle moyenne.

Chocolaterie

Une visite à la manufacture de chocolat Hershey, de Smiths Falls, suivie d'un délicieux buffet au restaurant Mariner's Inn aura lieu le 16 avril pour les aînés du secteur sud. Si vous n'êtes pas encore inscrits, téléphonez au 722-7552 dès aujourd'hui!

Du commerce à l'année

Soucieuse de favoriser la santé financière de ses commerçants, la municipalité de Vanier a aboli l'interdiction municipale qui empêchait d'exploiter une entreprise le jour de Noël, le Jour le l'An et le Vendredi Saint. Selon le maire Bernard Grandmaire, cette décision a surtout été prise pour donner une chance aux commerçants qui subissaient la concurrence des commerçants québécois qui ouvrent leurs magasins le Vendredi Saint. Les commerçants restent toutefois soumis à la loi provinciale des jours d'ouverture des magasins et devront s'y conformer lorsque cette dernière leur imposera des restrictions.

Pas de comité du «oui»

L'ex-maire de Vanier, M. Wilfrid Champagne, n'a pas l'intention de former de comité du «oui» pour promouvoir l'annexion de la ville de Vanier, lors du plébiscite qui aura lieu le 1er octobre. Il faudra cependant compter sur lui et certains de ses amis, dit-il, pour poser des questions pertinentes et faire valoir certains points lors des assemblées publiques qui auront lieu pour débattre du sujet.

• *Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton*

La hausse de taxe atteindrait 6 pour cent

par Régis Bouchard

NEPEAN — A moins d'un changement de dernière minute, c'est un budget comportant une hausse de taxe de 6% que devrait adopter le 17 avril le Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton.

Les membres des différents comités du Conseil ont reçu pour mandat, hier, de décortiquer les prévisions budgétaires présentées par les administrateurs dans l'optique d'une réduction de l'augmentation du fardeau fiscal local de 9.7% à 6%.

Ces prévisions budgétaires font état d'un budget de $65,317,000 avec des revenus de la taxation locale de l'ordre de $12 millions.

Pour refléter les désirs du Conseil et ramener à 6% la hausse de taxe, il est nécessaire de couper de plus de $400,000 les prévisions budgétaires préliminaires.

Au cours des prochains jours, les membres des différents comités du Conseil se pencheront sur les coupures suggérées par les administrateurs pour ensuite faire rapport au Conseil le soir de l'adoption du budget, soit le 17 avril.

Chaque augmentation de 1% des revenus en provenance de la taxation locale implique pour les contribuables du conseil scolaire un déboursé supplémentaire de $$110,000 et à l'inverse, toute baisse de 1% suggère une diminution du même ordre.

Ce désir du Conseil de limiter à 6% la hausse des revenus de source locale est justifié par le fait que le ministère de l'Éducation de l'Ontario a limité à 6% la hausse des subventions qu'il accorde pour chaque étudiant.

• **Ottawa-Carleton**

Bénévoles demandés dans les hôpitaux

OTTAWA — Le Bureau central des bénévoles d'Ottawa-Carleton, qui sert de lien entre les personnes qui veulent s'engager bénévolement à servir la collectivité et les organismes qui ont besoin de bénévoles, recherche présentement des aides en milieu hospitalier.

Un organisme de santé de la communauté recherche des personnes bénévoles pour accueillir la clientèle et servir un petit café ainsi que pour prêter main-forte au (à la) gérant(e) de la cuisine. Les bénévoles devraient pouvoir aider une demi-journée par semaine.

Ce même organisme recherche également des bénévoles pour travailler avec des professionnels et les membres de la famille des malades qui souffrent de lésions cérébrales. Le but du travail est la réadaptation de ces malades.

Les personnes qui ont du temps à consacrer au mieux-être des autres, une fois par semaine, le matin ou l'après-midi, sont priées de communiquer avec le Bureau central des bénévoles au numéro 232-4876.



LE DROIT publie tous les lundis une section spéciale pour

FIANÇAILLES, MARIAGES et ANNIVERSAIRES

$25.00 *(texte et photo. 50 mots max.)*

Toute commande payable à l'avance. Copie dactylographiée et photo doivent nous parvenir avant midi le jeudi précédent la publication. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être indiqués sur toutes les commandes.

Annonces au mot: 15¢ du mot.

Adressez toute demande au:
Journal Le Droit,
Service des annonces classées,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ont. K1N 5Y7
Attention: Mme Anita Barre

Aucune commande téléphonique ne sera acceptée.
Les photos noir et blanc permettent une meilleure reproduction dans le journal.
Nous nous réservons le droit de faire ressortir l'essentiel de la photo en conformité avec nos exigences mécaniques.

Maintenant, votre clé de chambre vous permet de trancher le prix du rôti de boeuf de 25%.

Les hôtels CN font une offre irrésistible aux voyageurs. Si vous êtes enregistré dans un hôtel CN, vous obtenez 25% de réduction sur tout ce que vous commandez dans nos restaurants ou à votre chambre. Vous devez porter l'addition à votre compte. 25%* de réduction sur votre repas complet. Aucun autre groupe d'hôtels n'a encore osé le faire!

Évidemment, les hôtels CN sont des hôtels très avant-gardistes. Vous pourrez profiter de cette offre irrésistible si vous réservez votre chambre dans un des hôtels CN. Appelez votre agent de voyages ou composez 1-800-268-8136. D' Ottawa appelez au 232-6411. Offre valable du 18 février au 30 avril 1984.

*Cette offre ne s'applique pas aux banquets.

Hôtels CN
On se prépare déjà pour demain.

☐ Hôtel Newfoundland, St. John's ☐ Hôtel Beauséjour, Moncton ☐ Le Reine Elizabeth, Montréal ☐ Château Laurier, Ottawa ☐ Hôtel Vancouver, Vancouver hôtels CN

Nouvelles agricoles

par Philippe Landry

Exposition agricole

L'Exposition agricole annuelle de la Vallée de l'Outaouais ouvre ses portes aujourd'hui entre 10 heures et 22 heures, au Parc Landsdowne d'Ottawa. Cet événement qui devrait attirer toutes les personnes qui s'intéressent à l'industrie agricole se poursuit jusqu'à jeudi soir, le 29 mars. Diverses expositions (grains, semences, machineries, insecticides, herbicides, moulées, etc...) sont présentées dans l'ancien Colisée et les annexes. Cette année, une importance spéciale est accordée aux ordinateurs.

Commercialisation du boeuf

La commission chargée d'étudier la mise sur pied d'un office de mise en marché de boeuf en Ontario tiendra 22 audiences publiques auprès des producteurs de la province. Cependant, aucune n'a été organisée pour la région située à l'est de la capitale fédérale et les intéressés devront se rendre à Kemptville pour faire connaître leur point de vue et s'informer. Cette réunion est prévue pour le 11 avril. A cette occasion, la commission doit présenter un plan pour la mise sur pied de l'office. Les personnes ou groupes intéressés à se faire entendre doivent communiquer avec la commission au moins une semaine avant la réunion: Commission de l'agence de commercialisation du boeuf, Queen's Park, Toronto K7A 2B2 téléphone: (416) 963-3300.

Fermes en faillite

Au moins 32 entreprises agricoles ontariennes ont déclaré faillite depuis le début de 1984. A pareille époque l'année dernière, on en comptait 28. Selon la Fédération ontarienne de l'agriculture (FOA), le nombre de faillites a augmenté de 58 pour cent, au Canada, par rapport à l'année dernière. D'après le président de la fédération agricole, M. Harry Pelissero, cela a engendré un sentiment d'impuissance et de frustration chez les producteurs agricoles. M. Pelissero estime enfin que si le gouvernement du Canada est disposé à assumer la dette de Canadair ($1,35 milliard), il peut venir en aide aux fermiers. «Ces décisions ne peuvent attendre l'arrivée d'un nouveau chef ou l'élection d'un nouveau gouvernement. Il nous faut de l'action maintenant», a dit le président.

Journée agricole

Il y aura une journée apicole au Collège d'Alfred, samedi prochain, 31 mars, entre 10 heures et 16 heures. On indique que les sujets traités devraient intéresser tout autant les chevronnés que les débutants. Il en coûte $15 (le couple: $25) et l'on doit apporter son goûter. Renseignements auprès du Service d'éducation permanente du collège au 679-2218, postes 44 ou 31.

Penser au jardinage

Apprendre à cultiver et entretenir un jardin, c'est le sujet du prochain projet 4-H pour les comtés de Prescott et Russell. C'est le temps de s'informer auprès de Mlle Sylvie Charron du ministère de l'Agriculture et de l'alimentation, à Embrun, au 443-3391 ou Zenith 47710 (Russell seulement). Les gens de Prescott peuvent rejoindre Mlle Charron, le mercredi, au bureau de Plantagenet du ministère, au 673-5115.

• Journée d'accueil dimanche à Hawkesbury

Des milliers de personnes visitent leur nouvel hôpital

par Edmond Laughren

HAWKESBURY — La journée d'accueil, dimanche, pour la population régionale au nouvel Hôpital général de Hawkesbury et la région a été une réussite éclatante à tous les points de vue.

Un porte-parole des organisateurs a estimé à plusieurs milliers le nombre de personnes qui ont profité de la dernière occasion de visiter la nouvelle institution érigée au coût de $16.5 millions au 1111, rue Ghislain.

Les nouvelles facilités remplaceront, à comtper du 29 avril, l'actuel Hôpital général de Hawkesbury et la région située dans l'édifice principal de la rue McGill et l'ancienne Clinique Smith de la rue Principale.

Le nouvel hôpital de 110 lits a été construit par la firme Ellis-Don en moins de deux ans, six mois en avance sur l'échéancier prévu et à l'intérieur du budget fixé.

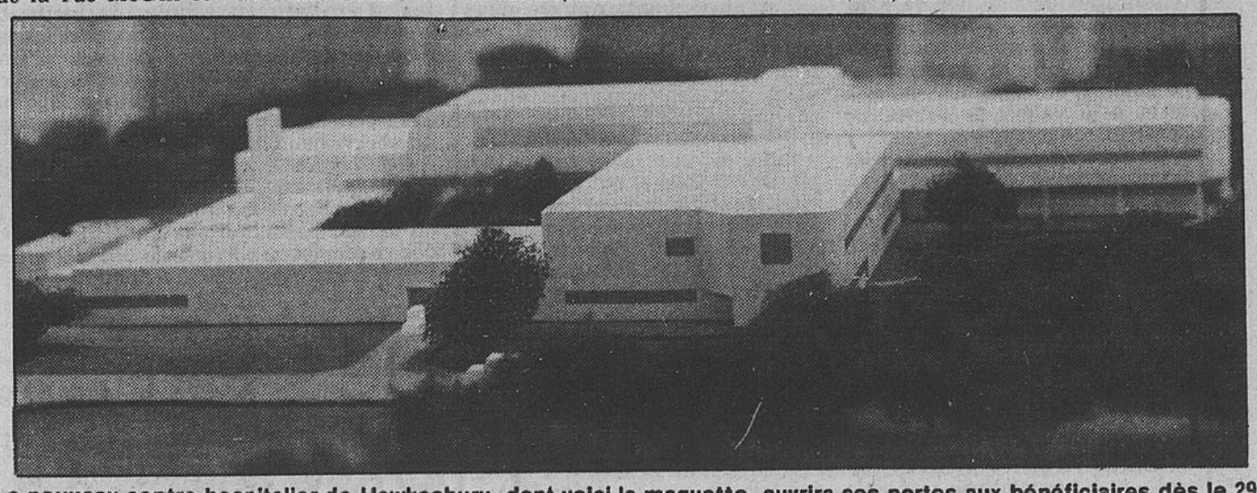
La nouvelle institution moderne offrira de nombreux soins de santé non disponibles actuellement à Hawkesbury, tels thérapie rééducative, soins intensifs, soins chroniques et chirurgie de jour en plus d'une section ultra-moderne pour soins de maternité.

La province de l'Ontario s'est engagée à défrayer les deux tiers du coût du nouvel hôpital et le reste doit venir de sources locales.

Déjà quelque $2.6 millions ont été amassés par le biais de diverses activités et une campagne de souscription.

Depuis le début de l'an dernier, la firme privée American Medical International est gestionnaire de l'hôpital, et doit continuer pour une période de dix ans après le déménagement dans le nouvel édifice.

Depuis son arrivée à la tête du centre hospitalier, le nouveau gestionnaire a transformé une situation déficitaire de quelque $500,000 par année en un surplus atteignant près de $275,000.



Le nouveau centre hospitalier de Hawkesbury, dont voici la maquette, ouvrira ses portes aux bénéficiaires dès le 29 avril. Construit au coût de $16.5 millions sur la rue Ghislain, il comprendra 110 lits et la population environnante aura aussi accès à de nouveaux services.

• Gloucester

Une octogénaire meurt dans un incendie

GLOUCESTER — Une dame de 83 ans, Mme Leda Bergeron, a péri dans l'incendie de sa demeure au 12 de la rue Leroy, à Gloucester, hier matin, a précisé le sergent d'Etat-major de la Sûreté de Gloucester, Richard Carrière.

Selon ce dernier, les pompiers ont répondu à l'appel reçu à 5h38. Le feu qui a ravagé l'intérieur de la maison unifamiliale a été circonscrit rapidement.

Deux autres occupants de la maison ont pu s'échapper. Il s'agit du fils de la victime, Aurèle, âgé de 60 ans et de sa fille Agnès Metioni, âgée de 62 ans, une citoyenne de Rome en visite chez sa mère. Cette dernière a subi des brûlures aux mains et au visage en plus d'avoir été incommodée par la fumée. Elle reposait aux soins intensifs à l'Hôpital général hier. M. Aurèle Bergeron s'en est tiré indemne.

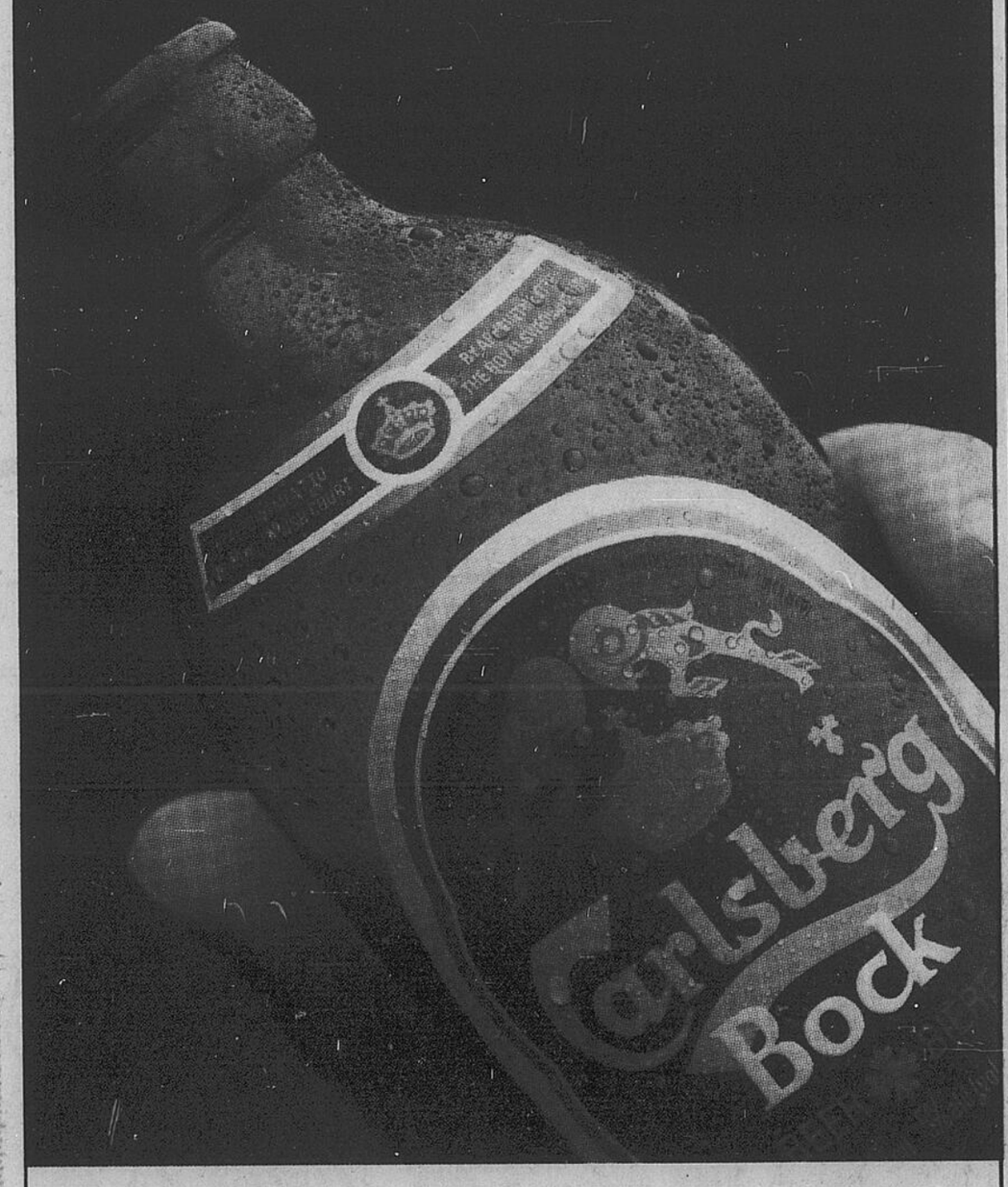
Une autopsie devait être pratiquée sur le corps de la victime, en fin de journée hier, par le coroner James Dickson, a précisé le sergent Carrière.

Les enquêteurs de la prévôté des incendies de l'Ontario ont poursuivi leur enquête, hier, pour déterminer les causes exactes de l'incendie qui a causé de lourds dommages évalués à environ $75,000 à l'intérieur de la maison.

Bien que la cause ne soit toujours pas connue, les pompiers soupçonnent que l'incendie est d'origine électrique.

le cancer agit... réagissez
Société Canadienne du Cancer

PRENEZ LE GOÛT DE LA CARLSBERG BOCK!



Prenez le goût du printemps.
Une seule fois par année, O'Keefe brasse la Carlsberg Bock en quantité limitée.
La Carlsberg Bock est une bière spéciale, brassée en hiver pour que son goût unique soit prêt au printemps.
Carlsberg vous offre la Carlsberg Bock pour fêter le changement de saison.
Découvrez le goût différent, généreux et la riche couleur de la Carlsberg Bock.

Prenez le goût de la CARLSBERG BOCK!



Toutes les résidences construites avant le 1er septembre 1977 sont maintenant admissibles à des subventions en vertu du PITRC

«2 400 $ flambés depuis 1979...ça suffit. J'appelle le THERMOPHONE aujourd'hui!»

L'isolation de votre maison est l'un des meilleurs investissements que vous puissiez faire
Nombre de Canadiens ne se rendent pas compte à quel point il en coûte plus cher de chauffer une maison qui n'est pas suffisamment calfeutrée et bien isolée. Cet hiver seulement, le propriétaire d'une telle maison de 140 m² (1 500 pi²) chauffée au mazout aura dépensé au moins 700 $ de plus que nécessaire. Vous pourriez économiser jusqu'à 44 % de votre facture de chauffage et jouir d'un plus grand confort en investissant dans l'isolation et le calfeutrage, quels que soient votre système de chauffage ou la source de votre énergie.

Isolez votre entretoit à RSI 6 (R 34)
Votre entretoit contient tout probablement de l'isolant, mais peut-être trop peu. Faites-le vérifier et renseignez-vous en même temps sur les pare-air-vapeur.

N'oubliez pas votre sous-sol
Il se peut qu'une grande quantité de la chaleur s'échappe par les murs du sous-sol et les parties exposées du solage. Assurez-vous qu'ils sont complètement isolés jusqu'au niveau RSI 2,1 (R 12) et RSI 2,6 (R 15) respectivement. En plus de représenter la nouvelle norme en matière d'isolation, de tels niveaux garantissent des économies appréciables.

Vérifiez s'il y a des courants d'air
Posez des coupe-bise autour des portes et des fenêtres. Calfeutrez toutes les fissures et les fuites d'air par l'intérieur. Vous constaterez que votre maison est beaucoup plus confortable et vous économiserez de l'argent. C'est un investissement minime qui rapporte au maximum.

Prenez ces mesures maintenant et soyez prêts pour l'automne
Vous pouvez faire une partie du travail vous-même et réduire les dépenses engagées pour compléter l'isolation de l'entretoit, isoler les murs du sous-sol et boucher les fuites d'air. Dans une maison de 140 m² (1 500 pi²), ces dépenses s'élèvent à environ 1 850 $, après déduction du montant total de la subvention prévue par le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC). Vous aurez donc recouvré votre investissement en seulement trois saisons de chauffage.

Vous pouvez obtenir jusqu'à 500 $ en subventions du PITRC
Appelez sans frais le THERMOPHONE dès aujourd'hui. Demandez des conseils sur les méthodes et les matériaux d'isolation et voyez comment vous pouvez obtenir une subvention imposable du PITRC. Cette subvention est offerte pour les maisons construites avant le 1er septembre 1977.

Remplacez votre système au mazout. Réduisez encore plus vos factures d'énergie
Vous pouvez économiser encore davantage en substituant au mazout une autre source d'énergie qui existe en abondance au Canada. Le PCRP (Programme canadien de remplacement du pétrole) vous donnera jusqu'à 800 $ pour le faire.
Appelez le THERMOPHONE pour plus de renseignements.

Appelez le THERMOPHONE aujourd'hui au 995-1801
À l'extérieur de la région d'Ottawa/Hull, composez sans frais: 1-800-267-9563
Le gouvernement du Canada a des programmes sur l'utilisation rationnelle de l'énergie à domicile et il offre des conseils qui permettent de réduire facilement vos frais de chauffage.
Demandez nos brochures gratuites.



Énergie, Mines et Ressources Canada
Energy, Mines and Resources Canada
Canada

vie familiale et sociale

Pour l'accès universel aux soins

OTTAWA — Tous, sans exception, maintenant et à l'avenir, doivent avoir accès aux soins de santé, qu'ils soient handicapés ou non. Qu'on arrête ces téléthons charitables qui sollicitent des fonds pour des programmes et la recherche et ne sont qu'un affront à la dignité et à la valeur de toutes les personnes hanicapées.

Ce sont les principales résolutions qu'ont adoptées les quelque 90 participants, venus de tous les coins du pays, à un symposium sur le droit à la dignité et à la sécurité de la personne. Organisés par l'Association canadienne d'assistance juridique, d'information et de recherche des handicapés, ces débats et ateliers ont eu lieu pendant deux jours en fin de semaine à Ottawa. Ils ont aussi demandé aux ministres fédéraux de la Justice et du Bien-être social, à l'Association médicale canadienne et aux collèges de médecins et de chirurgiens de s'assurer que la dispense des soins de santé ne soit en aucune manière teintée de discrimination sur la base de critères économiques ou sociaux ou de handicaps physiques ou mentaux, réels ou présumés.

Indifférence et hostilité

Ludo Van Pelt, un membre de People First, un organisme d'assistance mutuelle de la Colombie-Britannique, et Pat Capponi, une militante pour les droits des malades, ont déclaré que la discrimination et les vexations contre les personnes, qui sont ou ont été mentalement handicapées sont un fait quotidien. «Ces personnes vivent d'assistance sociale, sont obligées d'accepter des logements délapidés, dangereux et offrant peu ou pas d'intimité, sans recours en vertu de la loi sur les logements locatifs», dit Mme Cappoli. Ils disent tous deux que «c'est l'indifférence parfaite dans les quartiers qui ne sont pas concernés et l'hostilité complète dans les quartiers où un foyer a été créé.

Les participants ont été unanimes pour affirmer que la continuité du traitement est cruciale et que la responsabilité en revient non seulement aux agences provinciales de soins, mais aussi aux communautés locales.

Suite à une intervention de Me David Baker, qui acccompagnait Justin Clark, autrefois interné dans une institution pour personnes mentalement déficientes de l'Est ontarien et qui a fait reconnaître sa compétence mentale devant les tribunaux, les participants ont estimé que les personnes en institution doivent pouvoir défendre leurs droits dans la même mesure que les autres Canadiens. L'unanimité s'est faite parmi les participants sur le besoin d'adopter des lois en vue de prévenir les «représailles institutionnelles» contre les malades mentaux qui décident de s'adresser aux tribunaux.

M. Paul Morin, un membre de Auto-Psy, un groupe d'assistance mutuelle québécois pour les anciens malades en psychiatrie, a dit que depuis 99 ans, rien n'a été changé dans les lois du Québec pour protéger les malades en psychiatrie et qu'il était temps que les droits du malade mental soient reconnus. Me Carla McKague, de Toronto, estime que les gouvernements provinciaux se soucient peu du tort qu'ils causent aux malades à l'intérieur et à l'extérieur des institutions.

A l'exemple d'autres groupes, les personnes handicapées doivent se battre et exiger l'égalité, ont conclu les participants. «Des droits fondamentaux pour tous» est le message qui doit être adressé en particulier par les personnes handicapées aux professionnels de la médecine et du droit ainsi qu'aux médias.

Diagnostic prénatal des anomalies chromosomiques

par Marguerite Louveau de l'Associated Press

Grâce à plusieurs nouvelles techniques de pointe, il est maintenant possible de déceler plusieurs anomalies du foetus et de faire un diagnostic prénatal des anomalies chromosomiques chez la femme enceinte.

Ces nouvelles méthodes représentent un progrès décisif de la médecine. Elles permettent d'analyser les cellules du foetus qui se trouve dans le liquide amniotique. Elles donnent des indications très précieuses. On peut ainsi déterminer avant la naissance si un enfant est normal ou anormal, ce qui permet éventuellement d'interrompre la grossesse par un avortement thérapeutique.

Ce diagnostic est proposé notamment aux couples où l'un des deux est porteur d'une anomalie chromosomique, aux couples ayant un enfant porteur d'une anomalie numérique des chromosomes (trisomie 21 en particulier), aux femmes âgées de 38 ans et plus.

Jusqu'en 1978, seul le prélèvement de liquide amniotique permettait un abord direct du foetus mais un certain nombre d'anomalies, ne s'exprimant pas dans le liquide ou ne pouvant être détectées par les méthodes biologiques de l'époque, ne pouvaient être diagnostiquées. D'où l'intérêt des techniques de prélèvement direct sur le foetus qui ont été imaginées et développées.

La première a été la foetoscopie, développée d'abord aux Etats-Unis, puis en Angleterre et en France.

santé

La foetoscopie qui consiste à introduire un endoscope très fin dans la cavité ovulaire à partir de 18 semaines par voie trans-abdominale a permis des prélèvements foetaux, de sang foetal directement sous le contrôle de la vue, de la peau foetale grâce à une micropince et même le foie foetal.

L'étude du sang foetal permet notamment de faire le diagnostic des déficits immunitaires, des hémophilies et d'autres maladies plus rares s'exprimant dans le sang.

L'accès à la peau foetale permet le diagnostic des dermatoses héréditaires congénitales graves.

Le progrès dans les techniques de prélèvement augmente les possibilités diagnostiques et permet de les réaliser à un terme de plus en plus précoce. Cette nouvelle possibilité encouragera les couples à risque à recommencer une grossesse après un échec.

Des exercices dans l'eau d'une piscine pour les futures mères

Un peu partout, aujourd'hui, fleurit la gymnastique pour futures mamans. Si la gymnastique traditionnelle pratiquée raisonnablement peut être suivie sans problème les trois premiers mois, cela devient plus délicat après et surtout durant les trois derniers mois de grossesse.

C'est la raison pour laquelle certains spécialistes ont mis au point des exercices précis au bénéfice des futures mères, exercices qui se pratiquent dans l'eau d'une piscine.

Les problèmes que rencontrent les femmes enceintes sont: le relâchement de la ceinture abdominale, l'accentuation de la cambrure au niveau des lombaires, l'affaissement de la poitrine. Une mauvaise circulation du sang dans les membres inférieurs et l'affaissement de la voûte plantaire.

Or, l'eau qui accroît avant tout les capacités pulmonaires, ce qui est essentiel en une période où il faut augmenter l'absorption d'oxygène, permet aussi aux muscles de mieux compenser le déséquilibre occasionné par le volume croissant du ventre. De plus, elle favorise la détente musculaire complète.

Tous ces facteurs positifs permettent à la femme enceinte, le moment venu, de mieux contrôler sa respiration, lui apprendre à la bloquer plus longtemps, ce qui prendra toute son importance au moment de l'expulsion.

L'avantage d'un travail dans l'eau est qu'il se pratique en douceur et sollicite mieux le système cardio-pulmonaire. Le travail doit se faire d'une manière décontractée, c'est-à-dire que la future maman doit se sentir à l'aise dans l'eau mais ne doit pas y rester trop longtemps (20 à 30 minutes au maximum) et dans une eau à 30-37 degrés.

Naissance

Dans certains centres spécialisés, on pratique même la naissance en "milieu aquatique".

Dans certains hôpitaux, on pratique cette méthode dans un bassin large de deux mètres et profond de 70 centimètres voisinant avec la pièce reservée à l'accouchement.

"Les femmes sont irrésistiblement attirées par ce bain," affirme un spécialiste. "Nous ne les y forçons pas, nous leur proposons simplement cette méthode d'accouchement. L'eau du bassin est à 37 degrés, sans stérilisation spéciale et sans le moindre additif chimique".

Selon les médecins, certaines femmes éprouvent des contractions musculaires pénibles lors de l'accouchement et l'utérus présente des difficultés à se dilater au-delà de cinq centimètres, alors qu'après une ou deux heures d'immersion, dans la pénombre, l'utérus de ces patientes parvient à se dilater complètement. "Nous pouvons, alors, à loisir ausculter le foetus, soit au moyen d'un stéthoscope traditionnel, soit avec un appareil à ultrasons," de dire le spécialiste.

On souligne encore que le séjour dans l'eau fait aussi prendre conscience aux femmes de ce qui se passe en elles et que l'immersion en eau tiède semble aider les femmes à se détendre.



Vous êtes invités...

A UNE SOIREE DE LA MARIEE CHEZ CAPLAN LE VENDREDI 30 MARS

Venez prendre un café vendredi avec notre conseillère de la mariée, Elaine Vacher. Elaine et son personnel expérimenté seront sur les lieux afin de vous aider à effectuer le choix parfait pour votre journée spéciale. Un vaste assortiment de robes pour la mère et le cortège est disponible pour vous et votre groupe de la mariée. Communiquez avec Elaine pour un rendez-vous personnel dès aujourd'hui.

ELAINE VACHER, 235-3381

Caplan's

SALON DE LA MARIEE
REZ-DE-CHAUSSEE
CENTRE-VILLE RIDEAU

FAITES-LE! PARTICIPACTION

Signature

La maille de coton si pratique si agréable à porter... en interprétation de Ports

Des lignes simples qui laissent libre cours à votre imagination, vous permettent d'ajouter votre touche personnelle de multiples façons. Confort, souplesse et aisance caractérisent ces petites robes que vous aurez envie de porter jour après jour, cette saison et la prochaine. Vous ne pouvez voir ici la qualité de la finition, mais vous la connaissez, elle fait partie de l'histoire à succès de Ports. Venez voir ces créations.

1. Deux pièces à épaules basses et détails de piqûres; jupe avec taille élastique à enfiler, ceinture assortie. Bleu céramique ou rouge tomate. Tailles: petite, moyenne, grande. **95.00** ch.

2. Nouvelle robe T-shirt à épaules plissées et ceinture. Magenta ou turquoise. Tailles: petite, moyenne, grande. **80.00** ch.

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 646

Vevez ou composez **560-5200** ou **829-9211**



En souplesse le jersey moule le printemps Ports International à la boutique Signature

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

Marshalls
celebre 61 ans de service

UNE SOLDE SPECTACULAIRE
DE PRÉ-ANNIVERSAIRE!

En vedette, les tissus ULTRASUÈDE et ULTRASUÈDE "FLUID". Dramatiques, dynamiques, ces sensationnels tissus vous sont maintenant offerts à un prix qui bat tous les records au Canada.
Prix régulier 80.00$ le mètre
MAINTENANT
49.95$ le mètre
(À l'exception du blanc)
Jusqu'au 14 avril 1984.

Une gamme incomparable de lin naturel et de lin de coton, tout ce qu'il y a de plus nouveau et de plus printanier.
Prix régulier 14.99$ et 32.99$ le mètre
MAINTENANT UN
RABAIS DE 30%
Jusqu'au 14 avril 1984.



Niveau 3C

240 rue Sparks
234-7232

STATIONNEMENT GRATUIT
Jeudi et vendredi de 18h à 21h
Toute la journée samedi.

Des traitements à repenser contre le cancer du côlon

BOSTON (PC-AP) — Les personnes souffrant du cancer du côlon — deuxième type de cancer le plus meurtrier en Amérique du Nord — ne survivent pas plus longtemps si elles reçoivent un traitement chimiothérapique en plus de subir l'ablation chirurgicale de leur tumeur.

Une étude réalisée dans ce domaine a semé la surprise dans les milieux scientifiques: on a en effet constaté que les personnes souffrant du cancer du côlon survivaient plus longtemps que prévu lorsqu'elles ne se soumettaient qu'à une intervention chirurgicale ou ne subissaient qu'un traitement chimiothérapique.

Le cancer du côlon tue environ 65,000 personnes chaque année au Canada et aux Etats-Unis, ne le cédant en morbidité qu'au cancer du poumon.

Des études réalisées au début des années 70 laissaient croire que ces malades profiteraient mieux d'un traitement chimiothérapique ou médicamenteux. Ces médicaments modifient le métabolisme du système immunitaire.

Pourtant, la nouvelle étude a démontré que l'intervention chirurgicale couplé au traitement chimiothérapique ne donnaient pas de résultats supérieurs — au niveau de la survie — à la seule pratique chirurgicale. Par ailleurs, la chimiothérapie accroît les risques d'apparition d'états leucémiques.

Nouvelles méthodes

Les médecins en concluent qu'il est indispensable de développer et d'appliquer "de nouvelles méthodes plus efficaces de traiter les patients souffrant d'un carcinome du côlon."

L'étude, réalisée auprès de 572 patients de 13 hôpitaux, a été faite par le Groupe d'études sur les tumeurs gastro-intestinales.

Après un suivi de cinq ans auprès de ces patients, on a constaté qu'il n'existait pas de différences notables au niveau de la survie, que les malades n'aient subi qu'une ablation de leur tumeur ou que l'intervention chirurgicale ait été doublée d'un traitement chimiothérapique. Chez les malades n'ayant subi qu'une chirurgie, le cancer est réapparu dans 33 pour cent des cas, contre 35 pour cent de réapparition chez ceux qui avaient été soumis à un traitement chimiothérapique, 37 pour cent chez ceux qui avaient subi une immunothérapie et 29 pour cent chez ceux qui avaient bénéficié simultanément des deux types de traitement.

Chez ceux qui avaient subi une chimiothérapie, on a noté toutefois l'apparition de sept cas de leucémie.

On a aussi découvert que la période de survie était proportionnelle à l'étendue de la maladie avant qu'on ne commence à la traiter. Ainsi, chez certains patients, le carcinome s'était étendu du côlon à la couche de gras sous-jacente, sans atteindre toutefois les ganglions lymphatiques. Cinq ans après le traitement, 77 pour cent de ces cancéreux étaient toujours vivants, quel qu'ait été le ou les traitements prescrits. Des études antérieures ne situaient qu'à 45 pour cent les chances de survie dans ces cas précis.

Les maladies neuro-musculaires, pénibles et difficiles à déceler

par Marguerite Louveau de l'Associated Press

Les maladies neuro-musculaires sont d'autant plus pénibles qu'elles sont parfois difficiles à déceler.

Les maladies neuro-musculaires sont, en effet, extrêmement variées et souvent mal connues. Certaines d'entre elles sont bénignes, d'autres sont extrêmement graves. Elles peuvent apparaître à tous les âges de la vie, soit sans cause précise, soit au cours d'une maladie familiale, soit au cours de maladies comme le diabète ou diverses intoxications.

Divers symptômes musculaires sont assez courants et nécessitent un examen médical.

La faiblesse musculaire qui se manifeste par une difficulté à courir, à monter un escalier et par des chutes fréquentes, sont autant de faits qui peuvent être l'alerte d'une maladie musculaire, mais parfois d'une maladie du système nerveux.

Dns certains cas, survient une fatigue apparaissant surtout lors des efforts ou dans l'exercice. Cette fatigue est tantôt révélatrice d'une maladie des muscles curable, la myasthénie, tantôt simplement la conséquence d'une fatigue nerveuse ou d'un état dépressif.

— Les crampes musculaires sont parfois secondaires à des maladies des artères, parfois elles proviennent d'une mauvaise consommation des sucres ou des graisses par le muscle.

— Les douleurs musculaires proviennent souvent d'une inflammation des muscles. D'autres fois, comme la fatigue, elles sont simplement le témoin d'une dépression nerveuse. Seul un examen médical précis permet de déboucher sur une thérapeutique efficace.

Il y a d'autres symptômes musculaires beaucoup plus importants qui se traduisent par des paralysies des membres, des difficultés à faire certains gestes ou encore à des atrophies plus ou moins étendues des muscles de l'organisme.

Les maladies neuro-musculaires sont très diverses et trouvent leur origine dans la fibre musculaire elle-même: ce sont les myopathies proprement dites, les inflammations des muscles, à la jonction entre le nerf et le muscle (myasthénie), sur le nerf périphérique, dans la moelle épinière.

Toutes ces affections sont susceptibles de s'exprimer par un déficit et une atrophie musculaire.

Parmi les myopathies, la plus connue est celle de Duchenne, maladie du garçon transmise par les femmes. Elle débute avant quatre ans par des troubles de la marche et une atrophie musculaire avec une hypertrophie très importante des mollets. L'évolution se fait vers une impotence progressive. Les dangers sont cardiaques et respiratoires.

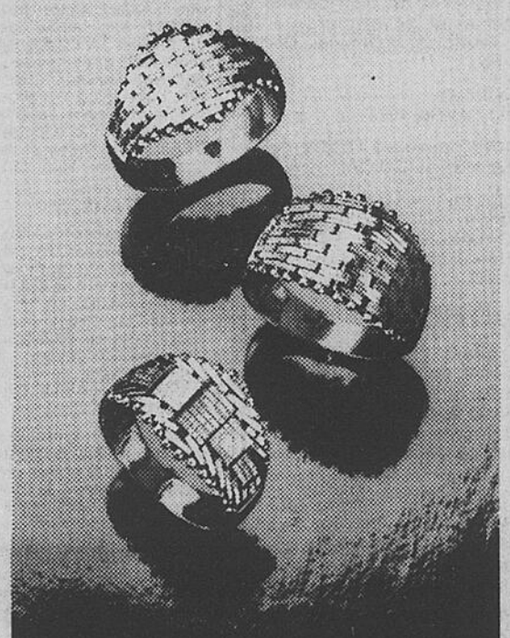
Chez l'adulte, les formes les plus fréquentes sont les myopathies des ceintures des membres atteignant les muscles des cuisses et des épaules et les myopathies de Landouzy-Déjerine portant sur la face, les muscles des bras et des épaules, d'hérédité dominante.

D'autres formes également fréquentes sont celles avec myotonie, c'est-à-dire difficultés à la décontraction musculaire.

Beaucoup d'atteintes musculaires sont secondaires à des maladies générales, à la prise de médicaments, à la sous-alimentation ou à l'alcoolisme.

Un cas particulier est celui des familles sujettes à l'hyperthermie maligne (rigidité musculaire mortelle avec fièvre à 42 degrés survenant lors d'anesthésie) dont l'origine est une anomalie musculaire.

En or magnifique tricolore 14 carats!



Non seulement ces bagues sont en or 14 carats mais chacune est de 14 carats, trois couleurs!

Comme vous pouvez le constater, de conception tout-à-fait exceptionnelle, elles illustrent merveilleusement le talent innovateur en orfèvrerie des artistes italiens.

Plus que jamais, la mode trois-couleurs est en vogue. Quand vous aurez ces bagues sous les yeux, chez Birks, vous verrez distinctement les 3 couleurs: jaune, rose et blanc. Toujours en or 14 carats.

En haut, $325 au centre, $350 en bas, $325

BIRKS JOAILLIERS

Toujours les mêmes problèmes des calmants

KITCHENER, Ont. (PC) — Bien que les médecins prescrivent moins souvent de valium à cause de la mauvaise publicité, ils le remplacent par d'autres calmants, dit l'Addiction Research Foundation (Fondation de recherches sur la toxicomanie).

Le Dr Ruth Cooperstock déclare que «dans l'ensemble, nous avons toujours les mêmes problèmes au sujet des calmants».

Et M. Kenneth Bender, de la Fondation, dit que dans sa région de Waterloo, un tiers de ses patients sont habitués aux calmants. Ils s'en font prescrire par des médecins qui, pour un bon nombre, se rendent à leurs demandes sans poser de question.

Le Dr John Carlisle, du Collège des médecins et chirurgiens de l'Ontario, reconnaît qu'il y a des médecins assez peu consciencieux. Il espère seulement qu'ils ne sont pas trop nombreux.



LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit. Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:
crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

BouClair

Nous remboursons tous les coupons pour des patrons gratuits de nos compétiteurs.



TISSUS PRINTANIERS A LA MODE
AUBAINE DE 20% A 33⅓%

COLLECTION "CHARTER"
115 m
Soyez élégante ce printemps en confectionnant des vêtements à partir de notre collection de coordonnés y comprix Windsong, uni et imprimé, Amaretta, Bombay et Brogue lin.
MAINTENANT 20% DE RABAIS

IMPRIMES PROMENADE
115 cm
35 combinaisons de rayés, petites fleurs, pieds de poule, pois. Dans les teintes de rouge, marine, noir, lilas, gris, rose sur fond blanc. Mélange de poly/coton ou poly-/rayonne.
Prix rég. Bouclair: $5.99
MAINTENANT $4.79 m

"PLAZA LINEN"
115 cm
Tissu le plus populaire pour le printemps, disponible dans des lignes moyennes et larges, de couleurs naturelles, 70% coton, 30% lin.
Rég. $9.99 m
MAINTENANT SEULEMENT $7.99 m

BRODERIE ANGLAISE
110-115 cm
Délicate broderie pour occasion spéciale, unie ou avec bordure. De teintes blanc et blanc nuage. 65% polyester, 35% coton. Lavable à la machine.
Prix rég. $8.99-$11.99 m.
MAINTENANT 20% DE RABAIS

"DEL RIO"
115 cm
80% polyester, 20% coton. Tissus quadrillés à rayures de "Dan River". Multiples couleurs saillantes de rouge, orange, mauve, bleu ou bleu/vert et bleu/rose.
Rég. $6.99 m.
MAINTENANT $4.99 m

Tissu à la grande mode "IMPRESSION"
90 cm
Soyeux, doux et brillant. Ressemble à de la soie, au toucher de coton. Sélection de 10 couleurs saillantes, 55% soie, 45% coton.
Prix rég. Bouclair: $10.99 m
MAINTENANT SEULEMENT $7.29 m

"CONFETTI"
115 cm
100% polyester. Un tissu léger, parfait pour blouses, robes pour l'été.
Rég. $8.99 m
MAINTENANT $6.99 m

JACQUARD ILLUSION
115 cm
100% polyester. Un tissu mode dans 9 couleurs printanières, idéal pour toute occasion spéciale.
Rég. $11.99 m
MAINTENANT $7.99 m

REVERIE
115 cm
100% polyester. Un tissu jacquard dans un très beau choix de couleurs unies pour le printemps.
Rég. $11.99 m
MAINTENANT $7.99 m

BELLA DONNA
115 cm
100% polyester. Un tissu avec dessin géométrique aussi rayé. Idéal pour une jolie robe d'été.
Rég. $11.99
MAINTENANT $9.59 m

AJA 115 cm
100% polyester. Un de nos nouveaux tissus de printemps, imprimé sur fond blanc. Parfait pour blouses et robes.
Rég. $14.99 m
MAINTENANT $11.99 m

SPECIAL DE DRAPERIES
Un assortiment de draperies discontinuées inclut coton imprimé, batiste, dentelles, etc.
Valeur d'au-dessus $7.99
MAINTENANT SEULEMENT $2.00 m

DU 27 AU 31 MARS INCLUSIVEMENT

2396, ch. Baseline OTTAWA 820-6920
995, ch. River OTTAWA 745-0391
304, boul. St-Joseph HULL 776-6202

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

BISSONNETTE-RICHARD — Bonjour! Je m'appelle Stéphanie, je suis née le 24 mars à 8h 38 a.m. à ma naissance je pesais 6 livres 10 onces, je mesurais 19½". Un gros merci aux docteurs Souligny et Rochon et tout le personnel de la maternité du Centre hospitalier de Gatineau. **251-307**

Nécrologie

BERGERON — Léda est décédée accidentellement à sa résidence, le lundi 26 mars, à l'âge de 83 ans. Léda Bastien était l'épouse de feu Angus Bergeron. (Pré décédée par un fils, Rémi). Elle laisse ses enfants: Agnès (Mme Sirio Mattioni) de Rome, Italie. Aurèle de Gloucester, Cécile (Me Robert Binette) de Gloucester, Jacqueline (Mme Bernard Renaud) de Gloucester ainsi que ses petits-enfants: Claude (époux de Thérèse Desjarlais), Carole (Mme Gérald Deavy), Louise (Mme Guy Deschamps), Josée, Jocelyne (amie d'André Boutet), Luc et Pierre; également 2 soeurs: Claire (Mme Damien Roy) de Hull, Sara (Mme J. Trasher), de St-Catherines; 1 frère, Georges Bastien (époux de Laurie Larocque) de Notre-Dame-du-Laus et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent 1200 ch. Ogilvie (entre le boul. St-Laurent et la promenade de l'est) de 19h à 22h mercredi et de 11h 30 à 14h jeudi. La célébration eucharistique aura lieu jeudi à 14h 30 en l'église St-Gabriel, 55, rue Appleford. Inumation au cimetière d'Ottawa. **250-002**

GLAUDE — Joseph Roy Alexandre est décédé à sa demeure samedi le 24 mars 1984 à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de Lucienne Lalande, père de Pierre (époux de Rolande Turcotte) de Clarence Creek et André (époux de Rachelle Forgues) de Rockland, frère de père Hermas Glaude et Paul d'Ottawa, Philippe de Welland, Ontario, soeur Marguerite et soeur Thérèse, soeurs de la Charité, prédécédé par 1 frère, Charles-Henri et 1 soeur, Claire. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 2370, boul. St-Joseph, Orléans, après 19h dimanche. Funérailles mardi en l'église St-Joseph d'Orléans à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame. **250-001**

LAFRAMBOISE — Ferdinand est décédé dans un hôpital local le lundi 26 mars 1984 à l'âge de 80 ans. Ferdinand Laframboise était l'époux de Laurette Bertrand. Pré-décédé par un beau-fils, René Pépin (époux d'Irène Pépin); il laisse ses beaux-enfants, Maurice Pépin, (époux de Jacqueline Bertrand) de Perkins, Mme Rita Bertrand (née Pépin) de hull et Mme Janette Dion-Renaud de Gatineau; il laisse également un frère: René Laframboise d'Earlton, Ontario et deux soeurs: Mme Béatrice Tremblay de Montréal et Mme Berthe Meloche d'Ottawa; il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent, 1200 ch. Ogilvie (entre le boul. St-Laurent et la promenade de l'est) de 13h à 17h et de 19h à 21h mardi. La lithurgie de la parole aura lieu dans la chapelle du salon mercredi à 14h. Inhumation au cimetière paroissiale de Casselman. **250-305**

FUNÉRAILLES MERCREDI

GUNVILLE — Mme Germaine,
Un service commémoratif aura lieu à 14 heures, en l'église St-François de Sales, Pte-Gatineau.

DUVAL — Mme Arthur,
Départ de la maison funéraire Jacques Laviolette et fils Ltée, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, pour service à 14 heures, en l'église St-Aloysius.

DANIS — M. Rhéal,
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick, Ottawa, pour service à 9 heures a.m., en la Basilique d'Ottawa.

LAFRAMBOISE — M. Ferdinand,
Liturgie de la parole aura lieu dans la chapelle de la maison funéraire St-Laurent, 1200, chemin Ogilvie à 14h.

MAISONNEUVE — M. Léo,
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et fils, Inc. angle Denise-Friend et Parker, Aylmer, pour service en l'église St-Mark's à 11 h.

OLMSTEAD — Mme Hélène Denise,
Célébration eucharistique, à 14h, à la chapelle de la maison funéraire Lafleur et Robert, 549, rue Notre-Dame-Embrun.

DEGUIRE — M. Ernest de Rockland, Ontario, est décédé le samedi 24 mars 1984 à l'âge de 77 ans. Il était époux de Elodia Meloche, il était fils de feu Oséline Villeneuve et de feu Nelson Deguire. Il laisse 2 filles: Andrée (épouse de Brian Smith) de Toronto, Claire (épouse de Philip La Fontaine) de Rockland, 1 soeur, Mme Alice Mathurin de Clarence Creek, prédécédé par 1 frère, René. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Il repose à la maison funéraire Brunet et fils, 2419, rue Laurier, Rockland. Départ 14h 15 mardi pour service en l'église Très-Sainte-Trinité à 14h 30. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visite 14h à 17h et 19h à 22h, mardi à compter de 12h 30. **250-001**

DUVAL — Mme Arthur (née Doris Doyle) est décédée dans un hôpital local dimanche le 25 mars 1984 à l'âge de 62 ans. Elle laisse, outre son époux, Arthur Duval, 3 fils: Roger (époux de Shirley Badgley) de Chalk River, Albert (époux de Lise Legault) de Gatineau, James (époux de Sue Forget) de Hull, 2 frères: Kenneth de Arnprior et Noble de Smiths Falls, 1 soeur, Marielle Lucas de Smiths Falls, 9 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Jacques Laviolette et fils Ltée., 185, ouest boul. Maloney, Gatineau. Funérailles le mercredi 28 mars en l'église St-Aloysius de Gatineau à 14h. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney. Heures de visites: lundi de 19h à 22h, mardi de 13h à 17h et 19h à 22h. Mercredi à compter de 11h. Pour informations, composez 663-5321. **250-001**

OLMSTEAD — Mme Hélène Denise Olmstead, née Rivard, est décédée à Limoges, le 24 mars 1984, à l'âge de 39 ans. Elle demeurait à Maniwaki. Fille de feu Siméon Rivard, Mme Antoinette Thérier. Elle laisse 8 frères: Edouard, de West-Meat, André, de Limoges, Lové, Paul, de Hull, Marcel, de Montréal, Jean, de Rouyn, Léo, de Madison, ainsi que 8 soeurs: Mme Alma Benoit, de Limoges, Mme Marguerite Goulet, de Rouyn, Mme Pierrette Ouellette, de Fauguier, Mme Berthe Legendre, de Hull, Mme Marianne Legendre, de Rouyn, Mme Madeleine Poison, de Noranda, Mme Simone Rivard, de Noranda, Mme France Mercier, de Rouyn. Prédécédée d'un frère: Ernest Rivard. La célébration eucharistique aura lieu mercredi, à 14h, à la chapelle de la maison funéraire Lafleur et Robert, 549, rue Notre-Dame à Embrun. Inhumation aura lieu au cimetière paroissiale de Limoges. La direction des funérailles est confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, 549, rue Notre-Dame, Embrun, Ontario. Les heures de visite: le mardi 27 mars de 19h à 22h., mercredi dès 12h 30. Pour de plus amples informations 443-3286. **250-001**

MAISONNEUVE — M. Léo d'Aylmer est décédé le 25 mars 1984 à l'âge de 58 ans. Fils de feu Joseph Maisonneuve et de feu Azora Touchette, époux de Marjorie Hynes, il laisse 1 fils, Léo jr. d'Ottawa, 4 filles: Marguerite Irish (épouse de Peter) d'Aylmer, Diane Cameron (épouse de Jimmy) d'Aylmer, Theresa Koch (épouse de Harry) d'Ottawa, Angela Rescrola (épouse de Peter) d'Aylmer, 2 frères: Roland et Gilbert d'Aylmer, 1 soeur, Thérèse Brin D'Amour d'Aylmer ainsi que 6 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et fils Inc., angle Denise-Friend et Parker, Aylmer. Heures de visites: mardi 13h à 17h et 19h à 22h. Funérailles mercredi le 28 mars 1984 à 11h, en l'église St-Mark's suivies de l'inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Pour informations: 777-1619 **250-002**

REMERCIEMENTS

PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.

(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

P.B.

IN MEMORIAM



SAVAGE — Mme Rhéa (née Latrémouille). Chère mère bien-aimée, décédée le 27 mars 1977. Sept longues années se sont écoulées depuis votre départ. Malgré les longues années qui se sont écoulées, votre souvenir et votre visage restent gravés dans nos coeurs. Aujourd'hui, nous voulons célébrer votre bonheur, partager votre joie, comme le Seigneur nous l'a enseigné. Notre seule consolation, c'est l'espérance de vous revoir un jour. Protégez-nous toujours.

Vos enfants et petits-enfants.

Nécrologie...

DANIS — Rhéal, d'Ottawa, est décédé dimanche le 25 mars 1984 subitement à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de Thérèse Lachance, frère de Oscar d'Orléans, Hervé et Rosa (Mme Maurice Larin) tous 2 d'Ottawa. Le défunt repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick, Ottawa, lundi et mardi les 26 et 27 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles mercredi le 28 mars en la Basilique d'Ottawa à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. **250-001**



REGIMBALD — Mme Maurice née Jeanne-D'Arc St-Jacques de Cantley, est décédée le 26 mars 1984, à l'âge de 59 ans. Fille de feu Joseph St-Jacques et de feu Georgiana Beaudry. Epouse de Maurice Régimbald. Elle laisse 2 filles: Carole Lachapelle de Pte-Gatineau et Mme Jacques Deschamps (Hélène) de Cantley; 3 soeurs: Mme Délis Poirier, Mme Cécile Mercer, Mme Lorette Tessier toutes de Hull; ainsi que 3 petits-enfants: Yves et Johanne Lachapelle et Michel Deschamps. A la demande de la famille elle ne sera pas exposée. Une messe commémorative aura lieu, le samedi 31 mars 1984 à 11h a.m. en l'église St-Alexandre de Limbour, pour faire suite à l'incinération. Des dons à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés. Direction, maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 777-1619. **250-02**

In memoriam

IN MEMORIAM

DUCHARME — A la douce mémoire de M. Jacques Ducharme, décédé le 27 mars 1983. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Ton épouse,
tes 5 enfants et aussi
tes 5 petits-enfants.

IN MEMORIAM



DOMPIERRE — A la douce mémoire de Lucille. Chère maman, déjà un dixième de centenaire est passé et encore une autre année nous pensons à toi. Nous savons que le temps que tu as passé avec nous, nous t'avons blessé, mais tu nous ne le montrais pas. Nous t'avons admiré pour cela, tu as eu un bon coeur, nous n'avons pas su l'apprécier. Mais chère maman, nous n'avons pas eu le temps de te dire qu'on t'aimait, pardonne-nous et nous espérons que tu nous surveilles pour qu'on aille sur le bon chemin.

De tes enfants

560-2750 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 20h45 FERME le samedi

2 AVIS LEGAUX

CONSEIL DE PLANIFICATION SOCIALE D'OTTAWA-CARLETON

L'assemblée annuelle du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton aura lieu le mardi 15 mai 1984, à 19h 30, chambre Whitton Hall, à l'hôtel de ville au 111, promenade Sussex.

On procédera à l'élection des membres du conseil d'administration et à l'étude d'autres questions à l'ordre du jour. Les mises en candidature doivent être faites par écrit et parvenir au directeur général du Conseil au moins dix jours avant la date fixée pour l'assemblée annuelle. Les mises en candidature doivent avoir l'appui d'au moins deux membres du Conseil et être munies de la signature des candidats.

Le directeur général,
Frank Martin,
256, avenue King Edward,
OTTAWA, Ontario.
K1N 7M1

2

2 AVIS LEGAUX

Avis est donné que Royal Charbonneau, 102, rue McDoughall, Maniwaki, Québec, détenteur du permis M-503693-002, région 07 s'adressera à la Commission des transports du Québec dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis en faveur de Gilles Patry, 101, boul. Déléage, Maniwaki, Québec région 07, conformément aux dispositions de l'article 30 du règlement de pratique et de régie interne de la C.T.Q.

Tout intéressé peut introduire une opposition ou une intervention dans les 5 jours qui suivent la deuxième parution dans les journaux.

1ère parution:
lundi, 26 mars 1984

2ème parution:
mardi, 27 mars 1984

2

2 AVIS LEGAUX

Transports Canada / Transport Canada

APPEL D'OFFRES

DOSSIER No 2352-8403

LES SOUMISSIONS CACHETEES visant le projet mentionné ci-après, adressées à l'administrateur régional de l'Ontario, Administration canadienne des transports aériens, et portant le nom et le numéro du projet, seront reçues jusqu'à 15h, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission auprès du Bureau régional de la gestion du matériel, sis au 4900, rue Yonge, pièce 300, 4e étage, Willowdale (Ontario) M2N 6A5. Numéro de téléphone: (416) 224-3313.

PROJET

2J31-8084 Amélioration du système d'alimentation électrique et de distribution (service normal et de secours) — Phase IV, Aéroport d'Ottawa, Ottawa (Ontario).

Date limite: 15h, heure locale, LE MARDI 17 AVRIL 1984

Dépôt: Chèque de 100 $ payable à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA

Les plans et le cahier des charges peuvent être examinés à l'Association de la construction d'Ottawa, Ottawa (Ontario); à la Toronto Construction Association et chez Alfred Hunter Limited, Toronto (Ontario).

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et au cahier des charges doit être effectué sous la forme d'un chèque bancaire à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera rendu après le renvoi des documents en bon état dans les deux semaines qui suivent la date du dépouillement des offres.

Pour être prise en considération, chaque soumission devra être présentée au moyen des formulaires fournis par le Ministère et être accompagnée du cautionnement stipulé dans les documents relatifs à l'appel d'offres.

Le Ministère n'est tenu d'accepter aucune soumission, même la plus basse.

2

Canada

2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUEBEC

SOUMISSIONS

CONTRAT: 81-24
"Transformation de l'école St-Bernardin en succursale de bibliothèque".

Des soumissions sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "Transformation de l'école St-Bernardin en succursale de bibliothèque", seront reçues jusqu'à 11h a.m., au bureau du greffier, à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11h 30 a.m., heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'hôtel de ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec

le 17 avril 1984

Les documents de soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de $50.00 remboursable, en s'adressant au directeur du Service de la planification, section génie, à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier à Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie pour un montant minimum de 10% du montant de la soumission.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Robert Lesage,
greffier.

HULL, le 20 mars 1984 2

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entrepossage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
164 Divers demandés
165 Marché aux puces
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

AU QUEBEC, DEVANT LES TRIBUNAUX, CONSULTEZ UN DE CES AVOCATS

BELEC BOULANGER ASSOCIES
Ronald Bélec
Claude Boulanger
Raymond Bélec
Nicole Gibeault
Denis Joanis
Gérard Normand
30, rue Dumas
Hull, Québec 771-6688

BOURGET & BOURGET
Avocats
Marcel Bourget, c.r.
Pierre Bourget
Richard Bourget
Jean Bourget
(819) 777-6879
(819) 777-7252
(819) 777-8308
73, rue Laurier, Hull, Québec, J8X 3V7

ALLARD COUTU & Associés
Avocats
241, rue Papineau
Hull, Québec
(819) 771-1800

LES AVOCATS
SAUVE — Jacques
OSBORNE — Jean-Paul
BASTIEN — Richard
MOREAU — Josée
277, rue Notre-Dame
Gatineau J8P 6S3
663-2451

BEAUDRY, BERTRAND Avocats
Maison du citoyen 25, rue Laurier,
Suite 400, HULL, Qc J8X 4C8
(819) 770-4880
Me Marcel Beaudry, C.R., Q.C.
Me Michel Beaudry,
Me Jean-Claude Sarrazin,
Me Louis Bertrand,
Me Yves Letellier,
Me Paul Bertrand,
Me Monique Bourgon,
Me Christiane LaSalle,
Me Mona Rivest-Beaudry,
Me Pierre McMartin,
Me Laval Dallaire,
Me Joseph Chami,
Me Paul Charlebois,
Me Marc Bastien,
Me Guy Boucher,
AVOCATS-CONSEILS
Me Jacques Bertrand, C.R., Q.C.
Me Philip F. Foran, C.R., Q.C.

Séguin, Lalonde, Tessier, Bélanger, Gascon, Lumbu
Raymond Séguin
Jean-Pierre R. Lalonde
Jacques Tessier
Réjean Bélanger
Pierre Gascon
François Lumbu
Jacques A. Gagnon
151, boul. Labrosse
Gatineau J8P 4N9
663-2433

AVOCATS
MOREAU & PAQUETTE
QUEBEC et ONTARIO
365, boul. St-Joseph
suite 1, Hull
(819) 770-0668

Boucher Legault Paradis Lafrenière
avocats
149, ch. de la Savanne
Gatineau, Qué.
J8T 5C1
568-0041

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 20h 45
FERME le samedi

2 AVIS LEGAUX

CANTON DE TOWNSHIP OF Cumberland

APPEL D'OFFRES POUR GRANULAT "A"

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à 14h 00, le vendredi 27 avril 1984, pour la fourniture et la livraison sur les chemins du canton, selon les directives du Surintendant de la voirie, d'environ 18,520 tonnes de granulat "A" et 5,980 tonnes de granulat "C" conformes aux exigences du MTC.

Les soumissions doivent être inscrites sur les bordereaux de soumission du canton que l'on peut obtenir au bureau du soussigné, de même que les devis de catégorie et de qualité.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

H.E. Saulnier
Greffier-administrateur
Canton de Cumberland
Case 15, R.R.3
Navan, Ontario
K0A 2S0

2

2 AVIS LEGAUX

Ça y est accompli
VAL-DES-MONTS

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE VAL-DES-MONTS

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE, par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE.:

Le Conseil municipal de la municipalité de Val-des-Monts a adopté le 12 décembre 1983 le règlement portant le numéro 131-83 modifiant le règlement d'urbanisme (122-82), aux fins de modifier certaines dispositions relatives au zonage, au lotissement, à la construction et à l'installation septique. (URB-04).

La Communauté régionale de l'Outaouais a approuvé le règlement portant le numéro 131-83 en le certifiant conforme aux objectifs du schéma d'aménagement le 15 mars 1984 par sa résolution portant le numéro 84-214.

Ledit règlement est entré en vigueur le 16 mars 1984.

DONNE à Val-des-Monts ce 22e jour de mars mil neuf cent quatre-vingt-quatre.

Secrétaire-trésorier,
Jacques Cousineau.

2

2 AVIS LEGAUX

Société d'aménagement de la rivière Nation-Sud South Nation River Conservation Authority

SOUMISSIONS POUR

LE PROJET DE DIGUE POUR LE CONTROLE DE LA CRUE DES EAUX — VILLAGE DE CRYSLER

DES SOUMISSIONS CACHETEES, proprement libellées quant à leur contenu, seront reçues par la Société d'aménagement de la rivière Nation-Sud jusqu'à midi, heure locale,

le mercredi 11 avril 1984

pour la construction d'une digue de 400 mètres de long pour le contrôle de la crue des eaux et comprenant un revêtement de pierre armée dans le village de Crysler.

Les travaux consisteront dans l'excavation, le nivellement, les égouts pluviaux et l'aménagement.

On peut obtenir les plans et les documents de contrat en s'adressant aux bureaux des ingénieurs-conseils d'Ottawa ou Toronto. Des frais de $50.00 seront exigés pour chaque ensemble et ils seront remboursés à ceux qui retourneront les documents et les plans en excellent état au bureau des ingénieurs-conseils en deçà de trente jours de la fermeture des soumissions. Les chèques doivent être payables à la Société d'aménagement de la rivière Nation-Sud.

Un chèque visé, au montant de $20,000, payable à la Société d'aménagement de la rivière Nation-Sud doit accompagner chaque soumission.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

La Société d'aménagement de la rivière Nation-Sud
15, rue Union
Berwick, Ontario K0C 1G0
(613) 984-2400

Projet No 83181

Proctor & Redfern Limited
45, promenade Greenbelt
Don Mills, Ontario M3C 3K3
(416) 445-3600

Proctor & Redfern Limited
177, rue Nepean, suite 308
Ottawa, Ontario K2P 0B4
(613) 233-2834

2

Programme d'aménagement de l'Est ontarien

Canada — Ontario

2 AVIS LEGAUX

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES D'OTTAWA

APPEL D'OFFRES

PRISE A BAIL D'AUTOBUS D'ECOLIERS

On recevra jusqu'à 15 heures, le mardi 10 avril 1984 des offres scellées, adressées au TRESORIER du Conseil.

Les intéressés peuvent se procurer les documents de soumission et les spécifications au Service des Achats, 140, rue Cumberland, Ottawa, Ontario.

Les offres doivent être scellées et clairement identifiées. "Offre pour prise à bail d'autobus d'écoliers".

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse, ni aucune autre soumission.

Le président du Conseil, Lucien Dagenais.

Le directeur général et secrétaire-trésorier, Pierre Xatruch

2

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

PROJET: HOPITAL RIVERSIDE D'OTTAWA
1967, promenade Riverside
Ottawa, Ontario

NOM DU PROJET: HOPITAL RIVERSIDE
PROJET DE TRANSFORMATION DE LA REFRIGERATION — 1984

DATE DE CLOTURE: Le 3 avril 1984

DEPOT POUR PLANS: $50.00

Les soumissions cachetées pour le projet ci-haut, adressées au:

Directeur administratif
Hôpital Riverside d'Ottawa
1967, promenade Riverside
Ottawa, Ontario

seront reçues jusqu'à 15h 00, H.N.E., le 5 avril 1984.

On peut obtenir les plans, devis et documents de soumission en s'adressant au bureau des ingénieurs-conseils:

Goodkey Weekmark & Associates Ltd.
1901 — 130, rue Albert
Ottawa, Ontario
K1P 5G4

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les documents doit se faire sous forme de chèque bancaire établi à l'ordre de l'hôpital Riverside d'Ottawa et sera remboursé si les documents sont retournés en bon état en-deçà d'un mois de la date de clôture de l'appel d'offres.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

2

2 AVIS LEGAUX

TRANSPORT DE DECHETS

Avis est donné que Gilbert Cluff Septique Pompage, Ladysmith, Québec, s'adressera à la Commission des transports du Québec dans le but d'obtenir un permis spécial pour le transport de boues liquides dans la région 07, pour une durée de 364 jours (moindre qu'un an).

Tout intéressé peut introduire une opposition ou une intervention dans les 5 jours qui suivent la deuxième parution dans les journaux.

1ère parution:
lundi, 26 mars 1984
2e parution:
mardi, 27 mars 1984

2

22 PERSONNEL DE BUREAU

Requis immédiatement:

UN(E) DICTAPHONISTE
à temps plein de 8h p.m. à 3h a.m. et

UN(E) DICTAPHONISTE
à temps partiel au moins 70 mots à la minute.

Nous sommes à la recherche de deux personnes efficaces et exactes pour travailler dans un bureau moderne au centre-ville d'Ottawa.

Appelez M. Anderson à:

MEDIA TAPES & TRANSCRIPS

Mardi de 9h à 11h
Mercredi de 9h à 14h
236-4695.

22 PERSONNEL DE BUREAU

Demande
CAISSIER(E)S
avec expérience bancaire
20 heures par semaine,
9½ heures par semaine
Envoyez curriculum vitae à
C.P. 522,
Hull, Québec J8Y 3Z0

22

Collège Larocque-Lafortune

Inscription pour mai et septembre présentement en marche
Devenez secrétaire BILINGUE

Cours du jour

Diplôme:
- Secrétaire d'administration (12 mois)
- Secrétaire judiciaire
- Comptabilité

Certificat:
- Commis/réceptionniste (6 mois)
- Traitement de textes (6 mois)

Cours du soir:
Sténo, dactylo, traitement de textes

Le collège vous offre:
— Heures de classe concentrée, 8h à 1h
— Aide financière disponible

Composez 236-0443
447, promenade Sussex, Ottawa, Ont.

HOROSCOPE

Mercredi 28 mars 1984

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Evitez de critiquer ce qui se passe autour de vous pour concentrer tous vos efforts à améliorer votre situation par vos efforts personnels. Demain, vous aurez à surveiller vos dépenses.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Les questions d'amour sont plus délicates que jamais. Attention de ne pas compromettre à jamais votre bonheur en rejetant les conseils qui vous sont donnés. Demain, faites des projets pour l'avenir.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Procédez avec beaucoup de prudence et de précautions au cours de cette fin de semaine. Trop de hâte ne peut que gâcher vos chances de réussite. Votre vie sociale tiendra un rôle de premier plan dimanche.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Une personne de l'autre sexe peut vous aider grandement. Soyez sincère, montrez-vous sous votre vrai jour et c'est ainsi que vous connaîtrez bonheur et succès. La journée de dimanche vous sera favorable.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous devriez vous contenter de la routine aujourd'hui. N'allez pas vous lancer dans des projets d'importance. Demain, vous aurez à résister à une forte tendance à la nervosité et à l'anxiété.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous obtenez sans peine la sympathie des gens que vous approchez. Demain, il y aura des décisions importantes à prendre mais vous ne devez aucunement les redouter. Vos jugements seront sages.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une tendance redoublés s'impose aujourd'hui dans tout ce que vous accomplissez. Demain, n'agissez pas avec trop de précipitation. D'ailleurs, les événements devraient vous favoriser d'une façon particulière.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Cependant, dans l'ensemble ce sera un dimanche merveilleux. Que votre vie sociale n'empiète pas sur votre vie familiale, au cours de cette fin de semaine. La chance vous sourit.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Ne laissez pas votre tempérament vous dominer et vous égarer, aujourd'hui. Demain, soyez clair et précis dans tout ce que vous dites. Il y aura danger de confusion et de mésentente.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Votre bonheur intime peut être un jeu. Soyez aujourd'hui en garde contre les excès et les excentricités. La journée de dimanche vous apportera de la chance si vous êtes amoureux.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Demain, remettez à plus tard les décisions importantes: les astres ne vous favorisent pas tellement. Tirez plus de profit des capacités dont vous êtes doté. Demain, ne chargez pas votre partenaire de tous vos soucis.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous pouvez assez facilement affronter des difficultés financières aujourd'hui. Vous obtenez sans peine de l'appui et de la sympathie. Ne courez pas deux lièvres à la fois. Un peu de nervosité mais vous avez tendance à exagérer.

14 PERDU

CHIEN perdu dans Pte-Gatineau, récompense. 561-2514 ou 459-2244.

PERDU petite chienne Chihuahua, environ rue Eddy, environ mois d'octobre, récompense. 778-0662. Après 15h.

15 TROUVE

SAC Addidas, en soirée arrêt autobus près Bank, 771-8991.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

CUISINIER(ERE) pour garderie, contrat 8 mois. Diplôme en cuisinier d'établissement ou 2 ans d'expérience. Envoyez curriculum vitae: 29 Dumas, Hull, J8Y 2N1.

ECOLE DE BALLET ADAGIO INC.
NOUS recherchons un professeur (h. ou f.) de ballet-jazz, un professeur de danse aérobique. 770-0520 ou 777-5144, pour informations.

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS/Secrétaire — Cabinet de traduction en pleine expansion au centre-ville d'Ottawa. Compétences requises: secrétariat général, tenue de livres, dactylographie, classement, bilingue, salaire selon expérience, bons avantages sociaux. 235-4750.

OPERATEUR(TRICE) de traitement de textes (AES ou Micom) avec expérience pour cabinet de traduction au centre-ville d'Ottawa. Expérience de dictaphoniste, excellente connaissance du français, bonne connaissance de l'anglais, salaire selon expérience, bons avantages sociaux. 235-4750.

SECRETAIRES Légales demandées avec expérience, S.V.P. s'adressez 771-7781.

SECRETAIRE mature, avec un minimum de 5 années d'expérience dans l'entreprise privée, recherché(e) pour un poste de secrétaire Sénior dans un bureau de comptable agréé, en date du 1er mai 1984. Minimum de 75 mots/minute à la dactylo, expérience sur un machine à traitement de mots préférable, parfaitement bilingue. Salaire selon expérience et qualification. Communiquez avec Mme Deschamps 233-5479.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE/réceptionniste demandé(e) pour bureau d'obstétricien-gynécologue. Heures de travail, 10h a.m. à 18h 30. Salaire à discuter. Envoyer curriculum vitae à Case 132, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

SECRETAIRES bilingues recherchées par bureau de placement temporaire. Nous offrons des bénéfices marginaux ainsi qu'un plan dentaire. Les personnes ayant 50 mots/minutes en dactylo et 80 mots/minute en sténo. Appelez immédiatement au 236-2424 Service Comptempro.

24 PERSONNEL DE VENTE

COMMERCE à la maison, vendez: bas-culotte, jeans, blouse, pantalon de coton. Aucun contrat. Achetez au prix du manufacturier. Commande de $100 minimum. 568-3923.

GERANTE avec expérience demandée pour boutique de dames, 561-5641.

IMPORTANTE division de «Consolidate Foods» recherche pour sa succursale de Hull, représentant(e). Salaire débutant à $250 et plus par semaine. Aucune expérience requise, les candidats auront formation à nos frais. Auto necessaire. Demandez gérant des ventes 778-2882.

LES COOPERANTS recherchent des personnes ambitieuses qui désirent se bâtir une carrière en assurance-vie et en assurance générale. L'expérience de la vente serait un atout mais non essentielle. Nous vous offrons une formation théorique et pratique. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Réjean Crête, 746-4661.

PREUV-O-TEC est à la recherche de représentants possédant une automobile, rendez-vous fournis, possibilité d'avancement rapide. Téléphonez 777-4598.

REPRESENTANT(E) des ventes à temps partiel pour vêtements sport. Auto nécessaire. Jour: 568-3533, Raymond.

REPRESENTANT(E) des ventes pour une compagnie en télécommunication, travail à commission élevé et participation et bénéfice de la compagnie. Expérience dans le domaine, automobile requise, faire parvenir curiculum vitae à Case 133, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

24 PERSONNEL DE VENTE

UNE CARRIERE dans la vente vous intéresse? Nous vous offrons une formation de vente, formation technique. Nous vous investissons $1,000 si vous êtes qualifié. Commission élevée plus bonus. Chances d'avancement. Automobile requise. Informations, téléphonez entre 8h 30 et 17h 00, demandez le gérant des ventes, s.v.p., 663-0700.

VENDEUR(EUSE), dynamique avec expérience dans le domaine de véhicule d'occasion, pour commerçant de Gatineau. Commission très généreuse, véhicule fourni après période d'essai. Pour entrevue, M. Régimbald, 568-6009.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

SERVEUR/EUSE, mature, expérience, pour fin de semaine seulement, salle à manger, Sheraton Le Marquis. Appelez Cécile: sur semaine entre 7h et 15h: 770-8550.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

BARMAN (homme ou femme), serveur, serveuse demandés 777-4430, Le Charolais.

CUSINIER(ERE) avec 5 ans d'expérience et plus pour mets vite préparés. Restaurant Matador, 711 St-Joseph, Hull.

RESTAURANT Le Moulin, 68 Main Gatineau, recherche cuisinière(er).

SERVEUR(EUSE) demandé(e). 663-8415.

SERVEUR(EUSE) à temps partiel demandé(e) pour fins de semaines. Téléphonez après 6h pour une entrevue: 643-3133.

SERVEUR(EUSE) d'expérience demandé(e), temps plein ou partiel. Sirolas Steakhouse, 675, boul. St-Joseph, Hull. 770-8276.

SERVEURS(euses) d'expérience demandé(e) au restaurant Le Coq Rôti, demande d'emploi disponibles entre 9h et 11h a.m. S.V.P. ne pas téléphonez, se présenter au 755 St-Joseph.

SERVEUSE avec expérience, 28 heures par semaine, lundi au samedi, de jour, Mikes, Place du Centre.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR pour homme demandé immédiatement. 105 Promenade du Portage, Hull.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

COIFFEUR(euse) demandé(e), expérience indispensable, doit avoir l'initiative et la maturité nécessaire pour gérer un salon, 643-1569 après 18h.

COIFFEUR(EUSE) bilingue d'expérience demandé(e) à Hull. 737-5040.

ESTHETICIENNE avec expérience demandée, pour travail à temps plein, s'adressez au salon Monika, 561-0151.

JEUNE personne intéressée à apprendre la coiffure. 749-6396.

TECHNICIENNE en ongles acryliques, avec expérience, pour travail à temps plein, s'adresser au salon Monika, 561-0151.

32 AIDE DEMANDEE

ATTENTION PARENTS
ENFANTS 8 à 13 ans demandés pour vendre barre de chocolat. Payé à la barre vendue. Hull, Mont-Bleu, Aylmer, Gatineau. 771-2232.

AVON
UN NOUVEAU commerce? Pourquoi pas. Devenez un(e) représentant(e) indépendant(e) Avon. Horaire variable. Occasion de profits illimités. Pour plus de renseignements, composez le 232-8585.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

COMMERCE DE HULL
DEMANDE personnel pour vente et disposition d'étalage. Téléphonez 771-7009.

32 AIDE DEMANDEE

Nous sommes à la recherche d'un(e)
GERANT(E) DE SECURITE BILINGUE
40 heures par semaine.
Ecrire à:
CASE 185
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

32



GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

AFFILAGE

AFFILAGE de scies de toutes sortes, couteaux, ciseaux, etc. 568-8621.

APPAREILS MENAGERS

AAA ABORDABLE, ferait réparations de toutes marques d'appareils ménagers. Travail garanti. Service rapide. 771-2503.

AUBAINE, réparons réfrigérateur, appareils ménager, bon prix, 771-0097, 771-7233.

SERVI-SECOURS 663-1414—776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

SIGISBERT Breton Enr. Réparation, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. travail garanti. 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres. Assurancce, estimation gratuite, 771-8995, 776-3728.

COMPTABILITE

ADMINISTRATION de tous genres et rapport d'impôt, à partir de $10, demandez Roger, 568-4714 ou 777-2831.

COMPTABILITE —Impot: tenue de livres, déclarations d'impôt et autre formulaires effectués par professionnels. 643-2238.

FERAIS comptabilité et tenue de livres à temps partiel. J.-G.Mathieu, 771-7927, 663-3945.

SERVICE d'impôt, de comptabilité, d'informatique. Renseignements 770-2814.

CONSTRUCTION

FERAIS joints, peinture, plafonds suspendus, plafonds texturés, pose gyproc, tapisserie, 13 ans d'expérience, travail seul pour meilleur prix. 778-7541 Gérard.

MODERNE CONSTRUCTION. Entrepreneur général. 568-8307.

COUTURE

ATTENTION — Couturière professionnelle, ferait réparations de vêtements de tout genre. Appelez 561-6569.

COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience, 777-6781.

SINGER
REPARATIONS sur toutes marques de machine à coudre, travail garantie, vente de machines neuves et d'occasions. Accessoires et cours de couture, 44 Montclair, Hull, 777-7700.

COUVREUR

FERAIS couverture de bardeaux et de goudron et gravier, 20 ans d'expérience, et déblaiement. 770-4575.

DEBLAYAGE

ENLEVEMENT de la neige; aussi des toits. Evaluations gratuites, 722-4520.

DEMENAGEMENT

ADVANCED Services, déménagements locaux et sur longues distances. 2 hommes, $25/heure; 3 hommes, $32/heure. Estimations gratuites. 24 heures. 230-8573.

AUBAINE! Tout genre de déménagement, expérience, estimation gratuite. 778-1878.

DEMENAGEMENT, local et longue distance, assuré, expérience. 722-4520.

DEMENAGEMENT et entreposage Pat, local, longue distance, soucieux, raisonnable. 731-9757.

DEMENAGEURS J.L.T. professionnels, assurée, estimation gratuite. 568-3040.

DEMENAGEUR Wright. Expérience. Sûrs. Service rapide. Bas taux, 729-7468.

FERAIS déménagement avec camion ¾ de tonne, René, 776-0361.

LEMIEUX Carriers, déménagements, livraisons, transfers. Raisonnable. Sûr. $30 par heure.

NOUS faisons déménagement à bon prix, 770-3794.

TAUX raisonnables, 24 heures, locale et éloignée, estimations gratuites. 746-3307.

TOUS genres de déménagement, 2 camions à votre service, 7 jours/semaine. René, 777-0810, 770-2932.

DEMOLITION

THIBAULT Demolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

TOUT genre de travaux électriques, service d'entrée, 236-7270, 568-7559.

IMPOT

AVEC service à domicile. Pour impôt personnel. R. Gauthier. 777-3745.

FERAIS rapports d'impôt, à partir de $7, 10 ans d'expérience, 685-0871.

IMPOT, comptabilité pour particulier et entreprise fait par personne compétente, prix compétitif, possibilité de cueillette et de livraison, Aylmer, 684-2123, Gatineau: 643-2411, Hull, 771-2407.

IMPOT et tenue de livres, particulier et entreprise, Québec-Ontario. 770-4301.

PARTICULIER et entreprise, faites préparer vos rapports d'impôt par une personne d'expérience. 568-0549.

IMPRIMERIE

STAGS, mariages, anniversaires, graduations, vous voulez exprimer votre joie, votre amour, mais vous ne trouvez pas les mots. pour adresse humoristique, poème, biographie: 770-0080, Soir.

MACHINES A COUDRE

VENTE et réparation, Singer et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

MEMBRE de la régie des Entrepreneurs en construction, estimation sur fondation, foyer, brique, block, «fan-finish», «footing». Nous respectons l'estimée sans changement des taux jusqu'en juin 1984. 561-5775.

MEMBRE de la régie des Entrepreneurs en construction, estimation sur fondation, foyer, brique, bloc, «sand finish», «Footing». Nous respectons l'estimée sans changement des taux jusqu'en juin 1984. 561-5775.

SPECIALITE Pierres naturelles, briques et blocs, réparations de cheminée, 777-2798.

MENUISERIE

A BON PRIX — Ferais tout genre de menuiserie et réparations, finition de sous-sol, et aluminium. 561-0603, pagette, 593-9840.

A. MONETTE, meuisier licencié. Tous les genres de travaux, 745-4169.

FINITION intérieure, meubles et sous-sol, 827-3631. Après 17h.

FINITION intérieure/extérieure, sous-sol. Prix raisonnable. 663-1222.

MENUISERIE générale, addition ou rénovation, finitions intérieure et extérieure, après 17h, 822-0916.

MENUISERIE générale, soir et fin de semaine, demandez Philippe 568-6744.

MENUISERIE. Rénovations, salles de jeux, finition intérieure. Prix raisonnables. Estimations gratuites, 596-0243.

PLANCHER de bois franc, installé et sablé, tous genres de finitions, tous genres de bois. Estimation gratuite. 568-5937. Après 16h.

NETTOYAGE

FERAIS ménage de printemps et de tapis, 568-2750 demandez Guy ou Diane.

PEINTURE

A BON PRIX! 15 ans d'expérience. Peintture intérieur/extérieur, tapisserie, gyprock, plafonds décoratifs, finition de joints. 776-0751, 777-3562.

PEINTURE

AAA ESTIMATION gratuite, peinture intérieur, tapisserie, 643-9321.

AAA, à bon compte, peinture, tapisserie, rénovation en tout genre. Travail professionnel, estimation gratuite, 561-0645, 770-7312.

A BON COMPTE. Pause et vend tout genre de tapisserie. Estimations et suggestions gratuites. 663-0165,643-9321.

EPARGNEZ 30%. Peinture intérieure. Résidentiel et commercial. Expérience de 20 ans. Evaluation gratuite, 722-4520.

FERAIS peinture intérieur, extérieur, 12 ans d'expérience. Estimation gratuite, bon prix. 561-4568.

LES PEINTURES François Poirier Enrg. peinture, tapisserie, vinyle, réparations plâtre. Estimation gratuite. 663-6465.

PEABODY PAINTING. Evaluation gratuite, taux raisonnables, 741-1526.

20 ANS d'expérience, dans tapisserie et peinture, un prix selon votre budget, travail garanti. Claude 561-5675.

PLANCHER

J.G. Robert Entrepreneur en plancher, sablage de plancher de bois franc, tuile, tapis. Spécialité en bois mou, teinture, plastique marqueterie. Installation ou réparation. 770-2521.

SABLAGE de plancher de bois franc, posage et finition. Extimation gratuite, 771-2254.

PLATRIER

A PRIX REDUIT. Pose de gyproc, finition de joint, réparations plâtre, stucco, plafond décoratif, texturé, peinture, 561-0603, pagette 593-9840.

CLOISONS, nouvelles additions, modifications, rénovations. Evaluation gratuite, 722-4520.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints et plafonds texturés. 568-1650.

FERAIS réparation de plâtre, joint J-Proc, plafonds texturés. 771-1546.

POSE gyprock, joints, réparations de tous genres. 663-8754.

PLOMBIER

MAC'S plomberie, réparations de tout genre, 568-2614, 561-0938.

REMBOURRAGE

RECOUVREMENT de meubles, portes et autres, sièges de roulotte. Estimation gratuite. 643-5271.

REMBOURRAGE Roberto, antique et moderne. 663-6669.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de tous genres de meubles, expérience, estimation gratuite, 778-1878.

REMBOURRONS tout genres de meubles, 771-4424.

REPARATIONS

FONDATIONS à réparer, petits ou gros problèmes. Pour estimation gratuite ou renseignements appelez M. Ray 663-1947.

POUR réparer, cheminées, briques, fondations, ciment, calfeutrages, et peinture. 770-7312, 561-0645.

RENOVATIONS

AA. RENOVATION Giroux et Frères. Finition sous-sol, ainsi que finition intérieur, extérieur, 643-3445.

ANDRE rénovation générale, plomberie, menuiserie, couverture, asphalte, finition de joints, patio en cèdre, et aluminium. Estimation gratuite. 568-3272, pagette: 778-4318.

DISTRIBUTION de portes et fenêtres, très bon prix. 684-2615.

ENTREPRENEUR général d'expérience, déménage à Ottawa, ferait rénovations, additions, réparations résidentielles ou commerciales. 521-1016.

GYPROC, nouvelles additions, modifications, rénovations. Estimations gratuites. 722-4520 (communiquez en anglais S.V.P.).

HOMME à tous faire, installateur de tapis, peinture, plomberie, etc... Estimation gratuite, 771-0965.

MENUISERIE, salles de bains, salles de jeux, rénovations de cuisines, travaux divers. 235-9211.

POSE de gyproc et joints, plafond, stuco, estimation gratuite, Robert, 561-3958.

RENOVATION générale, plomberie, menuiserie, électricité et pose de céramique. Prix abordable. Travail garanti. Demandez Laurent, 643-4967.

RENOVATION Extérieure, aluminium, vinyl, corniche, 20 ans d'expérience, demandez Michel 643-4661

VIC CONSTRUCTION rénovation tous genres, cuisine et salle familiale. Estimation gratuite. Après 16h, 568-1754.

TAPIS

A BON PRIX, poserais tapis et «cushion floor». 776-0751.

NETTOYEUR de tapis, évaluations par téléphone, 722-4649.

TAXIS

DIAMOND TAXI
Ottawa Ltée, 235-1821, service 24 heures.

32 AIDE DEMANDEE

COMPAGNIE d'entretien en expansion, requière personnes expérimentées pour travaux légers, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 130, Slater, Suite 600, entre 8h et 16h 30.

DEBOSSELEUR demandé, 3 ans d'expérience minimum, région Templeton, appelez pour rendez-vous 643-5212.

DEMANDE chauffeur (h.f.) de camion remorque avec expérience. 561-4704.

EMBALLEURS(EUSES) dans le département des viandes, avec expérience, temps partiel. S'adresser au super marché Tassé, 22 des Flanders, Touraine.

IMPORTANT distributeur de pneus et produits d'automobiles recherche personne bilingue dynamique avec aptitudes en gestion pour comptoir intérieur de ventes et commandes. Programme complet de formation, bel avenir, tous les avantages sociaux. Faites votre demande par écrit en indiquant vos compétences, votre expérience et le salaire initial exigé. Commercial Tire, 1485, boul. St-Laurent, Ottawa.

JUSQU'A $300 par semaine, téléphonez nos clients, commerce établie, 4 heures par jour, de 10h à 14h et de 16h à 20h. 729-2413.

LADY Finelle a besoin de consultants(es) pour enseigner les soins de peau et maquillage, entraînement complet, pas d'investissement, auto nécessaire, 20 ans et plus. 561-1485.

LAVEUR(EUSE)S de vitres expérimenté(e)s. S'adresser au 420 Bronson, Ottawa.

LIVREURS (h. ou f.) demandé(e), doit posséder voiture, bon état. Doit connaitre la ville de Hull. S'adresser en personne 46, boulevard Montclair, Hull, après 16h.

PERSONNE bilingue demandée pour sollicitation par téléphone, expérience requise. 777-2867 entre 16h et 21h.

PERSONNE pour sollicitation à temps partiel, de 18h à 21h. Salaire de base plus boni. Exigences: voix agréable, communication facile avec le public. 777-0502, Michel.

PERSONNE responsable 21 ans et plus demandée pour travail à la caisse dans un cinéma, appelez 13h et 17h, 777-2322 demandez Mme Morin.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNES sérieuses demandées pour distribution de système anti-vol, unique en son genre au Canada. Excellente possibilité de carrière à temps plein ou partiel. Nous fournissons des contacts. 731-3177.

POSSIBILITE d'un revenu de $1000/mois, à temps partiel. 745-0838 entre 18h et 20h.

POUR ENTRETIEN des cinémas au centre-ville d'Ottawa. Pour entrevue, appelez M. Descary: 568-1382 après 12h a.m.

SALAIRE garanti plus commission et boni. Fixez votre propre salaire hebdomadaire en téléphonant nos clients pour nettoyage du printemps, jour ou soir. Doit être bilingue. 236-2620, 655, Bronson.

TEMPS PARTIEL
TRAVAIL facile au téléphone avec ou sans expérience. Formation sur place. Salaire et commission. Pour informations. 771-4311.

16 PERSONNES DEMANDEES IMMEDIATEMENT
UNE entreprise internationale, maintenant établie à Hull, a besoin de personnel disponible immédiatement. Nous donnons cours. Pas d'expérience demandé. Promotion rapide. Pour entrevue, téléphonez 771-7015.

33 POSITIONS VACANTES

EMBALLEUR — Aux caisses à temps partiel, s'adressez au Super Marché Tassé, 22 rue des Flandres, Touraine.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

COMPAGNE, compagnon ou couple pour demeurer avec personne âgée, la semaine. Salaire à discuter 233-0121.

JEUNE homme de carrière, 52 ans, recherche femme de carrière, musique classique, théâtre, bon manger, bon vin, ski, nage, voyages, etc. (non-fumeur) Ecrire: Case 151, LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

37 GARDIENNES DEMANDEES

DAME d'âge mûr, gardant chez moi, 4 enfants 1 à 8 ans, entretien ménager, propre transport, chemin Pink. 684-2182.

37 GARDIENNES DEMANDEES

DAME mature pour garder de jour, bébé de 6 mois, rue Cathcart, léger travaux ménagers, références demandées. 232-9977.

GARDIENNE chez-moi avec expérience, 2 enfants: 4 et 9 ans, rue Filiatreault, Gatineau. 643-1668.

GARDIENNE de confiance à la maison, pour 2 enfants, 3 ans, 10 mois, boul. Gamelin, 770-1318 après 17 heures.

GARDIENNE demandée du lundi au vendredi. Après 18h: 643-3743.

GARDIENNE pour bambin de 7 mois, à mon domicile préférablement, rue Waverley, 233-0967.

URGENT, femme demandée pour garder, 18 ans et plus, 2 enfants, 2 ans et 8 mois, 1 enfant d'âge scolaire, 561-7458.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants, chez moi, secteur LeBaron, repas chaud, cour clôturée, 568-7301.

BONJOUR! Garderais enfants du lundi au vendredi, projet le Carrefour. 568-3992.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHELSEA, aimerais garder enfants chez moi, semaine. 827-0869.

FILLE fiable avec expérience, aimant les enfants, garderais chez moi enfants naissance à 4 ans, lundi au vendredi. Ginette. 778-1690.

GARDERAIS des enfants chez moi, le jour, de 6 mois à 5 ans, salaire à discuter, 770-0084.

GARDERAIS enfants de 3 à 4 ans, chez moi, 5 jours/semaine. 771-9424.

GARDERAIS enfants, jour, ancienne monitrice de garderie. Références. Chemin Isabelle. Cantley. 827-1471.

GARDERAIS enfants, rue Montclair, reçu d'impôt, 777-4249.

GARDERAIS enfants chez moi. Après 16 heures: 568-1642.

GARDERAIS enfant chez moi, Carling et Kirkwood, références, 722-5445.

GARDERAIS enfant, chez vous, Hull, bonnes références, 771-3741.

GARDERAIS ENFANTS chez-moi, le jour, rue Sherbrooke, Hull, 771-6021.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Caron, près Moussette. 771-4149.

GARDERAIS enfants la semaine, le jour, communiquez avec Hélène, 663-8193.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, projet La Salonnière, 663-1314.

GARDIENNE disponible en tout temps, $2.00 l'heure, $60 par semaine, rue Amherst, 770-3878.

HULL, garderais enfants du lundi au vendredi, 776-1939 (Chantale).

JEUNE maman, garderais enfants chez moi, 561-7522.

MONT-BLEU, lundi au vendredi, 776-6724.

RUE Garden, près chemin d'Aylmer, chez moi, $50, 684-0628.

SECTEUR du croissant Ramsay, chez moi, $50 par semaine. 829-0895.

SITUE près du lac Beauchamp. Garderais enfants lundi au vendredi, avec reçu. 643-4540.

45 COURS PRIVES

AVIS aux lettreurs. Je voudrais prendre des cours de lettrage ou dessin commercial avec un particulier. Cours privé le soir. 568-4896, M. Charette.

44 ECOLES SPECIALISEES

39 GARDERIES

MONT-BLEU, mini garderie, personnel qualifié, programme éducatif. 778-3783.

46 EMPLOI DEMANDE

DACTYLOGRAPHIE: travaux et thèses. 235-5437.

FERAIS ménage de maison, expérience, références, 568-2451.

SERVICE de comptabilité et rapport d'impôt, 568-8621.

50 LOGEMENTS DEMANDES

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, pour 2 adultes, bas de maison (duplex de préférence), accessible à fauteuil roulant. Prise pour laveuse, sécheuse, près commerces et autobus, Ile de Hull ou Wrightville préféré. 777-3476.

JUIN, recherche appartement 2 chambres à coucher, pour 2 adultes, endroit tranquille dans Hull, prix raisonnable, demandez Liliane, entre 8h et 16h, 992-4019.

RECHERCHE 3 chambres, 1er juin chauffé, éclairé, équipé, $450 ou moins. Claude, 685-1066.

URGENT — Maison ou appartement, pour 1er mai, secteur Templeton. 663-4287 avant 15h.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, dans Gatineau. 643-1382.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, Gatineau, $200. 643-5340.

HOMME partagerait logement avec étudiant ou jeune travailleur, 770-5504.

MAISON à partager, chauffée, éclairée, meublée, $250 par mois, 568-2592.

MONT-BLEU, partagerais avec jeune femme (étudiante ou travailleuse) grande appartement meublé, 2 chambres, foyer, cour extérieur, stationnement. Disponible immédiatement, 771-9167.

PARC de la Montagne, 55 Bédard, Hull. Adulte avec enfant partagerais appartement 5½. 776-2081.

PROXIMITE Centre-Ville, Ottawa, stationnement, laveuse/sécheuse, bail, $225 plus service. 725-2378.

58 MAISONS A LOUER

A LOUER PLUSIEURS maisons, Gatineau, Pte-Gatineau avec option d'achat, jour et soir 643-2580, 737-3390 soir.

AYLMER — Nous avons la maison pour vous dans tous les secteurs. A partir $550. 238-8323.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $500./mois, Pointe-Gatineau, 1er mai, 663-4517.

EXCEPTIONNEL — Bungalow pour haut fonctionnaire ou diplomate. Près du parc de la gatineau, à 10 minutes du centre d'Ottawa. 4 chambres, immense salon, sous-sol fini avec table de billard, 2 foyers, libre 1er jillet, prix demandé: $1,100/mois ($1,275 meublé). 778-1323.

GATINEAU, immédiatement, maison neuve en rangée, 3 chambres à coucher, tapis, $535, 745-1567.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $350/mois, libre le 1er avril. 663-5791.

GATINEAU — Maisons unifamiliales et maisons jardin, à partir de $500. 238-8323, Homelocators, frais.

GATINEAU — Rue Hillcrest, bungalow, 3 chambres à coucher, piscine, foyer, sous-sol fini, non-chauffé, non éclairé, $625 par mois, libre 1er mai, références demandées, 561-3844 entre 17h et 19h.

PTE-GATINEAU — Maisonnette, avril, 3 chambres. 561-1734, 568-7492.

58 MAISONS A LOUER

IMMEDIATEMENT, Gatineau, 250 Rollin, près polyvalente, bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, tapis, bar, cour clôturée, $589 par mois, visitez n'importe quand (matin au soir), 737-3390 soir.

LIMBOUR, bungalow 3 chambres à coucher, air climatisé central $600 par mois, non chauffée, non éclairée, 770-2330 jour, soir 776-1790.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, garage chauffé, $625 mois, libre ler avril, 770-1326 après 16h.

MAISON luxe, partiellement meublée, 2 étages, 4 chambres, 2½ bains, 2 foyers, garage double, une acre boisée, $1,275, négociable, parc Champlain, Aylmer, Québec. 776-5932, 997-5486.

RUE Morin, semi-détaché, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, disponible ler avril, $700/mois. 745-2498.

SEMI-DETACHE, secteur Du Dôme, Hull, 3 chambres à coucher, construction 1983, 1er juin. $600, 776-6194.

1er MAI, Pte-Gatineau, 26 La Prairie, Quadrez $499. 119 Bocage, bungalow $589, près Hôpital, option d'acheter, 737-3390 le soir.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS Tassé, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 568-2105, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

PRESTIGE! AVEC TOUS
les services inclus:
- chauffé, éclairé
- cuisinière, réfrigérateur
- tapis de qualité
- service de conciergerie
- câblovision

EXCLUSIF *CHEZ LES* **JARDINS RADISSON:**
- air climatisé
- espace de rangement à même l'appartement
- service de sécurité
- centre communautaire
- piscine chauffée à l'intérieur
- sauna
- tennis
- salle d'exercices
- activités communautaires

SPECIAL DE LOCATION
Détails au bureau

STUDIOS
1, 2 et 3
CH. A COUCHER
"Stationnement et dépanneur en sus"



Radisson
2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441
Bureau ouvert: lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
Gestion Bureaucan Inc.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 3 pièces, libre 1er avril. 349, boul. taché. 777-5231, Aurèle Bélanger jusqu'à 18 heures.

APPARTEMENT luxueux, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, stationnement intérieur, chauffé, éclairé, $695/mois, demandez André Baulne, 663-2448, 568-3823.

APPARTEMENT 3½ pièces, pour dame seule. Poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $360. 777-6757.

APPARTEMENT luxueux, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairée, poêle, réfirégrateur, stationnement, frais paint, Mont-Bleu, adulte, mai, $450. 741-2519, 749-3672.

AVRIL-MAI. Touraine. 2 chambres à coucher, tout inclus sauf câblovision, $450. En face d'un centre d'achats, autobus. S'adressez au 25 des Flandres. 568-2004.

AVRIL, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, non chauffé, non éclairé, $250, 1-819-986-7728, 993-3760 Normand.

AVRIL — Adulte, Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffage, éclairage, eau chaude, stationnement, édifice très propre et très tranquille, confirmation d'emploi nécessaire, après 17h, 568-6849.

AYLMER — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement. 1er avril. $420/mois. 684-0611, 684-4671.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, $275, libre 11 avril, 643-3977.

GARCONNIERE — Chauffée, poêle et réfrigérateur, câblovision, à compter de $277, 770-9191.

GARÇONNIERE, 1er avril, $265 par mois, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement extérieur, câblovision, 770-9101.

GATINEAU, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $340. Pas d'animaux. Adultes seulement, 17h et 21h. 663-0183.

GATINEAU — Appartement neuf, 1 chambre à coucher, grande salle de bains, installation laveuse/sécheuse, $415. Jour: 778-1110.

HULL — Immédiatement, garçonnière, 1 et 2 chambres; avril, 2 chambres; mai, garçonnière et 1 chambre; juin, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement, piscine intérieure. 777-7410.

HULL — Mai, 2 chambres à coucher; juin, 1 garçonnière, une chambre à coucher, 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur. A partir de $323. 776-1717 après 13h.

HULL — Nous avons l'appartement pour vous dans tous les secteurs. Appelez les professionnels, 238-8323, Homelocators.

HULL — 1 chambre à coucher, salon, cuisine, refaiit à neuf, occupatin immédiate, 86 Montclair, Hull, présentez vous sur place, entre 9h et 16h.

HULL — 200, Cité des Jeunes, immédiatement, 1 chambre; avril, 1 chambre; juin, 1 et 2 chambres; juillet, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614.

HULL — 45 Bédard. Mai, garçonnière et 2 chambres; juin, garçonnière et 2 chambres; juillet, 2 chambres; août, 3 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315.

HULL — 55 Bédard, immédiatement, 3 chambres; mai, 2 chambres; juin, garçonnière; juillet 1 & 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENTS 1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, 5 appareils ménagers, immédiatement, à partir $595. Jour: 770-9911, soir: 777-4150.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, Québec. Garçonnière $335. 1er avril. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
GARCONNIERE — $305. 1er avril, 777-8835.

JUIN — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. $350. 65 Lanctôt, 771-0086.

LE CARILLON — mai, garçonnière, poêle, réfrigérateur, tapis, sauna. $350. avec tout inclus. 230 Mutchmore, 771-7149, 770-6907.

LOGEMENTS neufs à loués, Papineauville-Montebello, 5½ pièces, zone résidentielle, espace laveuse-sécheuse, espace de rangement intérieur-extérieur. Antenne T.V. et radio avec sortie murale. Espace vert, possibilité de jardin potager. Prix à partir de $325. par mois. (8919)427-6241, 427-5474, 423-5098.

LOGIS à Val-des-Bois, 2 chambres à coucher, 819-454-2266.

AYLMER
770-2170
684-9836
Près de la Marina
Vue du lac Deschênes
2 chambres à coucher
Tout inclus sauf: câble, poêle et réfrigérateur.
61

HULL
770-2170
23, TERRASSE CHAVOIN
1 et 2 chambres
Tout inclus sauf câble.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

LE CARILLON — Juin, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. $395. Tout inclus. 230 Mutchmore, 771-7149.

LOGIS 5 pièces, chauffé, éclairé, 218 Archambault, Hull. 1er avril. $375, 777-7961.

MAI — Dans tous les secteurs, à partir de $300. Ouvert les dimanches. 238-8323, Homelocators, frais.

MAI — 2 chambres à coucher, buanderie, stationnement, $385. 84, Richard, 771-7149, 770-6907, sur rendez-vous seulement!

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $360, juin, 770-3478.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, tapis, mai, $450. 776-4389.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $450, mai, juin, 770-3478.

MONTEBELLO, 1-2 chambres à coucher, modernes, spacieux, (819) 423-5012 (613) 233-7015.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, $310/mois. 1er avril. 561-3752.

POINTE-GATINEAU
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, etc. avril-mai, 568-0574 après 18h.

POINTE-GATINEAU semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé; tapis mur à mur, stationnement privée, à compté du 1er avril $375 par mois, 568-9588.

PTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-4927, 561-5263.

PTE-GATINEAU — Mai 2 chambres, juillet 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-6702.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres; Juillet, 3 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. 568-2404.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres, tapis, stationnement. 568-4099.

PTE-GATINEAU, juillet, 3 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. 568-2404.

PTE-GATINEAU — Mai, garçonnière, 1 et 2 chambres; juin 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-1734, 568-7492.

PTE-GATINEAU, 1er mai, 2 chambres, chauffé, semi sous-sol stationnement, 777-8731.

SERVICE rapide, logement S.O.S. 776-3223 (frais).

UNE CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, $325/mois, libre 1er avril. 771-0965.

UNE CHAMBRE à coucher, chauffé, non éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, Hull, 1er mai. 777-7001.

VAL-BOISE, 101, Sacré-Coeur, Hull. Chauffé, éclairé, balcon, piscine extérieure, à partir de $300. 778-3266.

VANIER, garçonnière, $335. 745-5101.

1er AVRIL, Wrightville, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, $275, 778-0262.

1er AVRIL — Garçonnière. Appartement Blackburn. 770-0174, 776-1647 après 17 heures, demandez Vincent.

1er JUILLET, Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, 2ième étage, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, piscine extérieur, stationnement, bon service d'autobus; près dépanneur. $545 par mois, après 19h. 770-1699.

2 CHAMBRES à coucher, $285 mois, pas chauffé ni éclairé, 663-4062.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 1er mai, $420, 561-2496.

61 APPARTEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er mai et 1er juin, 561-2277.

2 CHAMBRE à coucher, Lindenlea, Ottawa, $450 chauffé, libre. 745-4465.

3 CHAMBRES à coucher, grandes pièces, libre 1er juin, $600, chauffé, éclairé, 663-6887.

72 MATAPEDIA — Imédiatement, 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Stationnement. 568-4458.

MOT CACHE
REPONSE
TRANSFORMER

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT 6A LOUER, 1 chambre, meublé, 778-0966.

DISPONIBLE immédiatement. Tous les prix dans tous les secteurs. ouvert jusqu'à 9 hres. 238-8323, Homelocators, frais.

GARCONNIERE — Meublée, chauffée, éclairée, homme seul. Après 18h: 663-3342.

GARÇONNIERE, 2½, près CEGEP. Personne seule. Pas de stationnement. $265. Après 17h 771-1542.

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, pour homme sobre, honnête, 568-5717.

GARÇONNIERE, Pte-Gatineau, chauffée, éclairée, $190. 561-3148.

GARÇONNIERE, pas chauffé, pas éclairé, $210 par mois, 663-5227.

GARÇONNIERE, Ile de Hull, pour 1er mai ou avant, $225 pas de stationnement, Monique, 776-1790, 770-2330.

GATINEAU — Très propre, pour homme seulement, libre 1er avril, $250 par mois. Pas stationnement. 643-1296.

HULL, rue Archambault, 1er avril, garçonnière complètement meublée chauffée, éclairée, $295. 561-5108.

LIBRE 1er avril, 2½ pièces, personne seule, tranquille, résidentiel, près du Kian Hull, 776-3966.

MAI — Le Carillon, garçonnière meublée, buanderie, stationnement. $365. tout inclus. 230 Mutchomore, 771-7149.

POINTE-GATINEAU — 3½ pièces, chauffé, stationnement, libre. 568-9429.

POINTE-GATINEAU — 1 chambre, meublé, chauffé, près Promenades de l'Outaouais, 1er juin, $345. 561-0094 (soir).

PRES Université du Québec, garçonnière, $270, 771-9264.

RUE St-Raymond, Hull, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, stationnement, 776-1066.

TOURAINE — 8 Angers, joli sous-sol, complètement meublé, 1 chambre, buanderie, foyer, stationnement, tapis partout, chauffé, éclairé, $395, 728-0136.

3½ PIECES, chauffé, éclairé, résidentiel, pour une personne seulement, 745-0124.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

DEUX CHAMBRES — Rue Lesage, Hull, 1er août, $374, chauffé, éclairé, câblovision. 771-0841 après 18h.

DU 1er avril au 1er décembre, 4½ pièces, 2 chambres à coucher, piscine, tennis, dépanneur, poêle, réfrigérateur, $460 mois, demandez François ou Jean après 18h, 771-0354.

GRAND appartement, 2 chambres à coucher, 1er mai. Après 16h: 771-4808.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

GARCONNIERE — Hull, 200 Cité des Jeunes, $282, mai à août inclusivement. Lundi au jeudi, après 17h: 770-0857.

HULL, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement intérieur, chauffé, éclairé, $353, libre 1er mai, 770-4457 après 18h.

JARDINS RADISSON. Appartement 2 chambres à coucher, tout inclus, 1er juin. $41. 771-3707 après 19h.

LIBRE immédiatement, Hull, boul. St-Joseph, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, piscine intérieure, $356. Bail 1er décembre 1984. De 17h à 2h 685-1122.

UNE chambre à coucher, bloc 2, Radisson. $385/mois. Libre 1er juin. 776-2690.

1 CHAMBRE, meublé, mai à septembre, $350, 770-0393.

1 CHAMBRE à coucher, appartement Tassé, 561-0330.

1er MAI, appartement chauffé, éclairé, Place Radisson, $385, 778-1110, 771-5477.

1er MAI, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement inclus, $405 par mois, 771-7562.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, 45 Bédard, Hull, entre 9h et 16h, 776-3552.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, 1er juillet, $420, du lundi au jeudi après 18h, 770-7336.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé et éclairé, poêle et réfrigérateur, près hôpital Gatineau. 561-5895.

3½ DISPONIBLE du 1er mai au 31 août 1984, piscine, sauna, tennis, squash, 15 minutes de marche de l'Université d'Ottawa, près autobus, $322.24 par mois. 233-9851.

46 PLACE Bédard, 1er mai, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement et dépanneur. $338. 778-7926.

72 MATAPEDIA, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, près école primaire, 11h à 16h. 568-4458, 16h à 21h. 561-0091. 1er avril.

67 CHAMBRES A LOUER

ACCES à toute la maison, femme qui travaille de préférence, 777-9308.

CHAMBRE dans le vieux Hull, pour dame âgée, 776-0038.

GATINEAU, chambre, jeune travailleur, étudiant, 18-20 ans, 561-2637.

GATINEAU — chambre pour homme, meublée, accès à la cuisine, 643-2844.

GRANDE chambre pour homme, tout équipée, permis de cuisson, $55 par semaine, 771-9420.

HULL, Centre-Ville, $200, accès à la cuisine, homme travaillant ou étudiant, références, 778-0838, 233-9230.

MEUBLEE, permis de cuisson, homme travaillant, non-fumeur, 314 Lafontaine, Vanier.

MONTEBELLO, grande chambre privée, partage cuisine, salon, buanderie, 819-423-5012.

POINTE-GATINEAU, beaucoup de commodités. 568-1896.

POSSESSION immédiate, chambre accès aux avantages de la maison, luxueux, téléphone et buanderie inclus. $350. 776-5789.

PRESTON et Beach, propre, tranquille, meublée, entrée privée, $250. 234-1441.

PTE-GATINEAU — Entrée privée, permission de cuisiner, 561-2390.

—4 POSEURS DE TAPIS (h.-f.) avec expérience
—1 MESUREUR DE TAPIS (h.-f.)
—1 INSTALLATEUR (h.-f.) (personne de service)
avec expérience dans la réparation des tapis.
Communiquez avec:
M. GAGNON
226-3977
32

TRAVAIL PAR TÉLÉPHONE
Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00
CONDITIONS:
- salaire de base
- possibilité de bonis
- atmosphère de travail agréable.

EXIGENCES:
- propreté
- voix agréable
- facilité de communication avec le public

Bienvenue aux étudiant(e)s et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.
Contactez:
COMMUNICATIONS MIO INC.
777-0230
32

Pour devenir...
SECRETAIRE JUDICIAIRE
ou prendre des cours en
COMPTABILITE
Adressez-vous au
COLLEGE LAROCQUE-LAFORTUNE
447, promenade Sussex, Ottawa
Pour de plus amples renseignements, composez
236-0443
44

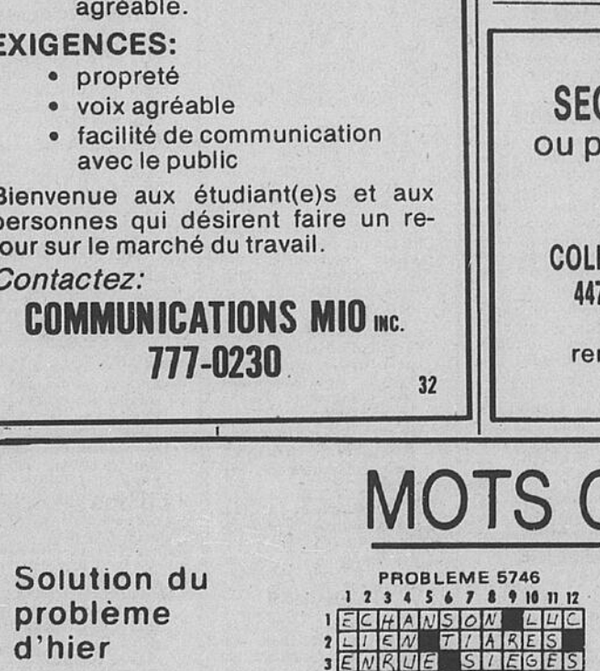
MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 5746

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	C	H	A	N	S	O	N	■	L	U	C
2	L	I	E	N	■	T	I	A	R	E	S	■
3	E	N	R	U	E	■	S	I	E	G	E	S
4	V	E	S	S	I	G	O	N	■	S	E	T
5	A	M	E	■	R	E	N	E	S	■	S	A
6	T	A	■	T	E	R	■	S	■	C	■	E
7	I	■	D	U	■	M	I	■	C	I	E	L
8	O	S	E	■	C	A	■	D	O	R	E	■
9	N	O	U	E	R	■	Z	■	U	R	■	D
10	■	F	X	■	E	M	E	R	V	E	R	A
11	N	U	■	E	T	E	S	■	E	■	U	N
12	I	R	I	S	E	■	T	E	R	R	E	S

PROBLEME 5747



HORIZONTALEMENT

1– Mauvaise finesse.
2– Prenait pour modèle. – Accepté.
3– Importa le tabac en France. – Courbé, tordu.
4– Singe américain. (pl.). – Engage des pierres ensemble en bâtissant.
5– Tellement. – Lettres jumelles. – Boeuf sauvage (pl.)
6– Pron. pers. – Qui n'est pas proche. – Voyelles jumelles.
7– Troubles, embarras. – En les. – Lui.
8– Usages. – Chimiste belge. – Crochet de fer.
9– Greffiez sur.
10– Breuvage des Ang. – Joindre.
11– Religieuse. – Qui est expulsé de sa patrie (pl.).
12– Autrefois, rodeur de nuit. – Reçu.

VERTICALEMENT

1– Qui use de petite finesse. – Dans statue.
2– Action d'imiter. – Tu.
3– Ville de France. – Préfixe. – Tendrement aimé.
4– Ile annulaire, formée par des coraux. – Abrév. d'United States. – Reçus.
5– Planète secondaire. – Dans parle.
6– Aussi. – Bravant.
7– Et le reste. – Deux fois. – Saint. – Indique duplication.
8– Souveraine. – Action d'élancer.
9– Du verbe aller. – Femelle du serin.
10– Ville de Belgique. – Poss.
11– Mesure bizarre et compliquée.
12– Vapeur qui se dégage d'un liquide en ébulition.

– Près de. – Connaissance d'une chose.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

LE DROIT

11 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	T	F	L	T	D	C	A	N	C	R	E	V	A	A	T
2	P	R	I	N	C	A	G	E	R	L	O	T	I	R	R
3	L	I	A	O	O	L	R	R	E	G	O	I	S	T	E
4	A	R	R	N	U	I	O	D	A	U	A	U	N	S	S
5	G	E	D	N	S	N	I	I	T	I	D	E	V	I	S
6	E	I	D	E	S	F	N	S	I	G	A	I	I	E	U
7	S	A	C	S	O	H	O	G	O	N	V	S	L	V	S
8	P	A	R	L	E	R	R	R	N	E	I	U	L	I	T
9	R	M	I	F	E	E	S	A	M	C	D	I	E	T	E
10	E	E	F	V	N	R	O	C	R	A	Y	O	N	E	N
11	S	S	E	I	A	E	U	E	M	I	T	A	R	I	T
12	E	S	A	G	O	C	P	A	I	R	E	I	E	R	E
13	N	R	E	N	O	U	E	R	A	E	R	R	O	E	R
14	T	R	M	E	S	R	R	M	O	R	A	L	E	N	E
15	S	O	U	S	R	E	E	S	T	I	M	E	R	E	S

Atouts
arts
âmes

Caire
cure
cancre
câlin
crayon
crépus
création
cous
creva

Diète
devis
david
disgrâce
dard
dama

Egoiste
éluda
évite
estimer

Frire
fées
fidèle
folies

Grand
guigne
groin
gicler

Ides
irène

Liard
louves
lotir

Morale

Nonne
nouer
niera

Parler
présents

plages
paire
père

Races
rincage
rêve
rager
reçu

Sustenter
sacs
sous
soupe
soho

Transformations
trainer
trame
très
tarit

Ville
vignes
vive

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

67 CHAMBRES A LOUER

PTE-GATINEAU pour homme avec permis de cuisson, 561-4991.

QUATRE chambres à louer, pour hommes seulement. 561-4325

VIEUX Hull, chambre dans maison propre et tranquille. 776-4947.

69 CHAMBRE ET PENSION

POUR veillard, personne handicapée, supervision 24 heures/jour. 749-5323. Nouvelle Gérance.

79 CONDOMINIUMS

HIGHLANDS, luxueux deux chambres à coucher, vente privée, $92,900. 744-3452.

JARDINS DU CHATEAU

ABRI fiscal, «MURB», appartements deluxes, 1, 2 et 3 chambres à coucher, £ appareils, financement à 90%. Jour: 770-9911, soir: 777-4150.

TOUR JARDINS DU CHATEAU

A VENDRE. Abri fiscal (Murb). Appartement de luxe, 1,200 pieds carrés, 21e étage, vue magnifique. 1 chambre à coucher, 5 appareils ménagers, tapis mur à mur, draperie incluses. Aubaine $70,000. A Turpin, 770-0161 entre 9h a.m. et 17 heures.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A ANGERS, route 148, grande maison, style québécois, construit en 1971, 2 étages, 3 chambres à coucher, superficie totale du terrain 13,496 pieds carrés, local commercial annexé, 23X23, avec sous-sol déjà loué, 200 pieds de la sortie de l'autoroute 50. Vente privée, prix à discuter, 986-5980.

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER 777-4274 66 MARENGÈRE HULL

REPRISES DE LA SCHL — Terrain à Luskville ainsi que duplex à Aylmer. Informez-vous!

VAL-DES-MONTS — Garage avec service d'essence. Très bon revenu. Bungalow pour proprio, avec revenus additionnels de deux autres bungalows. Terrain d'une acre. Prix demandé: $125,000.

80

Les immeubles HULL GATINEAU
5 De Picardie Touraine Courtier

GATINEAU — Secteur Le Carrefour, grand bungalow, sous-sol fini, foyer, table de billard. Garage double. Une visite s'impose. (4-4) Edmond Wielgo, 771-5646.

TOURAINE, AV. GATINEAU — Terrain prêt à y construire de 60' x 100', commercial. Proprio prendrait financement. André Charlebois. 561-3404.

COTE D'AZUR — Grande maison de 4 ch. à c., 2 salles de bains, foyer au salon. Garage. Chauffage électrique. Terrain 100' x 150'. Il faut la visiter. (4-5) Mme Andrée Marquis, 568-3621.

SECTEUR TEMPLETON — Semi-détaché, 3 ch. à c., bien décoré. Sous-sol fini. (4-18) Paulette Savage, 568-0942.

80

568-6695

AYLMER, Terrasses Eardley, vente privée, jolie maison jardin, rénovée, tapis neuf, 3 chambres à coucher, 2 étages, porte patio, $49,900. 684-5663.

AYLMER — Bungalow, 4 chambres à coucher, salle familiale aec foyer au rez-de-chaussée et mur de pin. Plus sous-sol fini, cour clôturé, 60'X100', 776-4851.

trans-action
G.B. ET ASSOCIES COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, HULL — 776-5564



JAMAIS HABITE — Tout neuf, 3 ch. à c., armoires de qualité, tapis mur à mur. Garage. Paysager avant et arrière. Faites une offre. 84-089
Vincent Bertrand, 663-9737

HULL
Chemin Freeman, terrain industriel de 4 acres. Prix compétitif.
Guy Bélanger, F.R.I., 776-5564 (R.D.)

HULL — 3 logis de 1 ch. à c., chauffage électrique. Revenus $740/mois. Intérieur remis à neuf. Visitez et faites une offre. 84-0404

PTE-GATINEAU — Joli bungalow de 3 ch. à c., sous-sol fini avec s. familiale et foyer. Appelez-moi! 84-158
Marcel Chartrand, 771-5827

DUPLEX, ALUMINIUM — 2 et 1 ch. à c., revenu mensuel $600.00; pour vous loger à bon compte. 84-011

TRIPLEX, RUE PAPINEAU — Logis principal de 3 ch. à c. et 2 logis de 3 pièces meublés. Voyez et faites une offre. 84-083

NOTRE-DAME DE LA SALETTE — En plein village, petit bungalow de 1 ch. à c., sous-sol, garage. Prix demandé $16,500.
Paul Boisvenu, 561-2070 (R.L.)

SECTEUR TEMPLETON
Hypothèque à 9½% jusqu'en mars 1987, 2 semi-détachés neufs avec sous-sol. Vaut une visite! 84-149-150
Rose Ouimet, 771-3392



COTE D'AZUR — "Split-level", tout brique, 3 ch. à c., salle familiale avec foyer en brique. Très propre. 84-020
Denis Labonté, 568-3631

80

DAN J. DAN BRUNET & FILS LTEE. COURTIER REALTOR
777-9550



Serge Yelle

SECTEUR ST-RAYMOND — Bon 3 logis de 1 ch. à c., chacun. Fini stucco et aluminium. Demande $54,900. Visitez et soumettez votre offre.Serge Yelle, 771-2133

REDUIT POUR VENTE RAPIDE — Rue des Fleurs, Templeton. 5/10 de mille de l'autoroute. Splendide bungalow de 3 ch. à c., s. sol semi-fini. Air climatisé. Inclut beaucoup d'extra.
Francine Bard, 777-1907

RUE BEAUSEJOUR — Secteur Le Carrefour, Pte-Gatineau. Joli bungalow de 3 ch. à c., salle familiale. Lave-vaisselle. Porte-patio. Abri d'auto. Très propre. Vaut la visite.
Jules Gauthier, 777-2219

MASHAM — Bungalow meublé de 3 ch. à c. Chauffage. Puits et fosse septique. Terrain de 24,587'c. près de la rivière.
Pierre Lanthier, 568-6791

FAUT VENDRE — Ile de Hull, rue Kent. 2 maisons dont un logis avec 3 ch. à c. et salle à manger. Total de 3 logis. Très propre. Réduit pour vente rapide.
Roger Renaud, 771-2278

SUBDIVISION — APPROUVEE — 10 minutes du centre-ville. 53 terrains prêts à développer; arbres matures. Vue panoramique. Prix très avantageux.
Bella Joanisse, 827-0315

6 LOGIS — HULL — Secteur St-Raymond. Très propre. Bons revenus. $129,900. Informations disponibles au bureau. Exclusif.
Diane Brazeau, 776-6207

«DES GENS DE CHEZ NOUS»

ACHETEZ maison neuve De Vancel Coonstruction, modèle 2 étages de 1,500 pieds carrés, subvention provincial, municipal, taux 9½%, trois ans, Andrée Marquis, 568-3621, Les Immeubles Hull-Gatineau.

ANCIENNE maison de ferme, du collège St-Alexandre de Limbour, exceptionnellement bien construite, cette maison offre 1,850 pieds carrés sur 2 planchers, plus grenier de 9 pieds. Cette maison pratique et facilement aménageable, saur aplaire à ceux qui aiment les meubles traditionnels, planchers en érable, montants en 2X6 boiseries larges, etc. valeur de remplacement plus de $100,000 offert à $79,500. 5, le Génévrier, Limbour, 568-9172.

BUNGALOW, près Gracefield. $21,000, construction 1982. 776-5420.

Sarra-Bournet LIMITÉE
COURTIER-REALTOR
164 Berri, Hull 771-7356

GATINEAU — Riviera, jolie maison mobile 14 x 70', 3 ch. à c., poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, air climatisé. Beaucoup d'autres extra. Prix demandé: $32,000. Opal Ferguson-Cadieux, 568-5104.

HULL — Boul. St-Joseph, restaurant tout équipé. Excellent bail. Prix: seulement $12,000. Michel Sarra-Bournet. 568-5094.

NOUVEAU — Voici votre chance! Gatineau, maison-jardin de 3 ch. à c., salon, cuisine. Taxes raisonnables. Prix: seulement $31,700. Michel Sarra-Bournet, 568-5094.

80

TRUST GENERAL

"HIGH RANCH" — 3 ch. à c., salle familiale, 2 salles de bains. Très bien paysager. Faut voir. (1021)
Nicole Cardinal, 684-0564

EXTRAORDINAIRE — Pour terrain de camping ou tout autre investissement. 304,000'c. à Namur. (1012)
Denise Chartrand, 568-5442

MAGNIFIQUE TERRAIN — Une acre, prive à 7 milles de St-Pierre-de-Wakefield. Hydro prêt à être branché. (1094)
Thérèse Cyr, 568-7588

AYLMER — Condominium très propre, patio en pierre à l'arrière, sous-sol fini. Faut visiter. (1030)
Jacques Bérubé, 778-3968

MONT-CASCADES — C'est le temps de construire. Terrain à 3 paliers, à 5 minutes des pentes de ski. (0856)
Lise Paquet, 684-3941

AYLMER — Terrain d'une acre, prêt à y construire. Vue sur la montagne. Beaumont Cres. (1009)
Sonia Dri, 684-4484

HULL — 778-1222
GATINEAU — 568-4141
AYLMER — 684-6363

80

ATTENTION! Pourquoi payer un loyer? Gatineau, bungalow plus 2 revenus. Foyer, garage et piscine. Vente cause de transfert. Gérard Amyot, représentant Trans-Action G.B. & Associés, courtier, 771-1327.

ATTENTION, Templeton, 2 semi-détaché avec sous-scl, hypothèque à 9½% jusqu'en mars 1987. Rose Ouimet, Trans Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout brique. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-Royal, 663-8247.

AVIS aux locataires! Semi-détaché, 3 chambres à coucher, grand terrain clôturé, près de tout. Prix très compétitif. Michel Robillard, Trust Royal, 776-4182.

AYLMER, bungalow, 1,400 pieds carrés, grande cuisine incluant accessoires, salle à diner, 3 chambres, garage double, 1¼ acre. $85,900. Vente privée. 684-2182.

AYLMER, unifamiliale, domaine Seigneurie. 3 chambres à coucher, salle familiale avec foyer. 684-8183 après 18 heures.

AYLMER, unifamiliale, condominium, 3 chambres à coucher, salle à manger, $48,500. Louise Ward Cosmorama courtier, 684-5043.

AYLMER — Lot de choix, 60'x100', Domaine Seigneurie, cadastré, et plan exclusif, styie Canadiana, 684-9191.

AYLMER — Maison neuve, occupation 1er avril, salon, salle familiale, cuisine et dînette, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage simple, terrain 60 x 100, près école et parc. 684-3406.

job J. Gilles Brunet construction inc.
NOUVEAU PROJET les Jardins Lavigne Aylmer

TRUST GÉNÉRAL
684-5022

PTE-GATINEAU, 7 Valve $74 000
PTE-GATINEAU, 9 Beauchemin $64 900
GATINEAU, 377 Mondoux $57 500
Mme Flo Lapierre, 568-2720
HULL, 105 Jeanne d'Arc $65 500
HULL, 1 Thériault $76 500
HULL, 7 Beauséjour $68 500
GATINEAU, 288 St-André $42 000
Gilles Dulac, 568-9155

EXCLUSIF
3% LES IMMEUBLES DU PROGRES COURTIER 568-9156
POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

80

DAN J. DAN BRUNET & FILS LTEE. COURTIER REALTOR
777-9550



Diane Brazeau

PANORAMA DES MONTAGNES — Gatineau, splendide terrain plat de 40,059'c. avec arbres adultes. Prêt à y construire. C'est le temps d'acheter.
Diane Brazeau, 776-6207

IDEAL POUR RETRAITE OU JEUNE COUPLE — Aylmer, joli bungalow de 1 ch. à c. avec foyer au salon. Très propre, bien décoré. Remise. Demande $32,000.
Hortense-P. Roy, 684-2920

DUPLEX, WRIGHTVILLE — 2 grands logis de 2 ch. à c. chacun. Grand grenier prêt à finir. Garage. Bonne source de revenu. Informez-vous.
Francine Bard, 777-1907

1 ACRE, LUCERNE — Rue Des Perdrix. Paisible. Belles résidences avoisinantes. Dézoné, prêt à y construire. Prix avantageux.
Jules Gauthier, 777-2219

TERRAIN, CANTLEY — Ch. Elizabeth. 39,558'c. boisé, arpenté et cadastré. Prêt à y construire. Site paisible. Prix avantageux.
Bella Joanisse, 827-0315

80

«DES GENS DE CHEZ NOUS»

IMMEUBLES JOLY & GOUGEON inc. courtier
776-3333



675, boul. St-Joseph, Hull
Jean-Paul Thériault

TEMPLETON — 106 acres dans Rang 6; 40 cultivables. Très beau site. Aubaine. (3139) Marius Alary. 776-3333.

SECTEUR CARREFOUR, GATINEAU — Magnifique résidence de 4 ch. à c., s. familiale, salon, s. de bains complète, s. lavage, lave-vaisselle inclus. (4017) Marius Alary, 776-3333.

SOLIDE BUNGALOW — Avec de nombreux suppléments, situé rue Broad à Aylmer; près de tout. 2 garages doubles isolés. Très bien construit. (3014) Roger Benoit, 684-1026, 776-3333.

MONTEE PAIEMENT — Angle du Rang 5, terrain de 29,351'c., prêt à y construire. A 2 milles de l'autoroute et du nouvel hôpital. Prix intéressant. (3158) Roger Benoit, 684-1026, 776-3333.

PERKINS — Façade de 107' sur le lac Bataille, 43,800'c. de superficie. Accessible à l'année. On demande $7,000. Roger Benoit, 684-1026, 776-3333.

CH. FREEMAN, HULL — Bâtisse en construction. Usage commercial, industriel et pour entrepôt. Prix imbattable à $3.50 du pied. (3120) Marcel Joly, 663-1762, 776-3333.

ANGERS — Rue Valpin. Quelques pieds de la sortie de l'autoroute. Beau grand terrain desservi, prêt à y construire. Rue pavée. (41) Marcel Joly, 663-1762, 776-3333.

TERRAINE COMMERCIAL, GATINEAU — Centre-ville, 30,000'c. Bon pour plusieurs usages incluant poste d'essence. (370) Marcel Joly, 663-1762, 776-3333.

CH. VANIER — Angle Kilroy, 3 mi. de Hull. Bung. impeccable, 1974, pierre et brique, 30'x72'; garage double. 2 foyers combustibles. ch. élect. radiant. Superbe résidence pour $97,500. (4004) Claude Gougeon, 776-2018, 776-3333.

LAC McGREGOR — Lot magnifique de 40,000'c. en bordure du lac. Ch. ouvert à l'année. service d'hydro et téléphone en avant. Faites vite! (3126) Claude Gougeon, 776-2018. 776-3333.

HULL-OUEST — Secteur Kirk's Ferry, route II, angle Musie. Lot prêt à y construire avec vue panoramique de la riv. Gatineau. Demande $15,000. Claude Gougeon, 776-2018. 776-3333.

80

AYLMER — rue Louisbourg, semi-détaché, 4 chambres à coucher, chauffage électrique, Trust Royal, Raymond Courchesne, 771-1873.

AYLMER — Semi-détaché, vente privée, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains. 684-0663 après 17h.

BUCKINGHAM — Vente privée. Bungalow 5 ans, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol complètement fini. Garage, abri d'auto. $65,000. (819) 986-2941.

BUNGALOW avec salle à manger, sous-sol fini, 2 salles de bain, $59,900. Vincent, Trans-Action G.B., 663-9737.

BUNGALOW, St-Pierre de Wakefield, vente privée, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, poêle combustion lente, $48,000, 1 457-4420.

BUNGALOW — 3 chambres à coucher, près Galeries de Hull. 777-1261, entre 10h et 14h 30.

CAMPAGNE, très gros bungalow récent, facile d'accès, site pittoresque G. St-Amour, 561-5566 ou 776-3236 centre immobilier Daigle & Ass.

CANTLEY — Style québécoise, neuve, grand terrain, $69,000. 827-0644, après 17h.

CANTLEY — 6 milles du pont Alonzo. bungalow 27 x 41, extérieur propre, intérieur superbe. $61,000. 827-1737.

CARREFOUR — 2 étages, 33 Des Bretons. Construction juillet 1983. 3 chambres à coucher. Grand terrain. Agent s'abstenir. 561-0717.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CONSTRUISEZ votre nouvelle maison vous-même et économisez grâce à la nouvelle méthode CHARPENTEC. Pour informations, 827-0618.

COTE D'AZUR
ATTENTION jeune professionnel! Ravissant bungalow, 1,200 pieds carrés, salle à manger, foyer, Jen-Air, beaucoup d'extra, décoration professionnelle, impeccable. $89,900. 561-3170.

COTE D'AZUR — Vente privée, grand «Split-level», 4 chambres à coucher, garage double, salle familiale, foyer, etc. Terrain boisé, paysager, clôturé, 100x180. Beaucoup d'extra, $123,000. 568-3112.

DEVENEZ propriétaire de cette charmante maison, 2 étages, 3 chambres à coucher plus sous-sol. Communiquez avec Sonia Dri, 684-4484 Trust Général Courtier.

DOMAINE Rivière La Blanche, luxueux 2 étages en pierre, 4 chambres à coucher, 3 foyers, garage double, débarcadère pour bateau à la porte, pour autres détails (4-17) Mme Andrée Marquis, 568-3621, Les Immeubles Hull-Gatineau Inc., Courtiers.

DOMAINE Seigneurie — Bungalow «split-level» 3 chambres à coucher, décoration professionnelle, très grand terrain paysager, pas d'agent, 684-8393, 684-8393 soir.

FUTURS ACHETEURS
INSCRIVEZ-VOUS sans obligation pour vous qualifier et obtenir des secteurs de choix au meilleur prix. Pour consultation, Lucien «Serge François Marion», 561-0354 Trans-Action C.J.D.

GATINEAU, grand semi-détaché, tapis partout, quartier tranquille, près de l'autoroute et de l'hôpital, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, grande cuisine ensoleillée, lave-vaisselle inclus, grand sous-sol bien fini avec poêle à bois, pavée, clôturée, grande remise, $59,900. 568-2934.

GATINEAU, près hôpital bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, magnifique piscine avec deck complet, lave-vaisselle, remise, etc... Faut voir. 643-1730.

GATINEAU, 243 rue Pine, vente privée, 2 étages, 4 chambres à coucher, garage, près des écoles, parcs, églises. $68,000. 643—2302.

GATINEAU, $421 taxes incluses, semi, 3 chambres, propre, occupation 1er août, Jean-Marc Lauzon. Agent 561-5222 poste 31.

GATINEAU — Angle Claude et Mont-Luc, grnandeur 65x28 avec garage double, libre maintenant. 663-5090 après 17h.

GATINEAU — Bungalow duplex, 3 chambres à coucher, avec revenu de $300 par mois, $69,700, après 17h, 561-4724.

GATINEAU — semi-détaché, neuf, rue Lahaie, 3 chambres à coucher, $58,500, subvention $3,000, 568-8557.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

GATINEAU — Boul. Labrosse, «split-level» présentement en construction. Date de possession prévue pour le 15 mai, choix de plan de maison selon vos goûts. Les Constructions Clodel Limitée, 568-5594.

GATINEAU — Bungalow en brique, 2,280 pieds carrés, possibilité d'un logis au sous-sol, piscine hors terre 27 pieds, terrain 8,608 pieds carrés, 5 chambres à coucher, 2 foyers, 2 salles de bains, $78,900. 643-2458 après 18h.

GATINEAU — 508, St-Luc, maison en rangée, armoires en chêne, 4 chambres à coucher. Piscine sur terre. Très propre. R. «Hap» McKenzie, courtier, 771-7426, 771-8281.

HULL, 3 logis, idéal pour bricoleur, $50,000. Revenu $885/mois Germain St-Amour, 561-5566 ou 776-3236 centre Immobilier Daigle & Ass.

HULL $69,000
MAISON JARDIN, neuve, garage, 2 chambres, possibilité troisième, 1400 pieds carrés, terrain 5,000 pieds carrés, trois étages, 1½ salle de bains, salle de lavage, 238-2491 code 17.

HULL — Duplex, 2-2, près Galeries, $9,500 comptant, $254 taxes incluses, Jean-Marc Lauzon, agent G.R. Lauzon, 561-5222 poste 31.

HULL — Vente privée, semi détaché, 3 chambres, foyer, garage, $61,500. 771-8858.

LOGEZ-VOUS à bon compte. Semi-détaché, 3 chambres à coucher, chauffage au gaz, $447 par mois, C.I., 561-2600, Josette Lebelle, Trans-Action C.J.D.

MAISON 3 chambres, brique et aluminum, abri d'auto, cave semi-fini, poêle à bois, grand terrain de 10,980 pieds avec arbres, remise 18'x12', finie première qualité, secteur tranquille, Limbour, 25 Legenevrier, Gatineau. (Pas d'agent) 568-4557.

MASHAM bungalow en campagne, 1 acre, 30 minutes du centre-ville, 3 chambre à coucher, intérieur pin et cèdre, bois/huile, 456-2325 après 17h.

MASSON, bungalow 4 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, chauffage électrique, poêle à combustion lente, abri d'auto et garage. $55,000. (819)986-5093.

MASSON, maison 3 chambres à coucher, site résidentiel, rue Kennedy. Poêle à combustion lente, sous-sol complètement fini, garage et atelier, $819)985-3336.

MONT-BLEU — Semi-détaché, 3 chambres à coucher, beau terrain de coin clôturé, Fernande Sirois, Trust Royal, 771-2705.

NOUVEAU NOUVEAU
PROPRIETES recherchées dans l'Outaouais. 4 semi-détachés, 2 quadrex, 5 bungalows, pour acheteurs qualifiés. Téléphonez Lucien «Serge François Marion», 561-0354, Trans-Action C.J.D.

NOUVEAUX édifices d'appartements de 8 logis, 12 logis et 16 logis à vendre à divers endroits dans la région Hull-Aylmer. Téléphonez chez Thomson Realties, 684-1220.

NOUVEAU — Hull, Projet Fournier, semi-détaché, duplex de 2 chambres à coucher. Lionel J. Monfils, J.R. Lauzon, 561-3222 poste 209.

PARC DE LA Montagne - Vente privée, bungalow, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, $83,900. 776-3084.

POINTE-GATINEAU — rue St-Louis, vente privée, cause de décès, 2 étages, meublé, pour visiter communiquer 748-0667.

POINTE-GATINEAU — Quadrex très bien décoré, 28, rue Laprairie, occupation mai. Yvon Bruent, 561-5222, 771-6661 G.R. Lauzon.

PRES DES Terrasses Chaudière, 2 étages, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer, sous-sol, garage, beau terrain, hypothèque existante 10%. Lionel J. Monfils, J.R. Lauzon, 561-3222 poste 209.

PTE-GATINEAU, Quadrex, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, piscine hors-terre, beaucoup d'extra, 568-3965.

RIVE Sud de Montréal, Ste-Julie, Domaine Haut-Bois, cottage canadien, 3 chambres à coucher, foyer, pavillon 16' x 16' en cèdre, terrain 11,441 pieds carrés, garage, $114,000. (514) 649-3563.

SECTEUR Gatineau, 48 Louis-Riel, 3 chambres à coucher. Sous-sol avec salle de bains, bar, foyer, air climatisé central, abri d'auto. Près de l'école. Prix demandé $69,000. 568-8396.

SECTEUR mi-rural, bungalow sur terrain d'un ½ acre, près de la 550 avec lave-vaisselle, abri d'auto, garage, poêle à combustion lente, $76,000. 663-4868.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

IMMEUBLE TRANSIT LTEE
IVANHOE PERRIER



VILLAGE EMBRUN — 353, rue Notre-Dame, maison de 2 étages, très solide, 2 grandes ch. à coucher, cuisine, salle à manger, salon, plein sous-sol. Chauffage électrique. Terrain allant jusqu'à la rivière Castor. 20 milles d'Ottawa. Pour régler succession. I. Perrier, 746-0200. No 1244.

6703 NOTRE-DAME, ORLEANS — Grand «split-level» de 3 ch. à coucher, avec logis de 1 ch. à coucher, 2 foyers en brique, salle familiale. Piscine. Plusieurs extra. Lot 80' x 106'. M. Lacroix, 232-9710, 235-8997. No 1239.

RUE QUEEN A CUMBERLAND — Maison de 2 étages de 3 ch. à coucher, salon et salle à manger combinés, tapis mur à mur, foyer Franklin. Lot 66' x 102', commercial. B. Lalonde, 731-9304. No 1302.

DUPLEX DE 2 ETAGES — Dans Vanier. 1 logis de 3 ch. à c., 2 salles de bains, salle familiale, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse inclus. Piscine. Plus logis de 1 ch. à c. au 2e étage. Ghislain Rioux, 749-1094. No 1291.

81

219 CH. MONTREAL
VANIER, ONTARIO
744-2000

SECTEUR Templeton, approximitté de l'autoroute, semi-détaché, impéccable, sous-sol fini. Paulette Savage, 568-0942 Immeubles Hull-Gatineau.

SECTEUR Wychwood, Aylmer, bungalow 3 chambres, 2 salles de bains, garage double, «brisway», terrain 100 x 100, sous-sol fini à 100%, bain sauna, salle de lavage, bureau, foyer et bar en pierre, $117,000 après 17h, 684-1639.

SEMI-DETACHE, très propre, 3 chambres à coucher, près de l'hôpital de Gatineau, Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

ST-ANDRE-AVELLIN, 38X44, chauffage électrique, entièrement briquelé, foyer, 6½, terrain 53,000 pieds carrés approximatifs $48,500. 514-255-8892.

VENTE-PRIVEE — Près Polyvalente Nicholas, Gatineau. Maison jardin avec garage. 2 étages. 3 chambres à coucher. Sous-sol fini sauf plafond. 1½ salle de bains. poêle à combustion lente. Terrain clôturé, très bien paysagé. Piscine hors terre. Construction 1974. Très propre. Prix $49,500. 663-7995 après 18h.

VENTE PRIVEE
RAVIN BOISE — Sortie Montée Paiement, route 50, près de l'hôpital, semi-détaché, 1,200 pieds carrés, sous-sol fini, abri d'auto, lave-vaisselle encastré, remise 12 x 14. Après 18h 568-2933.

VENTE Privée, très propre, bungalow 3 chambres à coucher, air climatisé central libre 1er avril 1984 Poirier Limbour, $60,000 Soir 776-1790 jour: 770-2330.

VENTE privée, secteur Gatineau, maison jardins, 3 chambres à coucher, garage, (agent d'immeuble s'abstenir), 663-7167 après 18h.

WRIGHTVILLE, $55,000. Duplex, 2 étages, zone commerciale, 279 Laramée, lot: 40'x100', cave 6 pieds, nouvelle fournaise gaz, pas d'agent. Après 18h. 746-1846.

WYCHWOOD, Aylmer, entièrement renovée, chauffage électrique, 4 chambres, foyer, terrain 93x100, garage, 685-0495, 238-6330.

1er MAI — Quadrex, 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de lavage, 2 salles de bains, remise, cour clôturée, $43,900 négociable. Gaétane Huneault, Trans-Action C.J.D. Associés, 561-0022.

4 LOGIS à Hull, 211 Notre-Dame, revenu $925 par mois. Besoin réparation, $48,400. 986-3608.

45 milles au nord d'Ottawa
Maison de 2 étages, grand terrain, puits foré, partiellement rénovée, toutes les commodités, Lieu pour jardin, près de la chasse et pêche, sur route 105. $22,500. 827-1662, 827-1344 après 16h 30.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

OTTAWA MANOR PARK
SANDRIDGE, numéro 6, $129,500, unifamiliale, 2 chambres, garage, face au parc GRC, 2 étages, rénovée à neuf. Faut voir! Sylvain Trottier, 749-3071 A.E. Lepage, Service Immobilier, 745-9843 (LE649).

PARC KINGSVIEW, privée, impeccable maison unifamimliale, 3 chambres à coucher, 2½ salles de bains, secteur français exclusif, très central. Réaménagement unique, idéal pour réceptions de groupes nombreux. Grand salon/salle à manger avec foyer surplombant patio de 21 pieds à balustrade française à travers 15 pieds d'espace vitré entouré de verdure. Sauna, bain romain, chambre à coucher en forme de lune, nombreux autres suppléments. A voir! L'idéal pour professionnel ou adminsitrateur francophone. Demandons $185,000. Devons vendre d'ici une semaine. Téléphonez en fin de semaine ou de 5h à 9h en semaine, (613) 741-6515. (Si possible, vous adresser en anglais).

PRIVEE — Bungalow 3 chambres à coucher, services compris, $61,900, soir: 446-5666, jour: 745-9616.

5 MILLES DE ROCKLAND
$36,900 — BUNGALOW, 3 chambres, terrain: 52X209, idéal pour bricoleur, belle occasion, faut voir! Sylvain Trottier, 749-3071, A.E. Lepage, service immobilier, 745-9843.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

A LOUER, maison luxueuse à Hollywood, 2 chambres à coucher, disponible 15 avril, de 9h à 17h, 777-5204.

83 TERRAINS A VENDRE

A BON PRIX. Chance unique! Lucerne, chemin Perry, près Pink. Demi boisé, plus de 2 acres. Façade 300 pieds. $22,000. 771-5627.

AUBAINE! Terrain boisé, 2 acres avec ruisseau 18 milles de la ville, électricité, 457-2203.

AYLMER — Chemin Perdrix, une acre prêt à construire, $10,500, ou meilleure offre, apr??es 18h, 748-7578.

CASCADE (Hull-ouest). Résidentiel, boisé, 16 minutes de Hull, 1½ acre, évalué $8,300, 40 acres, $49,000, meilleure offre. 776-3969, 777-6458.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEX vos «petites annonces classée» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

COTE D'AZUR, 12, rue Anjou, terrain boisé, de 24,317 pieds carrés, prix demandé négociable, $1.50 du pied carré, 568-7641.

COTE D'AZUR, 12,500 pieds carrés, 643-2304.

DEUX terrains 70X155, avec eau, $8,200 chacun, boulevard Lorrain, Gatineau, 568-2897.

GATINEAU — Rue Elzeard, 30,375 pieds carrés, 778-6565.

KIRK'S FERRY — Superbe terrain 1 ½ acre pour construction. Accès facile, beau panorama de la rivière. Convient à une pleine fondation. Nouvelle inscription. $23,000. Macintyre Realties, 827-0621.

LAC McGlasham, région 1½ acre, beau boisé, pour chalet $2,950, prêt à construire, accès au lac OAK53, David Faubert, (819) 457-2024.

LIMBOUR, Prêt à construire, 21,000 pieds carrés, $8,000. 663-1526.

LOT 1½ acre, boisé en pin, petit ruisseau, domaine des Pins, 1 mille avant Perkins. $6,800. 643-1280.

MONTEBELLO — Terrain commercial à vendre, rue Notre-Dame, (819) 423-5268.

POINTE-GATINEAU — rue Parker, 100 X 100, $9,000. 568-9172.

PRET à bâtir, 5 minutes de l'hôpital de Gatineau, 85'x200', pas de services, $5,900. Après 18h, 986-2083.

REGION Buckingham, belle petite ferme, sur rivière, 50 acres avec bonne grange, $30,000. OAQ53, David Faubert, 819-457-2024.

REGION Edelweiss, 10 acres de bois franc, $10,000, sur petit lac, $15,000. Lots résidentiels de $5,500. David Faubert, 819-457-2024 OAQ53.

ROUTE 105, longeant la rivière Gatineau, 2 acres de terrain avec puit artésien, électricité disponible déjà sur place, cadastré, commercial, prix à discuter, téléphoner dans la soirée. 568-3062.

SALETTE (QUEBEC), 36 acres boisés, avec grand ruisseau, bon accès, domaine de chasse $9,900. 6 acres sur route 309, accès rivière, $19,500. Lots sur rivière de $5,500. OAQ53 David Faubert, (819) 457-2024.

TERRAIN boisé, 1 acre, situé entre Limbour et Cantley, prix demandé, $9,500 ou tout offre raisonnable. 236-2938.

TERRAIN de construction de cinq acres près de la Rideau. 200 pieds de façade sur chemin pavé. Electricité et téléphone. Seulement $11,500. Téléphone: 727-1716.

TERRAIN d'une acre, 4 milles d'Aylmer, $7,500, 684-2778.

TERRAIN pour maison mobile, à vendre, 663-2313.

TERRAINS, 45 pieds par 110 pieds avec services, boulevard Des Trembles, Hull, 771-4673.

TERRAIN une acre, à vendre, St-Pierre de Wakefield, 827-0917.

TOURAINE, rue de la Colline, 3 terrains de 60X100. $12,500 chacun, services 568-8557.

VENTE PRIVEE, terre boisée, région Lac Simon, environ 200 acres, 1 986-6644, 771-1476 entre 17h et 19h.

85 ACRES environ, 20 lots subdivisés, St-Pierre de Wakefield, arrière du centre sportif, $70,000. 819-827-1084.

84 FERMES A VENDRE

BUCKINGHAM, Hobby ferme, 30 acres, maison moderne, 1½ salle de bains, foyer, chauffé au bois ou à l'huile, grange, étable et autres bâtisses. 819-986-7178.

CHENEVILLE, ferme 165 acres, avec ou sans machinerie agricole. Erablière. Maison 4 chambres à coucher. $60,000 sans machinerie. 819-428-3433.

FERME 150 acres, 55 milles ouest de Hull 819-648-2232.

85 MAISONS MOBILES

A VENDRE ou à louer, située à Angers, 12X54, $9,000. 777-1522, après 17h.

CHENEVILLE, 14X68, Grand Prix 1979, 3 chambres à coucher, prix à discuter. 819-428-7485.

MAISONS pré-usinées livrées sur votre fondation. Maisons mobiles neuves. Terrains à louer à Casselman et à St-Albert. Ben Tardif Maisons Mobiles Ltée, 663-1215.

60X12, "Olympique", $11,500, 819-827-1084.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

EMBITIEUX DE REUSSIR
VOICI votre chance. Recherchons nombre limité de distributeurs temps plein ou partiel selon le secteur. Pas d'investissement spécifique. Formation complète. Information après 17h, 568-0262.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL
TRAVAILLEZ dans votre région avec les avantages d'être votre propre patron et les possibilités de $450 à $900 et plus par semaine. Informez-vous sans frais, Vie-Tal; 1-800-361-6614.

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU A LOUER — Vaste choix dans différents secteurs de Hull, de 500 à 25,000 pieds carrés. Détails complets au bureau. Serge Ménard, Conrad Sigouin Ltée, 684-3976, 771-6266.

ESPACE de bureau ou commercial, 600 à 1200 pieds carrés, au rez-de-chaussée, air climatisé, secteur Touraine, 663-8405.

ESPACE de bureau pour professionnel. 3,000 pieds carré plus ou moins. Edifice commercial en rénovation. 135 Eddy, Hull. 777-2302 entre 16h et 19h.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A LOUER, pour bureau ou commerce, environ 1,100 pi. carrés. 395 Main, Gatineau. 663-6887.

A LOUER, 600 ou 1200 pieds carré, pour boutique ou spécialité. Grand stationnement, chauffé, 663-7042, 663-0021.

BATISSE commercial, 40x80 pieds, à vendre ou à louer, 34 Dupuis, Gatineau, 561-5288.

COIN St-Raymond, idéal pour petit commerce $600. 771-8771.

ENTREPOT ou local à louer 45 x 80, secteur industriel, chemin Freeman, 771-8458 de 9h à 17h.

GATINEAU, chauffé, 555 C, boul. Maloney est. 819-326-6906.

LIBRE immédiatement, 325 Dalhousie, Suite 425, près Centre Rideau, après 16h. 561-5897, 643-3541.

LOCAL commercial 900 pieds carrés, bon pour bureau ou commerce, bien située, rue Duquette, Gatineau, 663-8804.

PETIT local,

103 COMMERCES A VENDRE

ABATTOIR avec 2 logis, $79,500. 613-673-5145.

COMPAGNIE de déménagement bien établie, avec licence L. Transport, équipement complet, un camion, 3 remorques 45', couvertures, «dolly», etc. Informations, intéressé seulement, 561-4313.

COMPAGNIE de déménagement bien établie, équipement complet; camion, 3 remorques de 45 pieds, couverture, «dolly», licence de déménagement. Interessés seulement, 561-4313.

CURRAN, Hôtel à vendre, clientèle bilingue. Grand terrain. Prix à discuter. 613-673-4384.

EPICERIE licenciée, bon chiffre d'affaires pour renseignements, 663-5606.

IMMEUBLE commercial avec logis très luxueux et terrain adjacent, plusieus possibilités de commerce, secteur Touraine. 643-5262.

OPPORTUNITE UNIQUE
COMMERCE de réparations mécanique automobile, camions et équipement lourd à gaz ou diesel. Centre de débosselage complet et camions remorque à usage lourd (avec contrat). Situé sur artère principale à Gatineau. Candidats sérieux seulement. Composez: 568-6009 entre 9h 30 et 20h.

REPRISE de finance, atelier de débosselage, coin Cardinal et route 307, Cantley, plus terrain adjacent, $44,900, 770-6807.

ROULOTTE à patates frites, bien équipée, et crème glacée, 1-457-4236, avant 11h a.m.

114 CHALETS A LOUER

A LA SAISON - site tranquille 2-3 chambres à coucher, entièrement équipé, Pointe-Confort, (819) 463-2356 après 16h.

CHALET hiverisé, équipé au complet. 568-0317.

CHALET — 2 chambres à coucher. 749-7500 après 18h.

DOMAINE Hazelwood, équipé, salle à manger, licenciée, pêche. 819-463-2091.

MAGNIFIQUE chalet hivernisé, endroit unique et paisible, près de la ville, 671-2196.

SAISON estivale, situé lac Pémichongan, Pointe Confort, (819) 463-2608.

SITUE au Lac Blue Sea, libre immédiatement, et ce jusqu'à la fin du mois d'août. (819) 449-5197. (819) 449-4239.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET deux ans, presque terminé, avec 4 acres boisées. 684-6582.

CHALET hivérisé, face au lac, beau terrain, 456-3402.

CHALET moderne, 24'x32', hiverisé, près du lac, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, grand terrain, dans les environs du lac Blue Sea, prix à discuter. 643-2579.

CHALET à vendre, 2½ milles au nord de Val-des-Bois, bon prix. 986-7887.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

MOBILIER salon, beige/brun, style moderne, prix à discuter. 643-2245, après 16h, Guy.

ROCKLAND, chemin voisine, $37,000. 488-2843.

ST-ANDRE Avellin, $25,000 à discuter. 1-514-663-6261.

ST-ANDRE-AVELLIN Québec, lac des 4 Chemins, chalet double, toutes saisons, 5 chambres à coucher, tout équipé et meublé, terrain 10,897 pieds carrés sur le lac, $24,500, 741-3529.

4 CHAMBRES à coucher, 7½ pièces, meublés, 561-3603.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

A QUI LA CHANCE? East Aldfield, près de Masham, terrain 1½ acre, pour chalet sur Lac Dole, 827-2583.

121 ROULOTTES A LOUER

2 WINNEBAGO; 22 pieds tout équipé, couche 7 personnes, $475 semaine, (613) 488-2958.

122 ROULOTTES A VENDRE

CAMPER, «KARRI-On», 8 pieds, très propre, $2,800. 663-5139.

GLENDALE 35 pieds, prix à discuter, bon état. 568-4343.

PROWLER 1983, 29', demande $10,800. 457-4057 entre 17h30 et 21h.

RL TERRY, 1968, toit rigide, 4 places, bon état, 663-1496.

ROULOTTE Playcat 14 pieds, avec auvent, toilette chimique, couche 6 personnes, très peu servi, $2,800. 1-819-986-8181.

ROULOTTE Prowler, 1975, 23 Pieds avec auvents. Chauffage central. Chambre de bain au centre, une table chaque bout, très bon état, $7,500. 777-3066, après 16h.

ROULOTTE TRS-31 Taurus, 1983, 31 pieds, avec canapé et cuisine, 8 pieds par 22 pieds, $16,000, 663-3827.

TENTE-ROULOTTE «Bonair» 1976, 6 places, excellent état. 526-1563.

1978 PROWLER, 23 pieds, avec équipement, prix à discuter, 561-1976 après 17h.

130 SKI

ECOULEMENT de ski de fond, bottines, skis, fixtions, $49.00. Ski Surplus: 828-9999.

ECOULEMENT de bottines de ski alpin, "Dolomite" et "Koflach", $39; $69; $89. Ski Suprlus: 828-9999.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

BOMBARDIER J-5, bon état, $4,000. 663-1539.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETERAIS voiture pour pièces de $50 à $550, selon l'état et l'année, 568-4116.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleurs prix. roland Gaucher, propriétaire. 568-1734.

NOUS achetons vos automobiles usagées. Duciaume Automobile. 568-6333.

RECHERCHONS pour reconditionner: Démarreur/parteur, alternateur, carburateur, pompe à eau, caliper. Allons chercher chez-vous. payons bon prix. 663-4178.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

NOUS ramassons votre veille voiture gratuitement. Nous payons pour voiture complète. 663-1539.

141 AUTOMOBILES A LOUER

LOCATION A COURT ET A LONG TERMES
Appelez-nous
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde
141

142 CAMIONS A LOUER

CAMION van Ford, à louer, à la journée ou à la semaine, $50 par jour, pour réservation 663-4020.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AA SOUDURE GENERALE
ATTELAGE roulotte, fabriquée, installée. Plancher, valise, radiateur, réservoir d'essence réparés, 770-7777.

ACADIAN 1981, excellente condition, 60,000 km, $4,500. 643-1858.

ACADIAN 1981 Deluxe, excellent état, radio am/fm, 43,000 km, $4,300. 776-6236.

ALLIANCE Renault-L, 1984, 5,500 km, $5,500. 663-4726, 663-3737.

AUBAINE. Citation, 1980, 4 portes, 4 vitesses, radio am/fm. 52,000 km, 4 pneus neufs, très propre. Demande $3300. 729-1258.

AUBAINE! familiale Plymouth 1976, capacité de 3 sièges, attache remorque (heavy duty), 663-0821.

AUBAINE! Vente de succession, Ford LTD II 1978, un propriétaire, jamais sortie l'hiver, 41,000 kilomètres, peinture originale, pour vente rapide, $3,400, 776-0409.

AUBAINE Vrai bijou. 1979 Trans-Am, 15,000 km original, toît ouvrant, un propriétaire. Demande $7,650. 233-0746, 235-9467.

AUBAINE, 1978 Datsun, 510, automatique, 2 portes, peinture neuve, demande $2,950. 233-0746, 235-9467.

AUBAINE! 1976 Mustang 302, 1977 Volare. 568-4383, 561-2404.

BEETLES, 1974, $750. négociable, 568-1350.

BUICK Riviera, 1981, 30,000 kilomètres, bourgogne intérieur/extérieur tout équipée, presque neuve, $14,000, 819-671-2518.

CAMARO, 1976, bon état mécanique, pas de rouille, doit vendre. $1,700. 663-3379.

CAMARO 1977, moteur 305, intérieur velours très propre, bon état, $2,400 ou meilleure offre, 777-9324 après 16h 30.

CAMARO 1979, 305, automatique, très propre, bon état, 986-7987, 986-2373.

CHARGER 1974, moteur 318, bon état, demande $550 ou meilleure offre. 643-3879, ou 663-7586.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEX vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEVELLE 1968, à vendre, $500 ou meilleure offre. 827-0861.

CHEVELLE 1974, très bonne mécanique, $800, 568-1368.

CHEVELLE 1972, $225. 561-0935

CHEVETTE 1977, très bon état, prix à discuter. Après 13h: 771-8753.

CHEVROLET Vega 1974, très bon état, prix à discuter, 777-3382.

CHEVROLET 1979 Caprice Landau, 32,000 milles, 771-8995 après 18h.

Bélisle
Automobiles 69 Ltée.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Olsdmobile, Cadillac et camions Chevrolet
148

VOUS RECHERCHEZ UNE VOITURE OU CAMION NEUF OU D'OCCASION?
Découvrez à quel point... Mont-Bleu Ford vous offre plus.
MONT-BLEU FORD INC.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
148

NOUS AVONS UN EXCELLENT CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION
J. BAILLOT & Fils Ltée
960, boul. St-Joseph, Hull
777-5261
148
Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET 1980, très propre, 4 portes, V6, 60,000 km (36,000 milles) traité à l'huile, pneus neufs $5,700. Négociable, jour: 663-5693.

CHRYSLER Cordoba, 1975, très équipée, peinture neuve, négociable, très bon état, 986-6029.

CHRYSLER Cordoba, 1975, très bon état, Daniel 684-5356.

CHRYSLER, Imperial, 1974, tel quel, offre, 746-6891, après 6h.

CHRYSLER New Yorker, 1980, tout équipée, à un très bas prix de $8895. Venez me voir ou appeler, chez Cyrville, Chrysler, 745-7051, demandez pour Pierre Parent. Stock 84660-A.

CITATION 1980, manuel, très bon état, 45,000 milles, $3,900. 561-1684. Après 5h.

CORVETTE 1977, blanche, très bon état, 561-5029.

DATSUN 1976, bon état, $250, 643-2914.

DODGE Dart, 6 cylindres, bon état. 746-7707.

DODGE Monaco 1977, $750. 568-2005.

DODGE OMNI 1984, 14,000 km, automatique, 2.2 tout équipée, 746-1614, 749-2668.

FAIRMONT 1978, 6 cylindres, automatique, 2 portes, excellent état, $2,700, après 16h, 770-0535.

FAMILIALE Chevelle 1976, $800, telle quelle, 568-3479.

FIESTA 1978, 50,000 milles, toit ouvrant, bon état, 684-8782.

FIREBIRD Esprit 1978, 350, très bon état, peinture neuve, «Cruise Controle», vitres et valise électriques, am/fm cassette, équipée Trans Am, 663-1989.

FIREBIRD 1969, 1,000. 568-0919.

FIREBIRD 1983, 5 vitesses, très bon prix, 14,000 km. 771-1817.

FORD Fairmont 1978, 2 portes, modèle sport, excellent état mécanique. Jour: 733-4160, soir: 827-0518.

FORD Fairmont 1980, excellent état. 663-1737 après 18h.

FORD Galaxie, familiale, 1973, $850 ou meilleure offre, 770-4375.

FORD Granada, 1978, moteur 250, «Block heater», radio, briquet, demi toit de vinyle, 2 portes, intérieur de luxe, très bas millage, un seul propriétaire, 771-3846.

FORD Granada, 1978, V-6, excellent état, $3,100. 663-0199.

FORD LTD 1974, très bon état, prix à discuter. 777-1790.

FORD Maverick 1976, automatique, 23,000 milles, très bon état. $1,250. 684-4580.

FORD Mercury 1973, 54,000 milles, $775. 234-6181.

FORD Pinto Pony, 1978, $1,000 ou meilleure offre. 830-0451.

FORD 1974 LTD, 36,000 Milles, très bon état, $750. 459-2116.

GRAND PRIX SJ 1978, toute équipée, 57,000 milles, $4,100 discutable, 770-1472.

GREMLIN 1978, très bon état, $2,300. Après 18h. 538-6028.

GREMLIN 1976, bon état, 568-6333.

HONDA CIVIC, 1500 GL sport, 1983, 18,500 kilomètres, $7,000. Après 18h, 777-1871.

HONDA CIVIC 1977, manuelle, bleue, bonne affaire. Soir 776-0971.

HONDA CVCC, Deluxe, 1976, 5 vitesses, 50,000 milles, très bon état, environ $1,500. 684-0672.

MALIBU Classic 1977, moteur 305, transmission au plancher, bon état, 45,000 milles, prix à discuter, 986-6916.

MERCURY Cougar, 1968 rouge, 302 manuel, sièges baquet, roue chromée et roue ordinaire, excellent état, après 6h 561-6194.

MONTE-CARLO 1977; Pontiac Lemans 1973; Toyota 1977; Rabbit GTI, 1984 568-7654.

OLDSMOBILE Delta 88 1979, très propre, couleur deux tons beige/brun. Vitres électriques, moteur V8, sièges baquets, transmission au plancher. $3,500. (819)427-6241 jour, 427-5235 soir.

OLDSMOBILE Cutlass 1977, 51,000 milles, 1 seul propriétaire, prix à discuter, 777-4972.

OLDSMOBILE Cutlass 1971, entre 12h et 13h, 778-3128.

PACER 1976, bon état, telle quelle, $850, Michel, 561-8182 après 18h.

PARFAIT état, à partir de $350. No 32217. 663-7812.

PETITE voiture, Omni 1980, automatique, servodirection, bas millage, excellent état, doit vendre, prix raisonnable demandé. 568-7578.

PINTO 1977, automatique, excellent état, $1,900. 643-1296.

PLYMOUTH Roadrunner 1973, moteur neuf 340, 4 vitesses, prix à discuter. 561-3386.

PLYMOUTH Volaré, 1976, 73,000 milles, 318, bon état, $800 discutable, 561-0648.

PLYMOUTH Volare familiale, 1976, $700. 643-5711 après 17h.

PONTIAC Acadian 1980, "hatchback", manuelle, très bon état, 70,000km, $3300. 776-3733, 643-5832.

PONTIAC Acadian 1979, 50,000 milles, $2,500. 568-2206, après 17h.

PONTIAC J 2000, 1983, manuel, A.M./F.M. Cassette. Servofrein. 6 mois d'usure, comme neuf, $7,500. 561-2780 ou 561-5927.

PONTIAC Le Mans, 1975, $600. Telle quelle, bon état. 745-9465.

PONTIAC Lemans sport 1976, $1,200, demander pour Pierre. 643-1154 ou 663-9992.

PONTIAC 1975 Parisienne, en bon état, $550, 318, Hétu, 663-1496.

POUR vendre votre voiture. Argent comptant. Automobile Denis. 643-5262.

RABBIT, 1979, bien entretenu, 4 portes, am/fm, $2,800. 776-3871.

RENAULT 12, 1972, telle quelle, $450. Après 18h, 230-6884.

RENAULT 5 GTL, 1981, 27,000 kilomètres, 2 pneus d'hiver Michelin, radio «Blaupunk», 232-9977.

RENAULT 5 GTL, 1978, bon état, $1,850. 663-7812. no 32217 Garage Templeton.

RENAULT 5, 1982 Le Car, 4 portes, $4,500, échange accepté, 663-7812 no 32217.

SEULEMENT 24,000 MILLES
1981 HONDA Civic, de luxe, 4 vitesses, "Michelin", anti-rouille, très propre. $4700. 568-1538.

SPIRIT 1980, 6 cylindres, 4 vitesses, 55,000 km, très bon état. 663-9983.

TOYOTA Célica Supra, noire, 1982, tout équipée, $17,000. 663-4409.

TOYOTA Célica GT, 1978, blue excellente état, $3,500 après 5h. 771-1178.

TOYOTA Corolla, 1976, 4 vitesses, 1,200 CC, très bon état, $2,000. 771-8729.

TOYOTA Corona, Mark II, 1974, $350 telle quelle. 643-4462.

TOYOTA Corolla 1977, 46,000 milles, excellent état, $2,500, prix non négociable. Après 18h. 771-4191.

TOYOTA Tercel 1980, traction avant, 4 vitesses, excellent état, peinture neuve, tous reçus de réparations disponibles, doit vendre, $3,800. 777-5572.

TRANS-AM 1975, très bon état, meilleure offre. 778-1625.

VOLARE 1976, moteur 318, 4 roues chromées, 561-3398.

VOLARE 1977, 60,000 milles, automatique, moteur 318, $1,000. 776-3358.

VOLKSWAGEN Scirroco, 1977, $1,300. demandez Philippe, 777-8277.

VOLKSWAGEN Beetle 1973, excellente mécanique, demande $500. 568-6960 après 16h.

VOLVO, 1974, excellent état, deluxe, $3,000, 749-5190.

VOLVO 980, DL, 242, 4 vitesses, 79,000 kilomètres, pneus neufs, 236-4053.

VOULEZ-VOUS acheter une voiture, belle, bonne, pas cher, Monte Carlo, 1983, «T Top», 9,000 kilomètres. Gilles Desjardins: 777-2731.

1973 PONTIAC Lemans; 1975 Chrysler Newport. Prix à discuter, 776-4362.

1974 CADILLAC Fleetwood, moteur parfait, $1,000. 771-5688.

1974 CHEVROLET Impala, cause départ, meilleure offre. 684-8002.

1974 DATSUN 210, accidentée à vendre pour pièces. 568-3961.

1974 DODGE Dart. Jour: 776-3440.

1974 PONTIAC Laurentien, bon état, $450. 663-9748.

1975 CHEVELLE Malibu, 2 portes, 72,000 milles, moteur 350, bon état, $1,000. 663-0510, 643-9210.

1975, CORDOBA, vitre électrique am/fm 8 pistes, 54,000 milles original, comme neuf, no 4-033 745-2027, Auto Provincial no 2175878.

1975 GRAND PRIX, $750. Excellente mécanique, 568U-4836.

1975 VW Super Beetle, toit ouvrant, 4 Michelin, réparations mineures, demande $2,200. André, 777-1623.

1976 CHEVETTE, $1,000, parfait état, 684-1666 après 18h.

1976 CHEVETTE, 56,000 milles, pour pièces, $450. Après 18h: 685-0879.

1976 CHEVROLET Impala, moteur bon état, $1,500 ou meilleure offre. 663-4880.

1976 MUSTANG, telle quelle, $500. 663-1640.

1976 PONTIAC Grand Prix, bon état, prix à discuter, 568-0580 après 18h.

1976 VOLARE, familiale, 6 cylindres, automatique, 49,000 milles, excellent état, pas de rouille, $1,900, 643-5265.

1977 CAMARO, servofreins, servodirection, am/fm cassette, après 18h 819-986-2685.

1977, CHEVELLE Malibu, 4 portes, nouvelles peinture, excellent état, no4—020 754-2027, Auto Provincial no 2175878.

1977 MALIBU Classic, automatique, familiale, 305, 32,000 milles, 4 portes, radio am/fm stéréo cassette, 4 haut-parleurs, $2,900. Monsieur Godin, jour: 233-4039, après 17h, (819) 986-2363.

1977 MERCURY Marquis, très propre, certifié, $1,600. 741-6968.

1977 MONACO, bas millage, peinturé, amortisseurs neufs, après 18h, 684-0677.

1977, MUSTANG, automatique, servofrein, servodirection, excellent état, 745-2027. no 4-1025-A Auto Provincial no 2175878.

1977 PLYMOUTH Fury, fonctionne mais surtout pour pièces. $400. Richard après 18h. 684-1556.

1978 CHRYSLER Newport, am/fm, radio, en très bon état, can-am garanti et financement disponible 4-024, 745-2027.

1978 FORD LTD II, 302, 80,000 milles, radio am/fm cassette, nouveaux pneus, 4 portes, $2,300. 746-5008.

1978 HONDA Civic Familiale, carrosserie en très bon état, besoin moteur, $900 négociable. 824-3771. Jour Guy 777-2136. Après 18h.

1980 CITATION, 52,000 kilomètres, 4 portes, «hatchback», 4 vitesses, très propres. 568-4492.

1980 DODGE OMNI, 47,000 km, automatique, excellent état, $3,800. 568-7578.

1980 EAGLE familiale, sport, 4 roues motrices, $6,500. Appelez Rhéal. 663-4802.

1980 HORIZON TC3, 60,000 milles, manuelle, $3,300, 663-7656.

1980 PONTIAC Parisienne Brougham, parfait état, prix à discuter. 663-6301.

1980 VOLARE, V-6, bleu, très propre, 37,000 milles, avec garantie 12 mois. 663-7946.

1981, ARIES K, très bon état, très propre, demande $4,000. 561-3936, 777-6600.

1981 CHEVROLET Caprice, gris, 2 portes, climatisé, am/fm, $7,250, 741-9794 après 17h.

1981 DATSUN 280ZX, GL, tout équipée, pas conduit l'hiver, excellent état, balance garantie, jour: 749-1514, soir: 1-819-2632.

1981 DODGE OMNI 024, bas millage, deuxième auto conduit par femme, jour: 749-1514, soir: 1-819-986-2632.

1982 ACADIAN, 4 portes, intérieur et extérieur, radio am/fm, 52,000 kilomètres, $5,100. 643-5212.

1982 AMC, SPIRIT, 13,000 miles, $5,500. 741-3738.

1982 LADA, 4 vitesses, très propre à vendre ou échanger pour Jimmy, 1976 et plus automatique, 1-(819)-457-2736.

1982 RELIANT K, familiale, parfait état, 50,000 km, garantie de Chrysler disponible, $6,995. 568-6631.

1983 PONTIAC T-100, 4,000 km, 5 vitesses, sport, $6,500. Après 17 heures, 663-3408, Michel.

$2,500 CHRYSLER Le Baron, 1978, à vendre, 568-5088, après 16h30.

149 CAMIONS A VENDRE

AUBAINE! Vente rapide, cause: fermeture, 1979 Chevrolet Van $3850, 1980 Chevrolet Van, $4950, demandez Dan, 233-0746.

BLAZER 1977, 4X4, très bon état, bas millage, $4,000 ou meilleure offre, 684-7013.

BLAZER 1977, 4 x 4. 561-4787 après 17h.

BRONCO 4X4, 1973, mécanique A-1, 51,000 milles originaux, $1,375. Aylmer, 684-9133.

CAMION Ford, 1978, boite courte, «mags». Manuel, 55,000 milles, peinture originale, am/fm cassette, $4,850, 663-5945.

CAMION GMC 10 roues, 1979, 427, série 7000, avec VR, bas millage, $25,000. 827-3024.

CAMION International Travel All, 4X4, 1971, demande $600, 776-1308.

CAMION-REMORQUE 1975 Chevrolet, 1 tonne, 61,000 milles, excellent état, $3,850. 741-1972.

CHEVROLET 1978, 4 portes, $7,000. 663-3215.

CHEVROLET ½ tonne, 1980, transmission manuelle, 4 vitesses, servofreins, servodirection, 5 bons pneus. $4,800. Après 16h 30. 777-5965 demandez Gerry.

DODGE Club Cab, 1976, 4 roues motrices, demande $2,000, bon état, 643-2688.

DODGE Ram, 1977, 4 X 4 automatique, avec garantie $2,550. 663-1006.

DODGE van 1977, vitré, 6 cylindres, automatique, bon état, 40,000 kilomètres, $2,900 ou meilleure offre, 663-4457.

FORD Econoline Chateau, 1979, servodirection, servofreins, 4 chaises capitaine, prix à discuter, 568-7369.

FORD F-350, 1971, une tonne, roues double à l'arrière, boîte fermée de 12 pieds. 663-6504.

FORD 1974, avec boîte en fibre de verre, demande $950, 663-2630.

FORD 4X4, 1978, très bon état, 771-4925, après 18 heures.

GMC PICK-UP, 1979, impeccable, très bonne mécanique, 305, automatique, 643-1940.

MAXI VAN Dodge 1981, de luxe, airr climatisé, vitres électriques, ¾ tonne, etc., 8 places, bon état. 777-6045; soir: 777-6816 demandez Yves.

MERCURY 1968, 1 tonne, de déménagement, boite 15 pieds, roues doubles arrières, très bon état, $1,900 négociable. 561-0386.

PICK-UP Datsun, 4 x 4, 1982, 47,000 km, parfait état. 778-1810, soir.

TOYOTA Mirage 4X4 1982, 30,000 kilomètres, excellent état, beaucoup d'extra, $10,200 négociable. 684-0602.

TOYOTA 4X4, 1984, balance de paiements. Appelez Jean, 771-4415.

VANETTE 1973, moteur 302, 4 pneus neufs, réfrigérateur, tapis mur à mur, parfait pour camping, prix à discuter, Michel, 777-6875.

VAN FORD 1977, 6 cylindres, manuelle, $1,500. 776-0952.

VAN 1972, GMC, Ventura, $850. 663-6594.

1968 FORD pick-up, 6 cylindres, 3 vitesses manuel, $350 tel quel. 771-1309.

1972 FORD F-150 4x4, très bon état, moteur 32,000 milles, demande $1,400. 776-2114.

1974 BLAZER, à vendre pour pièces. Après 5h: 663-1733.

1976 GMC, ½ tonne, $1,650. Appelez Rhéal. 663-4802.

1977 FORD, pick-up, ½ tonne, $1,850. 824-2169.

1977 FORD Ranger, prix à discuter, après 18h. 771-1612.

1977 FORD, $2,000, 771-3069.

1980 Ford Van, noir, Econoline 100, V-8 302, 50,000 milles, $5,895. Serge: 568-60017.

151 MACHINERIE A VENDRE

BULLDOZER «Caterpillar», D-6c, 1963, automatique, prix à discuter. 663-9613.

BULLDOZER John Deer, 450, traction neuve, 819-648-2232.

CAMION tracteur Ford avec dompteur en aluminium Raven, en très bonne état. 663-0479.

CHARGEUR sur chaine, 931, "Caterpillar", 1974, traction neuve équipée d'une rétro-caveuse, 1979, détachable en 2 minutes, remorque "Gardner" capacité de 20 tonnes avec anneaux pour déménagement, 427-5213 après 18h.

EN SPECIAL NEUF: scie à ruban, 14 pouces, $375; scie à table de 10 pouces, $450, 12 pouces, 2 H.P., $650; perceuse à colonne ¾ H.P., mandrine 5/8, $270, etc. Gerry: 568-0749.

PAS CHER! Huit tracteurs de ferme équipés, nécessaire complet à moins de $3,000, remorque tandem. 836-5122.

TRACTEUR Catterpillar D7E, avec cabine de sécurité, $37,000. 1-819-449-3703.

TRACTEUR International Diesel B-275, bonne condition. Aussi MF-65 avec pelle. Après 18h, 568-0532.

2 CHARRUES, 2 oreilles, une avec roues, une 3 points d'attache. 663-9409.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ATC HONDA, 200 X modèle 1983, bon état, demande $1,400. 771-9550. APrès 17h. 777-8143.

HARLEY Davidson CH 1978, bon état, prix à discuter. 643-1242.

HONDA XR200R, parfait état, meilleure offre. 663-0510.

HONDA 1975, 200CC, 9,000 milles prix à discuter. 561-0487.

HONDA 1982, 70cc, "minitrail", comme neuve, $600, 643-3173 après 17h.

HONDA 1983, 450CM, dossier et support, bas millage, 568-5157.

HONDA 750 CB, Custom 1981, très bon état. Après 17h: 643-3943.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HONDA 400, Hawk, 1981, dossier et barres de sécurités, 7,500 kilomètres, avec accessoires et vêtements pour 2, $1,650. 232-9977

HONDA 750 CB 1982, prix à discuter. 777-2677.

KAWASAKI 650, 1978, 6,000 milles, $1,800. Après 5h, 776-2346.

MOBILETTE Mobimatic, comme neuve, après 17h, 777-9333.

MOTOCROSS Honda CR80, parfait état, prix à discuter. 568-3562.

MOTOCYCLETTE 400 CC, Suzuki, 1982, 5,700 Km, en parfait état, casques et outils inclus, $1,400. 771-5379.

MOTO Suzuki 1982, équipée, 4,800 kilomètres, 561-0995.

SUZUKI, GT 500, 1976, 685-0957.

SUZUKI 750cc, 3 cylindres, "air cool", très bon état, $1,000, 663-0656 après 18h.

TRIMOTO Honda 1983, 185 cc, très peu servi, $1,200, 561-2378 après 17h.

YAMAHA Spécial 400, 1981, 14,000 kilomètres, dossier et «crash bar», $1200 ou meilleure offre, demandez Raymond, 643-3851.

YAMAHA 1982, 650 Maxime, noire, très bon état, prix à discuter. Après 16h Guy. 643-2245.

YAMAHA 650, 1976, 13,000 milles original, excellent état, doit vendre, $750. 777-5572.

1977 HONDA, 750-K, 1979 Honda, 650, édition spéciale, demande $3,000, acheteur sérieux seulement, jusqu'à midi ou après 17h 771-0499.

1980 KAWASAKI KX-80, condition A1, $650 ou meilleure offre. 663-1634.

1981 Yamaha Midnight Maxim, 650, 4 cylindres, 13,000 kilomètres, excellent état, $2,800. 1-819-986-1176.

1983 SUZUKI Katana, 650, excellent état, comme neuve, $2,300. 568-5600 Touraine.

750 TRIUMPH Bonneville 1976, très bon état, 6,000 milles, avec accessoires supplémentaires, demande $2,200. 663-3251.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU fibre de verre, 16 pieds, demande $900 négociable ou échangerais, 778-3240.

BATEAU Starcraft, fibre de verre, 1976, in-bord, 16.8 pieds de long, 140, Mercruiser, avec remorque, $7,000, 663-3827.

BATEAU 14 pieds avec moteur 40 forces, incluant remorque, contrôle et batterie, $1,500. 568-2889 après 16h.

CS-27, 1980, 5 voiles, remorque CMF, diesel Yanmar, 8 hp, beaucoup d'équipement, excellent état, $37,000, 684-4860 après 18h.

ECOULEMENT de planches à voile d'Europe, nouvelle Speedy master, voile 6.3, au complet, $695. Surfside: 828-9999.

PLANCHE A VOILE, flambant neuve, pour loisirs, $295, course martini $395. Surfside: 828-9999.

154 MOTONEIGES A VENDRE

GAUVREAU Ski Doo Masham, motoneiges neuves et usagées, pièces et service. uvert 7 jours par semaine. 456-2500.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR 318, complet, pour être essayé, demande $300. 663-3251.

305 MOTEUR GM, appelez Rhéal. 663-4802.

4 PNEUS radiaux P-195-15, excellent état, $100, 643-4674.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR de bateau 9.9 Evinrude. 749-3933.

MOTEUR «Johnson», 35 forces, 1976, excellent état, $785. 777-5803.

MOTEUR 9.9 chevaux-vapeur, Johnson, parfait état, $650 ou meilleur offre. 643-3317.

MOTEUR 9.9 Evinrude, avec réservoir, après 18h, 568-0532.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE de camion, 8 pieds, en fibre de verre, comme neuve. 827-3286.

161 REMORQUES

ATTENTION — Chasseurs et pêcheurs, grosse remorque de 6x12 avec cabane en bois de 6 pieds 3 pouces de hauteur fait en panneau, $775 ou meilleure offre, 776-3528 après 18h 568-0037.

REMORQUES de bateau et toute usage, direct manufacture. 514-321-9191.

164 DIVERS DEMANDES

A ACCEPTERAIS laveuses, sécheuses, poêles, peu importe état. 663-1886.

ACHETERAIS moteur hors-bord, bon état, environ 4hp, 777-5657.

ACHETONS appareils ménagers et ameublement, 233-4116.

AVEZ—VOUS des choses à donner, tel que poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse? Qu'importe l'état, en tout temps 778-2091.

NOUS achetons métaux rebus. Payons en argent, cuivre, radiateur, aluminium, batteries, 663-4178.

RAMASSERAIS poêle réfrigérateur meubles usagés. Service rapide (2 heures). 561-0407.

REFRIGERATEURS, ameublement de maison demandé immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

165 MARCHE AUX PUCES

MARCHE aux puces. Easy Valley Flea Market, 18 milles à l'est d'Ottawa sur le chemin Russell, ouvert tous les dimanches de 10h à 17h. Pour plus d'informations communiquez avec Robert ou Julie. 487-2631.

PLUS HAUT PRIX
POUR LAVEUSES, sécheuses, réfrigérateurs, poêles, D & B Used Appliances 1111 Wellington, Ottawa. 725-1231, soir: 728-5139.

VENDONS et achetons meubles usagés, et vendons pièces d'auto usagées. 643-1599.

167 DIVERS A VENDRE

ARC à poulie, marque PSE, pour gaucher, 643-3539.

ARTICLES de ménage de toutes sortes, à très très bon marché. Comprenant: meubles, tapis, stéréo, vêtements, balayeuse, etc... 568-7554.

167 DIVERS A VENDRE

ANONCES illuminées commerciales, 8'x12', avec lettres, ajustable avec estrade, $3,200, financement disponible, autre annonce illuminée commerciale, horizontale, en aluminium, approximitivement 16 pieds de haut. Après 18h. 663-5853.

ARTISTE PEINTRE, bonne réputation, vous offre des toiles de qualité, prix raisonnable. 777-7449.

ASPIRATEUR Electrolux, 3 ans d'usage, valeur $600, prix demandé, $180. 776-5657.

ASPIRATEURS Electrolux, 3 ans d'usure, valeur $600 demande $180. 776-5657.

ATTELAGE chromé pour chevaux de trait, 456-2250.

ATTENTION! Vente de téléviseurs à partir de $30. Garantie 1 an. Achat, réparation, toutes marques. 778-7410 ELECTRONIX.

A VENDRE, 20 bancs de restaurant, cause rénovations, 561-0925.

BAGUE de fiançailles, 5 mois d'usage. Valeur $300, demande $175. 770-2607

BAGUE et jonc, 14 et 18 karat, évalués à $1,275 pour $800, 232-2381 après 14h.

BASSINETTE berçante chromée, demande $115, linge pour fille de 0 à 1 an, demande .25 cents et plus. 770-0616.

CAROSSE Gendron pour bébé, balançoire. 568-8816.

CHAISE cyclo-massage, «Niagara» $475. 568-9875.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEMINEE — Métal, préfabriquée, carrée, 8 pouces de diamètre, comprenant 7 longueur de 3 pieds et 1 longueur de 2 pieds. 1-819-454-2391.

DEMENAGEMENT, doit vendre: ameublement de bureau, filières, chaises, voutre, etc... 684-5251.

ENSEMBLE de golf pour droitier, fer 2 à 9, un «Potter», bois 1 à 3, gros sac, très bon état, 663—2616, 568-5216.

ENSEMBLE salle à manger, provincial français, prix à discuter, manteau d'hiver, style Parkas, bleu marin, grandeur 40, 568-7170.

«GRILL» pour barbecue électrique, presque neuf, $50, table tournante, BSR usagée, $20, 2 hauts-parleurs 40 watts, $20, store vertical bleu, 6 pieds de large en aluminium, $75. 770-1797.

JE REPARE toutes marques de machine à coudre. Pour estimation gratuite, Denis: 771-0802.

LAMPE en céramique mexicaine, 2 tables en teak, jacket de vison naturel, manteau de lynx et chapeau, chapeau d'ocelot, chapeau vison naturel. 745-1013.

LAVEUSE/sécheuse, poêle, garantie, échange, banc-quêteux, boîtes, 776-2972.

LINGES de bébé, $50, linges de maternité 5 ans, $40, ensemble de cuisine avec chaises, $20, poêle pour chalet, $10, sofa-lit, $65, 778-0936.

MOULIN à coudre, Singer, industriel, $350, 568-4957.

PISCINES creusées, à très bon prix. Guy Séguin, contracteur licencié. 561-6168.

PLYWOOD super spécial: 4'x8', épinette 3/8", $9.25; 1/2 $13.50; 5/8" embouveté $15.95; 3/4" $18.95; 5/8" embouveté sapin $16.95. Aspenite 7/16", $6.60. 613-764-2876.

POELE et réfrigérateur à vendre, $300, chandelier antique, $100, 776-3921.

REFRIGERATEUR commercial, vitré, 13' cubes, 771-8101 jour, 771-3098 soir.

SOFA en soie or, $100, tabouret $10, siège de bar $12, tapis, stéréo antique, $75, 526-0324.

SPECIAL
RESERVOIRE Cascade 40, $149.95 garantie 5 ans. Quincaillerie Desjardins, 777-5275.

TABLE à langer, une chaise haute, un lit d'auto, un parc en filet, 'Swing-O-matic", 663-7069.

TAPIS usagés, de $1.20 à $2.40 le mètre, idéal pour chalet, sous-sol ou magasin, 568-1440.

TAPIS 60 verges de tapis luxueux, couleur rouille, 5 ans, $500. Carpette 9x12, 5 ans, $250, 568-5622

186 ANIMAUX A VENDRE

TERRIER miniature, un mois, 663-6594.

189 NOURRITURE-ANIMAUX

FOIN, lié, conditionné, sans pluie, excellente qualité, timothée et trèfle, 986-8791, 986-3652.

205 RESTAURANTS

SALLE de réception avec discothèque en place. Buffet chaud et froid 568-2423.

206 AMUSEMENTS

SYNTHETISEUR marque Realistic, demande $400 ou meilleure offre. 770-0616.

208 MUSIQUE

A VENDRE — Paire de haut-parleurs, Altec. Paire de haut-parleurs pour discothèque mobile, 561-7282.

BAR STEREO, radio am/fm, table tournante, cassette 8 pistes, $300, 777-5406.

BATTEUR recherche emploi. 684-4517.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

COURS de piano, orgue, chant, nous accordons les pianos. 749-8577.

DISCO MOBILE «Le Studio», musique toutes occasions, lumière et un son J.B.L. pour mieux servir, spécialité «danse-music». Denis: 771-6101.

DISCOMOBILE Gaétane, pour diverses occasions. 663-3689, 663-7455.

DISCOTHEQUE mobile, pour tout genre de soirée. 561-7282.

GUITARE Classique Kamouraska, avec étui, $180, 745-0023, 748-0081 après 17h.

GUITARE électrique, très bon état, «Sigmas» par Fender, 770-8158.

ORGUE Farfisa à deux claviers, excellent état, $775. 568-7831.

ORGUE Lawrey modèle début 1982, neuve, jamais utilisée, 561-2637.

ORGUE électronique Technics, 1983, valeur $1,299 pour $850, 568-6571.

ORGUE électronique, 568-2113.

ORGUE Yamaha, excellent état, prix à discuter, 561-5239.

SAXOPHONE ALto, King, excellent état, $400, 685-0492.

SYSTEME de son Kenwood, $350, 663-3669 après 17h (Raymond).

SYSTEME de son pour discothèque mobile avec 4 haut-parleurs, 130 watts, RMS, un amplificateur 180 watts, 2 tables-tournantes, un mixer, une machine à cassette, une console, 250 disques 45 tours, 50 albums, écouteurs et 2 micros, environ $1,800. 1-819-454-2288, 1-819-454-2058.

TECHNICIEN de piano, accordage, réparation, achète vieux piano, 776-3005.

TROMPETTE en argent Getsen, 643-5363.

209 VIDEO

DIGITAL Rainbow 100, imprimante LA50, mémoire supplémentaire, moniteur, petits accessoires, tout neuf, sous garantie. 663-6498 après 19h.

DOIT vendre, plus de 50 cassettes Beta, 771-3983.

PLUS BAS PRIX

VHS et Beta, Super Sonic, $4.95, RCA, $8.95, TDK, $9.95, 822-1278.

SPECIAL D'ORDINATEUR

BI-PROCESSEUR TC1200 64K, 80 colonnes, traceur Jimminy 10X, double entraînement à disques, $1899. Computer Warehouse, 230-8224.

VIC 20, avec beaucoup d'accessoires et 240 jeux, prix à discuter. 568-6654.

XIDEX SSDD $25.95, DSDD $32.95 Computer Warehouse, 230-8224.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

CINE-CAMERA de marque Chinon, avec son, aussi projecteur et écran, un an d'usure, valeur de $875, demande $450. 643-9403.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR HYPOTHEQUE, service rapide, terme courant. Maurice Desjarlais, courtier, 33 rue Laval, 777-8054, après 18h, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

A, ANALYSE de l'écriture. pensée par le tarot. Lignes de main. Conseil sur problèmes 663-1606.

A, Forme un groupe de recherche psychique (tarot, clairvoyance). Avenir par les cartes. Bernard, soir: 776-3647.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070 RUE MACKAY, centre-ville Montréal. 1-514-878-9393.

BERTHE
CLUB RENDEZ VOUS
MERCREDI-JEUDI
VENDREDI-SAMEDI
8H PM A 2H AM
DIMANCHE 5H A 11H
DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier. 748-5906.

CLUB de Rencontres-Bonjour l'accompagnie(e). Pour gens seul ou accompagné à tous les vendredis soir, Le Pavillon Bleu, 107 Première Avenue Gatineau, informations: 643-5340.

COUPLE 35-40, recherche femme ou couple pour rencontres. Réponses sérieuses SVP. Ecrire case 125, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa KIN 5Y7.

HOMME seul, trentaine, 5'8", 170 livres, désire rencontrer fille ou femme de 25 à 38 ans, belle apparence, propre, honnête, 5'4" et plus. Rencontres occasionnelles. Ecrire C.P. 602, Gatineau, J8P7A2, discrétion assurée.

HOMME 49 ans, séparé, désire femme sérieuse avec ou sans enfants, pour partager sa vie, non fumeuse, sobre, catholique, âge et nationalité sans importance, sincère, honnête. Ecrire case 153 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

JEUNE FILLE, 29 ans, recherche un compagnon pour suivre cours de danse «rock-and-roll», libre, avec voiture, qui aime s'amusre. Ecrire case 109, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

JEUNE homme, 23 ans, masculin, mature et honnête, désire rencontrer compagnon pour amitié. Discrétion assurée et demandée, photo. Ecrire case 148, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

L'AVENIR dans les cartes. Plantagenet, 673-5862.

MEDECIN, professeur d'université récemment installé à Ottawa, milieu de la quarantaine, divorcé, 6'2", appréciant vie agréable et voyages, fine cuisine et possédant chalet luxueux dans les Laurentides, aimerait rencontrer une femme de classe, milieu de la trentaine (méditérranéennes, latin-américaines et antillaises bienvenues) pour une relation durable et agréable. Photo grandement appréciée. Ecrire Case 131 LE DROIT, 375, rue Rideau (Ont.) K1N 5Y7.

PENSEE par les cartes. Tarot, lignes de la main, Jeannine 777-3171.

PENSEE par les cartes, Denise, 770-2932.

POURQUOI ETRE SEUL(E)?
RENCONTREZ une personne spéciale, tous les âges. Téléhoner chez Susie's au: 820-7709.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Donald Joseph Thérien, né le 1er mai 1945, s'il vous plaît contactez M. T. Hamelton, 737-1712 entre 9h et 17h.

234 TRANSPORT DISPONIBLE

CAMION-REMORQUE allant à Calgary et Edmonton, place pour meubles, etc. Départ le 30 mars, retour le 8 avril. 230-8573.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publication. R.M.



"On peut vaincre le cancer...



Nous le savons."

Donnez s'il vous plaît

SOCIETE CANADIENNE DU CANCER

• 8,000 personnes sans abri à Paris

«On a faim en France aujourd'hui»

par Sylvie Groult

PARIS (AFP) — 20h 50, Porte d'Orléans à Paris. Une cinquantaine de silhouettes surgissent de l'ombre et se précipitent vers la cantine ambulante des Chiffonniers d'Emmaüs. En tête, une cohorte de vieux clochards bavards. Derrière, mains au fond des poches, des pauvres discrets et bien habillés, insolites dans cette Cour des Miracles improvisée.

La soupe fume dans l'air glacial. Autour de l'immense marmite, on se presse dans la file d'attente pour recevoir la manne quotidienne: un bol de soupe, un casse-croûte, un morceau de fromage et un fruit. Pour tous ceux qui ne savent plus où manger ni dormir, la soupe populaire c'est aussi le lieu de rencontre, la bulle de chaleur dans la nuit.

Pascal, manteau écossais sans un faux pli et casquette assortie, engloutit sa ration sans mot dire. Et puis, par bribes, il raconte comment il s'est retrouvé à la rue. A 29 ans, chauffeur intérimaire, arrivé depuis quatre mois à Paris, il se retrouve sans toit ni ressources. Pour vivre? Toutes les combines sont bonnes: les squatts, la quête à la porte des églises, la sortie de la messe à La Madeleine lui avait rapporté $50. Mais il y a les jours de vaches maigres.

Gérard était peintre en bâtiment, jeune et intérimaire lui aussi. Avec $700 par mois, il pouvait vivre. Mais aujourd'hui, sans argent ni travail, il s'est résigné à venir, chaque soir, faire la queue sur le trottoir.

La France a faim

On a faim en France aujourd'hui. Le même scénario pourrait se répéter des milliers de fois. Les Chiffonniers d'Emmaüs ont recensé environ 8,000 personnes actuellement sans abri à Paris et dans la région parisienne et ont lancé cette année un cri d'alarme: "On a faim en France aujourd'hui". C'est pourquoi ils ont mis sur pied, pour la première fois depuis 30 ans, une opération "soupe populaire" et distribuent chaque soir près de 600 repas.

Leurs deux camionnettes transformées en cantines se partagent le travail avec d'autres voitures, celles de l'Armée du Salut qui organise depuis l'année dernière une opération du même type. Près de 18,000 repas servis par Emmaüs depuis le 9 janvier, 30,000 par les salutistes depuis début décembre. Ils voient défiler tout l'éventail des errants de la nuit. Mais la surprise vient de ceux qu'ils appellent les pauvres en cravate. Ce sont le plus souvent des jeunes, parfois même des couples avec enfants, qui, justement, n'ont pas des allures de pauvres.

Les raisons

Aujourd'hui, selon le responsable du Service errant du Secours catholique, 80 pour cent des sans-abri de la région parisienne ont moins de 30 ans, contre 60 pour cent l'année dernière. Presque tous, affirme-t-il, ont connu le même parcours: enfance difficile, rupture familiale, problèmes de santé, manque de qualification. Il y a quelques années, ils auraient pu s'en sortir. Aujourd'hui, ils sont exclus d'office dans ce contexte de crise.

Une heure plus tard, le fourgon d'Emmaüs arrive à sa dernière étape. Là, ils sont encore plus nombreux et encore plus jeunes à battre la semelle. Tous racontent d'une voix éraillée la même histoire: l'illusion du miracle parisien. On les retrouve à bout de souffle, surgissant des bouches de métro où ils ont établi leurs quartiers pour se précipiter sur la soupière brûlante.

Patrick, déménageur, condamné à errer d'hôtels à quatre sous en foyers d'accueil depuis que, dit-il, les gens ne déménagent plus, ne s'est jamais remis de ses illusions. Aujourd'hui, il vit dans la rue, comme ses copains.

Dernier privilège

L'habit est le dernier privilège de ceux qui ont réussi à se maintenir à flots. Pour espérer gagner quelques sous, il faut au moins inspirer confiance: Jean-Pierre, ancien garçon de café, a gardé une allure impeccable, veste à carreaux ajustée et foulard soigneusement noué. Il a rompu tous les liens avec ses anciens amis et sa famille, et aujourd'hui, il se cache. Tous les soirs, après la soupe, son attaché case à la main, il s'embarque pour un absurde voyage d'un bout à l'autre d'une ligne de métro, dans un sens puis dans l'autre. Au bout: la bouche de chaleur, où le hall de gare.

Simone fait cavalier seul. Rare femme dans cet univers masculin, elle affirme que chez les nouveaux clochards, la solidarité n'existe plus. Après la soupe, elle va rentrer chez elle, quelque part sous terre, dans une station de métro. A moins que les bleus ne m'embarquent.

Leur terreur

Les bleus, c'est la terreur. Tous les soirs, Simone et les autres jouent au chat et à la souris avec ces envahisseurs, les policiers en salopettes bleues de la brigade d'assistance aux personnes sans abri (BAPSA), qui ratissent rues et couloirs de métro pour ramasser les errants. Au foyer de la BAPSA, ils seront lavés, nourris et pourront dormir dans un lit.

Simone s'indigne. Plutôt passer la nuit sur une bouche de chaleur. Là-bas, on nous traite comme des bêtes, on nous insulte, on nous prend nos vêtements sans regarder s'ils sont propres ou sales et, le lendemain, on nous les rend froissés. Allez donc chercher du travail dans cet état.

Chez Emmaüs aussi, on a déclaré la guerre aux bleus: on affirme qu'ils profitent de l'heure de la soupe pour intervenir.

Ce soir-là, la camionnette aura distribué 277 repas.

Au fond de la voiture, un oiseau piaille dans une cage, cadeau d'un client de cette soirée qui, chassé de son hôtel, n'a pas voulu entraîner son canari dans sa descente aux enfers.

• Une bataille ancestrale autour du nom de la seconde ville d'Irlande du Nord

Derry pour les uns, Londonderry pour les autres

par Sylvie Kauffmann

BELFAST (AFP) — Les Britanniques et la plupart des protestants l'appellent Londonderry. Les Irlandais du sud et les catholiques du nord l'appellent Derry. La bataille ancestrale autour du nom de la seconde ville d'Irlande du Nord, qui symbolise à elle seule tout le conflit irlandais, fait de nouveau rage.

Il a suffi d'une décision du Conseil municipal de Londonderry, ratifiée le 24 janvier dernier par un sous-secrétaire britannique à l'Irlande du Nord, pour enflammer les unionistes (protestants). Le Conseil municipal, dont les nationalistes (catholiques) détiennent 14 des 23 sièges, a simplement, à la faveur d'un vote, décidé de se rebaptiser Conseil municipal de Derry, supprimant ainsi le préfixe London.

La ville elle-même continue de s'appeler officiellement Londonderry: la modification de son nom ne pourrait se faire que par une humble pétition à la reine Elizabeth d'Angleterre, un pas que peu de nationalistes irlandais seraient disposés à franchir.

Cette bataille autour d'un nom remonte pratiquement aussi loin que la mémoire des Irlandais. Le préfixe London fut ajouté à Derry en 1609 lorsque la Couronne britannique, qui contrôlait alors toute l'Irlande, fit don de parcelles de terrain de la ville aux corporations de la cité de Londres.

Terme gaélique

Le nom de Derry vient du terme gaélique "doire", qui signifie "forêt de chênes". Outre l'insulte politique, les puristes irlandais considèrent l'addition de London comme un sacrilège étymologique, puisqu'elle a vidé de son sens le nom original.

Puis vint la partition de l'Irlande, en 1921, les Britanniques conservant une province au nord, avec une population à forte majorité protestante. Derry, fondée en 546, est devenue la seule ville d'Irlande du Nord où les catholiques soient majoritaires, une sorte de Belfast à l'envers, commente Martin McGuinness, élu local du Sinn Fein (aile politique de l'IRA) à Derry.

Lorsque les conseillers municipaux nationalistes, après plusieurs tentatives infructueuses, ont enfin réalisé cette année leur vieille ambition de supprimer le préfixe London, les élus protestants ont quitté la réunion du conseil en signe de colère et ont menacé de faire sécession.

Depuis, il ne se passe guère un samedi sans que les unionistes descendent dans la rue pour protester contre cette trahison. Fifres, tambours, bannières et révérend Ian Paisley en tête, ils sont parfois plus de 5,000 à défiler.

Etonnement

L'intensité qu'a prise la controverse fait sourire les Irlandais, aussi bien catholiques que protestants, lorsqu'un étranger s'en étonne, comme s'il s'agissait d'une obscure tradition folklorique d'Ulster.

Mais les vieux ressentiments politiques et la peur de l'avenir ont vite fait de ressurgir: "C'est un avant-goût de ce qui nous attend si les nationalistes prennent le contrôle de la province, explique John Mcmichael, l'un des dirigeants de l'organisation para-militaire protestante UDA. Ils voudront tout changer, ils voudront effacer toute trace de l'histoire et de la culture protestantes."

Le maire catholique de Derry, Len Green, s'efforce de son côté de calmer les esprits: "Nous devrions quand même faire preuve d'assez de maturité pour accepter que certains disent Derry, et d'autres Londonderry", supplie-t-il.

Pourtant, il suffit de remonter un peu la longue et violente histoire de la ville pour comprendre comment une vulgaire question de vocabulaire parvient à provoquer un tel émoi.

Troubles

C'est à Derry qu'ont commencé, le 5 octobre 1968, les troubles de ces 15 dernières années, par une manifestation de catholiques en faveur des droits civiques qui se termina dans le sang par une charge de la police à Duke Street, devant les télévisions du monde entier.

C'est à Derry que, plus tard, l'IRA constitua une zone libre, le Free Derry, où l'armée britannique ne put pénétrer pendant plusieurs mois. C'est à Derry, et là seulement, que le samedi soir, à l'heure où d'autres vont danser, les jeunes des quartiers républicains du Bogside et de Creggan affrontent avec une régularité inlassable les forces de l'ordre à coups de pierre et de cocktails Molotov. En été, c'est pratiquement permanent, observe Martin McGuinness.



Alaska, 20 ans plus tard

par Ward Sims

CORDOVA, Alaska (PC-AP) — L'événement, qui frappa à 5h36 de l'après-midi, par une journée blafarde, en ce 27 mars 1964, marqua le début de la fin pour ce village d'Indiens Aléoutes.

La terre se mit à frissonner puis à réagir apocalyptiquement par de furieuses secousses provenant de la plus forte secousse tellurique jamais enregistrée en Amérique du Nord. L'épicentre du séisme se trouvait à la tête du glacier de College Fiord, à 120 kilomètres au nord de Chenega.

En quelques minutes, une immense lame de fond, créée au large du Pacifique par le séisme, envahit la baie à l'orée de laquelle vivaient les 80 habitants de ce village.

Lorsque la mer se retira, Chenega — à la seule exception de l'école —avait été rayé de la surface du globe.

23 morts

Vingt-trois habitants de l'endroit — y compris 12 enfants — étaient également disparus. La vaste baie de Prince William Sound n'a jamais rendu plusieurs dépouilles.

Sur l'île Chenega, à 130 kilomètres au sud-est d'Anchorage, tout ce qui demeura furent les débris de 15 maisons, du magasin local, de l'abri pour bateaux, de la maison des Postes et de la petite église orthodoxe russe.

Tous les survivants de ces événements dramatiques ont profondément enraciné en mémoire les terribles convulsions de la croûte terrestre et les bruits déchirants provoqués par ce séisme qui rendit fou d'épouvante une population entière.

"Depuis 20 ans, je revis souvent cet horrible, épouvantable cauchemar," affirme Avis Anderson, qui a perdu sa fillette de quatre ans, ses parents, sa grand-mère, un oncle et une tante lorsque la tragédie frappa.

"Mon cauchemar est toujours le même. Je me vois grimper, grimper toujours plus haut, fuyant devant les eaux qui, elles aussi, ne cessent de monter, de monter incessamment."

Force de 8.5

Chenega ne fut qu'une seule des 24 régions peuplées — villes, agglomérations et villages — par ce tremblement de terre d'une intensité de 8.5 sur l'échelle Richter.

L'intensité du séisme du Vendredi Saint 1964 en Alaska a bouleversé les scientifiques.

En tout, 114 personnes ont péri, la majorité d'entre elles victimes des lames de fond qui ont enseveli les régions côtières. En s'étendant vers le sud, ces lames de fond ont également provoqué de lourds dégâts vers le sud, en Colombie-Britannique et dans les Etats de Washington, de l'Oregon et de la Californie.

Une famille de quatre personnes a péri dans la baie de DePoe, en Oregon, et la tsunami qui a frappé Crescent City, en Californie, a coûté la vie à 12 Américains.

Le Service de géologie des USA a ainsi commenté l'événement: "La terre entière a vibré à l'exemple d'une feuille de papier d'aluminium. Ce séisme demeurera dans l'histoire en raison de son immense force destructrice, de sa durée prolongée et de son intensité dans les zones touchées."

En Alaska, les dommages furent évalués à $311 millions. Le bilan économique aurait été tout simplement astronomique si la secousse tellurique avait frappé en une région populeuse.

Faible population

Des séismes d'une amplitude beaucoup plus faible ont dévasté des populations dans d'autres régions du monde. Heureusement, la région alaskane frappée était très faiblement peuplée: de vastes zones étaient tout simplement inoccupées.

Dans les régions côtières, les lames de fond furent faibles. Auraient-elles été plus fortes, les destructions et le bilan mortel auraient été beaucoup plus élevés, surtout dans le sud.

Aucun instrument permettant de mesurer la durée du séisme n'était en place, à l'époque. Les observateurs croient toutefois que le sol a vibré intensément durant trois à quatre minutes. En 1906, à San Francisco, la terre n'avait tremblé que durant une minute environ.

Le choc principal du séisme fut ressenti à travers l'Alaska en entier, en des endroits parfois situés à 1,300 kilomètres de l'épicentre. Les séismographes du monde entier l'ont également enregistré.

Au moins 181,300 kilomètres carrés de terrain furent soulevés ou bouleversés.

Bouleversements

Dans le nord de l'Alaska, dans un arc de 970 kilomètres d'étendue allant de cap Yakataga, à l'est, aux îles Trinity au sud-ouest et à l'île Kodiak, à l'ouest, la terre s'est enfoncée, parfois de deux mètres.

Au sud de cet arc, la terre s'est soulevée jusqu'à un maximum de 15 mètres, au sud-ouest de l'île Montague, et aux abords du Prince William Sound.

La ville de Valdez fut détruite par les secousses telluriques. Trente et un de ses 1,000 habitants périrent. Ultérieurement, la ville fut déménagée entièrement de la moraine glaciaire où elle était aménagée. Les habitants optèrent pour un sol plus stable, non loin de là.

Les secousses secondaires firent trembler le centre de l'Alaska plusieurs jours durant.

Au cours des 48 heures suivant le premier choc, on a enregistré pas moins de 55 secousses secondaires d'une amplitude moyenne de 4 sur l'échelle Richter. Une des secousses secondaires, le 29 mars, attint 6.7 d'amplitude.

Souvenirs

Pour Mme Anderson, qui avait alors 19 ans, le temps n'a pas effacé ces événements de sa mémoire. Toujours aussi vivace est cette journée au cours de laquelle Chenega disparut de la surface terrestre.

Elle se préparait à prendre un bain et son fils aîné, Joe, âgé de trois ans, jouait sur le plancher de la maison, avec Lloyd, âgé de six mois. Joanne, quatre ans, était chez sa mère: ces deux derniers ont péri.

"Soudainement, Joe a sauté et s'est jeté sur le lit," se souvient-elle. "Il a ressenti la secousse avant moi.

"Quand j'ai été à mon tour secouée, j'ai saisi mes deux bébés, j'ai ouvert la porte et je me suis enfuie à l'extérieur. Je me suis remémoré les conseils des vieux qui nous disaient: 'Lors d'un tremblement de terre, ouvrez immédiatement une porte extérieure avant qu'elle ne bloque.'"

Elle se souvient de chacune des secondes passées à l'extérieur de sa maison en compagnie d'un voisin, un homme tenant également un bébé dans ses bras.

La fuite

"Puis mon mari a remarqué que l'eau de la baie devenait agitée. Il m'a ordonné de fuir."

Chaussée de pantoufles seulement, elle a couru le long d'un sentier enneigé vers un boisé surélevé non loin du village. Son voisin, toujours accompagné de son bébé, la suivait de près.

"Je me souviens qu'en fuyant je m'étais empêtrée un pied dans les racines d'un arbre. J'ai mis près d'une minute à me dégager.

"Lorsque je suis arrivée dans la forêt, je me suis retournée. L'homme qui courait derrière moi avec son enfant n'était plus là. On n'a jamais découvert leurs cadavres."

Sur cette butte, les survivants de Chenega s'agglutinèrent autour d'un feu, jusqu'à ce que les lames de fond cessent de se fracasser sur la rive faisant face au village. Ils se sont ensuite réfugiés dans le seul édifice encore debout —l'école — pour y évaluer la situation.

Un bateau

Environ une heure après la première secousse, le seul bateau de Chenega à échapper à la destruction fit son apparition dans la baie.

Marky Selanoff était parti à la pêche. Il avait réussi à sauver son bateau de la mer déchaînée et retournait à domicile pour découvrir que son village avait été entièrement détruit.

"Au milieu de la matinée, le lendemain, l'avion des Postes arriva et prit à son bord une quinzaine de personnes," se souvient Mme Anderson. "Je fus la première à monter a bord. Pourtant, je hais l'avion."

Mme Anderson n'est jamais retournée dans son village. Elle ne le désire pas non plus. Elle ne veut pas appartenir au nouveau Chenega qui est en construction sur l'île Evans, à environ 25 kilomètres au sud de l'ancien emplacement dévasté.

John et Alice Vlasoff, âgés respectivement de 67 et 61 ans, sont à se construire une maison sur la baie de Chenega. Ils n'y sont retournés qu'une seule fois.

Le monde

Mondale promet un moratoire

NEW YORK (AFP) — M. Walter Mondale a promis, hier, d'appliquer, s'il est élu, un moratoire temporaire sur les essais nucléaires souterrains et les tests d'armes anti-satellites pratiqués par les Etats-Unis.

Le candidat à l'investiture démocrate pour l'élection présidentielle américaine, qui parlait devant les étudiants du Hunter College de New York, a évoqué à plusieurs reprises l'action du président John Kennedy en matière de contrôle des armements. Il a souligné à ce propos que l'ancien président avait agi temporairement et unilatéralement pour faire cesser les essais nucléaires dans l'atmosphère.

J'imposerai un moratoire de nos essais nucléaires souterrains et des armes anti-satellites, a indiqué M. Mondale. Ce dernier a ajouté qu'il inviterait ensuite les Soviétiques à cesser à leur tour leurs essais et à négocier des traités de façon à rendre permanente cette interruption.

L'ancien vice-president de Jimmy Carter a également dit qu'il reprendrait la lutte contre la prolifération nucleaire, ainsi que les discussions pour aboutir a un traite interdisant completement les essais atomiques. Il a précisé qu'il voulait aller au-delà des propositions contenues dans le traité SALT 2.

Deux fois plus

WASHINGTON (Reuter) — Les services de douane américains ont annoncé hier qu'ils avaient, depuis le début d'une opération anti-drogue lancée le 1er mars, saisi 686 kilos de cocaine en provenance de Colombie.

"Nous avons saisi plus du double de notre prise normale aux frontières à cette période de l'année" et nous avons l'intention de poursuivre notre opération, a annoncé, dans une déclaration, l'inspecteur William Von Raab, qui a précisé que 359 kilos de cocaine et plus d'un million et demi de dollars en coupures avaient été saisis au cours de cette période.

"Le dernier rapport des services secrets indique que des groupes terroristes contrôlent d'importants secteurs du trafic de cocaine colombienne pour financer leurs opérations et pour s'armer", a-t-il ajouté.

Aucun blessé

LOS ANGELES (AP) — Les 111 passagers et membres d'équipage d'un Boeing 727 des United Airlines ont été obligés d'évacuer l'aérobus quand une fumée dense a envahi la cabine de pilotage peu avant le décollage.

Personne n'a été blessé au cours de l'évacuation d'ugence du vol 712 qui se préparait à décoller de l'aéroport international de Los Angles à destination de Kansas City à 7 h00 lundi matin.

Selon un porte-parole des United Airlines, la fumée provenait d'un appareil de conditionnement de l'air défectueux installé dans le ventre de l'appareil.

Un escalier mobile a été installé à l'arrière de l'aérobus de sorte que les 104 passages et les sept membres d'équipage n'ont pas eu besoin d'emprunter les sorties d'urgence.

La récolte est perdue

MOSCOU (AFP) — Plus de 3 millions d'hectares de terres noires terres riches du sud de l'URSS - ont été balayés pendant plus de 50 jours par des vents violents provoquant la perte des blés d'hiver, ont indiqué hier les Izvestia, organe du gouvernement soviétique.

Cette tempête, qui a principalement frappé les régions du Don, a même asséché certaines zones de ce fleuve de la partie méridionale de l'URSS, ajoute le journal.

Des ingénieurs agronomes ont été dépêchés sur place pour constater les dégâts et trouver une solution dans cette zone particulièrement importante pour l'agriculture soviétique et notamment les cultures de céréales.

L'URSS a produit en 1983 plus de 190 millions de tonnes de céréales, selon un chiffre révélé il y a trois semaines par le numéro un soviétique, M. Konstantin Tchernenko.

Un succès

PEKIN (AFP) — Les organes sexuels d'un garcon de cinq ans, mutilé par sa mère dans une crise de démence, ont été réimplantés avec succès par des chirurgiens chinois, dans le sud de la Chine, a rapporté lundi le "Guangming ribao".

Le 30 janvier dernier à Nanchang, capitale de la province du Jiangxi (sud-est), la mère avait sectionné avec une paire de ciseaux les organes de son enfant pendant son sommeil. Le père, prévenu par des voisins, trouva son fils inconscient sur le lit, les organes sexuels gisant sur le sol. Il emmena d'urgence le garçonnet à l'hôpital, où une équipe de chirurgiens réussit, après plus de 6 heures, a réimplanter les organes.

Le journal a indiqué que l'opération a été "couronnée de succès" et que l'enfant "a completement récupéré".

Des chirurgiens chinois viennent par ailleurs de réaliser en janvier dernier avec succès une greffe de testicule sur un homme de 22 ans dans un hopital du Hubei (centre).

Avec tous les honneurs

NEUSTADT (AP) — Le général Guenter Kiessling a quitté l'armée avec tous les honneurs, hier, et a exprimé sa "satisfaction" de voir son nom définitivement lavé des accusations d'homosexualité qui avaient été portées contre lui.

Le général Bernard Rogers, commandant de l'OTAN, et le ministre ouest-allemand de la Défense, M. Manfred Woerner, assistaient à la cérémonie qui s'est déroulée à Neustadt, dans une caserne de l'armée allemande.

Le général Rogers et le ministre de la Défense avaient démis le général Kiessling de ses fonctions, en décembre dernier. Ce dernier avait été réinstallé à son poste en février dernier, à l'issue d'une longue controverse.

"Je suis satisfait d'avoir ete rétabli (dans mes fonctions) mais il serait faux de dire que je ne garde pas une certaine amertume", a déclaré le général Kiessling avant la cérémonie à laquelle assistaient 3,000 soldats et invités civils.

• La gendarmerie assure la relève des Français à Beyrouth

Les Libanais s'entendent

BEYROUTH (AFP) — Un accord est intervenu hier entre toutes les parties libanaises pour céder à la gendarmerie les positions occupées jusqu'à présent par les soldats français à Beyrouth.

Le contingent français a poursuivi son retrait et 59 hommes et 23 vehicules ont été embarqués à bord de la Dives, un navire de débarquement de chars, a-t-on indiqué de source militaire française.

Pour la première fois depuis la prise de Beyrouth-Ouest le 6 février dernier par les miliciens chiites d'Amal, le comité quadripartite de sécurité, formé de l'armée libanaise et des trois principales milices chrétienne, druze et chiite, a réussi à se mettre d'accord.

Les participants ont décidé de céder les positions qu'occupaient les Francais, notamment la résidence des Pins quartier général du contingent français et le bois des Pins, aux Forces de sécurité intérieures (FSI-gendarmerie). Ces deux positions se trouvent sur la ligne de démarcation entre les secteurs est (chrétien) et ouest (à majorité musulmane).

Le comité a décidé de neutraliser la zone où se trouvaient les soldats français et de maintenir ouverte la libre circulation sur le passage du musée, seule voie d'accès entre l'est et l'ouest de Beyrouth.

Les quatre parties membres du comité se sont également engagées à ne pas profiter du départ des Français pour améliorer leurs positions sur le terrain et de s'abstenir de toutes frictions.

Selon les experts militaires occidentaux en poste à Beyrouth, les positions françaises sont faciles à prendre mais très difficiles à tenir. Le terrain, totalement à découvert, offre une cible de choix pour des bombardements, notamment à partir des immeubles qui ceinturent ce terrain.

L'ambassadeur de France, M. Fernand Wibaux, qui a assisté à une partie de la réunion tenue à proximité de la résidence des Pins a transmis aux participants du comité quadripartite le souhait du gouvernement français de voir appliquer les arrangements de sécurité qui ont été décidés.

Il a en outre indiqué que la France allait envoyer prochainement des observateurs à Beyrouth pour participer à la restauration du calme dans la prochaine étape.

Selon une source bien informée, une quarantaine d'observateurs, des officiers et des sous-officiers français, arriveraient d'ici la semaine prochaine et seraient installés le long de la ligne de démarcation. Le comité quadripartite décidera, lors d'une prochaine réunion, des emplacements de ces observateurs, précise-t-on de même source.

Quant aux soldats français, ils n'étaient plus lundi à Beyrouth que 1,007, plus une centaine de gendarmes chargés de la protection de la résidence de l'ambassadeur et de l'annexe de la chancellerie à Baabda (banlieue est), indique-t-on de même source.

Aujourd'hui, le car-ferry l'Estérel devrait à nouveau accoster au port de Beyrouth pour embarquer d'autres soldats français. L'opération de retrait sera achevée d'ici le 31 mars.

Sur le terrain, la situation s'est nettement détériorée dans la montagne, à Beyrouth et dans sa banlieue hier après-midi. Des obus tombés à Beyrouth-Est ont fait, selon un premier bilan, cinq morts et une vingtaine de blessés civils.

• Attentat à Strasbourg

Le consul américain s'en tire à bon compte

STRASBOURG (AFP) —Le consul général des Etats-Unis à Strasbourg, M. Robert Onan Homme, 43 ans, a échappé hier matin devant son domicile par miracle à la mort dans un attentat revendiqué par les Fractions armées révolutionnaires libanaises (FARL).

Un homme inconnu d'une trentaine d'années circulant à cyclomoteur a tiré à cinq reprises à bout portant sur la voiture de M. Homme avec un pistolet automatique de 7.65 mm. Les projectiles ont brisé les vitres latérales et touché le pare-brise du véhicule au volant duquel le diplomate américain avait pris place pour se rendre au consulat. Trois balles ont atteint la victime au front, à la poitrine et au cou, mais elles n'ont fait qu'érafler le diplomate. C'est un miracle, ont déclaré en fin de matinée les médecins traitants du Centre hospitalier universitaire (CHU) de Hautepierre, où M. Homme a aussitôt été transporté.

Selon le bulletin médical, ce dernier souffre de plaies superficielles sans conséquences graves prévisibles. Il devrait quitter l'hôpital dans les prochains jours.

Dans une lettre à l'AFP postée hier midi à Paris, les FARL ont revendiqué l'attentat affirmant que le consul américain à Strasbourg est déjà bien connu par ses activités comme membre de la CIA.

Deux précédents

Les FARL ont déjà revendiqué deux précédents attentats perpétrés en France contre des diplomates américains avec la même arme, un pistolet de calibre 7.65 mm. Le 12 novembre 1981, M. Christian Chapman, chargé d'affaires américain à Paris, numéro deux de l'ambassade, avait échappé de justesse à un attentat devant son domicile. Le tireur avait lâché six balles.



Le consul général des Etats-Unis à Strasbourg, M. Robert Homme, a échappé miraculeusement à un attentat au cours duquel un homme circulant à cyclomoteur a tenté de l'abattre en tirant sur l'automobile dans laquelle il prenait place. (Photolaser AP)

Hommage à Sadate

WASHINGTON (AFP) — Le président Ronald Reagan a rendu hommage hier à l'immense sagesse du président égyptien Anouar el Sadate en lui décernant à titre posthume la médaille de la liberté, la plus haute décoration civile aux Etats-Unis.

Le fils du chef de l'Etat égyptien assassiné en 1981, M. Gamal Sadate, était présent à une réception à la Maison blanche pour recevoir la distinction. La cérémonie en l'honneur de 14 personnalités décorées coïncidait avec le cinquième anniversaire du traité de paix israélo-égyptien signé à la Maison-Blanche et qui n'a pas donné lieu à une commémoration officielle à Washington.

Le président Sadate, a déclaré M. Reagan, a captivé l'imagination du monde en faisant le premier grand pas vers une paix durable entre l'Egypte et Israël. Son humanité et son sens de la responsabilité demeurent une force géante pour la paix et la stabilité du monde. Anouar el Sadate était un faiseur de paix doué d'une sagesse et d'une tendresse monumentales qui restera pour toujours un héros dans les coeurs des Américains, a ajouté M. Reagan.

CORRECTIONS D'ANNONCE

L'encart Eaton "Achats-confiance" qui a paru dans Le Droit le samedi 24 mars, 1984.

Page 16 — Article 16A — Pull rayé. L'agencement de couleur bleu/blanc n'est pas juste. Ca devrait se lire bleu/naturel.

Page 47 "Mirage" — Article 47T. Coffrets (4 pièces) — Artice 47U. Cendrier — Article 47V. Cloche. — Article 47W. Vase — Article 47X. Vase soliflor. Ces articles ne sont pas exclusifs à Eaton.

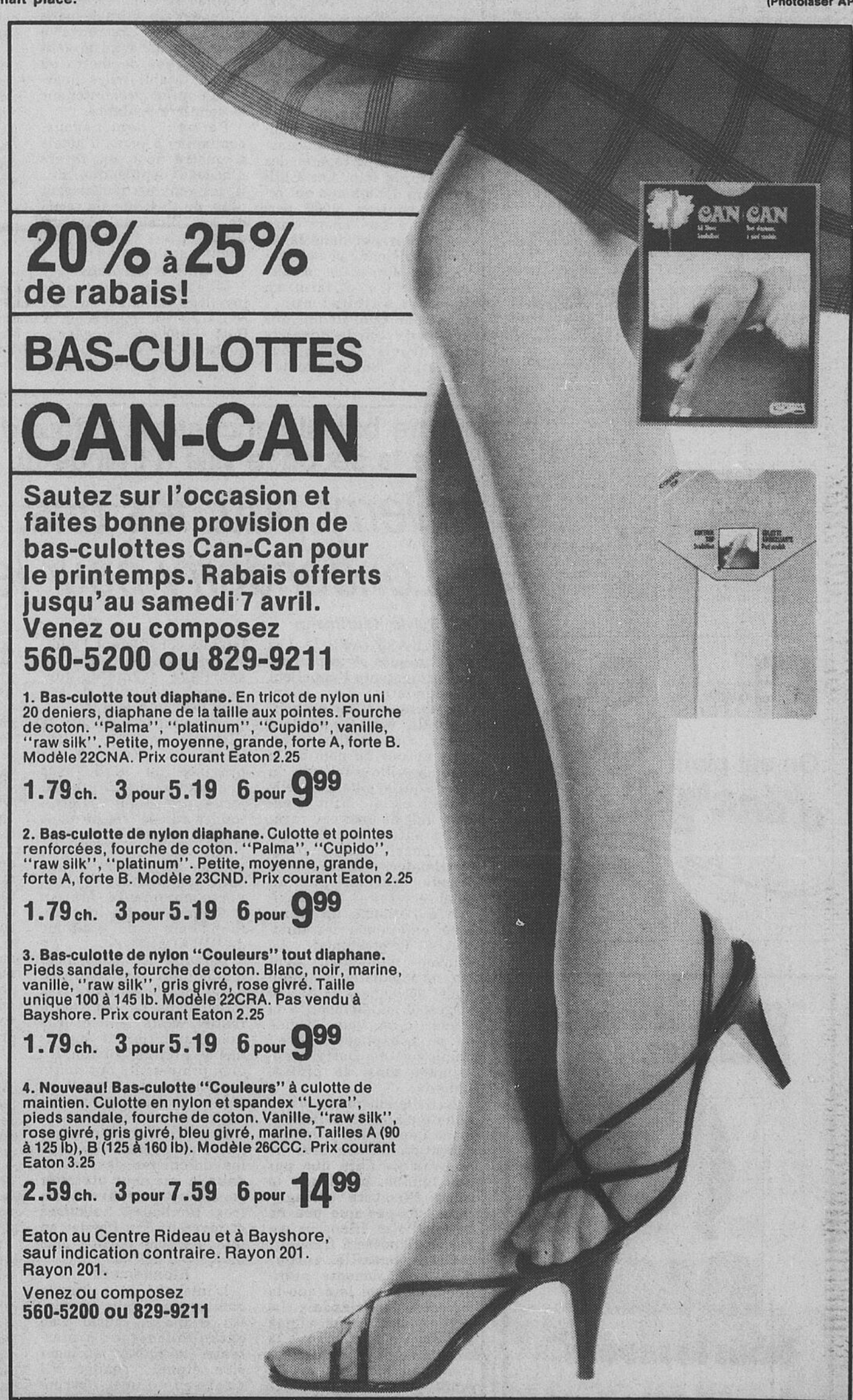
Page 65A. Veston sport Eaton. La descriptin de tissu est incorrecte. On aurait dû lire, un mélange soit de laine et soie ou laine, polyester, toile et soie.

A cause de problèmes de livraison du fournisseur, les articles suivants ne sont pas disponibles pour livraison immédiate. Néanmoins, les commandes seront prises pour être livrées d'ici le 4 avril.

Page 16 — Article 16A — Pulls rayés en pistache, rose coquille, et rose gingembre — naturel.

Involontairement bien sûr, les erreurs énumérées plus haut ont été commises dans nôtre annonce. Nous nous en excusons, tout pour les inconvénients que pour la confusion causés à nos clients.

EATON



sports

• Les séries éliminatoires

67's: une autre histoire

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — Les championnats du monde de patinage artistique étant choses du passé, la glace du Centre municipal d'Ottawa retrouve ses vraies couleurs: place aux 67's!

La bande à Kilrea, qui a terminé en tête de la division Leyden avec, pour la première fois de son histoire, 100 points au classement, affrontera les Generals d'Oshawa en série demi-finale de division à compter de vendredi prochain, le 30 mars.

Hier, les joueurs des 67's, qui s'attendaient à retrouver leur domicile intacte, ont dû constater que les préposés à l'entretien de la glace n'avaient pas encore terminé à l'heure où devait commencer l'exercice quotidien.

Le coach Brian Kilrea, qui avait retardé le début de l'exercice à 18 heures, est retourné chez lui tout comme certains joueurs fatigués d'attendre depuis midi. D'autres ont simplement décidé de passer le temps en jouant au hockey dans le corridor avec une balle de tennis.

A huit heures hier soir, une dizaine de joueurs attendaient toujours le feu vert des préposés pour chausser les patins et se réchauffer quelque peu.

«Je n'aime pas manquer un exercice, a laissé entendre Darcy Roy. Tu retournes chez vous avec l'impression d'avoir perdu ta journée. C'est peut-être un détail mais ce n'est pas drôle le lendemain quand il faut reprendre l'entraînement avec deux jours de retard.

«D'autant plus que dimanche, nous nous sommes entraînés sur la petite patinoire du Parc Brewer qui est probablement deux fois plus petite que celle-ci», a-t-il dit en regardant la glace du Centre municipal.

«On a tenu nos pratiques à l'aréna de Canterbury toute la semaine dernière et nous avons hâte de retrouver notre glace et notre vestiaire», d'ajouter Phil Patterson.

La même rivalité

Comme Oshawa a éliminé Belleville (6-0) et que Peterborough a eu raison de Cornwall (6-0), il est donc déterminé que les 67's se mesureront aux Generals de l'instructeur Paul Thériault et que les Marlboros de Toronto feront face aux Petes.

«Nous avons peut-être gagné tous nos matches contre Oshawa cette saison mais ce sera sans doute une autre histoire durant les séries», de reconnaître Phil Patterson, un vétéran de quatre saisons avec les 67's.

«Les Generals ne représentent pas ce genre d'équipe qui donne une série, il faut la mériter. L'an dernier, a-t-il raconté. Oshawa nous a éliminés et il y a deux ans, nous avions eu toutes les difficultés du monde pour les battre. Je m'attends à cette même rivalité durant cette série».

Ce sera une série de huit points

Le premier match aura lieu à Ottawa vendredi et le suivant se tiendra dimanche à Oshawa.

La série demi-finale de la division Leyden se poursuivra le mardi 3 avril à Ottawa puis jeudi le 5 avril à Oshawa. Si nécessaire, les deux équipes se retrouveront sur la glace du Centre municipal d'Ottawa le six avril, à Oshawa le 8 avril et à Ottawa le 10 avril.

En mai...

Si les 67's parviennent à vaincre tous leurs adversaires, ils participeront au tournoi à la ronde de la coupe Memorial qui aura lieu à Kitchener du 12 au 19 mai.

Comme on le sait, les Rangers de Kitchener, qui ont terminé en tête du classement général de la Ligue de hockey de l'Ontario, sont déjà assurés d'y prendre part à titre d'équipe hôtesse. Si les Rangers remportent les séries éliminatoires, il n'y aura que trois équipes au tournoi de la coupe Memorial. Si une autre formation que Kitchener gagne les séries, elle sera présente pour un total de quatre équipes.



En attendant...

Comme la glace n'était pas prête à temps pour l'exercice des 67's hier, quelques joueurs, dont Darren Pang, qui contrôle la balle, ont improvisé un match de hockey dans le corridor. On aperçoit Darcy Roy, John Hanna et Bruce Cassidy tandis que Adam Creighton fait la conversation à Greg Coram dans le coin gauche.

(Photo LE DROIT, Gilles Benoit)

• *Bergeron et les Nordiques*

Il y a encore beaucoup à faire

par André Bellemare

QUEBEC (PC) — L'entraîneur Michel Bergeron n'est pas un homme facile à satisfaire et, pour lui, rien ne sera jamais assez beau. Son équipe vient de franchir le plateau des 90 points au classement et celui des 40 victoires en une saison mais Bergeron ne crie pas "Mission accomplie".

"Il y a encore trop à faire pour dire que la mission est accomplie, rétorque-t-il. Il reste encore trois matches à disputer et pour moi, c'est 96 points qu'il nous faut au classement final et nous sommes prêts à aller chercher les six derniers points".

Le directeur-gérant Maurice Filion s'était fixé un objectif de 90 à 100 points au début de la campagne et l'entraîneur avait aussi sa petite idée là-dessus au mois de septembre. "Mon objectif? C'est écrit dans une enveloppe", a-t-il dit en gardant le secret contenu dans cette enveloppe.

En attendant de connaître ce qu'il y a sur le petit bout de papier de Bergeron, les Nordiques et les Bruins de Boston, les deux adversaires probables en première ronde des séries, se produiront en avant-première ce soir au Colisée dans la huitième et dernière confrontation en saison régulière.

Les Québécois détiennent une légère avance avec quatre gains contre trois revers face aux Bruins. "Nous allons tout donner pour gagner ce dernier match mais je ne crois pas que cette partie ait un élément psychologique pour l'une ou l'autre équipe à la veille de la première ronde des séries, croit l'entraîneur des Nordiques.

"Une victoire de l'un n'aura pas beaucoup d'influence sur l'autre mais, pour l'intérêt d'abord des spectateurs qui paient pour assister à ces matches, nous ne ménagerons rien pour offrir un bon spectacle et sortir avec la victoire".

Sleigher de retour

La rencontre de ce soir devrait marquer le retour de l'ailier droit Louis Sleigher qui se remet d'une blessure à une cheville subie à Washington le 9 mars. "Ses chances de revenir sont de 90 pour cent, tout dépendant de l'avis du médecin aujourd'hui, a expliqué Bergeron. Il serait bon que Louis dispute quelques matches avant d'attaquer les séries. Il n'a pas joué souvent depuis deux mois à cause des blessures".

Le Gaspésien connaît de loin sa meilleure saison dans la LNH en dépit des blessures qui l'ont tenu hors de la patinoire pendant 34 parties. Il a marqué 15 buts et récolté 19 aides en 43 matches mais c'est surtout son jeu le long des rampes, son agressivité et sa ténacité qui en font un joueur indispensable chez les Nordiques. Et c'est Michel Bergeron qui a hâte de le voir reprendre le collier.

BREVES

Peter Stastny a obtenu congé de glace hier midi à la séance d'entraînement.

Charles Thiffault, un des entraîneurs adjoints, épie les Bruins depuis samedi. Il était à Montréal samedi et il ira les surveiller encore à Boston jeudi dans le match qui les opposera aux Whalers.

L'alignement des Nordiques lors des séries sera à 98 pour cent celui que l'on connaît présentement, selon Michel Bergeron. C'est-à-dire 14 attaquants, sept défenseurs et deux gardiens de buts. Ce qui signifie deux attaquants en trop et un arrière en surplus. Jimmy Mann et Marian Stastny de même que Rick Lapointe et Blake Wesley sont ceux qui seraient les plus susceptibles de ne pas jouer régulièrement.

• *Pour Jacques Lemaire*

Décision significative

par Guy Robillard

UNIONDALE (PC) -C'est Steve Penney qui protégera le filet du Canadien pour un deuxième match consécutif contre les puissants Islanders ce soir à Uniondale.

A une semaine du début des séries éliminatoires, la décision de Jacques Lemaire est fort significative et l'entraîneur du Canadien n'a même pas cherché à cacher que si Penney faisait l'ouvrage d'ici la fin du calendrier régulier, il sera son homme pour affronter les Sabres de Buffalo (ou les Bruins de Boston) en première ronde.

Lemaire avait d'abord parlé d'utiliser Rick Wamsley face aux Islanders, mais deux facteurs ont changé ses plans.

D'abord, Wamsley a dû rentrer à Montréal, victime d'une infection au rectum survenue à un bien mauvais moment pour lui. Mais le plus important peut-être, c'est que Penney a impressionné son entraîneur dans la défaite de 3-2 subie à New York.

"En deux matches jusqu'ici (il avait perdu 4-2 à Buffalo), il n'a pas donné un seul mauvais but", confie Lemaire, ce qui est presque un exploit chez le Canadien cette année.

Et mine de rien, l'entraîneur du Canadien a ajouté une petite phrase qui en dit long: "C'est important que les joueurs se sentent en confiance, qu'ils pensent de façon positive, et ce semble le cas avec Penney". Voilà qui n'est guère flatteur pour Wamsley et Richard Sévigny. Un joueur du Tricolore a d'ailleurs fait remarquer que ce dernier semblait avoir la tête ailleurs lors de l'exercice d'hier.

Pour se garder une porte de sortie, Lemaire a expliqué qu'il était toujours au stade des expériences.

"Je m'y connais en joueurs d'attaque, dit-il, mais pour les gardiens, il faut que j'expérimente, que je me convainque d'abord moi-même à savoir quel est le meilleur choix entre Penney et Wamsley. Dans le cas de Sévigny, je sais ce qu'il peut faire, mon idée est faite à son sujet mais je ne la dirai pas. Wamsley, lui, a vécu plus de problèmes, ayant été retiré deux fois rapidement d'un match au cours des dernière semaines".

Sous la direction de Lemaire, le rôle de Jacques Plante se limite à enseigner aux gardiens.

Green et Carlson

Il n'y a pas qu'au niveau des gardiens que Lemaire multiplie les expériences.

En prévision du retour de Rick Green prévu (enfin...) pour ce soir, il a utilisé Kent Carlson à l'aile gauche lors de l'exercice d'hier, au côté de Guy Carbonneau et Mario Tremblay.

Quand on souligne à Lemaire que le Canadien semble avoir suffisamment de poids à l'avant, et que c'est de compteurs dont il a besoin, il rétorque: "Si vous pouvez me suggérer des noms, je serai bien content..."

Bob Gainey effectuera un retour après des vacances forcées qui ont duré deux matches, mais Lemaire n'a pas voulu dévoiler quels sont les deux joueurs qui devront faire place à Green et au vétéran ailier gauche.

Si l'on se fie à l'exercice d'hier, Normand Baron et Alfie Turcotte, qui composaient un trio avec Gainey, devraient être les victimes.

• Pour Normand Auclair et Denise Lachapelle

Une expérience concluante



Jean-Pierre Haineault

HULL — C'est connu, on compte de nombreux amateurs de boxe dans la région de l'Outaouais. Les Gaétan Hart, Michel Lalonde, Pierre Huneault et Denis Sigouin, entre autres, ont toujours su créer un intérêt dans ce domaine. Si Lalonde ne boxe plus et si Hart a ses meilleures années derrière lui, il n'en reste pas moins que Huneault et Sigouin sont sur le point de fournir beaucoup d'émotion aux amateurs de l'Outaouais.

Dimanche, ils étaient 1,500 au centre Robert Guertin à appuyer leurs favoris. Grâce à la retransmission des combats sur écran géant, ils ont applaudi chaudement les victoires de Robert Loyer et de Denis Sigouin. Lors du combat Hart-DiCarlo, ils étaient mal à l'aise. Gaétan n'était pas l'ombre de lui-même. Mais ces mêmes amateurs n'ont jamais abandonné leur favori. Il restera toujours le champion.

Et pendant que les combats se déroulaient, Normand Auclair et Denise Lachapelle, les instigateurs de cette soirée de boxe au centre Guertin, respiraient plus à l'aise.

Au départ, les deux avocats ne savaient trop à quoi s'attendre. Il s'agissait d'une première expérience et il était difficile de prévoir la réaction des amateurs. Organiser une telle soirée comporte tout de même des risques.

Mais l'expérience a été concluante et ils sont prêts à recommencer.

«Ce qui est intéressant dans toute cette affaire, c'est que nous n'avons pas été obligés de payer pour apprendre. Nous avons appris une foule de choses et nous sommes maintenant en mesure d'apporter les correctifs nécessaires pour la prochaine carte de boxe sur écran géant à Hull», de dire Auclair.

En décembre

L'idée a commencé à faire son chemin en décembre dernier lors du programme présenté au Forum.

«Denise et moi ne comprenions pas pourquoi ce programme de boxe n'était pas retransmis dans l'Outaouais. Pour nous, il s'agissait d'une lacune. On se disait que ce serait peut-être une bonne idée de tenter l'expérience et de permettre aux mordus de la boxe dans la région d'assister aux combats sans avoir à se déplacer jusqu'à Montréal. Petit à petit l'idée a fait son chemin et il n'a fallu que deux rencontres avec Henri Spitzer pour obtenir les droits de retransmission», explique Auclair.

Organiser une telle soirée n'est pas de tout repos. Il faut entreprendre beaucoup de démarches, s'assurer de la disponibilité de l'aréna, discuter contrat de part et d'autre, trouver un commanditaire, faire imprimer les billets et les affiches, louer l'écran (par l'entremise d'un avocat de Toronto), se munir d'une assurance responsabilité à l'aréna (obligatoire), d'une asurance événement (question d'être en mesure d'affronter les problèmes de retransmission), louer plus de mille chaises et quoi encore.

La publicité n'est pas à négliger et il faut prévoir les dépenses de ce côté-là aussi.

«Cela fait effectivement beaucoup de choses à penser. Heureusement, Henri Spitzer nous a bien dirigés», ajoute Auclair.

Bien sûr, Normand Auclair et Denise Lachapelle ont tiré profit de leur aventure. Mais lorqu'ils ont pris la décision d'organiser une telle soirée, ce n'était pas dans le sac pour autant. Les deux avocats ont misé sur une excellente carte de boxe et les amateurs ont bien répondu.

Amateur de boxe

Normand Auclair est bien sûr un amateur de boxe depuis longtemps. Il s'est même entraîné au gymnase de Hilton, il y a quelques années, ayant ainsi l'occasion de voir ce domaine d'un angle différent.

«J'ai livré deux combats de boxe au cours de ma courte carrière et j'ai perdu les deux au premier round. J'ai vite compris», dit-il avec un sourire en coin.

Concernant le prochain programme de boxe sur écran géant à Hull, Normand Auclair est catégorique.

«Nous allons définitivement nous attaquer à la qualité du son. La qualité de l'image était assez exceptionnelle, mais nous avions beaucoup de mal à entendre les commentaires. C'est une promesse pour le prochain programme. Nous avons appris et nous allons corriger les lacunes. Aussi, plusieurs personnes auraient préféré assister aux combats à Hull, mais ils avaient déjà acheté leur billet pour le Forum. La prochaine fois, nous mettrons les billets en vente plus rapidement et nous ferons part de notre projet plusieurs semaines à l'avance», a conclu Normand Auclair.

En somme, les amateurs de boxe de l'Outaouais ont passé une bonne soirée au centre Robert Guertin.

On ne s'ennuyait pas des Olympiques...



Hart: la croisée des chemins



François Drapeau

OTTAWA — A un jour près, trois ans plus tard, l'ancien champion canadien des poids légers, à trois reprises s'il vous plaît, Gaétan Hart, se retrouve à la croisée des chemins.

Le 24 mars 1981, il subissait un solide KO aux mains de Claude Noël, KO à la suite duquel il annonçait qu'il prenait sa retraite.

Mais environ un mois plus tard, il changeait d'idée, se remettait à l'entraînement et au mois de décembre suivant, il remportait pour la troisième fois le titre canadien, en battant Michel Lalonde aux points.

Dimanche soir, le 25 mars 1984, il se retrouvait dans la même situation. Il tentait de reprendre pour une quatrième fois le titre canadien des poids légers. Cependant, après près de 700 rondes de boxe professionnelle, sans compter celles encore plus nombreuses à l'entraînement, et à plus de 30 ans, il lui a manqué quelque chose et Remo DiCarlo a conservé le titre.

Il est évident que cette défaite remet en question l'avenir de Gaétan Hart en tant que boxeur professionnel. Le principal intéressé ne s'en cache d'ailleurs pas. Il veut cependant prendre le temps de bien réfléchir.

«Je veux analyser le plus sérieusement possible cette défaite, en découvrir les bonnes raisons. Je vais en discuter avec mon gérant Andy Nadon», déclarait-il hier soir peu après être revenu chez-lui, à Buckingham.

«Nous allon svoir ce qui s'est produit. Avons-nous commis des erreurs au niveau de l'entraînement? Est-ce que c'est vraiment l'âge qui commence à faire son effet? Etait-ce simplement une journée où je ne l'avais pas, comme ça arrive quelques fois? Nous allons tenté de trouver les bonnes réponses à toutes ces questions. La seule chose dont je suis certain pour l'instant, c'est que dimanche soir Remo DiCarlo était le meilleur. Il était plus fort que moi et je n'ai aucune excuse. J'avais fait mes devrois à l'entraînement».

Pour tâcher de trouver les meilleures réponses possibles à toutes ces questions, Gaétan Hart veut d'abord se donner le temps de laisser passer les effets de cette défaite. «Perdre un combat pour le titre, ça fait mal. Je me sens à peu près aussi «down» qu'il y a trois ans, après le KO contre Claude Noël».

Dimanche soir, il était très touchant d'entendre ces 20,000 spectateurs crier le nom de Gaétan jusqu'à la fin du combat, pour tenter de lui insuffler des forces supplémentaires. Cette foule, elle a adoré Gaétan Hart. Dimanche, elle a encore tenté de lui démontrer toute son affection, même si elle voyait bien que DiCarlo était trop fort pour lui. Elle savait que Hart a toujours été très honnête, donnant toujours le meilleur de lui-même pour qu'elle en ait pour son argent. Pour cette raison, elle lui est restée fidèle jusqu'au bout.

Gaétan Hart a de l'orgueil, un orgueil d'athlète bien légitime. C'est pour cette raison que je suis convaincu qu'il va vraiment s'étudier sérieusement.

Je suis convaincu qu'il ne voudra pas remonter dans une arène, s'il estime qu'il risque de ne plus plaire à la foule.

Gaétan Hart est un boxeur chanceux. Combien de ses collègues ont perdu des facultés à cause de quelques combats de trop. Maintenant, ils sont «sonnés» à tout jamais, et souvent après beaucoup moins que les 87 combats de l'ancien triple champion canadien.

A l'exception des nombreuses cicatrices qui marquent son visage, Gaétan Hart n'a aucune séquelle physiologique et il est le premier à en remercier Dieu.

Une fois qu'il aura surmonté sa douleur mentale, Hart pourra analyser froidement la situation.

Il n'est pas impossible qu'il reçoive encore quelques offres intéressantes. Il ne fait pas de doute, par exemple, qu'une proposition de revanche contre Pierre Huneault chatouillerait beaucoup son orgueil.

Il devra cependant se méfier. Il ne faudra pas que sa décision soit faussée par des questions financières, tout aussi intéressantes soient-elles.

Il n'y a rien d'humiliant à mettre un terme à sa carrière après une défaite en tentant de reconquérir un titre. Il serait malheureux par contre de voir Gaétan Hart étirer inutilement une brillante carrière, et de le voir tomber dans la déchéance.

La réponse lui appartient, évidemment, mais il ne sera peut-être plus jamais en aussi bonne posture pour bien se recycler.

Sigouin: vers le sommet

HULL — Le boxeur Hullois Denis Sigouin n'a pas eu le temps de démontrer au public montréalais, dimanche soir, ce qu'il avait déjà montré au public de la région l'automne dernier.

Reconnu comme un puissant cogneur, Sigouin s'est passablement amélioré au niveau de la technique également. Toutefois, dès que son premier coup a atteint Ghyslain Deroy dimanche, ce dernier a tourné de l'oeil et Sigouin n'a eu qu'à l'achever.

«J'ai eu l'idée, pendant un moment, de ne pas me ruer dessus, afin de lui donner une leçon de boxe et aussi de montrer aux Montréalais que je savais me battre», commentait hier le «boxeur aux poings d'acier», comme il se surnomme lui-même.

«Cependant, en y réfléchissant plus, je me suis dit que lorsqu'on a une chance de «finir» un adversaire, il ne faut pas se mettre à jouer. Surtout contre un Ghyslain Deroy qui a démontré dans le passé qu'il pouvait revenir très fort».

Mais Sigouin en avait assez de parler du combat de la veille. Il préférait de beaucoup envisager ce qu'il souhaite de tout son coeur être son prochain: une chance pour le titre maintenant détenu par Dave Hilton.

«Le public sait maintenant qui je suis et ce dont je suis vraiment capable. Dimanche soir, Dave Hilton père m'a promis que j'aurais ma chance. Le promoteur, M. Spitzer, m'avait fait la même promesse avant le combat. Mais tout cela, ce sont des paroles. Ce qu'il faut, ce sont des papiers signés».

Sigouin ne croit pas qu'il aura trop longtemps à attendre pour ce fameux combat: «Tant que Dave Hilton ne m'aura pas affronté, le public montréalais aura un doute à son sujet. De plus, de toutes façons, il devra bien défendre son titre un jour ou l'autre et je suis celui, au Canada, qui lui vaudra la meilleure bourse».

Les grands centres de villégiature du monde ont une chose en commun: leurs invités aiment y revenir.

Et ce, bien simplement, est la façon dont la Indian River Plantation mesure ses succès phénoménaux. Nous nous engageons à offrir une excellence sans compromis en fait de services et d'installations et c'est ce qui a fait qu'au cours des années, les gens aiment revenir à la Plantation. Nous avons l'un des meilleurs courts de tennis de la Floride comprenant onze courts Har-Tru qui sont conservés en excellent état. Un excellent terrain de golf exécutif où l'on a rien négligé pour conserver son apparence immaculée. Notre emplacement en face de la mer offre des logements de luxe dans des appartements d'hôtel comprenant des cuisines équipées et un accès privé à nos belles plages de sable blanc. Les enfants ont de tout, depuis des cliniques de golf et de tennis jusqu'à une salle de jeux vidéo. Les soirées sont remplies de divertissements et de cuisines pour gourmets à nos deux merveilleux restaurants.

Ensuite, nous sommes là sur place pour nous occuper de vous personnellement afin de vous donner le meilleur service pour que vous aussi vous vouliez revenir souvent.

INDIAN RIVER PLANTATION RESORT

385 N.E. Plantation Road
Hutchinson Island, Stuart,
Floride 33494
Sans frais (800) 327-4873.
En Floride à frais virés
(305) 225-3700
Ou téléphonez
à votre agent de voyages.



• Prestige de la boxe locale

Les Hilton responsables

MONTREAL (PC) — Il semble que la boxe montréalaise soit destinée à faire, très bientôt, son entrée sur la scène internationale.

Hier au Centre Paul-Sauvé, au lendemain du gala de boxe présenté au Forum de Montréal, la salle de conférence de presse ne reflétait pas très bien ce que la boxe locale s'apprête à vivre, mais les gens sur place donnaient un certain prestige à la petite réunion précédant la remise des bourses.

Hier, Mark Madel, champion super-léger de l'International Boxing Fédération, était sur place accompagné de son gérant Eddie Allan et de son entraîneur Jimmy Collata et on a laissé entendre qu'il pourrait livrer son prochain combat à Montréal.

Il y avait aussi MM. Marty Cohen et Ignacio Amador, du Conseil mondial de la boxe, qui avaient assisté au combat de la veille. M. Cohen, qui est âgé de 86 ans, a situé dans son contexte le titre (celui de la conférence continentale des Amériques) remporté par Alex Hilton dimanche soir, face à Deano Clavet.

"Lorsqu'un jeune homme devient champion de la conférence continentale des Amériques, il devient champion de presque la moitié du monde", a répété M. Cohen à deux ou trois reprises.

"Quand on parle des Amériques, on parle du Canada, des Etats-Unis, de l'Amérique Centrale, de l'Amérique du Sud et des Caraïbes, a-t-il poursuivi. Alex Hilton possède maintenant un titre de la WBC, ce qui le classera peut-être au 15e rang chez les aspirants poids moyen. Pour lui, c'est le meilleur moyen de se faire connaître, parce que le problème avec les boxeurs canadiens c'est que nous, Américains, ne les connaissons pas".

Phénomène Hilton

Ce remue-ménage au sein de la boxe locale est évidemment causé par l'arrivée aux plus hauts sommets nationaux des frères Alex et Dave Hilton, champions moyen et mi-moyen du Canada.

Il est aussi possible que malgré sa défaite aux mains de Dave Hilton, Mario Cusson soit obligé lui aussi de se tourner vers la scène internationale, s'il décide, par exemple, de faire carrière chez les super-légers.

"Je ne sais pas encore ce que je ferai, a dit Cusson hier. Il va falloir en discuter. Je pourrais me battre chez les légers, mais je serais peut-être plus à l'aise chez les 140 livres (super-légers)".

Quant aux frères Hilton, ils ont indiqué qu'ils se fieraient au bon jugement de leur père.

"La chose la plus importante pour moi est de penser en fonction d'une carrière internationale, mais je dois d'abord en parler avec mon père, Georges (Cherry, du club de boxe des champions), M. Shoofey (son agent d'affaires) et M. Spitzer (le promoteur)", a déclaré Dave Hilton. Son frère Alex a sensiblement tenu les mêmes propos.

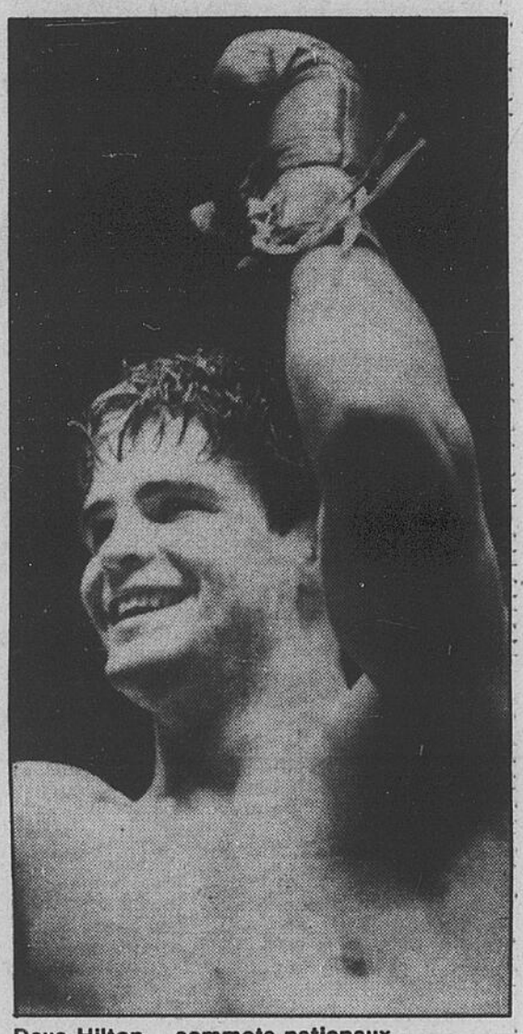
Des possibilités

Dans un premier temps, Dave Hilton fils pourrait se voir offrir le titre vacant des mi-moyens de la conférence continentale, comme l'a expliqué M. Cohen: "Le tenant de cette catégorie, un dénommé Danny Ferris, a refusé de mettre son titre en jeu contre Dave Hilton dans un délai de six mois, comme le prévoient les règlements de la CMB et le titre est maintenant vacant. Nous avons reçu hier un télégramme de Ferris qui se dit maintenant prêt à affronter Dave Hilton".

Lorsqu'on lui a demandé s'il pourrait donc y avoir combat entre les deux, M. Cohen a répondu: "La logique le dicte, mais ça, c'est l'affaire des promoteurs", en se tournant vers Henri Spitzer.

Quant à Alex Hilton, M. Cohen a indiqué qu'il devrait défendre son nouveau titre dans les six prochains mois et que l'aspirant numéro 1 à sa ceinture était Juan Roldan.

Par ailleurs, maintenant qu'il possède deux titres, Alex Hilton risque d'être fort occupé. "J'ai l'intention de les garder tous les deux, a dit le boxeur de 19 ans, à moins que Matthew (son jeune frère) continue à travailler aussi fort".



Dave Hilton... sommets nationaux
(Photolaser PC)

• Accueilli avec des huées

Cusson a changé de stratégie

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) — La stratégie mise sur pied par l'entraîneur Chuck Talhami et son protégé Mario Cusson ne prévoyait pas que le boxeur s'attaque aussi rapidement à Dave Hilton, lorsque les deux hommes se sont affrontés, dimanche soir au Forum, pour le championnat canadien des mi-moyens.

Mais Cusson, qui a été dépossédé de son titre en seulement 29 secondes, dit avoir changé de tactique lorsque certains spectateurs l'ont accueilli avec des huées.

"Je ne devais pas commencer aussi rapidement, mais il y a beaucoup de facteurs qui m'ont forcé à changer de stratégie, comme l'accueil de la foule", a expliqué Cusson.

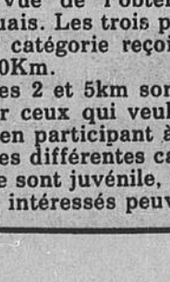
Ca ressemble étrangement à ce qui c'était produit lors de l'affrontement Leonard-Duran, au Stade olympique, en 1980. En constatant que le public favorisait Duran, Leonard avait voulu montrer qu'il était non seulement capable d'éviter les coups de Duran, mais aussi de les encaisser. Ce qui avait causé sa perte.

"J'ai oublié ce que je devais faire. Je voulais peut-être prouver que je pouvais moi aussi cogner, a souligné Cusson. J'aurais dû commencer moins fort. C'est la première fois que je me faisais accueillir avec autant de huées. Je ne peux pas m'expliquer l'attitude des gens.

"J'ai commencé avec deux jabs et j'ai tout de suite constaté que mon jab ne sortait pas comme d'habitude, a poursuivi Cusson dans l'explication de sa défaite. J'ai donc décidé de me battre à l'intérieur en me disant que je prendrais une minute ou une minute et demie pour me réchauffer".

Dave Hilton fils qui, la veille, s'était dit étonné de la stratégie de Cusson, a quant à lui fait l'éloge de son opposant hier.

SPORTS OUTAOUAIS



par MARCEL FORTIN

Victoire pour Séguin

BANFF — Le Hullois Jean Séguin, à sa dernière compétition à titre de junior, a remporté le concours de saut à skis de Banff, dimanche, en Alberta.

Il a même frôlé l'exploit d'établir un nouveau record du tremplin de 60 mètres. Il a en effet réussi un bond de 67 mètres à son premier essai alors que le record est de 68.5 mètres. Au deuxième saut, il a franchi 61 mètres pour remporter la victoire dans la catégorie junior et la troisième position au classement général. Il y avait environ 45 autres concurrents.

Circuit des Grandes Baies

PLAISANCE — Il semble bien que la saison idéale pour les amateurs de course à pied soit maintenant parmi nous. Et dans la Petite-Nation, un événement attire l'attention, soit le «circuit des Grandes Baies» au parc Plaisance. Cet événement aura donc lieu le 15 avril.

Il s'agit de la troisième année du circuit, qui est organisé par le comité des losiirs et un groupe de bénévoles.

Trois parcours sont offerts aux participants, soit le 2, 5 et 10km. Le 10km sera l'épreuve retenue pour accumuler des points en vue de l'obtention de la coupe Outaouais. Les trois premiers coureurs de chaque catégorie reçoivent une médaille dans le 10Km.

Les 2 et 5km sont des parcours désignés pour ceux qui veulent se maintenir en forme en participant à un événement sportif.

Les différentes catégories selon l'âge et le sexe sont juvénile, junior, senior et vétéran. Les intéressés peuvent s'inscrire avant le 5 avril (à coût réduit de $3) ou sur place à compter de 8h 30 au plein prix de $5.

Pour de plus amples informations, il faut communiquer avec Francine Lalande au 427-6634, en soirée ou le jour avec Robert Lalande au 663—9294.

Fusilliers en avant

HULL — Les Fusilliers ont facilement disposé des Cavaliers, 11-3 pour prendre une avance de 1-0 en finale deux de trois de la Ligue de hockey Renaissance.

Gilles Berniquez, avec sept points, dont trois buts et quatre assistances, a mené les Fusilliers à la victoire. André Moreau et Daniel St-Cyr, avec trois et deux buts respectivement, ont également excellé pour les gagnants. Guy Boucher, Daniel Hachey et Pierre Landry ont complété le pointage.

Luc Prud'homme, Robert St-Cyr, Bernard Duguay, Luc Chamberland et Richard St-Cyr ont répliqué pour les perdants. Cette série se poursuit lundi soir prochain à compter de 9h à l'aréna Robert-Guertin.

Judo

MONTREAL — Deux judokas, du club de judo du Cégep de l'Outaouais, ont remporté une médaille chacun lors des championnats sportifs du Québec qui ont eu lieu en fin de semaine.

Dans la catégorie «mudansha» (qui comprend les ceintures orange, bleu, verte, jaune et blanche), Christian Bolduc et Paul Dubois ont en effet mérité des médailles d'argent et de bronze respectivement. Ils étaient accompagnés de leur entraîneur Francis Drouin.

Le club de judo du Cégep de l'Outaouais, qui tient ses séances d'entraînement les lundis et mercredis, de 7 à 9 heures, a déjà remporté huit médailles dans des compétitions provinciales cette saison.

Snooker

AYLMER — Ervin Budge, le gagnant du tournoi de snooker de l'ouest du Québec, qui s'est tenu en fin de semaine au Salon Broken Cue à Aylmer, a mérité le droit de représenter la région au championnat canadien de snooker.

Budge, qui a défait Denis Biron en finale par le pointage de 8-0, en sera à une 5e participation à ce championnat canadien. Il a gagné une bourse de $500, le finaliste Biron, $300 et John Chabot, le troisième $200.

Le championnat canadien de snooker se tiendra au Complexe Desjardins, à montréal, du 23 au 28 avril.

Ligue Eddy-Molson

GATINEAU — C'est hier que débutait la série finale trois de cinq dans la Ligue de hockey intermédiaire Eddy-Molson et le Marc Sport n'a éprouvé aucune difficulté à remporter une victoire de 9-2 aux dépens du Vogue.

Denis Charbonneau a dirigé l'offensive des vainqueurs avec trois buts, tandis que Ron Larouche et Jeff Martin en ajoutaient deux chacun. Steve Cameron et Pierre Poirier ont complété le pointage. Les buts de Vogue sont allés à Serge Lavergne et Daniel Cloutier.

Le deuxième match de cette série sera présenté jeudi à compter de 21h à l'aréna Campeau.

Par ailleurs, le tournoi de la Ligue Eddy-Molson aura lieu les 5, 6, 7 et 8 avril prochain à l'aréna Baribeau. Les équipes se feront la lutte dans quatre sections, soit ouverte, section A, 30 ans et plus et clubs de ligues. Les organisateurs sont à la recherche de quelques équipes pour compléter les cadres.

La section hockey à pied a été ajoutée cette année et les organisateurs accepteront huit formations. Il en coûtera $175 pour inscrire une formation. Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec Michel Desjardins au 663-9577.

Aylmer gagne

GATINEAU — Les Mariniers midgets BB d'Aylmer ont disposé des Ambassadeurs de Gatineau 2-1 hier soir pour remporter la série deux de trois qui donne droit de représenter l'Outaouais aux championnats provinciaux de hockey mineur.

Alain Léveillé et Sylvain Emond ont marqué pour les vainqueurs tandis que Louis Lortie a enfilé l'unique but des perdants. Les trois parties ont nécessité une prolongation.

• *Torvill et Dean*

Une succession difficile

OTTAWA (AFP) — Les danseurs britanniques Jayne Torvill et Christopher Dean, déjà champions olympiques à Sarajevo (Yougoslavie) en février, ont sans conteste dominé de toute leur classe les championnats du monde 1984 de patinage artistique, qui se sont achevés samedi à la patinoire du centre municipal d'Ottawa.

Reléguant dans l'ombre tout au long de la semaine les autres acteurs de la compétition, «T and D» — comme les surnomme affectueusement la presse britannique (pas moins de 9 journaux avaient des envoyés spéciaux) —, ont été gratifiés par la majorité des juges de la note parfaite de 6,0 (29 au total) dans les figures imposées (7), la danse de création (9) et le programme libre (13). Du jamais vu . . .

Le couple de Nottingham (ville industrielle des Midlands, en Angleterre) n'a pas raté ses adieux au monde amateur en faisant vibrer d'émotion les quelque 10,000 personnes venues admirer leurs prouesses techniques et leur sens artistique exceptionnel.

Scott Hamilton . . .

Ils avaient remporté leur premier titre mondial la même année, en 1980. Ils ont aussi conquis leur quatrième et dernière médaille d'or la même année. «Ils», ce sont Torvill et Dean, bien sûr, mais aussi le petit Américain Scott Hamilton, vainqueur de l'épreuve masculine, et invaincu en 17 compétitions consécutives.

Le duel qui aurait dû logiquement opposer le récent champion olympique à son dauphin, le Canadien Brian Orser, a finalement tourné court. Orser, qui pourrait bien, dès 1985 à Tokyo, lors des prochains championnats du monde, succéder à Hamilton sur la plus haute marche du podium, n'a en effet pas su prendre sa revanche, par manque de maturité peut-être, mais surtout par sa relative faiblesse technique dans les «imposées».

Moins bon qu'à Sarajevo, le patineur canadien a cependant fait montre d'un immense talent et s'est d'ores et déjà fixé comme rendez-vous les Jeux olympiques d'hiver de Calgary en 1988. Il devra cependant se méfier dans les années à venir du Soviétique Alexandr Fadeev, médaille de bronze, qui a confirmé des dons énormes.

Là où l'on espérait Brian Orser, ce furent Barbara Underhill et Paul Martini qui arrachèrent la victoire pour les Canadiens. Grâce à une prestation impeccable dans les figures libres, le couple de Toronto (Ontario), qui devrait lui aussi passer prochainement professionnel, a mis fin provisoirement à la domination qu'exercent depuis un an sur l'épreuve par couples les soviétiques Elena Valova et Oleg Vassiliev, champions olympiques à Sarajevo. Ces derniers ne devraient cependant pas tarder à réaffirmer leur suprématie.

. . . et Katarina Witt

La grâce a également été récompensée dans ces championnats du monde avec la victoire, dans l'épreuve féminine, de l'Allemande de l'Est Katarina Witt, 18 ans.

La championne olympique n'a éprouvé aucune peine à s'imposer dans chacun des trois exercices, mais sa domination actuelle pourrait bien être remise en cause et la hiérarchie mondiale bouleversée. Elle devra se méfier tout spécialement, non seulement de la vice-championne du monde, la jolie Soviétique Anna Kondrachova, mais aussi d'une autre Soviétique, Kira Ivanova — 4e à Ottawa, la médaillée de bronze à Sarajevo n'a pas dit son dernier mot — et surtout l'Américaine Tiffany Chin, 4e en Yougoslavie, dont l'absence a été fortement regrettée. De même, l'année prochaine à Tokyo, devant son public, la Japonaise Midori Ita, 7e cette fois-ci, pourrait bien se montrer dangereuse.

Si la lutte s'annonce ouverte chez les dames, le successeur d'Hamilton pratiquement connu, établit la hiérarchie chez les couples, on ne voit pas aujourd'hui qui pourra faire oublier de sitôt les incomparables Torvill et Dean. Une succession bien difficile . . .



Torville et Dean... la perfection

• **Championnat de boxe**

Québec: peu d'espoir

MONTREAL (PC) — Il y a peu d'espoir de voir des Québécois s'illustrer lors du Championnat canadien de boxe amateur senior, qui se déroulera les 6, 7 et 8 avril prochains dans le cadre des Fêtes du 350e anniversaire de Trois-Rivières.

Le Québec aura certes une équipe respectable mais, à l'exception du Montréalais Denis Lambert, chez les super légers, les chances de nos représentants sont très minces à ce championnat qui servira de sélection en vue des Jeux olympiques de Los Angeles.

"Nous avons une équipe respectable, mais nous ne sommes pas encore prêts pour rivaliser contre l'Ontario par exemple", explique Yvon Michel, directeur technique de la Fédération québécoise de boxe amateur.

"Il ne faut pas oublier, poursuit Michel, que notre programme de développement commence seulement à produire des dividendes. En 1976, nous avions cinq Québécois sur l'équipe nationale qui a participé aux Jeux. Quatre ans plus tard, nous n'avions plus aucun représentant au sein de cette équipe.

"Nous avons alors mis sur pied un plan de relève et les jeunes que nous avons pris en mains commencent seulement à s'affirmer."

Michel ne veut pas être négatif quand il fait cette analyse des chances des Québécois mais il réalise que les représentants ontariens sont encore dans une bande à part.

"La majorité de nos boxeurs n'ont pas encore atteint la maturité nécessaire pour tenir tête aux meilleurs. Mais, nous prévoyons qu'en 1986 ils domineront la scène nationale."

Jim Girard, entraîneur de boxe de la Mauricie et vice-président du comité organisateur du championnat, estime que les boxeurs québécois pourraient brouiller les cartes.

"J'estime que plusieurs de nos représentants ont de très bonnes chances, mentionne Girard. Vous savez, ils travaillent avec beaucoup de coeur et tout peut arriver dans ce genre de compétitions."

Pour Jim Girard, la présentation de ce Championnat canadien à Trois-Rivières est le fruit de plusieurs années de travail.

Considéré en quelque sorte comme le pionnier de la boxe amateur en Mauricie, Girard a frappé plusieurs fois à la porte pour obtenir cette compétition.

"J'ai demandé à trois reprises l'obtention du championnat canadien. En 1979, en toute sincérité, j'ai fait les premières démarches mais on n'a écarté la candidature de Trois-Rivières qu'en raison de l'absence d'un aéroport national. L'histoire s'est répétée en 1981.

"Mais cette année, avec le support du comité organisateur des fêtes du 350e anniversaire de Trois-Rivières, notre candidature a été préférée à celle de Halifax. Pour moi, c'est une véritable victoire."

Girard parle avec beaucoup d'enthousiasme de Denis Lambert. Ce jeune athlète de 22 ans, originaire de Rosemont, est le boxeur qui a le plus progressé sur la scène internationale au cours de la dernière année.

• *Le Tag Porsche turbo*

Réussite attendue

RIO DE JANEIRO (AFP) — Le Français Alain Prost, en remportant le Grand Prix du Brésil dimanche à Jacarepagua, a donné au moteur Tag Porsche turbo sa première victoire en Formule Un. Une réussite attendue et pourtant l'épreuve brésilienne constituait seulement la quatrième sortie du moteur allemand sur la McLaren.

Il n'aura donc fallu que quelques mois pour que les ingénieurs de Stuttgart mettent à la disposition de l'équipe britannique un moteur turbo compressé puissant, sophistiqué et fiable. Un moteur dont la consommation — un problème aujourd'hui avec la limitation du carburant — a paru très faible.

A l'issue des vérifications techniques d'après-course, en effet, les commissaires se retrouvaient devant un réservoir d'une contenance inférieure à 220 litres et dans lequel il restait encore... 13 litres. Il est vrai que le moteur de Formule Un bénéficie en matière d'injection électronique de l'expérience acquise par les techniciens de Porsche dans le championnat du monde d'endurance. "J'estime que la voiture n'est qu'à 70 pour cent de son rendement maximal, tant au niveau du châssis que du moteur", remarque Alain Prost. "Je crois que l'évolution de notre matériel va être spectaculaire..."

Concurrence redoutable

Une déclaration qui laisse supposer que l'écurie McLaren pourrait dominer le championnat du monde dans les prochains mois. Mais, même si Prost et son écurie ont marqué les premiers points et s'imposent comme de sérieux prétendants au titre, la concurrence s'annonce redoutable.

Les premiers tours de la Ferrari de l'italien Michele Alboreto, la fantastique remontée de Nelson Piquet, le tenant du titre, après un départ raté et qu'une panne bête (les mécaniciens ont relevé une fuite d'huile après avoir cru que le moteur était cassé) poussa à l'abandon, et le surprenant Derek Warwick (Renault) ont eux aussi montré le bout de leur nez, faisant de Ferrari, Brabham-BMW et Renault des adversaires tout aussi capables de jouer le titre que McLaren.

Sans oublier Williams-Honda et Keke Rosberg (2e) et les Lotus qui, malgré des problèmes, sont parvenus à placer l'une de leurs voitures, celle d'Elio De Angelis, à la troisième place du grand prix du Brésil, une course marquée par de nombreux rebondissements mais qu'une trop grande hécatombe priva d'une bataille plus intense, plus spectaculaire.

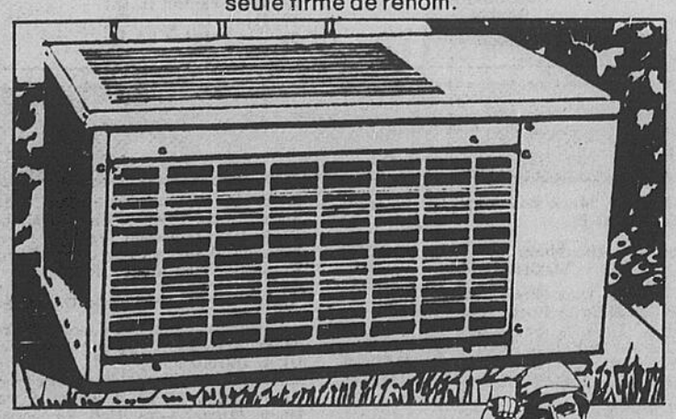
Une hécatombe dont ne se plaindra pas le jeune Britannique Martin Brundle qui, pour son premier Grand Prix, et sur une voiture (Tyrrell) propulsée par le vieux Ford Cosworth, parvint à obtenir une incroyable cinquième place.



Alain Prost

Aucun versement
ou frais de service
avant juin 1984

Pour les matériaux et une installation experte, traitez avec une seule firme de renom.



Sears s'occupera de l'installation de votre système de climatisation centrale de 24,000 B.T.U. en le raccordant à la tuyauterie actuelle de votre fournaise à air chaud et votre approvisionnement d'énergie actuel, si adéquats et conformes aux normes. Comprend serpentin en "A", relais de ventilateur, thermostat, 15' de tubes préchargés et un nouveau moteur une vitesse de ⅓ h.-p. Supplément pour tubes plus longs et plafond fini au sous-sol.

$1729

Pour une estimation GRATUITE, sans aucun engagement, téléphonez:
Carlingwood 729-2561
St-Laurent 746-4311
Les Galeries de Hull 770-6300

Sears
pour votre argent...et plus

Les meilleurs concessionnaires Chrysler d'Ottawa

Participez à la révolution Chrysler!

Défient la concurrence

Participez à la révolution Chrysler!

$6777

COMPAREZ NOTRE PRIX

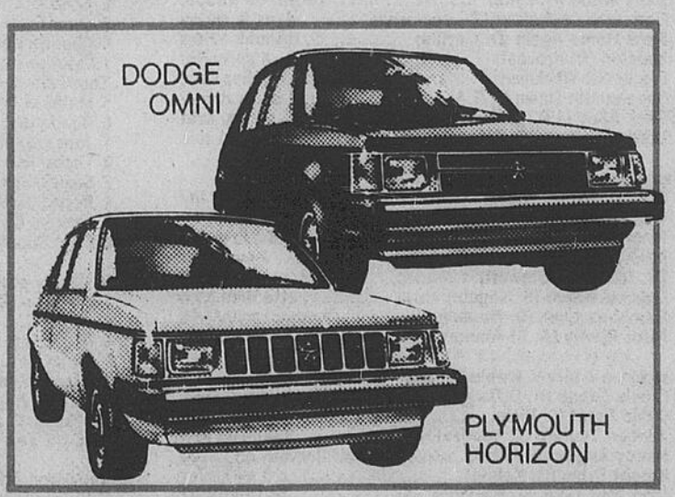
$6777 pour une Dodge Omni ou une Plymouth Horizon 5 portes, 5 places. Taxe, plaques et transport en plus. Offre d'une durée restreinte!

COMPAREZ NOTRE GARANTIE

CHRYSLER	GM	FORD
Garantie restreinte de 5 ans/80,000 km sur le rouage d'entraînement et la perforation par la rouille de la carrosserie extérieure.	Garantie restreinte de 2 ans/40,000 km sur le rouage d'entraînement. 3 ans de garantie contre la perforation par la rouille.	Garantie restreinte de 2 ans/40,000 km sur le rouage d'entraînement. 3 ans de garantie contre la perforation par la rouille.

COMPAREZ NOS AVANTAGES

	OMNI/ HORIZON	CHEVY CAVALIER	FORD ESCORT
Servofreins	STANDARD	STANDARD	EN PLUS
Garniture de roues ou couvre-roues	STANDARD	EN PLUS	EN PLUS
Avertisseurs jumelés	STANDARD	EN PLUS	N/D
Essuie-glace de luxe à réglage intermittent	STANDARD	EN PLUS	EN PLUS
Rétroviseur télécommandé de gauche	STANDARD	EN PLUS	EN PLUS
Miroir sur le pare-soleil du passager	STANDARD	EN PLUS	N/D
Dégivreur électrique de lunette arrière	STANDARD	EN PLUS	STANDARD
Nombre de places	5	5	4



Southbank

LES MEILLEURS D'OTTAWA

CAPITAL dodge chrysler LTD
1554, avenue Carling
729-3111

Dodge Camions Dodge CHRYSLER
Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

METRO PLYMOUTH CHRYSLER LTD
1047, ch. de Richmond
596-1006

Cyrville
CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
900, boul. St-Laurent
745-7051

statistiques

Le hockey

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Conférence Prince-de-Galles

Division Adams

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
x-Buffalo	77	47	23	7	309	247	101
x-Boston	76	45	25	6	321	253	96
x-Québec	77	40	27	10	347	269	90
x-Montréal	77	35	37	5	283	281	75
Hartford	76	26	40	10	276	309	62

Division Patrick

x-NY Islanders	77	47	26	4	345	267	98
x-Washington	77	46	26	5	297	220	97
x-Philadelphie	77	42	25	10	338	281	94
x-NY Rangers	77	40	28	9	303	295	89
New Jersey	77	17	53	7	226	335	41
Pittsburgh	77	16	55	6	246	377	38

Conférence Campbell

Division Norris

y-Minnesota	77	38	30	9	333	328	85
St. Louis	78	32	39	7	286	308	71
Detroit	77	30	40	7	289	313	67
Chicago	77	28	41	8	266	300	64
Toronto	77	25	43	9	293	375	59

Division Smythe

y-Edmonton	78	55	18	5	433	307	115
x-Calgary	76	33	29	14	294	293	80
x-Vancouver	78	31	39	8	298	324	70
x-Winnipeg	76	29	37	10	331	363	68
Los Angeles	77	22	43	12	298	366	56

x-Assurés d'une participation aux éliminatoires
y-Champions de division.

Dimanche
Calgary 4 Vancouver 4
Chicago 5 Toronto 4
Edmonton 3 Winnipeg 2
NY Islanders 5 Buffalo 3
NY Rangers 3 Montréal 2
Philadelphie 4 New Jersey 1
Québec 6 Hartford 6 (P)
Washington 4 Pittsburgh 3

Lundi
Minnesota 4 St. Louis 3 (P)

Mardi
Boston à Québec
Buffalo à Hartford
Montréal à NY Islanders
Edmonton à Calgary
Winnipeg à Los Angeles

Mercredi
New Jersey à Washington
Philadelphie à Pittsburgh
Toronto à Detroit
Minnesota à Chicago
Winipeg à Vancouver

Compteurs

	B	A	Pts
Gretzky, Edm	85	113	198
Coffey, Edm	38	84	122
Goulet, Qué	54	64	118
P. Stastny, Qué	46	72	118
Bossy, NYI	48	67	115
Kurri, Edm	51	59	110
Trottier, NYI	39	69	108
Pederson, Bos	33	75	108
Federko, StL	41	65	106
Anderson, Edm	54	45	99
Messier, Edm	35	64	99
Middleton, Bos	46	52	98
Hawerchuk, Wpg	35	63	98
Vaive, Tor	52	41	93
Savard, Chi	37	55	92
Kerr, Phi	53	38	91
Nicholls, LA	40	51	91
Propp, Pha	38	52	90
Perreault, Buf	31	59	90
Bourque, Bos	30	60	90
Sundstrom, Vcr	37	51	88

Compteurs Montréal

	B	P	Pts	Pén
Bobby Smith	29	43	72	71
Guy Lafleur	30	40	70	15
Mats Naslund	29	35	64	4
Guy Carbonneau	24	30	54	66
Ryan Walter	20	29	49	46
Larry Robinson	9	34	43	39
John Chabot	17	24	41	13
Bob Gainey	17	22	39	32
Mario Tremblay	14	25	39	105
Pierre Mondou	15	22	37	8
Steve Shutt	14	23	37	27
Perry Turnbull	20	15	35	140
Chris Nilan	16	10	26	336
Craig Ludwig	6	16	22	50
Bill Root	4	13	17	45
Alfie Turcotte	7	7	14	10
Jean Hamel	1	12	13	88
Ric Nattress	0	12	12	13
Kent Carlson	3	8	11	73
Mark Hunter	6	3	9	26
Mike McPhee	4	0	4	34
Rick Wamsley	0	3	3	6
Rick Green	0	1	1	0
Chris Chelios	0	1	1	8
Richard Sévigny	0	0	0	12
Dave Allison	0	0	0	7

Compteurs Québec

	B	P	Pts	Pén
Michel Goulet	54	64	118	65
Peter Stastny	46	72	118	62
Dale Hunter	23	54	77	210
Wilfrid Paiement	39	34	73	117
Anton Stastny	23	36	59	12
Marian Stastny	19	32	51	26
Tony McKegney	21	27	48	23
Mario Marois	13	32	45	151
Bo Berglund	16	27	43	18
André Savard	19	23	42	38
Alain Côté	17	24	41	39
Louis Sleigher	15	19	34	32
André Doré	4	26	30	79
Jean-F. Sauvé	9	16	25	2
Pat Price	3	22	25	176
Normand Rochefort	2	22	24	45
Randy Moller	4	13	17	132
Paul Gillis	8	8	16	59
Rick Lapointe	2	10	12	12
Blake Wesley	2	8	10	63
Gord Donnelly	0	5	5	60
Jimmy Mann	1	2	3	81
Daniel Bouchard	0	3	3	19
Clint Malarchuk	0	1	1	2
Mario Gosselin	0	0	0	2

Classement général LNH

	MJ	PTS
1. EDMONTON	78	115
2. BUFFALO	77	101
3. NY ISLANDERS	77	98
4. WASHINGTON	77	97
5. BOSTON	76	96
6. PHILADELPHIE	77	94
7. QUEBEC	77	90
8. NY RANGERS	77	89
9. MINNESOTA	77	85
10. CALGARY	76	80
11. MONTREAL	77	75
12. ST. LOUIS	78	71
13. VANCOUVER	78	70
14. WINNIPEG	76	68
15. DETROIT	77	67
16. CHICAGO	77	64
17. HARTFORD	76	62
18. TORONTO	77	59
19. LOS ANGELES	77	56
20. NEW JERSEY	77	41
21. PITTSBURGH	77	38

Gardiens
(Buts de filet désert entre parenthèses)

	M	B	B	My.
Parro	1	0	0	0.00
Mason	120	3	0	1.50
Riggin	2,118	97	4	2.75
Jensen	2,414	117	4	2.91
Washington (3)	**4,653**	**220**	**8**	**2.84**
Barrasso	2,335	112	2	2.85
Sauvé	2,315	134	0	3.47
Buffalo (1)	**4,670**	**247**	**2**	**3.17**
Keans	1,739	92	2	3.17
Peeters	2,668	142	0	3.19
Moffat	186	15	0	4.84
Boston (3)	**4,593**	**252**	**2**	**3.29**
Hrudey	535	28	0	3.14
Melanson	1,959	109	0	3.34
Smith	2,159	129	1	3.58
NY Islanders (1)	**4,853**	**267**	**1**	**3.44**
Gosselin	148	3	1	1.22
Bouchard	3,223	173	1	3.22
Malarchuk	1,185	79	0	4.00
Ford	123	13	0	6.34
Québec (1)	**4,669**	**269**	**2**	**3.45**
Froese	2,743	143	2	3.13
Lindbergh	1,939	133	1	4.12
Philadelphie (5)	**4,682**	**281**	**3**	**3.60**
Sévigny	2,243	122	1	3.42
Penney	120	7	0	3.50
Wamsley	2,333	144	2	3.70
Holden	52	4	0	4.62
Montréal (4)	**4,648**	**281**	**3**	**3.63**
Vanbriesbrouck	60	2	0	3.50
Hanlon	2,777	166	0	3.59
Scott	485	29	0	3.59
Weeks	1,361	90	0	3.97
NY Rangers (9)	**4,683**	**295**	**0**	**3.78**
Lemelin	2,473	139	0	3.37
Edwards	2,158	147	0	4.09
Vernon	11	4	0	21.82
Calgary (3)	**4,642**	**293**	**0**	**3.79**
Bannerman	3,275	186	2	3.41
Janecyk	292	19	0	3.90
Esposito	1,095	88	1	4.82
Chicago (7)	**4,662**	**300**	**3**	**3.86**
Liut	3,305	190	3	3.45
Heinz	1,055	76	0	4.32
Larocque	300	31	0	6.20
St. Louis (7)	**4,660**	**304**	**3**	**3.91**
Moog	2,152	136	1	3.79
Fuhr	2,565	169	1	3.95
Edmonton (4)	**4,717**	**309**	**2**	**3.93**
Stefan	2,420	143	2	3.55
Micalef	808	52	0	3.86
Holland	146	10	0	4.11
Mio	1,295	95	1	4.40
Detroit (13)	**4,669**	**313**	**3**	**4.02**
Millen	3,463	214	2	3.71
Staniowski	921	71	0	4.63
Veisor	240	20	0	5.00
Hartford (5)	**4,624**	**310**	**2**	**4.02**
Caprice	1,099	62	1	3.38
Garrett	1,652	113	0	4.10
Brodeur	1,982	137	1	4.15
Vancouver (12)	**4,733**	**324**	**2**	**4.11**
Beaupré	1,791	123	0	4.12
Meloche	2,719	188	2	4.15
Craig	110	9	0	4.91
Minnesota (5)	**4,620**	**325**	**2**	**4.22**
Resch	2,561	178	1	4.17
Low	2,118	121	3	4.31
New Jersey (5)	**4,679**	**335**	**2**	**4.30**
Mattsson	1,041	75	1	4.32
Blake	1,634	118	0	4.33
Baron	1,086	81	0	4.48
Laskoski	665	55	0	4.96
Lessard	266	26	0	5.86
Los Angeles (11)	**4,692**	**366**	**1**	**4.68**
Veisor	391	24	0	3.68
Soetaert	2,319	173	0	4.48
Hayward	1,530	124	0	4.86
Behrend	351	32	0	5.47
Staniowski	40	8	0	12.00
Winnipeg (2)	**4,631**	**363**	**0**	**4.70**
Dowie	12	0	0	0.00
Bester	1,728	127	0	4.41
Palmateer	1,831	149	0	4.88
Wregget	165	14	0	5.09
St. Croix	939	80	0	5.11
Toronto (5)	**4,675**	**375**	**0**	**4.81**
Herron	1,908	131	1	4.12
Romano	1,020	78	1	4.59
Tremblay	180	18	0	6.00
Dion	1,553	138	0	5.33
Pittsburgh (12)	**4,661**	**377**	**2**	**4.85**

Resch-Low ont partagé un blanchissage le 4 décembre

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Série A

Quarts-de-finale 4 de 7

	J	G	P	BP	BC	Pts
Laval	3	3	0	16	5	6
Granby	3	0	3	5	16	0

Lundi, 19 mars
Granby 2 Laval 7
(Laval mène 1-0)
Vendredi, 23 mars
Laval 6 Granby 2
(Laval mène 2-0)
Lundi, 26 mars
Granby 1 Laval 3
(Laval mène 3-0)
Vendredi, 30 mars
Laval à Granby
Lundi, 2 avril
Granby à Laval (si nécessaire)
Mercredi, 4 avril
Laval à Granby (si nécessaire)
Vendredi, 6 avril
Granby à Laval (si nécessaire)

Série B

	J	G	P	BP	BC	Pts
Verdun	3	3	0	26	14	6
St-Jean	3	0	3	14	26	0

Dimanche, 18 mars
St-Jean 6 Verdun 11
(Verdun mène 1-0)
Mercredi, 23 mars
Verdun 7 St-Jean 5
(Verdun mène 2-0)
Dimanche, 25 mars
St-Jean 3 Verdun 8
(Verdun mène 3-0)
Mercredi, 28 mars
Verdun à St-Jean
Vendredi, 30 mars
St-Jean à Verdun (si nécessaire)
Dimanche, 1er avril
Verdun à St-Jean (si nécessaire)
Vendredi, 6 avril
St-Jean à Verdun (si nécessaire)

Série C

	J	G	P	BP	BC	Pts
Drummondville	2	2	0	8	5	4
Shawinigan	2	0	2	5	8	0

Vendredi, 23 mars
Drummondville 4 Shawinigan 3
(Drummondville mène 1-0)
Dimanche, 25 mars
Shawinigan 2 Drummondville 4
(Drummondville mène 2-0)
Mercredi, 28 mars
Drummondville à Shawinigan
Vendredi, 30 mars
Shawinigan à Drummondville
Dimanche, 1er avril
Drummondville à Shawinigan (si nécessaire)
Mercredi, 4 avril
Shawinigan à Drummondville (si nécessaire)
Vendredi, 6 avril
Drummondville à Shawinigan (si nécessaire)

Série D

	J	G	P	BP	BC	Pts
Longueuil	3	3	0	16	7	6
Québec	3	0	3	7	16	0

Mardi, 20 mars
Québec 2 Longueuil 5
(Longueuil mène 1-0)
Vendredi, 23 mars
Longueuil 7 Québec 3
(Longueuil mène 2-0)
Dimanche, 25 mars
Québec 2 Longueuil 4
(Longueuil mène 3-0)
Mercredi, 28 mars
Longueuil à Québec
Dimanche, 1er avril
Québec à Longueuil (si nécessaire)
Mardi, 3 avril
Longueuil à Québec (si nécessaire)
Jeudi, 5 avril
Québec à Longueuil (si nécessaire)

Meneurs des séries

	B	P	Pts
M. Lemieux, Lav.	7	4	11
C. Lemieux, Ver.	5	4	9
V. Courteau, Lav.	5	3	8
J. Carrier, Ver.	1	7	8
G. Rouleau, Lon.	3	4	7
J.-M. Cool, Ver.	3	3	6
R. Filion, Ver.	3	3	6
J. Hamilton, Ver.	3	3	6
R. Muttart, Ver.	2	4	6

Sommaire LHJMQ

Granby 1
Laval 3

Première période
Aucun but.
Pénalités — Badeau Lav 6:33, D. Lapointe Gra, Badeau Lav 9:33, Gaudreau Gra, Lemieux Lav doubles mineures 14:47.

Deuxième période
1. Laval, Vincent Damphousse (Paradis, Lemieux) 10:52
Pénalité — Woodburn Lav 19:22.

Troisième période
2. Granby, Francis Lapointe (Provencher, Breton) 6:28
3. Laval, René Badeau (Lemieux, Sills) 9:16
4. Laval, Mario Lemieux (Courteau, Woodburn) 14:27
Pénalités — Jomphe Gra, Bisson Lav 3:52, Woodburn Lav 6:07, G. Charbonneau Gra 11:08.

Tirs au but
Granby 31
Verdun 54
Gardiens — Granby, Patrick Roy; Laval, Tony Haladuick.
Assistance — 3,881.

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Division Nord

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Fredericton	78	44	29	5	336	258	93
Adirondack	77	35	28	14	329	318	84
Maine	77	31	35	11	295	303	73
N.-Ecosse	78	31	36	11	272	282	73
Moncton	76	30	38	8	241	269	68
Sherbrooke	76	22	49	5	290	391	49

Division Sud

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Baltimore	77	46	21	10	376	289	102
Rochester	78	45	31	2	356	293	92
St. Catharines	77	40	31	6	347	334	86
Springfield	75	37	32	6	318	316	80
New Haven	79	35	40	4	359	366	74
Binghamton	77	30	43	4	339	375	64
Hershey	77	27	40	10	301	364	64

Dimanche
Adirondack 4 Hershey 2
New Haven 6 Binghamton 3
Nouvelle-Ecosse 8 Maine 3
Springfield 5 Rochester 4 (P)
Baltimore 11 Sherbrooke 5
Samedi
Fredericton 5 Baltimore 4
Moncton 4 Maine 2
St. Catharines 3 Hershey 1
Springfield 5 Binghamton 3
Mardi
Springfield à St. Catharines

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Quarts-de-finale de six points

Division Emms
Série A

Mardi
Sault Ste. Marie 6 Windsor 3
(Sault Ste. Marie mène 2-0)
Jeudi
Sault Ste. Marie 6 Windsor 1
(Sault Ste. Marie mène 4-0)
Samedi
Windsor 3 Sault Ste. Marie 11
(Sault Ste. Marie gagne la série 6-0)

Série B

Mardi
London 6 North Bay 1
(London mène 2-0)
Jeudi
North Bay 4 London 1
(Série égale 2-2)
Vendredi
North Bay 4 London 5
(London mène 4-2)
Dimanche
London 8 North Bay 7
(London gagne la série 6-2)

Division Leyden
Série A

Mercredi
Peterborough 5 Cornwall 2
(Peterborough mène 2-0)
Jeudi
Peterborough 5 Cornwall 4
(Peterborough mène 4-0)
Samedi
Cornwall 4 Peterborough 9
(Peterborough gagne la série 6-0)

Série B

Mardi
Oshawa 5 Belleville 3
(Oshawa mène 2-0)
Mercredi
Oshawa 5 Belleville 3
(Oshawa mène 4-0)
Vendredi
Belleville 0 Oshawa 3
(Oshawa gagne la série 6-0)

Ligue de football des Etats-Unis

Atlantique

	J	G	P	N	P	C	Moy
Philadelphie	5	4	1	0	101	49	.800
New Jersey	5	4	1	0	130	84	.800
Pittsburgh	5	1	4	0	71	96	.200
Washington	5	0	5	0	40	166	.000

Sud

N.-Orléans	5	5	0	0	142	68	1.000
Birmingham	5	4	1	0	138	64	.800
Tampa Bay	5	3	2	0	107	122	.600
Jacksonville	5	2	3	0	126	105	.400
Memphis	5	1	4	0	76	149	.200

Conférence Ouest
Centrale

Michigan	5	5	0	0	158	102	1.000
Houston	5	3	2	0	163	140	.600
Oklahoma	5	3	2	0	59	90	.600
San Antonio	5	1	4	0	50	85	.200
Chicago	5	0	5	0	116	146	.000

Pacifique

Denver	5	4	1	0	108	106	.800
Arizona	5	3	2	0	164	72	.600
Los Angeles	5	2	3	0	54	73	.400
Oakland	5	0	5	0	24	100	.000

Lundi
Birmingham 27 Tampa Bay 9
Michigan 52 Houston 34
Samedi
Houston à Oklahoma
Chicago à Washington
Jacksonville à Memphis
Dimanche
Arizona à Denver
Tampa Bay à Philadelphie
Oakland à Pittsburgh
San Antonio à Michigan
New Jersey à Los Angeles



(Photolaser PA)

Encerclé

Bobby Smith, des Canadiens de Montréal, n'a pas eu trop de chance sur ce jeu alors qu'il s'est retrouvé encerclé par trois joueurs des Rangers de New York, soitWillie Huber, à gauche, Larry Patey, au centre et enfin James Patrick. Par ailleurs, les Canadiens n'ont pas été trop fortunés lors de ce match disputé hier à new York, puisqu'ils ont subi une défaite de 3-2.

Inscriptions au Connaught

MERCREDI — **DEPART 7h30**

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. Bourse $1,100
2 Belle Mark (D. Kehoe) — le négligé ce soir
1 Dany Wann (R. Pyke) — du trio de trifecta
6 Concerto Legardeur (J. Lancaster) — dans la mêlée
9 Back Home Again (D. Coville) — roulons 1-2-6-9
4 Mamido (R. Provost) — à surveiller
7 Crime (G. Workman) — méfiez-vous
3 Sevensmith Dawn (A.E.A) — qui le conduira?
8 Back Alley (J.R. Brazeau) — s'il est prêt
5 Dolly Hamilton (D. Polegato Jr) — une autre fois

Deuxième course. Trot. Bourse 1,000
2 G W Mount (J. Wood) — de fil en fil?
1 Wild Guess (M. Filion) — trotteur en forme
5 West River Okie (J. Egan) — dans la photo
6 Pennys Moon Shadow (E. Norris) — à surveiller
4 Mr. Dillon (E. Stewart) — le vétéran du groupe
3 Colonel Nique (S. Séguin) — attention à lui
8 Gamblers Luck (D. Rounding) — longue randonnée
7 Hizor Plenty (A. St-Amour) — pas ce soir

Troisième course. Amble. Bourse $1,100
3 Clovis Grade (R. O'Dwyer) — mon choix
2 David Sorel (J. Blais) — partenaire d'exacta
8 Yankee Tyurant (J. Lancaster) — même de loin
7 Nancy Angus (A. Filion) — jument en forme
1 Knight Drive (D. Kehoe) — à surveiller
6 Give And Take (M. Gratton) — 3e Dimanche
5 Reeds Kelly (D. Coville) — dangereux
4 Shads Maid (J. Wood) — peut se glisser

Quatrième course. Amble. Bourse $1,200
2 Carp Valley Skipper (S. Carruthers) — écurie respectable
8 Out of Ice (A.E.A) — exacta 2-8
4 Captain Bert (J. Wood) — ne sera pas loin
3 Mister Misty (D. Kehoe) — à surveiller
7 Fatigant (J. Bourgon) — peut les contourner
5 Princess Flame (S. Norris) — attention
6 Chericke Pete (R. Pyke) — devra faire mieux
1 Golden Ora (R. Desjardins) — il nous revient

Cinquième course. Amble. Bourse $1,800
6 Timeless touch (J. Egan) — ambleur en forme
1 Karp Valley Karol (S. Carruthers) — sera de la partie
9 Ready Pill (Yl Laframboise) — bonne position
8 Joey Von (A. St-Amour) — trifecta 1-6-8-9
2 Omcros (J. Stewart) — à surveiller
4 Hilea Duke (A.E.A.) — le conducteur?
3 Dan Tanner (B. Sharpe) — une considération
5 Acolyte (R. Pyke) — ne pas l'oublier
7 Armbro Bachelor (P. Brunet) — même de cette position

Sixième course. Amble. Bourse $1,200
8 ripon C (Y. Plouffe) — le meilleur ce soir
3 Wagarville Gal (D. Kehoe) — elle s'est améliorée
1 Royal Seelster (A. St-Amour) — la pôle
5 Champion of Peace (S. Kovacs) — jeune qui promet
6 Ervin Down (M. Blais) — à surveiller
2 Mars Expo (F. Lavallée) — bonne position
4 Eboney Key (D. Coville) — vaut un $2
7 Katerinette (L. Rivers) — pas si méchant

Septième course. Amble. Bourse $1,400
5 Mathers Truly (G. Workman) — va bien dernièrement
6 Romantic Flash (L. Turenne) — avec Léo
1 Jonca Desbi (A. St-Amour) — la protection
3 Timberline Calgary (M. Bourbonnnais) — baisse de classe
2 Sexy Model (D. Coville) — à surveiller
4 Roger Good Dee (M. Blais) — bon palefrenier
7 Cannys Comet (D. Forgie) — peut se glisser
8 Opal Summer (D. Kehoe) — trop loin

Huitième course. Amble. Bourse $2,200
1 Blacktop (D. O'Dwyer) — bonne combinaison
6 Idéfix (J. Lancaster) — voir sa dernière
4 G J Bob (L. Turenne) — pour Anne-Marie
5 Dollar Em Up (G. Workman) — à surveiller
3 Edgar Senator (D. Coville) — vétéran ambleur
7 Parkhill Eagle (R. Labrèche) — à considérer
2 Dalimar G L (L. Rivers) — la position
8 I Cant Tell (Y. Laframboise) — moi non plus

Neuvième course. Amble. Bourse $2,300
4 Whisky Drinker (E. Norris) — bon choix
5 Chelseas Jubilee (J. Lancaster) — avec Jim
7 Fascination Grade (R. Desjardins) — sera de la partie
2 Lou Fred Wit (P. Forgie) — à surveiller
1 Hazelview Amy (J. Stewart) — mérite considération
6 Elias Flyer (G. Workman) — écurie gagnante
3 Roanie Jeff (R. Curran) — possible
8 Carefree Rich (D. Coville) — dans une remontée

Dixième course. Amble. Bourse $1,100
4 Jade J B (B. Sharpe) — la clé
2 Kahn Tineta (G. Plourde) — sera parié
7 Fly Away
Honesty (Y. Laframboise) — dans la trifecta
Eureka Legardeur (G. Lafleur) — la roulette 2-4-7-9
1 Caspur (E. Lake) — conducteur de Kingston
6 Jay Jay Swifty (D. Kehoe) — à surveiller
5 Wil Lor Kay (G. Prégent) — le négligé du groupe
8 Eclipse Grade (B. Carisse) — longue route
3 Dip Stick (D. Plouffe) — ne pas l'oublier

Le meilleur ce soir: Ripon C dans la 6e
Le négligé ce soir: Belle Mark dans la 1e

(Annonce)

Le tennis

Grand Prix Volvo

PARIS (AFP) — Le jeune Suédois Stefan Edberg, vainqueur dimanche du tournoi de Milan (Italie), occupe maintenant la quatrième place au classement du Volvo Grand Prix de tennis derrière les Américains John McEnroe et Jimmy Connors et le Tchécoslovaque Ivan Lendl.

La semaine dernière, il était 17e après avoir atteint, pour son premier tournoi senior de l'année 1984, les demi-finales à Rotterdam (Pays-Bas).

Classement

Simple	Pts	Joués
1. John McEnroe	775	3
2. Jimmy Connors	708	4
3. Ivan Lendl	577	3
4. Stefan Edberg	450	2
5. Tomas Smid	392	6
6. Eliot Teltscher	298	5
7. Yannick Noah	296	3
8. Henri Leconte	294	4
9. Vitas Gerulaitis		5
10. Mats Wilander	245	2
11. Kevin Curren	227	5
12. Jimmy Arias	215	3
13. Brad Drewett	205	4
14. Anders Jarryd	200	4
15. Wojtek Fibak	185	5

Classement Double

1. K. Curren-S. Denton	122	4
2. F. Buehning-F. Taygan	117	5
3. P. Fleming-J. McEnroe	105	2
4. P. Slozil-T. Smid	100	3
5. T. et T. Gullikson	72	4

Classement ATP

PARIS (AFP) — Le jeune Suédois Stefan Edberg (18 ans), qui vient de remporter le tournoi de Milan, a effectué un bond impressionnant au classement de l'Association des joueurs professionnels (ATP), où il a progressé de la 35e à la 17e place.

Classsement

1. John McEnroe (E.-U.)
2. Ivan Lendl (Tch)
3. Jimmy Connors (E.-U.)
4. Mats Wilanders (Sué.)
5. Yannick Noah (Fra.)
6. Jimmy Arias (E.-U.)
7. Jose Higueras (E.-U.)
8. Andres Gomez (Equ)
9. Kevin Curren (Arg.)
10. Jose-Luis Clerc (Arg.)
11. Elliot Teltscher (E.-U.)
12. Guillermo Vilas (Arg.)
13. Johan Kriek (E.-U.)
14. Tomas Smid (Tch.)
15. Andres Jarryd (Suè.)
16. Sandy Mayer (E.-U.)
17. Stefan Edberf (Suè.)
18. Bill Scanlon (E.U.)
19. Henri Leconte (Fran.)
20. Gene Mayer (E.-U.)

La boxe

MEXICO (AFP) — L'Américain Tim Witherspoon, nouveau champion du monde des lourds, a été désigné boxeur du mois de février par le conseil mondial de la boxe (WBC), à la suite de sa victoire sur son compatriote Greg Page, le 9 mars, à Las Vegas (Etats-Unis).

Lourds — tenant: Tim Witherspoon

1. Greg Page (E-U), 2. Michael Dokes (E-U), 3. Mike Weaver (E-U), 4. Pinklon Thomas (E-U), 5. Trevor Berbick (Can), 6. Davey Bey (E-U), 7. Jeff Sims (E-U), 8. Lucien Rodriguez (Fra), 9. Randy Cobb (E-U), 10. Reynaldo Snipes (E-U).

Lourds — Légers — tenant: Carlos de Leon (P-R)

1• Alonzo Ratliff (E-U), 2. Anthony Davis (E-U), 3. Johnny Odhiambo (Oug), 4. S.T. Gordon (E-U), 5. Richie Kates (E-U), 6. Leroy Murphy (E-U), 7. Alvaro Lopez (E-U), 8. Bashiru Ali (nig), 9. Henry Hearns (E-U), Young Joe Louis (E-U).

Mi-Lourds — tenant: Michael Spinks (E-U)

1. Dwight Muhammad Qawi (E-U), 2. Willie Edwards (e-U), 3. Eddie Davis (e-U), 4. John Davis (e-U), 5. Richard Caramanolis (Fra), 6. Lottie Mwale (Zam), 7. César Romero (Arg), 8. Oscar rivadeneyra (Pér), 9. Peter McIntyre (e-U), 10. Charles Singleton (E-U).

Moyens — tenant: «Marvelous» Marvin Hagler (E-U)

1• Mustefa Hamsho (Syr), 2. Juan Domingo Roldan (Arg), 3. James Shuler (E-U), 4. James Kinchen (E-U), 5. Dwight Davison (E-U), 6. Mark Kaylor (G-B), 7. Bobby Czyz (E-U), 8. Don Lee (E-U), 9. Mark holmes (E-U), 10. Tony Sibson (G-B).

Super mi-moyens — tenant: Milton McCrory (E-U)

1• Elio Diaz (Ven), 2. Colin Jones (G-B), 3. Nino la Rocca (Ita), 4. Pedro Vilella (E-U), 5. Saoul Mamby (E-U), 6. Clinton McKenzie (G-B, 7. Lorenzo Garcia (Arg), 8. Harry Arroyo (E-U), 9. Gene Hatcher (E-U), 10. Hugo Hernandez (Arg).

Légers — tenant: Edwin Rosario (P-R)

1. Jose Luis Ramirez (Mex), 2. Howard Davis (E-U), 3. Livingstone Bramble (E-U), 4. Tyrone Crawley (E-U), 5. Alvin Hayes (E-U), 6. Jimmy Paul (E-U), 7. Orlando Romero (Per), 8. Hohn Montes (E-U), 9. Roque Montoya (Mex), 10. Ken Bogner (E-U).

Super-plume — tenant: Hecor Camacho (P-R)

1. Rolando Navarrete (Phi), 2. Taejin Moon (CdS), 3. Roger Mayweather (E-U), 4. Alfredo Raininger (Ita), 5. Rafael Solis (P-R), 6. Edgar Castro (Ven), 7. Julio Ch

• *Les Expos surclassés*

Smith malmené par les Sox

par Daniel Caza

WEST PALM BEACH, Floride (PC) — Les Red Sox de Boston ont martelé le lanceur Bryn Smith avec neuf coups sûrs et huit points mérités à la quatrième manche, pour remporter une victoire facile de 8-3 sur les Expos, hier après-midi.

Mais si Smith a connu sa pire sortie du camp d'entraînement, accordant en tout 11 coups sûrs et deux buts sur balles, les releveurs Greg Harris, Jeff Reardon et Bob James ont continué de s'affirmer, même si ce dernier a légèrement manqué de contrôle.

Les Red Sox n'ont pas réussi un seul coup sûr à leurs dépends au cours des quatre dernières reprises.

Harris a alloué seulement une passe gratuite en deux manches. Il a de plus éventé deux frappeurs.

Reardon a été parfait, inscrivant un retrait sur des prises à la septième manche.

Quant à James, il s'est bien sorti d'impasse à la huitième, même s'il a donné trois buts sur balles.

Terry Francona a encore une fois dominé l'attaque des Montréalais avec deux coups sûrs en quatre présences. Son double, réussi avec les buts remplis à la reprise initiale contre le gagnant Mike Brown, a produit deux points.

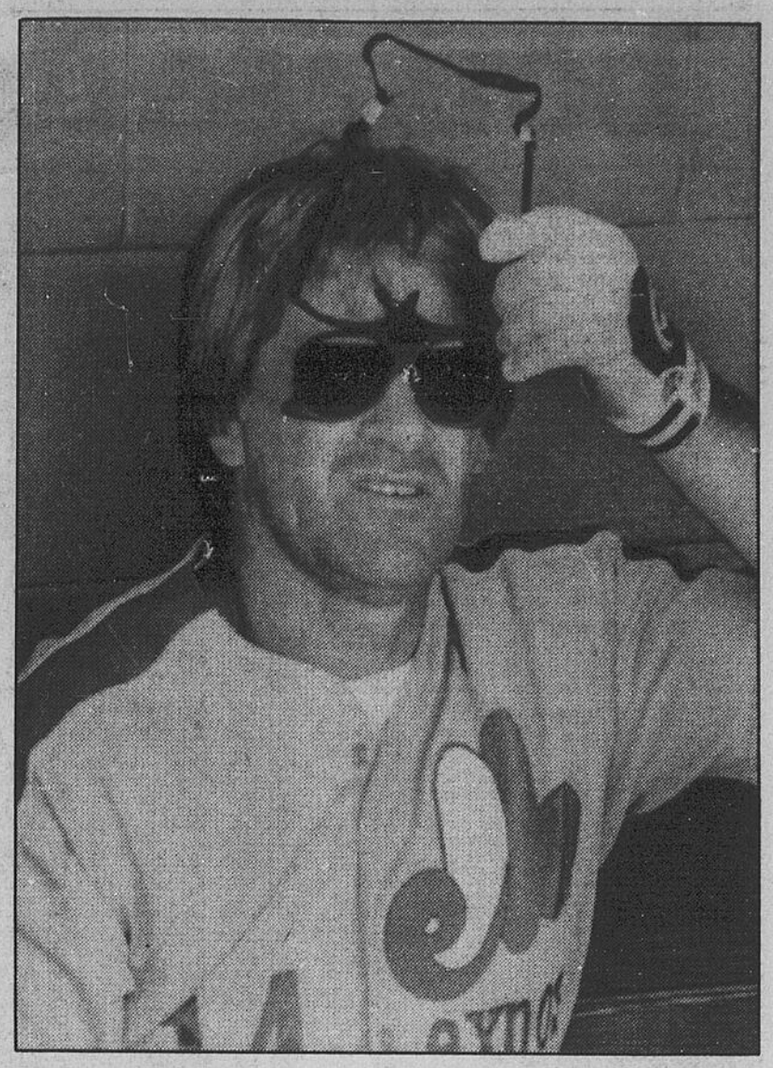
Assuré de commencer l'année au premier coussin, Francona semble plus à l'aise au bâton. Il a haussé sa moyenne à .283, ayant obtenu 9 coups sûrs en 14 présences au cours de ses quatre derniers matches.

C'est Jim Wohlford qui a produit l'autre point des Expos, à la septième manche, grâce à un ballon-sacrifice qui a permis à Pete Rose de croiser le marbre.

Le joueur de deuxième but Bryan Little a également secoué la torpeur qui l'affectait depuis quelque temps, en connaissant une journée parfaite au bâton.

Little a obtenu deux simples, dont un sur un amorti, en plus de réaliser un sacrifice. Il a aussi volé un but.

Les Expos jouaient sans les services d'Andre Dawson, de Gary Carter et de Tim Wallach.



Pas satisfait

Pete Rose ne semble pas trop satisfait de la performance des Expos, alors qu'il surveille la situation de l'abri des joueurs. Rose a cogné un simple au champ gauche lors du match hors-concours d'hier, mais les Expos ont subi une défaite de 8-2 contre les Red Sox de Boston.

(Photolaser PC)

• *A moins d'un malheur*

Palmer: quatrième lanceur

par Daniel Caza

WEST PALM BEACH, Floride (PC) — A moins qu'un nouveau malheur ne lui arrive, le droitier David Palmer sera le quatrième lanceur de la rotation des partants des Expos lorsque la nouvelle saison prendra son envol.

"Notre rotation des partants s'établit comme suit pour le début de la saison: Charlie Lea, Bill Gullickson, Bryn Smith et David Palmer", a officiellement annoncé hier l'instructeur des lanceurs des Expos, Galen Cisco.

Palmer est cédulé pour lancer aujourd'hui, face aux Yankees de New York, à West Palm Beach. Mais ce départ ne sera pas déterminant concernant son avenir avec l'équipe. Peu importe le résultat de ce duel l'opposant à John Montefusco, il aura sa place régulière. On lui demandera donc uniquement d'améliorer le contrôle de ses effectifs.

Cette nouvelle fera évidemment plaisir au principal intéressé, puisqu'il mentionnait, à la suite de son dernier départ, qu'il tentait davantage de prouver aux Expos qu'il était rétabli de sa blessure au coude que de se concentrer à contrôler ses tirs.

Là pour lancer

Les 75 lancers qu'il a effectués face aux Mets de New York jeudi dernier ont convaincu son gérant Bill Virdon qu'il était suffisamment fort pour commencer l'année.

Par contre, est-ce que le fait de devoir lancer à Montréal ou dans les villes situées au nord-est des Etats-Unis ne représentent pas un danger pour le coude de Palmer, en raison des conditions climatiques moins propices au baseball qu'en Floride, a-t-on demandé à Virdon?

"Palmer est ici pour lancer, a répondu le gérant. Si nous avions craint pour son bras, nous l'aurions laissé à West Palm Beach."

Virdon ne pouvait pas être plus clair.

Par ailleurs, Roy Johnson ne s'est jamais senti aussi découragé qu'hier, en retournant s'entraîner avec les autres joueurs des filiales des Expos.

"Mon moral n'a jamais été aussi bas, a-t-il révélé hier, avant de participer à l'exercice des voltigeurs sous l'oeil du gérant de l'équipe d'Indianapolis, Buck Rogers.

"Je savais que j'allais être retranché un jour ou l'autre, a-t-il ajouté. Cependant, je croyais bien que les Expos m'auraient gardé une semaine de plus. Imaginez: être retranché avant les dernières coupures. C'est décourageant."

Johnson, qui a maintenu une moyenne de .189 en 32 présences à l'entraînement, convenait que sa démotion avait été faite dans le but de lui permettre de jouer à tous les jours, chose qu'il n'aurait pas été en mesure de faire avec les Expos au cours des 10 derniers jours de l'entraînement.

Il souligne toutefois qu'il n'a plus rien à prouver dans le calibre AAA.

"L'arrivée de Pete Rose, de Miguel Dilone et de Derrel Thomas a représenté une sérieuse embûche à mes chances de rester avec l'équipe, a-t-il dit. Mais si je ne figure plus dans les plans des Expos, j'espère être échangé. J'ai 24 ans et j'entreprends ma troisième saison dans le AAA. Il ne me reste plus beaucoup de temps pour retourner aux ligues majeures."

• *Filiales des Expos*

Un nouveau site d'entraînement

par Daniel Caza

WEST PALM BEACH, Floride (PC) — En arrivant au nouveau site d'entraînement des joueurs des filiales des Expos, situé sur un terrain adjacent au Santaluces High School de la petite municipalité de Lantana, on s'imagine tout de suite que l'organisation montréalaise pourrait y bâtir un complexe semblable à Dodgertown.

On y a aménagé cinq terrains de baseball aux dimensions des ligues majeures, trois cages de frappeurs munies de distributrices de lancers automatiques, six monticules d'exercices, des bureaux et des vestiaires plus que fonctionnels, etc...

Et les travaux d'aménagements ne sont pas complétés. On prévoit ajouter l'installation de lumières sur deux des terrains et la construction d'une tour centrale d'observation.

On a également prévu y protéger l'environnement, la verdure. Quelques beaux arbres adultes ornent les terrains et un petit ruisseau sépare les terrains de jeu des locaux administratifs et des vestiaires.

Lorsque ces travaux seront terminés, à pareille date l'an prochain, les Expos auront investi près de trois quarts de million de dollars.

Il n'est toutefois pas question pour l'instant que les Expos conçoivent un projet similaire à celui qu'avait pensé le père O'Malley en implantant, à Vero Beach, le plus magnifique complexe d'entraînement du baseball majeur.

Le bail à long terme du stade municipal de West Palm Beach les coincent.

"De plus, contrairement à l'organisation des Dodgers, nous tenons à garder les joueurs des Expos bien séparés de ceux des filiales", a révélé le directeur du développement des joueurs et des filiales des Expos, Jim Fanning.

Centre de perfectionnement

Les trois quarts de million investis le sont donc uniquement pour permettre aux joueurs des ligues mineures de s'entraîner dans les meilleures conditions possibles pendant un peu plus d'un mois.

"Les étudiants du High School Santaluces et la municipalité de Lantana vont utiliser tous les aménagements de ce site en notre absence, a indiqué Fanning.

"A la suite d'une entente intervenue entre les autorités du comté de West Palm, celles du High School et les Expos, l'espace nous est prêté à de bonnes conditions. Il est donc tout à fait normal que nous prêtions nos terrains aux jeunes en retour", a-t-il précisé.

Fanning a en outre ajouté que le complexe sportif de Lantana deviendra éventuellement une sorte de centre de perfectionnement en baseball.

• **Les Phillies**

Felske: gérant?

CLEARWATER, Floride (AP) — John Felske pourrait devenir le prochain gérant des Phillies de Philadelphie, mais le principal intéressé se contente actuellement de son rôle d'entraîneur dans le baseball majeur.

"En ce qui me concerne pour le moment, je suis exclusivement entraîneur", a précisé Felske, qui dirigeait le club-école des Phillies dans la ligue du Pacifique l'année dernière. "J'ai entendu dire que je serai le prochain gérant de l'équipe.

"C'est parfait si c'est le cas, mais pour le moment je suis entraîneur et j'ai encore des choses à apprendre."

Lorsque les Phillies ont annoncé l'automne dernier que Paul Owens serait de retour à la barre de l'équipe en 1984, le président de l'équipe Bill Giles avait également indiqué que Felske, l'entraîneur des lanceurs des Blue Jays de Toronto en 1980 et 1981, était promu à Philadelphie.

Giles avait alors précisé que Felske pourrait éventuellement devenir le gérant de la formation lorsque Owens déciderait de quitter son poste, probablement à la fin de la saison 1984.

Giles désirait que Felske bénéficie d'une année d'expérience dans la ligue Nationale pour apprendre à connaître les autres équipes.

Felske insiste toutefois pour dire qu'il n'a jamais reçu la certitude qu'il serait le prochain gérant des Phillies.

"Ils m'ont demandé de venir ici comme entraîneur, et c'est exactement ce que je fais, dit-il. Paul Owens pourrait demeurer en poste pour quatre ou cinq autres années, comme il pourrait quitter l'année prochaine et qu'une autre personne arrive et lui succède.

"Donc vous ne savez jamais."

Cubs-As

Le releveur Tim Stoddard, acquis par les As d'Oakland en décembre, a été échangé aux Cubs de Chicago hier en retour du lanceur des ligues mineures Stan Kyles et d'un autre joueur qui sera connu plus tard.

Stoddard, 31 ans, a porté, pendant six saisons, les couleurs des Orioles de Baltimore Orioles avant d'être échangé aux As en retour de Wayne Gross.

Stoddard a remporté quatre victoires et subi deux défaites l'an dernier avec une moyenne de 6.09 points mérités.

Solde «PRENEZ LE VOLANT» Tilden!

Il faut réserver absolument!
Valable jusqu'au 30 avril! Seulement chez Tilden!



Catégorie A
Colt ou comparable.
Coût moyen habituel: 36,50 $*
$15.95 PAR JOUR

Catégorie B
Horizon ou comparable.
Coût moyen habituel: 39,15 $*
$25.95 PAR JOUR

Catégorie C
Reliant ou comparable.
Coût moyen habituel: 42,02 $*
$27.95 PAR JOUR

Catégorie D/E
Dodge 600 ou comparable.
Coût moyen habituel: 45,50 $*
$29.95 PAR JOUR

km illimités

*Coût établi à partir de la moyenne des tarifs quotidiens affichés dans les bureaux Tilden participants plus la moyenne des frais quotidiens de kilométrage excédentaires.

Les tarifs du solde «Prenez le volant» Tilden comprennent tous les kilomètres que vous roulerez... sans frais supplémentaires!

Des tarifs au ras du sol et pas de frais de kilométrage! Aujourd'hui, le solde "Prenez le volant" Tilden constitue la meilleure aubaine de location de voitures. C'est avantageux d'un océan à l'autre... dans les bureaux d'aéroports et du centre-ville participants inscrits dans cette annonce.

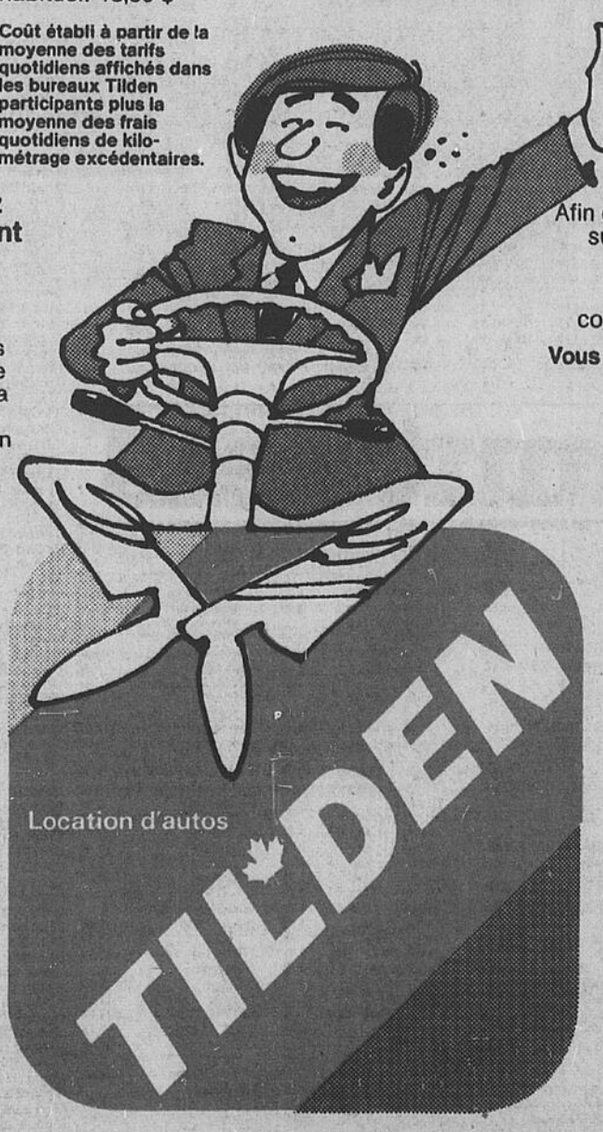
Week-ends: des tarifs plus bas encore!

Certains bureaux Tilden peuvent vous offrir des rabais additionnels lorsque vous louez pour le week-end, à compter du vendredi midi.

Hôtels: forfaits en abondance!

Tilden peut aussi vous offrir, dans plusieurs villes canadiennes, des forfaits spéciaux «voiture et chambre» qui vous feront économiser encore plus! Dès votre arrivée à destination, demandez les détails à notre bureau.

Tilden met en vedette les voitures Chrysler Canada



Réservations:
1-800-361-5334
Afin de profiter des tarifs spéciaux de notre super-solde, il vous suffit de réserver à l'avance. Rien de plus simple!

Vous téléphonez. À Ottawa, composez 1-800-361-5334 (sans frais).

Vous utilisez une ligne aérienne. Air Canada, CP Air, PWA, Nordair, EPA, Québecair et la plupart des autres lignes aériennes canadiennes réserveront votre voiture Tilden en même temps que votre vol. N'hésitez pas à spécifier Tilden. Votre ligne aérienne peut vous assurer que le solde «Prenez le volant» Tilden est aussi avantageux que nous l'affirmons.

Vous appelez votre agent de voyages. Tout agent de voyages peut vous réserver une voiture Tilden aux tarifs spéciaux de notre super-solde.

Vous passez à l'un de nos bureaux.
Réservez dans une succursale Tilden près de chez vous, au centre-ville ou à l'aéroport.

Bureaux d'aéroports participants:
Calgary, Charlottetown, Chicoutimi, Edmonton, Elliot Lake, Fredericton, Halifax, Hamilton, Medicine Hat, Moncton, Montréal, North Bay, Ottawa, Québec, Saint John, St. John's, Sudbury, Sydney, Timmins, Toronto, Windsor, Winnipeg, Vancouver, Victoria. London
Bureaux du centre-ville participants:
Calgary, Charlottetown, Chicoutimi, Halifax, Medicine Hat, Moncton, Montréal (rue Stanley), Oshawa, Ottawa (rue Slater), St-John's, Sydney, Trois-Rivières, Windsor, Vancouver (rue Alberni), Victoria.
Brampton, Mississauga

Cette offre est assujettie aux disponibilités. Les autres rabais et stimulants promotionnels ne s'appliquent pas. Cependant, si d'autres offres Tilden s'avèrent plus avantageuses, par exemple les aubaines spéciales du week-end, vous pouvez choisir ce qui fait mieux votre affaire.

bourse de toronto

TORONTO (PC) — Les cours ont fléchi et les affaires étaient calmes, hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a baissé de 8.17 et affichait 2357.02 en clôture.

Le volume des transactions s'est réduit à 5.6 millions d'actions, au regard de 8.34 millions vendredi dernier.

Dans les industrielles, Bell Enterprises perd 3-8 à $29 1-2, Toronto Dominion Bank 1-8 à $15, BCRIC 10 cents à $3.65, CP Ltd 3-8 à $43 5-8 et Bank of Montreal 1-8 à $25 1-8. Stelco A gagne 1-8 à $26 3-8, Alcan 1-8 à $43 5-8, Husky Oil 1-8 à $10 3-4, Noranda Mines 3-8 à $24 3-8 et Southam Inc. 1 3-4 à $49.

Dans les mines, Tara Explorations cède 3-8 à $18 1-2, Rio Algom 3-4 à 18 5-8 et United Siscoe 35 cents à $4.90. Campbell Red Lake gagne 5-8 à $36 7-8 et Breakwater Resources 3-4 à $10 1-4.

Dans les pétroles, Altex Resources abandonne 35 cents à 85 cents, Oakwood Pete 1-4 à $7 3-4 et Lochiel Explorations B 10 cents à $1.80. Numac Oil and Gas monte de 1-4 à $14 3-4 et Total Pete NA de 1-4 à $15 1-8.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
AMCA Int	1900	$20	19⅞	20	
AMCA p	1600	$24⅝	24¼	24½	
Abeford	700	$7⅞	7⅝	7⅝	— ¼
Abeford w	400	165	165	165	
Abti Prce	z10	$25⅝	25⅝	25⅝	
Acklands	100	$18	18	18	
Agassiz	311	175	175	175	
Agnico E	2850	$18	18	18	— ⅛
Agra Ind A	1000	480	480	480	
Agra B f	300	470	470	470	+10
Aiguebel o	100	$7⅞	7⅝	7⅝	
Alt Energy	17537	$20⅛	19¾	20	+ ⅛
Alt Enr A	2550	$29⅞	29¾	29¾	— ¼
Alta Nat	510	$31⅞	31⅞	31⅞	— ⅛
Alcan	85591	$43¾	43½	43⅝	+ ⅛
Alcan w	4300	$17	16⅞	16⅞	
Algo Cent	529	$20	20	20	
Algoma St	403	$25	24⅞	24⅞	— ⅛
AStel p	2100	$23½	23½	23½	
Algma St B	2600	$25⅜	25⅛	25¼	
Altex o	17900	120	85	85	—35
Alum A	4700	$25½	25¼	25½	
Amco o	3500	45	45	45	— 5
Am Eagle o	4600	185	181	185	+ 3
Am Leduc	2000	37	37	37	— 1
Ang CT 290	z20	$29¾	29¼	29¾	
Anthes	z101	34	34	34	
Argus B pr	300	$26¼	26¼	26¼	—1¼
Argus C pr	1200	$9	9	9	
Argyll A f	1000	238	238	238	+ 8
Asamera	28550	$12⅝	12⅛	12⅛	
Asbestos	200	$9½	9½	9½	
Asoc Porc o	1000	350	350	350	
Astral A f	3000	$5¾	5¾	5¾	
Astral B f	400	$6½	6½	6½	+ ⅛
Atco I f	6010	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛
Atco 11½	500	$29⅛	29	29	— ¼
Atco w	900	120	120	120	— 5
Atlas Yk o	3000	29	29	29	
Augmitto o	600	185	185	185	
Aur Res o	11500	128	125	128	+ 4
AtoHdw X f	200	$7½	7½	7½	
Ato Hdw Y	100	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
Avinda	67600	110	102	110	
Avinda w	42000	25	19	21	— 2
BC Sugar A	3215	$22¼	22½	22½	+ ¼
BGR A	4400	$7⅞	7¾	7¾	
BGR w	2400	260	250	260	+ 5
BMB Comp	100	390	390	390	
BP Res	1457	$22	22	22	+ ¼
Bachelor o	1200	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Banister C	797	$6⅜	6⅜	6⅜	
Bank BC	1100	$13⅛	13	13⅛	+ ⅛
Bk BC 222	100	$24¼	24¼	24¼	+ ¼
Bank Mtl	53878	$25¼	25	25⅛	— ⅛
Bk Mtl 285	4075	$32½	31¾	31⅞	— ½
Bk Mtl 250	2200	$29¼	29⅛	29⅛	
Bk Mtl 3p	2075	$24⅝	24⅜	24⅝	+ ¼
Bk Mtl w	3900	450	425	435	—20
Bank N S	39255	$12⅛	11¾	11¾	
Bankeno w	1000	21	21	21	— 4
Barrick o	27000	180	180	180	
Baton B	4400	$12½	12½	12½	+ ¼
Baxter	2000	203	203	203	+ 3
Bel Ent	129817	$29⅞	29⅜	29½	— ⅜
Bell C pr	700	$28⅛	28	28	— ¼
Bell 1.80	300	$20¾	20½	20½	— 1
Bell 1.96	1020	$35½	35½	35½	— ½
Bell 2.70	14990	$32½	32	32¼	— ⅛
Black Phot	600	$17	16⅞	17	
Blkdom o	100	270	270	270	— 5
Blake Res o	38500	14	13	14	+ 1
Bluesky	2900	425	415	420	+10
Bomac A f	2900	$14¾	14½	14½	+ ⅛
Bombdr B f	810	$16¾	16½	16¾	+ ⅜
Bonanza R	3164	380	370	370	— 5
Bonza R w	2187	65	65	65	— 9
Bow Valy	11120	$23⅜	23⅛	23½	+ ¼
Bow Vly 205	1650	$32	32	32	
Bow Vly R	2300	$7¾	7½	7⅝	— ⅛
Bralorne	6165	$6	5⅞	6	
Bralor 8.75	550	$23¼	23	23	— ¼
Bralorn w	3800	173	165	165	— 5
Bramalea	1475	$14⅜	14	14	— ⅜
Brscade p	5265	$41¼	41	41¼	+ ¼
Brascan A	3905	$38	37¾	38	
Brscn 8½	250	$24¾	24¾	24¾	
Brscn 1981	600	$26¼	26⅛	26⅛	— ⅛
Brkwtr	119000	$10½	9¾	10¼	+ ¼
Brenda M	300	$14	14	14	— ¼
Bright A	105	$21	21	21	—1½
Brinco	z24	235	235	235	
Brinco p	800	285	280	280	— 5
Brisa o f	200	131	131	131	
BCFP	2507	$11⅝	11½	11½	— ⅛
BCFP pr	z40	$30	30	30	
BC Res	295355	380	365	365	—10
BC Res p	3800	$27½	27⅜	27⅜	
BC Phone	6043	$19⅞	19⅝	19⅝	— ¼
BCPh 4⅜ p	100	$45⅝	45⅜	45⅝	— ⅜
BCPh 4.84	200	$12½	12½	12½	+ ⅛
BCPh 6 pr	100	$60	60	60	— 2
BCPh 6.80	z50	$16¼	16¼	16¼	
BCP 7.04 p	1700	$17¼	17	17	— ¼
BCP 10.16 p	717	$25¼	25	25¼	+ ⅛
BCP 11.24 p	1200	$27	26¾	27	
Brunswk	100	$21⅛	21⅛	21⅛	— ⅛
Budd Can	1000	$12¾	12¾	12¾	
Bytec	3225	495	480	495	+15
CAE	4000	$19¼	19	19⅛	+ ⅛
CCL B f	3366	$16	15	16	+ ½
CME Res o	900	35	35	35	—9½
CSA A f	900	$5¾	5½	5¾	
Cableshar	600	199	196	196	
Cabre	2800	300	295	300	+10
Cad Frv	12160	$11⅜	11⅛	11¼	— ⅛
Cad Frv A	3600	$8	7⅞	8	
Cad Frv w	14650	470	460	470	
Calais	4000	50	50	50	
Cambridg	1000	$13⅜	13⅜	13⅜	
Cmbridg w	4200	281	276	276	— 4
Camco Inc	920	$11½	11½	11½	
Camel O G	500	155	155	155	— 5
Camflo	5100	$11¾	11½	11½	+ ⅛
Camp RL	21200	$36⅞	36¼	36⅞	+ ⅜
Camp Res	2901	$12¼	12	12⅛	+ ¼
Cam Res p	200	390	390	390	
Camp Soup	11321	$15¼	15	15¼	+ ¼
Campeau f	600	$19⅝	19⅝	19⅝	
Cmpeau w	150	$5	5	5	
Camreco o	2000	76	76	76	— 3
CCem ex p	178	$14¾	14¾	14¾	
C Cem 6½	200	$13	13	13	+ ⅛
CCem 2 p	820	$17	16½	16½	— ¼
CDC f	10846	$6⅛	6	6	— ⅛
CDC pr B	8509	$93½	93	93½	
CDC 1980	18375	$14	13¾	13¾	— ¼
CDC 1983	6250	$22⅜	22	22¼	
C Nor West	1900	$32¼	32	32¼	+ ¼
CanP Ent	22325	$21¼	21	21	— ⅛
C Packrs	400	$26⅝	26⅝	26⅝	
CS Pete f	3000	390	385	385	— 5
Can Trust	2432	$23	22½	23	+ ⅛
C Trust 11	800	$23	22¾	23	
CTrust w A	2100	$21½	21¼	21½	+ ¼
C Tung	100	$16½	16½	16½	
Canadex o	2000	68	65	68	— 2
CComrcl p	1750	$23	22¾	22¾	
CGE	350	$56	56	56	
CG Invest	2739	$37⅛	37	37	
Cl Bk Com	18191	$27	26½	26½	— ½
CIBC 250 p	1450	$26	25¾	25¾	
CIBC 2.05 p	1950	$24	23⅞	23⅞	— ⅛
CIBC 35625	51360	$29¼	29	29	— ⅛
CIBC w	1750	425	425	425	— 5
C Lncort o	1500	18	18	18	+ 1
C Manoir	4540	$6⅛	6	6⅛	+ ⅛
C Marconi	800	$24⅝	24⅜	24⅝	+ ⅛
CNat R	6800	44	41	41	
C Nat 8.50	500	176	176	176	—24
C Ocdental	1923	$28⅞	28¾	28⅞	+ ⅛
CP Ltd	51870	$43⅞	43½	43⅝	— ⅜
CPL A p	1450	$9¼	9⅛	9⅛	— ⅛
C Satellit o	200	335	335	335	— 5
Cdn Tire	300	$15⅛	15⅛	15⅛	
CTire A f	20294	$12¼	12	12	— ⅛
CUtil A f	1218	$14⅝	14⅜	14½	
C Util B	1568	$14¾	14½	14¾	+ ¼
C Util 9.24	700	$24¾	24½	24½	
CUtil 2nd D	400	$26¾	26¾	26¾	
CUtil 2nd E	400	$26¾	26¾	26¾	+ ½
CUtil 2nd F	650	$28¾	28½	28¾	
CUtil 2nd G	750	$29¼	28⅞	29¼	+ ¼
CUtil 2nd H	2750	$22¾	22⅝	22⅝	— ⅛
CUtil 2nd I	200	$24	24	24	
CUtil A w	3061	215	215	215	
CUtil B w	3082	195	195	195	
C Wrld	100	$6⅛	6⅛	6⅛	
C Wrldwd p	500	$21½	21½	21½	— ¼
Cnamax o	1609	$6⅜	6	6	+ ⅛
Canfor	1200	$22½	22⅜	22⅜	— ⅜
Canuc o	3000	66	66	66	
Cara	3200	$10⅜	10⅛	10⅜	— ⅛
Cara A f	1200	$9¾	9½	9¾	
Carl OK	4075	$19½	19⅜	19½	+ ⅛
Carl A p	5710	$23⅛	22¾	22¾	— ⅜
Carl B p	200	$28¾	28¾	28¾	+ ¼
Carma A	10992	62	61	62	+ 1
Carolin o	200	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
Celanese	1400	$8⅝	8⅝	8⅝	
CFund A f	5465	$7⅞	7⅝	7⅝	— ⅛
CFund w	27965	18	17	17	—1½
Centrl Tr	600	$11⅛	11⅛	11⅛	
Chnclr	5000	69	69	69	
Charter Ol	500	90	90	90	
Chvco A	2500	310	300	300	—10
Chieftan	200	$17	17	17	
Chrysler	224	$33⅝	33⅝	33⅝	— ⅞
CHUM	z75	$26¼	26¼	26¼	
CHUM B f	500	$27	27	27	+ ¼
Cimaron o	900	445	440	445	
Cineplex o	4766	265	260	265	
Coastl A f	2300	$9¼	9⅛	9⅛	
Coho A f	2500	405	405	405	—15
Coin Lake o	5000	28	28	28	— 2
Colonial o	6318	220	209	209	—12
Cmplx	10500	240	235	240	+ 5
Cominco	5009	$50⅞	50¼	50¼	— 1½
Cominco D	1200	$28⅛	28	28⅛	
Cmrcl OG	500	195	195	195	— 2
Cmpig	6190	$11	10¾	10¾	— ¼
Cmp Inv o	2500	215	210	215	
Coniagas o	900	$10	9½	9½	— ½
Con Bath A	20702	$26	26	26	
C Bath 5?5	1400	$54⅛	53⅞	53⅞	— ⅛
C Durham	8950	128	123	125	— 1
C Durhm w	26679	84	72	80	+ 8
Con Prof o	4400	191	185	190	+ 5
C Distb A	450	$7	6⅞	6⅞	+ ⅛
CDistb B f	1300	$6⅝	6⅝	6⅝	+ ⅛
Cons Gas	4620	$19	18⅞	19	+ ¼
Con Gas A	z75	$62½	62½	62½	
C Gas 13½	300	$29¼	29¼	29¼	— ¼
C Gas 9¼	650	$25½	25⅜	25⅜	+ ⅛
Cons Gas w	1300	360	360	360	— 5
Con Glass	2460	$14	13⅞	14	— ¼
CTL Bank	6270	$11½	11¼	11¼	— ¼
Conventrs	4900	420	410	415	— 5
Conwst B f	429	$10	10	10	+ ⅛
Cooper C	300	$10¾	10¾	10¾	
Corby vt	637	$33¼	33	33	
Cor Mark f	59850	$13¼	13	13	
Core Mrk w	2600	$6⅛	6	6	— ¼
C Falcon C	500	$18⅜	18⅜	18⅜	+ ⅜
Coseka R	8100	390	385	385	— 5
Coseka 7 p	1400	$6⅛	5⅞	5⅞	— ⅛
Courvan o	500	84	84	84	+ 1
Crain RL f	100	$16½	16½	16½	— ⅜
Crownx	450	$16	15½	15¾	— ¼
Crownx A f	2121	$15¼	15	15⅛	— ⅛
Crnx w	100	440	440	440	—10
Cullaton o	4793	325	315	325	+10
Culaton 10	3400	465	455	465	+10
Cuvier o	4000	34	34	34	+ 3
Czar Res	12400	179	176	176	— 4

D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Dalmys	600	$10½	10½	10½	— ¼
Daon Dev	4005	141	140	140	— 4
Daon 9½ p	2000	153	150	150	—13
Datatech o	200	245	245	245	—15
Dejour o	10000	35	34	34	— 2
D Eldona o	3300	51	51	51	— 2
Delhi Pac o	4000	17½	17	17	
Denison A	7390	$19¼	19	19⅛	
Denison B f	9840	$17½	17	17	
Denison p	1200	$25½	25¼	25¼	— ¼
Develcon	34700	$15⅝	15	15⅜	+ ⅜
Dicknsn A f	11500	$7	6⅞	6⅞	
Dicknsn B	700	$6¾	6¾	6¾	
Digtech	2000	41	40	41	+ 1
Discovry f	1500	229	225	229	+ 1
Dofasco A	19625	$20⅛	19⅞	19⅞	— ⅜
Dfs 235	1000	$24	23½	23⅝	— ¼
Dofasco wt	580	$18⅜	18⅝	18¾	— ¼
Doman A	100	$6¾	6¾	6¾	
Dome Cda	14639	455	450	455	
Dome Mine	6850	$20	19½	19⅞	+ ⅜
Dome Pete	29387	400	395	400	+ 5
DPete A p	1800	$13⅞	13¾	13¾	+ ⅛
DPete B p	944	$13¾	13½	13¾	+ ¼
D Pete w	23971	1½	1½	1½	
D Textile	1000	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ⅛
Domtar	5017	$32⅛	32	32	
Donohue	1900	$28½	28¼	28⅜	
Dorset o	30500	33	29	33	+ 4
Dover Ind	400	$16½	16½	16½	+ ⅛
Drm Pete o	2000	47	47	47	— 2
Dunraine o	17500	100	96	99	— 1
Dylex A	300	$20⅛	19⅞	19⅞	— ⅛
Dynamar	1300	122	115	122	— 3
Dynmr 105	900	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
E-L Fin	900	$23¼	23¼	23¼	— ¼
Eaglet o	1350	315	315	315	
Echo	148330	$11½	11½	11½	
Echo B 300	1900	$25⅜	25⅜	25⅜	— ⅛
Echo 1986 w	4735	$5⅞	5¾	5¾	— ⅛
Echo 1987 w	800	$6	5⅞	6	+ ⅛
Echo 1988 w	4600	$5¾	5⅝	5⅝	
Echo 1989 w	1400	$5⅞	5⅝	5⅞	+ ¼
Elcthom X	1100	495	495	495	—17
Empire A f	175	$12	12	12	+ ¼
Epitek	7800	74	70	70	+ 2
Equity Svr	4950	$12⅜	12⅛	12⅛	— ¼
Erickson	10130	$9¾	9⅝	9¾	
Exall o	275	150	150	150	+ 5
FCA Intl	600	$18	18	18	— ¼
Fibrdg	372	$67¼	67¼	67¼	
Ficnbrdg w	1025	$23½	23½	23½	+ ¼
Fathm Ocn	1500	251	249	250	— 1
Fed Ind A	1850	$17¼	17⅛	17⅛	+ ⅛
Fed Ind II	1100	$27⅜	27¼	27¼	
Fin Truco	1000	375	365	365	—45
Finning A	200	$9½	9⅛	9½	— 1
Finning B f	200	$10	10	10	
Firan	2300	152	150	150	— 1
F Calgary o	5000	110	110	110	
F City Fin	2950	$27¼	27	27¼	
F Cty Tr C	200	$7	7	7	
F Cty Tr D	766	$8⅜	8¼	8¼	— ⅛
F Marthon	500	370	360	370	+15
F Mar	5100	350	345	350	+ 5
Flanagan o	19000	81	77	81	+ 6
Flnagan w	11000	8	6	8	+1½
Fleet Aero	600	$6⅝	6⅜	6⅜	— ⅛
Ford Cnda	400	$90½	89½	90	— ¼
Franco o	66600	120	110	116	+ 7
Franco w	28500	63	57	60	+10
Fraser	1140	$24⅞	24½	24¾	+ ¼
GB Auto	5400	$6¾	6⅜	6¾	+ ¼
Galaxy o	4500	17	17	17	— 3
Galveston	1000	155	155	155	
Gandalf	4046	$14	13⅞	14	
Gane	2500	38	38	38	+ 1
Gaz Metr	800	$7¼	7¼	7¼	
Gaz 15 p	200	$29¼	29¼	29¼	
Geac Comp	257	$17⅛	17⅛	17⅛	— ⅜
Gendis A	1133	$21¼	20⅝	20⅝	—1⅛
GMC	662	$82¼	82¼	82¼	— 1½
Genstar L	2650	$24⅛	24	24	— ¼
Gnstar 2.35	3720	$29⅝	29¼	29½	
Geocrude	6000	265	260	264	— 1
Gibraltar	5200	$10½	10	10¼	— ¼
Glenayre	2300	$9⅞	9¾	9¾	— ⅜
Goldcorp f	34140	$7¼	7⅛	7¼	
Goldcrp w	28700	280	273	280	+ 8
G Rang	1000	70	70	70	+ 2
G Rg w	1000	10	10	10	— 1½
Gldn Rul o	2150	155	150	150	— 5
Gldn Ter o	1000	54	54	54	+ 2
Gldn Ter w	5000	16	15½	15½	+ 1
Goldlund o	21100	87	85	85	— 1
Goodyear	500	$31½	31½	31½	— ¼
Gowgnda o	3450	455	440	455	
Graff G	5000	$21	21	21	
Grafton A f	3600	$21	21	21	
Grandma	1000	107	107	107	+ 9
Granduc	7100	55	50	55	
GL Forest	100	$87	87	87	
Gt Pacific	760	$23½	23½	23½	
Grenwich o	2700	291	290	290	+10
Grenwch w	10000	7	7	7	+ 2
Greyhnd	646	$24⅞	24⅝	24⅞	+ ⅜
Guar Tr p	300	$17½	17½	17½	
Gardn MS f	7550	$7⅞	7⅝	7⅞	+ ¼
Gard MS w	13500	250	246	246	
Gulf Can	62558	$18½	18¼	18⅜	
Gulfstrm o	4200	105	102	102	+ 1
HCI A f	6166	76	68	71	— 4
HCI Hldg B	3000	76	73	76	— 9
Haley	600	$6⅜	6¼	6⅜	
Hrding A f	6000	260	250	260	
Harris A f	1000	$8	7⅞	8	+ ⅛
Harris B	500	$7¼	7¼	7¼	— ¼
Hawker	1930	$16¼	16⅛	16⅛	— ⅛
Hawker pr	100	$54½	54½	54½	— 1½
Hayes D	419	$17¼	17¼	17¼	
Hees Intl	300	$18¼	18¼	18¼	
Helix	1700	495	490	490	
Helix w	2700	155	150	155	
Heritag A f	450	$17¼	17¼	17¼	
Highwod o	500	375	375	375	+10
HBay Mn s	2658	$14	14	14	
HBay Mn w	550	250	250	250	
H Bay Co	602	$22	22	22	— ⅛
HBC A p	1026	$17⅛	17⅛	17⅛	
HBC B p	3900	$28¼	27½	27½	— 1⅝
Husky Oil	75000	$10⅞	10¾	10¾	+ ⅛
Husky 13 p	21450	$45⅞	45½	45¾	+ ¼
Hydra Ex o	2080	58	58	58	
ITL Ind	1000	65	65	65	
IU Intl	1100	$29¼	29⅛	29¼	
Imasco	11198	$35¼	35	35⅛	+ ⅛
Imp Life p	3100	$27¼	27¼	27¼	— ⅛
Imp Oil A	28482	$38⅜	38	38	— ⅜
Inca o	2090	$6⅜	6¼	6⅜	
Inco	33764	$17¾	17⅜	17½	+ ⅛
Inco 7.85	1000	$18¼	18¼	18¼	
Inco wt	2086	$5	490	5	+10
Indal	9000	$11¼	11¼	11¼	
Inlnd G 10p	1700	$24¾	24¾	24¾	— ¼
Innopac	500	$8¾	8¾	8¾	
Inter-City	20550	$10	9⅞	9⅞	
Inter C B p	200	$15½	15½	15½	
I Atlantis o	500	220	220	220	
IBM	438	$143¼	143¼	143¼	+ ⅛
Intl Thom	22500	$14⅜	14⅜	14¾	— ¼
Intpr Pipe	11190	$27⅜	27⅛	27⅛	
Inverns 875	1800	$16¼	16	16¼	— ⅜
Irwin Toy	510	$7	6⅞	7	+ ⅜
Irwin Toy f	z2	$5¾	5¾	5¾	
Island Tel	394	$21	21	21	
Ivaco B	100	$15¼	15¼	15¼	— ⅛
Ivaco C p	200	$43⅛	43⅛	43⅛	+ ⅛
Ivaco D p	150	$25¼	25¼	25¼	— ¼
Ivaco E p	420	$24⅝	24⅝	24⅝	— ⅛
Ivaco F p	900	$24¾	24¼	24¼	+ ¼
Ivaco w	100	$5	5	5	

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Jamie o	2500	148	141	144	— 3
Jannock	375	$12	11⅝	11⅝	+ ⅛
Jannock 8	z55	$11	11	11	
Janock wf 2	890	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Jonpol	8000	94	92	92	+ 2
Jorex o	62700	31½	31	31	
Joutel o	1900	46	46	46	
Kam Kotia	505	150	150	150	
Keprite r	z537	10	9	10	
Keg Rest	200	$5¼	5¼	5¼	
Keg A f	702	470	465	465	— 5
Keg w	3000	120	110	120	
Kelsey H	100	$27	27	27	+ 1½
Kerr Add	100	$18½	18½	18½	
Kiena Gld	600	$25⅞	25½	25⅞	+ ⅜
Labatt	8450	$20½	20¼	20⅜	
Lac Mnrls	45189	$35⅝	35½	35⅞	+ ⅛
Lacana	9650	$12¾	12½	12⅝	+ ⅛
Laidlaw A	750	$12⅜	12⅜	12⅜	
Laidlw B f	1000	$11⅜	11⅜	11⅜	
Ldl 9¾	200	$9⅝	9⅝	9⅝	— ⅛
Laidlaw 8	900	$8	7⅞	8	+ ⅛
L Shore	227	$50⅝	50¼	50¼	— 1¾
Lambda o	z50	135	135	135	
Lmbda A p	z75	145	145	145	
Lanpar	1450	$5	490	495	+20
Larder o	1650	44	44	44	+ 3
Lariat OG o	2400	115	114	114	— 1
Laurasia o	12100	53	51	53	+ 2
Lava Cap o	2000	97	97	97	
Leigh Inst	4100	222	220	220	
Leons Frn	300	$26	25	25	— 1
Linear T	200	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
LL Lac	1066	$40¼	40⅛	40⅛	— ⅛
Loblaw Co	1925	$14½	14½	14½	— ⅛
Lob Co pr	400	$24½	24½	24½	+ ⅜
Lob 370 p	125	$39	39	39	
Lochel A j f	2402	185	175	175	—10
Lochiel B	35800	190	170	180	—10
Logistec	100	430	430	430	
Lumonics	4980	$14⅝	14	14	— ½
Lynx Can o	2500	110	106	110	+ 4
Lytton M o	17400	93	88	91	— 2
MDS B f	100	$15	15	15	+ ¼
MICC A	370	$14	14	14	
MSR Exp	1000	$5½	5⅜	5⅜	
Mclan H X	2334	$18	17⅞	17⅞	
Mcln HY f	830	$17¼	17¼	17¼	
Macmilan	2607	$30½	30⅜	30⅜	+ ⅛
Mcmiln 200	1200	$28¼	28	28	
Mcmiln 208	2125	$25⅝	25½	25½	— ⅜
Mcmiln 221	300	$24¼	24¼	24¼	
Macquest o	7100	40	40	40	
Madeline	1000	35	35	35	
Magna A f	4500	$15¼	15⅛	15⅛	— ⅜
Magnetcs	500	60	60	60	
Majstc Con	100	330	330	330	— 5
Manville	1500	300	296

réalités économiques

• Avril
Meilleur mois pour le dollar?

MONTREAL (PC) —Avril sera peut-être un meilleur mois pour le dollar canadien, disaient les cambistes hier, alors que notre billet venait encore de perdre 19-100 en clôturant à 78.14 cents US.

Notre dollar poursuivra sa descente jusqu'à la fin de ce mois. Mais en avril, la plupart des filiales auront fini de changer des dollars canadiens contre des devises US en paiements pour le premier trimestre aux maisons mères américaines.

Le fait d'acheter la monnaie américaine accroît la valeur de celle-ci, ce qui exerce une pression sur le dollar canadien et d'autres devises.

Notre dollar a perdu près de deux cents US depuis le 29 février, date à laquelle il s'est mis à descendre de son niveau de 80.03 cents. Mais il est tout de même encore loin de son record bas (76.80 cents) établi en juin 1982.

La Banque du Canada est intervenue ces dernières semaines pour soutenir notre monnaie, en relevant les taux d'intérêt et en puisant dans ses réserves de devises pour les vendre contre des dollars canadiens.

Cette mesure a eu peu d'effet sur notre dollar, en plus de soulever la crainte que la montée des taux d'intérêt risque de rallumer l'inflation.

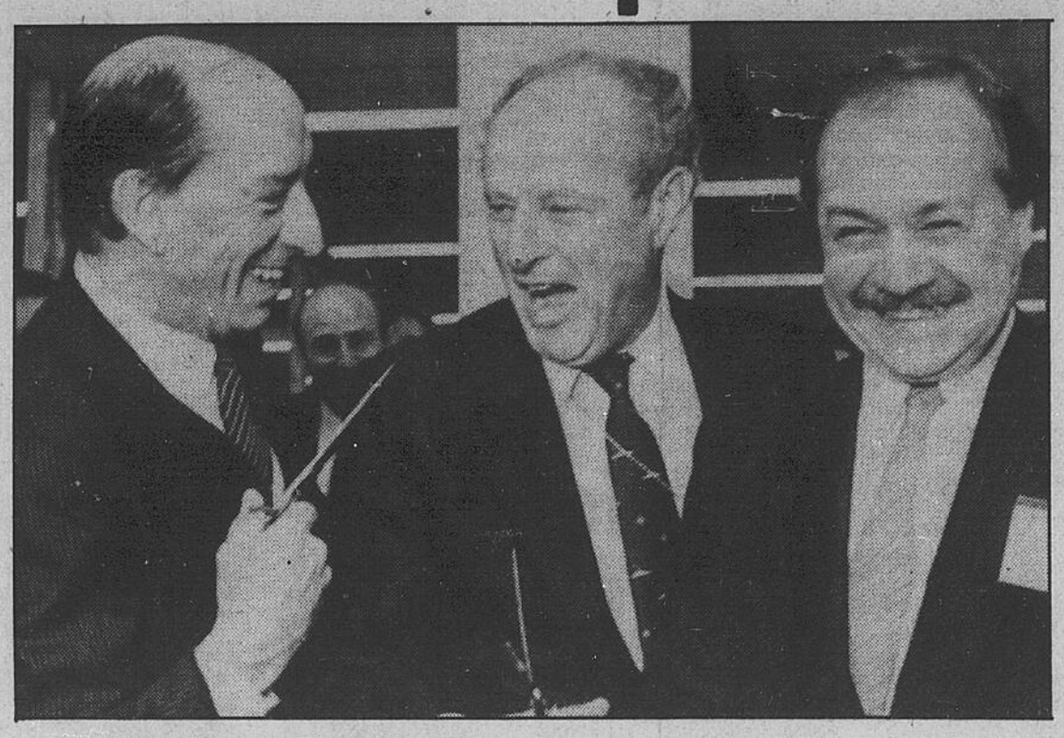
Ajoutons à cela l'avertissement d'analystes américains, que la reprise économique aux Etats-Unis au dernier trimestre a peut-être été trop rapide et pourrait alimenter l'inflation à un taux suffisamment élevé pour nous précipiter dans une nouvelle récession.

• *Paramax et sa manne de contrats*
«Au Québec pour toujours»

MONTREAL (PC) — Paramax Electronics Inc. a déjà accordé près de neuf contrats, d'une valeur de $250 millions, pour la fabrication de l'équipement militaire et des systèmes électroniques à bord de six nouvelles frégates de la marine canadienne, a fait savoir hier M. Philip Auerbach, président de Paramax.

Avec un contrat de $1.25 milliard, Paramax est le principal sous-contractant d'une commande de $2.6 milliards passée en juin dernier à Saint John Shipbuilding and Dry Dock Co. Ltd., de Saint-Jean, N.B.

Au cours d'une conférence de presse, Paramax a annoncé l'érection de son futur siège social, sur un terrain d'une superficie de 14,000 mètres carrés à Ville Mont-Royal.



A Ville Mont-Royal
Le ministre fédéral des Finances Marc Lalonde, celui d'Approvisionnements et Services Charles Lapointe, ainsi que le président de Paramax Electronics Inc., Philip Auerbach (au centre), lors de la cérémonie officielle de l'érection du futur siège social de la compagnie à Ville Mont-Royal. Fort d'un contrat de $1.25 milliard pour la fabrication de l'équipement militaire et des systèmes électroniques à bord de six nouvelles frégates de la marine canadienne (dont la grande partie $972 millions sera sous-contractée au Québec) Paramax, selon son président, a l'intention de demeurer au Québec pour toujours.
(Photolaser PC)

Le ministre des Finances, M. Marc Lalonde, qui était présent, a rappelé que $972 millions du contrat, soit 43 pour cent du coût total du projet, iraient au Québec. Le contrat, a-t-il rappelé, contient une clause de compensation

Saint John Shipbuilding et Paramax ont donné leur accord à un telle clause de compensation qui les oblige à acheter des produits canadiens le plus possible. Lorsque ces deux sociétés devront recourir à des fournisseurs étrangers, ces derniers devront s'engager à effectuer des achats d'un montant équivalent au Canada.

Société québécoise

Ce programme exige également que $650 millions soient dépensés dans les provinces atlantiques, $640 millions en Ontario et $158 millions dans l'ouest du pays.

Outre Paramax, deux autres compagnies du Québec, soit Versatile Vickers Inc. et Marine Industries Ltd. ont obtenu les contrats de construction des coques de trois des six frégates.

M. Lalonde a aussi souligné que ce contrat créerait 12,000 hommes-années de travail au Québec, et que Paramax, avec un mandat mondial de sa maison-mère américaine Sperry Corp. de vente des équipements et systèmes qu'elle élabore ici, demeurera au Québec, une fois le contrat rempli en 1992.

"Notre intention est de demeurer ici pour toujours", a déclaré M. Auerbach.

La compagnie dépensera $51 millions en travaux de recherche dans ses nouveaux laboratoires où seront mis au point et testés des équipements militaires. Paramax ne fabriquera pas d'armes elle-même mais assemblera les éléments de celles-là fournis par d'autres compagnies.

Des emplois

Déjà, Paramax a engagé une centaine d'ingénieurs et de travailleurs spécialisés. Ce nombre devrait atteindre de 400 à 500, à Montréal, pour des tâches bien rémunérées en technologie de pointe et en génie.

Selon le programme du gouvernement fédéral, on construira au cours des huit prochaines années six navires d'un tirant d'eau d'environ 4,000 tonnes et d'une vitesse de croisière maximale de 28 noeuds. On les baptisera HMCS Halifax, Vancouver, Ville de Québec, Toronto, Regina et Calgary.

Ces navires d'escorte, originellement conçus comme navire anti-sous-marin, seront équipés d'un canon anti-aérien de 57 millimètres, de missiles sol-sol Harpoon, de missiles sol-air Sea Sparrow et de canons Gatling de tirs extrêmement rapides, mesure ultime de défense contre les missiles de la famille des Exocet filant en rase-mottes.

Les navires seront mus par des moteurs à turbines fonctionnant au gaz. Ils transporteront aussi des torpilles Mk-46 ainsi que des torpilles pouvant être lancées depuis des hélicoptères dans la chasse aux sous-marins.

CP RAIL
NOMINATION



Le vice-président, commercialisation et ventes à CP Rail, M. R.C. Gilmore, annonce la nomination de M. William D. McEwen à titre de directeur général, commercialisation et ventes, service international.

M. McEwen assurera le développement des objectifs et stratégies de commercialisation et ventes pour l'acheminement des conteneurs et des navires de marchandises diverses en trafic international. Il sera aussi responsable des activités de commercialisation et ventes en Orient, en Australie, au Royaume-Uni et en Europe.

Dans son nouveau poste, M. McEwen apporte une expérience en commercialisation. Il était jusqu'à récemment vice-président de Montreal Shipping Inc.

Ses bureaux seront situés au siège social de CP Rail à Montréal.

(ANNONCE)



carrières et professions

Service correctionnel Canada / Correctional Service Canada

SÉANCE D'INFORMATION

Si vous désirez connaître les avantages offerts par une

Carrière dans les Services correctionnels,

ne manquez pas d'assister aux séances d'information qui auront lieu





le mardi 27 mars 1984,

à 13h30 et 19h00

au Holiday Inn Centre à l'angle des rues Kent et Queen Ottawa (Ontario)

Venez rencontrer les orienteurs professionnels de Service correctionnel Canada afin d'en apprendre plus au sujet :

- d'un cheminement de carrière et d'un plan de promotion clairement définis
- des changements servenus au cours des années '80 dans le domaine des services correctionnels
- de la carrière d'agent du service correctionnel
- des nombreux avantages sociaux offerts à nos employés
- des chances d'avancement dont vous pourriez profiter

Cette séance d'information devrait particulièrement intéresser les gradués des universités et des collèges communautaires en sciences sociales. Si vous avez une bonne maîtrise des deux langues officielles et songez sérieusement à entreprendre une carrière, nous vous invitons à assister à ces séances d'information. S'il vous est impossible d'assister à notre séance d'information et que vous désirez en savoir d'avantage, veuillez composer le 995-3411, ou faites parvenir votre curriculum vitae ainsi qu'une copie de votre dossier académique à l'adresse suivante :

Agent de recrutement
Direction générale du personnel
Service correctionnel Canada
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P9

Canada

carrières et professions

GERANT DES VENTES

(cette demande s'adresse également aux hommes et aux femmes)

MARKETING GOLDEN STRAND INC.

Filiale de "Golden Strand Ocean Resort" de Miami est à la recherche d'un gérant des ventes pour leur future succursale qui ouvrira bientôt dans la région Hull-Ottawa.

Le candidat devra posséder au moins 5 ans d'expérience dans la vente de multi-propriétés à temps partagé (time share) ou l'équivalent, être bilingue, ambitieux et être capable de recruter et diriger du personnel.

Revenu et commission au-dessus de la moyenne.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

Jean-Guy Maréchal
MARKETING GOLDEN STRAND INC.
4060 Ste-Catherine ouest
Suite 740
Westmount, Québec
H3Z 2Z3
ou composez
(514) 931-8681 de 13h à 17h

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & CIE

Conseils-gestion

Notre client, un commerce florissant de l'Outaouais québécois, est à la recherche d'un commis à la comptabilité.

Le(la) candidat(e) devra:

— Posséder un diplôme d'études collégiales, option techniques administratives;
— Posséder des connaissances en informatique;
— Avoir des aptitudes à communiquer oralement et par écrit.

La connaissance de l'anglais est un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Raymond, Chabot, Martin, Paré & Cie
15, boul. Gamelin, pièce 403
Hull, Québec
J8Y 6N5
a/s Jacques Carrière

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE avec du financement BFD

En tant que société de la couronne, notre mandat est de favoriser la réussite des petites et moyennes entreprises. Nous croyons que la multiplication et la prospérité des entreprises sont essentielles au développement de notre société tout entière.

C'est la raison d'être de la BFD. Peut-être votre entreprise pourrait-elle profiter de nos services. Voici comment.

Que votre entreprise soit établie ou toute nouvelle, nous pouvons vous offrir du financement. Bien entendu, avec rigueur et en toute connaissance de cause. Nous analysons la viabilité de votre projet, son potentiel, ses risques. Votre avoir. Votre rentabilité et vos garanties matérielles et votre gestion. Ensuite, nous pouvons vous accorder des prêts à taux variables ou fixes pour une durée de 1 à 5 ans. De plus, nos taux variables peuvent être convertis en taux fixes. Des prêts adaptés à vos besoins qui facilitent votre marge de manoeuvre et qui assurent votre croissance.

Le Programme de planification financière

Ce nouveau service offre des guides d'auto-planification financière sur divers sujets, par exemple, "Comment obtenir un financement". Ce service vous aidera également à obtenir des subventions gouvernementales et des prêts d'autres institutions financières. D'autre part, le service de liaison de la Banque peut mettre les investisseurs privés en contact avec les entreprises qui recherchent du financement.

Nous vous proposons une relation des plus productives.

Appelez-nous dès aujourd'hui. Sans frais.
1-800-361-2126
en C.B. 112-800-361-2126

The Bank offers its services in both official languages.

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE

Banque fédérale de développement / **Federal Business Development Bank**

Canada

• Fonds d'assurances de la SCHL

Le déficit accumulé a doublé l'an dernier

OTTAWA (PC) — Le déficit accumulé dans le fonds d'assurances hypothèque de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a plus que doublé en 1983, atteignant $513.2 millions, indique son dernier rapport annuel.

La majeure partie des pertes est liée à deux programmes mis sur pied dans les années '70, mais maintenant échus, visant à aider les constructeurs d'appartements et les acheteurs de maisons à faibles revenus, souligne le document. L'agence fédérale a longtemps vendu des assurances hypothèque afin de faciliter l'accès à ce type de prêts aux acheteurs. Les firmes de prêts étaient ainsi protégées dans les cas de non-paiement de la part de propriétaires.

Le fonds d'hypothèque a amorcé l'année 1983, avec un déficit comptable de près de $253 millions, mais une perte nette de $260.3 millions pour l'année a fait passer ce montant à $513.2 millions. Une augmentation de $82.2 millions en réclamations est en grande partie responsable de cette perte nette.

Les réclamations individuelles sont demeurées élevées dans le sud-ouest de l'Ontario, de même qu'en Alberta et en Colombie-Britannique.

• *Politique monétaire des USA*

La Fed donnerait un autre tour de vis

WASHINGTON (AFP) — Le Conseil directeur de la Réserve fédérale a entamé hier une réunion à huis clos de deux jours dont la plupart des milieux financiers s'attendent qu'elle confirme un certain resserrement de la politique monétaire de la Fed.

Selon maints analystes, la Fed aurait déjà resserré sa politique et pourrait s'apprêter à lui donner un nouveau tour de vis en raison de l'ampleur du taux de croissance de l'économie américaine (7.2 pc au premier trimestre).

Cette ampleur pourrait susciter une reprise de l'inflation et en conséquence la Fed pourrait, selon ces analystes, chercher à freiner quelque peu le développement de l'activité économique sans attendre qu'il se tasse éventuellement de lui-même à la suite notamment de la remontée récente des taux d'intérêt américains.

Celle-ci, soulignent les experts, a fait suite à un accroissement de la demande privée de crédits entraînée par le développement de l'activité économique face au recours massif de l'Etat au marché des capitaux pour financer le déficit fédéral et à la réduction de l'afflux de capitaux étrangers.

Emission d'obligations

A cet égard, on relève dans les milieux compétents que le Trésor américain procédera cette semaine à l'émission de $15 milliards d'obligations et que, depuis le début de l'année, les prêts commerciaux et industriels des grandes banques américaines ont augmenté de $6.5 milliards.

L'important groupement patronal des industries de transformation (National Manufacturers Association) vient d'estimer pour sa part que l'on peut s'attendre que les tensions sur les taux d'intérêt persistent et les poussent à des niveaux plus élevés.

L'éventualité d'un relèvement prochain du taux d'escompte de la Fed, inchangé à 8.5 pc depuis août 1982, est évoquée également dans les milieux financiers.

Quelques analystes estiment toutefois lundi que le comité directeur de la Fed pourrait hésiter à prendre une telle mesure, celle-ci pouvant être considérée comme trop forte et, partant, provoquer une levée de boucliers dans les milieux politiques à l'approche des élections de novembre prochain.

Quoi qu'il en soit, les milieux financiers vont avoir cette semaine les yeux rivés sur la Fed et vont guetter le moindre signe émanant d'elle, qu'il s'agisse notamment de ses prochaines interventions monétaires ou de déclarations éventuelles de son président, M. Paul Volcker.

Les décisions que le comité directeur de la Fed va être amené à prendre au cours de sa réunion mensuelle de deux jours, ne seront pas rendues publiques en effet avant un mois.



Paul Volcker: des déclarations attendues...
(Photo d'archives)

• *A Hawkesbury*

$120,000 du fédéral à deux entreprises

par Edmond Laughren

HAWKESBURY — Le ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR) du Canada vient d'octroyer des subventions totalisant $119,250 à deux entreprises pour des projets à Hawkesbury.

Versées dans le cadre du Programme de développement industriel et commercial de l'Office canadien pour un renouveau industriel (OCRI), à la Bulk Lift Canada Ltée et la Golden Skillet, ces subventions créeront au total quelque 28 nouveaux emplois.

La Bulk Lift, établie à Hawkesbury depuis un an et qui fabrique des contenants souples pour marchandises en vrac, se servira des $86,100 que l'OCRI lui a accordés pour un projet d'expansion créant huit nouveaux emplois, selon son président Bryan Osburn.

Le projet devrait être concrétisé d'ici un an selon M. Osburn.

La Golden Skillet, une firme torontoise, utilisera son octroi de $33,150 pour effectuer une étude de faisabilité au sujet de son implantation éventuelle à Hawkesbury.

Le porte-parole Georges Guilbault a indiqué hier au DROIT que si le projet se réalise, la compagnie construira une usine de quelque 20,000 pieds carrés employant une vingtaine de personnes.

Cette compagnie se spécialise dans la préparation de produits alimentaires surgelés prêts à servir.

Selon le député fédéral libéral Denis Ethier de Glengarry-Prescott-Russell, cette aide est offerte à ces deux entreprises par OCRI en marge de sa politique de renforcement et de diversification de l'assise industrielle des secteurs qui dépendent depuis longtemps sur les industries du textile, de la chaussure et du vêtement.

La ville de Hawkesbury est l'une des deux régions à l'extérieur du Québec ainsi désignées.

Transaction de $86 millions

INDIANAPOLIS (AFP) — Le groupe pharmaceutique Eli Lilly and Co. a annoncé hier l'achat du fabricant de Catheter Advanced Cardiovascular Systems Inc. (ACS), par un échange d'actions évalué à $86.3 millions.

La totalité du capital de ACS, une société basée à Montain View, Californie, spécialisée dans le fabrication de cathéters destinés à déboucher des artères obstruées, sera acquis par Eli Lilly en échange de 1.4 million d'actions Eli Lilly, ce qui représente $86.3 millions.

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

TRANSCANADA PIPELINES LIMITED
MÉTHODE DE RÉGLEMENTATION DE DROITS

L'Office national de l'énergie tiendra une audience afin d'examiner la répartition des coûts et la conception des droits en ce qui concerne le marché intérieur et le marché d'exportation desservis par la TransCanada PipeLines Limited.

L'audience commencera à 9h30 le mardi, 25 septembre 1984 dans la salle d'audience, Immeuble Trebla, 473, rue Albert, Ottawa (Ontario).

L'audience sera publique et tenue afin d'obtenir des preuves et d'entendre les opinions pertinentes des parties, groupes, organismes et sociétés intéressés.

Toute personne désirant intervenir doit, le plus tôt possible, écrire ou envoyer un télex au Secrétaire de l'Office pour lui demander un exemplaire de l'ordonnance RH-2-84 (disponible en français ou en anglais) qui établit la procédure d'intervention. La date limite de dépôt des interventions auprès de l'Office est le 4 juin 1984.

Pour obtenir de plus amples reseignements, veuillez téléphoner au Service d'information de l'Office au (613) 593-6936.

Le Secrétaire
G. Yorke Slader
Office national de l'énergie
473, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0B5
Nº de télex: 053 3791

Fait à Ottawa, Canada
Le 8 mars 1984

& EXCELLENCE.
ÉVASION WEEK-END.

Un week-end au Westin Ottawa... pourquoi pas? Vous méritez bien cela. Sans compter que nos prix sont irrésistiblement bas! Réservez dès maintenant pour un week-end d'évasion. De relaxation. De natation. Vous pourrez également jouer au squash, profiter d'un bain sauna et visiter les 200 boutiques du Centre Rideau relié directement à l'hôtel, armés d'une poignée de coupons bonis. Découvrez Hartwells, Daly's et Les Saisons. Ou faites-vous servir en pacha dans votre chambre luxueuse, 24h sur 24. Composez le (613) 560-7000 et demandez les détails sur nos forfaits.

63$

PAR NUIT. (UNE OU DEUX PERSONNES)

Ven./Sam./Dim. Stationnement gratuit. Hébergement gratuit pour les enfants de moins de 18 ans partageant la chambre de leurs parents. Ajouter 5% de taxe provinciale. Les taux peuvent changer sans préavis.

THE WESTIN HOTEL
Ottawa
11, Promenade Colonel-By, Ottawa K1N 9H4

SANS ESCALGARY



Vous êtes direct en affaires.
Pour vous c'est Calgary sans escale.
Tous les jours avec Air Canada seulement. Et recherchez le confort de notre Service Connaisseur.
De plus, votre Prêt-à-partir plein tarif ou Première classe vous permet d'économiser sur les tarifs de l'auto-location et la chambre d'hôtel.

CALGARY
tous les jours

Départ	Arrivée
07h50	11h12
12h00	16h35 sauf le samedi
16h00	20h10 sauf le samedi et le dimanche
17h00	21h42 sauf le samedi et le dimanche
19h10	21h37 sans escale

SERVICE CONNAISSEUR

L'auto-location Budget
25,95 $ par jour

Présentez votre reçu de billet et votre carte d'accès à bord au bureau de location Budget participant. Cela vous donne droit à une auto de location Budget de n'importe quelle taille (sous-compacte, compacte, intermédiaire et régulière — sauf la Lincoln) pour aussi peu que 25,95 $ par jour sans frais de kilométrage. Essence, taxes et assurances non comprises.

L'hôtel moitié prix

Oui. Moitié prix du plein tarif affiché dans près de 120 hôtels incluant la plupart des hôtels des chaînes Sheraton et Delta. Ce privilège vous est accordé sur présentation de votre contrat de location Budget. Chaque journée de location d'une voiture vous donne droit à une nuit à l'hôtel à ce tarif exceptionnel.
Cette promotion DRF-13008 est en vigueur jusqu'au 31 mars 1984 et est conditionnelle à la disponibilité des voitures et des chambres.

Prêt-à-partir est une marque de commerce d'Air Canada.

AIR CANADA

Prenez votre Prêt-à-partir pour le succès.